

Paul Thiers

BIBLIOGRAFIE - INVENTARIS STIJN STREUVELS

3^{de} editie

Significant uitgebreid en geactualiseerd

Collectie berustend in de
Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience
te Antwerpen

Inhoud

IN1*	INDEX VAN ALLE IN BOEKVORM VERSCHENEN TITELS	pag. p4
IN2*	INDEX VAN IN BOEKVORM VERSCHENEN VERTALINGEN: per taal	p10

INDELING VAN DE COLLECTIE

A.	Initiële titels, chronologisch,	p13
B.	Bloemlezingen, chronologisch	p163
R.	Reeksen en Verzameld Werk, chronologisch	p176
V.	Vertalingen: in aparte edities uitgegeven. De initiële titels, gerangschikt chronologisch de vroegst verschenen vertaling. Onderliggend: chronologisch per taal	p184
VB.	Vertalingen: in bloemlezingen en bundels opgenomen schetsen, per taal	p227

1^e editie, 2018

2^e editie, uitgebreid en bijgewerkt, 2021

Kortrijk, 3 oktober 2021 'ten tien uren 's morgens' (precies de 150ste geboortedag van Stijn Streuvels)

3^e editie, uitgebreid en geactualiseerd, 2024

GEBRUIKSAANWIJZING

Deze bibliografie is een naslagwerk. Gebruik de 'zoekfunctie' en zoek op naam van de titel van het beoogde boek of op om het even welk ander trefwoord.

CODEOPBOUW

Elk van de boeken draagt een uniek codenummer met daaronder, per editie of variant, een subcode.

1.0 Volgnummer en bibliografische beschrijving van die uitgave

1.1 [Eerste variant] 1.1 voldoet aan de specificatie onder 1.0, vermeerderd met hier omschreven bijzonderheden

1.2 [Tweede variant] 1.2 voldoet aan de specificatie onder 1.0 of 1.1, vermeerderd met of in vervanging van bepaalde, hier omschreven bijzonderheden

1.3 [Derde variant] 1.3 voldoet aan de specificaties onder 1.0, 1.1 of 1.2, vermeerderd met of in vervanging van bepaalde, hier omschreven bijzonderheden.

Richtlijn: de onder 'Inhoud' vermelde data verwijzen, tenzij anders vermeld, telkens naar de eerste editie.

Bij elektronische detectie is het aan te raden de codes van titels met een asterisk* te vermeerderen: 'A.200' wordt 'A.200*'	'Opmerking 4' wordt: 'Opmerking 4*'
---	-------------------------------------

Voorbericht

Deze uitgebreide en her en der gecorrigeerde editie van de 'Bibliografie: inventaris' van de in de Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience aanwezige Stijn Streuvelsboekencollectie kwam in de loop der jaren tot stand, mede dankzij de gewaardeerde medewerking van enkele vrienden Streuvelsverzamelaars.

Ik vernoem Stanny Bruyninckx, Luc Delancker, Boris Rousseuw, Wilberth Smeets (†) (NI), Rita Van Cauter, Jozef Vandemaele (†), Bertus van den Belt (NI), Rindert van der Meulen (NI), Jef Vercoutere (†) en Johan Vercruysse. Naar hen gaat mijn oprechte dank.

Het past ook hulde te brengen aan de Vlaamse pioniers van de literaire bibliografiebeschrijving Rob Roemans en Hilda van Assche die in 1972, voor het eerst een uitgebreide en voortreffelijk gestoffeerde *Bibliografie van Stijn Streuvels* publiceerden.

P. Thiers

Opmerking 1*: Varianten: bij bepaalde van Stijn Streuvels' boekuitgaven werd een beperkte extra-oplage voorzien die veelal gedrukt werd op zwaarder, dikwijls handgeschept papier. De auteur ontving daarvan een aantal present-exemplaren. Soms ging het om keurig ingebonden en genummerde uitgeversbanden, een andere keer ontving hij de boeken in losse katernen en bracht hij de nummering handmatig aan. Streuvels – die van zijn pen moest leven – deed enkele van die exemplaren cadeau aan vrienden, maar ook verkocht hij er – soms genummerd en/of gesig-neerd, soms niet – aan bemiddelde lezers-sympathisanten. Die kopers lieten de losse katernen inbinden bij een boekbinder van hun keuze. Andere exemplaren liet Streuvels zelf – dikwijls tot prachtexemplaren – inbinden bij gerenommeerde inbinders. Ook zijn er boeken bekend die bij L.J. Veen werden uitgegeven maar die niettemin in-gebonden werden door de huisinbinder van Lannoo te Tielt. Een en ander had tot gevolg dat van eenzelfde luxe-exemplaar soms heel wat verschillende banden – ook al eens verpakt in een foedraal – werden verspreid, tot soms vele jaren na de initiële verschijningsdata.

Opmerking 2*: De reeks *Stijn Streuvels' Werken* (zie: R.001) werd oorspronkelijk (in de jaren 1919-1921) uitge-geven door L.J. Veen te Amsterdam. Later (in de jaren 1930) werden heel wat restantpartijen door zowel De Ne-derlandse Boekhandel te Antwerpen als Lannoo te Tielt, onder eigen uitgeversadres, in de handel gebracht. De boeken kunnen bijgevolg voorkomen in opvallend veel varianten aan omslagen, in vele kleuren, blanco of bedrukt, met of zonder portret van Stijn Streuvels op de stofomslag. Zowel gebrocheerde als gebonden exemplaren, met enkelvoudig of dubbel uitgeversadres, in subreeksen afwijkingen wat de titelpagina's en de voorplatten betreft. Sommige exemplaren zijn gebonden in heellinnen bandjes met letterdruk en omlijning in zwart en versierd met een landschap (11 x 6 cm.) in zwart, blauw, groen en bruin van [Emmanuel Viérin]. Sommige van die bandjes zijn op het achterplat gemerkt door de inbinder J.B&Z-A. (J. Brandt & Zoon, Amsterdam), andere weer niet.

Opmerking 3*: In *De Lijsternestreeks* verschenen effectief 10 van de 26 geplande titels. Alle uitgaven werden ge-drukt door J. Lannoo te Tielt. Lannoo bracht – in coproductie met N.V. Standaard Boekhandel – zowel gebro-cheerde als gebonden exemplaren uit, deze laatste voorzien van een stofomslag die identiek is aan de koft van de gebrocheerde uitgave, maar ook wit-perkaline banden. Lannoo drukte van elk van de titels die verschenen ook een beperkte oplage van 20 exemplaren (50 voor *De vlaschaard*) op papier van hogere kwaliteit, die in een aparte uit-geversband verspreid werden (zeldzaam werden ook 'kopersbanden' aangetroffen). Sommige van de titels werden ook in losse katernen aangetroffen. Voor verspreiding in Nederland werden de boeken in Tielt gedrukt en werden de grijze of groene banden voorzien van het uitgeversadres van L.J. Veen. Er werden een variërend aantal banden uitgebracht, soms ook kopersbanden.

IN1* INDEX VAN ALLE IN BOEKVORM VERSCHENEN TITELS (alfabetisch)

- A.072 1830-1930. Kunstwerkstede Gebroeders De Coene
 V.022 1830-1930. Kunstwerkstede Gebroeders De Coene: De Coene Frères Ateliers d'art de Courtrai
 V.016 À propos de tapis
 A.039 Aanslag, De | De aanslag
 B.020 Aanslag, De | De aanslag
 A.073 Alma met de vlassen haren
 V.030 Alma met de vlassen haren: Pavovlasá Alma
 A.086 Als de haan kraait. (Comedie door August Hinrichs)
 V.001 Août, L' | L'Août
 VB.11 Août, L' | L'Août
 V.009 Arbeiter, Der | Der Arbeiter
 V.035 Arbres
 V.024 Architecture et l'Art mobilier, L' | L' architecture et l'art mobilier
 V.029 Atardecer en calma
 V.020 Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères
 A.098 Avelgem
 A.098 Avelghem
 VB.08 Ausgewählte Werke in zwei Bänden
 V.019 Batik, Le | Le Batik
 A.067 Batikken
 V.019 Batikken: Le Batik
 V.009 Batrak
 VB.13 Batrak
 V.035 Bäume
 B.008 Beroerde maandag, Een | Een beroerde maandag
 A.099 Beroering over het dorp
 V.034 Beroering over het dorp: Diebe in des Nachbars Garten
 A.116 Bertken
 A.057 Bezoek in vogelvlucht, Een | Een bezoek in vogelvlucht
 V.015 Een bezoek in vogelvlucht: Une visite à Vol d'Oiseau
 A.084 Blanca, Carla, en Candida. Uit Charles de Coster's Vlaamsche vertelsels
 A.045 Blijde dag, vroeger Najaar I, De | De Blijde dag, vroeger Najaar I
 V.036 Blijde dag, vroeger Najaar I, De | De blijde dag, vroeger najaar I: Le jour Heureux
 B.002 Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels
 A.042 Boomen, De | De boomen
 V.035 Boomen, De: Arbres, Bäume | De boomen: Arbres, Bäume
 A.077 Bouw en meubelkunst
 V.024 Bouw en meubelkunst: L'architecture et l'art mobilier
 A.031 Bruidslid, Het (Bjørnstjerne Bjørnson) | Het bruidslid
 V.010 Campo de lino, El | El campo de lino
 V.013 Ce qui fut, ce qui est
 V.018 Cesta vede k domovu
 V.010 Champ de lin, Le | Le champ de lin
 A.040 Charles de Coster's Vlaamsche vertelsels
 V.007 Christkind, Das
 V.020 Coene Frères Ateliers d'art de Courtrai, De | De Coene Frères Ateliers d'art de Courtrai
 V.027 Contes à Poucette
 A.007 Dagen
 A.048b Dagelijksch bedrijf, Het | Het dagelijksch bedrijf
 V.029 Déclin du Waterhoek, Le | Le déclin du Waterhoek
 V.034 Diebe in des Nachbars Garten
 V.012 Ditjiterakan menoeroet "Reinaert de Vos" karangan Stijn Streuvels
 A.004 Doodendans
 A.012 Dorpsgeheimen
 A.037 Dorpslucht
 A.076 Dr. Lauwers' schriften
 A.059 Drie koningen aan de kust, De | De drie koningen aan de kust
 B.019 Drie koningen aan de kust, De – Kerstvertelsel | De drie koningen aan de kust

- A.078 Drie Russische novellen (Michail Prischwin, S. Ssergejew-Zensky, Maxim Gorky)
- B.001 Duimpjesbundel
- B.003 Duivelstuig. Jeugd, Het | Het duivelstuig. Jeugd
- A.113 Eerste fiets, De | De eerste fiets
- R.003 Eikelaar, Maandelijks overzicht der voortbrengselen tot algemene bemeubeling en huissiersel ontworpen en uitgevoerd ter Kunstwerkstede Gebroeders De Coene, De | De Eikelaar, Maandelijks overzicht der voortbrengselen tot algemene bemeubeling en huissiersel ontworpen en uitgevoerd ter Kunstwerkstede Gebroeders De Coene
- V.031 Einde, Het | Het einde: Artardecer en calma
- B.017 Einde - Zomerzondag, Het | Het Einde - Zomerzondag
- V.003 Eine Kinderseele
- V.007 Enfant de Noël, L' | L'enfant de Noël
- V.001 Ernte, Die | Die Ernte
- A.056 Firma De Coene, De | De Firma De Coene
- V.010 Flachsacker, Der | Der Flachsacker
- V.010 Flachsacker, Der. Schauspiel in vier Akten (zie onder 00, [1942]) | Der Flachsacker, Schauspiel in vier Akten (zie onder 00, [1942])
- V.029 Fin de la Aldea, El | El fin de la Aldea
- V.010 Flaxfield, The | The Flaxfield
- V.021 Ferronnerie d'art, La | La ferronnerie d'art
- V.002 Frühling
- VB.03 Frühling. Novellen von Stijn Streuvels
- A.010 Geluk in het huishouden
- A.093 Gang door het jaar, Een | Een gang door het jaar
- A.041 Genoveva van Brabant
- B.005 Gevoel en leven *
- B.006 Gevoel en leven **
- R.003 Glandifer. Revue mensuelle de l'art d'ameublement, décoration, meubles, rédigée et éditée aux Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères
- A.062 Glasschildering en gekleurde ramen
- V.017 Glasschildering en gekleurde ramen: La peinture sur verre et les vitraux de couleur
- A.033 Glorierijke licht, Het | Het glorieus licht
- B.010 Glorierijke licht, Het | Het glorieus licht
- A.094 Grauwe ruiter, De (Herbert von Hoerner) | De Grauwe ruiter (Herbert von Hoerner)
- A.015 Grootmoederken
- A.047 Grootmoedertje. Een spel van Sinterklaas voor meisjes in drie tafereelen (1921)
- V.029 Grosse Brücke, Die. Roman | Die Brücke. Roman
- VB.05 Heiße Leben, Das | Das Heiße Leben
- VB.05 Heisse Leben, Das | Das Heisse Leben
- A.051 Herinneringen uit het verleden
- A.096 Heule
- VB.09 Heiligen drei Könige an der Küste, Die. Drei Erzählungen | Die Heiligen drei Könige an der Küste, Drei Erzählungen
- V.018 Hlapec Jan
- A.106 Hoe ik Brugge gezien en beleefd heb
- A.029 Hoe men schrijver wordt
- V.028 Hombres y el Otro Barrio, Los
- VB.14 Horúci život
- A.104 Hugo Verriest
- A.080 IJslansche godensagen
- A.105 In den voorwinter
- B.015 In levenden lijve
- A.038 In oorlogstijd
- V.014 In 't water: Üdenī | In 't water: Udini
- VB.11 In 't water: Dans l'eau
- A.100 Ingooigem I
- A.101 Ingooigem II
- A.100 Ingoyghem 1904-1914
- A.101 Ingoyghem II 1914-1940
- B.018 Ingooigem [I & II]

- B.018 Ingooigem. Herinneringen uit Het Lijsternest
 A.097 Jantje Verdure
 V.002 Jaro
 A.016 Jeugd
 V.007 Julebarnet
 V.036 Le jour heureux
 A.030 Kerstekind, Het | Het kerstekind
 V.007 Kerstekind, Het | Het kerstekind: Die kerskind, Julebarnet, Das Christkind, L'enfant de Noël
 B.012 Kerstvertellingen
 A.069 Kerstvertelsel
 A.066 Kerstwake
 V.025 Kerstwake: Letzte Nacht
 A.109 Kinderlectuur (fragment)
 V.003 Kinderseelchen
 V.003 Kinderzieltje: Eine Kinderseele, Kinderseelchen
 A.025 Kleine verhalen (Björnstjerne Björnson)
 V.018 Knecht Jan, Der. Roman aus den Landleben | Der Knecht Jan Roman aus dem Landleben
 V.018 Knecht Jan. Roman
 A.103 Kroniek van de familie Gezelle
 A.068 Kunstwerkstede Gebroeders De Coene
 V.020 Kunstwerkstede Gebroeders De Coene: Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères
 A.050 Land en leven in Vlaanderen (1923)
 A.036 Landsche woning in Vlaanderen, De | De landsche woning in Vlaanderen
 A.006 Langs de wegen
 V.018 Langs de wegen: Der Knecht Jan. Roman aus dem Landleben, Knecht Jan. Roman, Sluga Jan, Sous le ciel de Flandre, Hlapec Jan, Old Jan, The long Road, Cesta vede k domovu
 V.010 Lanena Njiva
 V.028 Leben und Tod in der Darre
 V.033 Lebens Blütezeit, Des. Roman | Des Lebens Blütezeit. Roman
 V.002 Lente: Frühling, Jaro, Spring
 A.001 Lenteleven
 V.008 Lenteleven: The Path of Life
 V.025 Letzte Nacht
 A.091 Leven en de dood in den ast, Het | Het leven en de dood in den ast
 V.028 Leven en de dood in dun ast, Het | Het leven en de dood in den ast: Die Männer am feurigen Ofen, Leben und Tod in der Darre, La Vie et la Mort dans le Séchoir (fragment), La Vie et la Mort dans le Séchoir (fragment), Vie et mort dans la sécherie, Die Wentelbaan, When the Wheel turns its Circle, Los Hombres y el Otro Barrio
 B.021 Leven, liefde & dood, Een avond met Stijn Streuvels
 A.087 Levensbloesem (1937)
 V.033 Levensbloesem: Des Lebens Blütezeit. Roman
 A.063 Levenswijsheid uit China. Drie Chineesche novellen
 V.011 Liebesspiel in Flandern
 A.051b Lied van den weemoed, Het | Het lied van den weemoed
 R.005 Lijsternestreeks, De | De Lijsternestreeks (reeks)
 V.010 Lnistě
 V.018 Long Road, The | The long Road
 V.023 Lustres et Luminaires
 A.092 Maanden, De | De maanden
 V.032 Maanden, De | De maanden: Die zwölf Monde
 V.028 Männer am feurigen Ofen, Die | Die Männer am feurigen Ofen
 V.004 Martje Maartens und der verruchte Totengräber
 V.004 Martje Maertens en de misdadige grafmaker: Martje Märtens und der verbrecherische Totengräber, Martje Maartens und der verruchte Totengräber
 V.004 Martje Märtens und der verbrecherische Totengräber
 B.009 Mijn rijwiel
 V.011 Milováni ve Flandrich
 A.009 Minnehandel
 V.011 Minnehandel: Minnehandel, Liebesspiel in Flandern, Milováni ve Flandrich | Milovani ve Flandrich
 V.011 Minnehandel

- V.010 Modré pole
- A.034 Morgenstond
- A.028 Moulons, Roman uit het Walenland, De | De Moulons, Roman uit het Walenland (Ferdinand Bouché) (1910)
- V.009 Nadničar
- A.023 Najaar. Eerste boek
- A.024 Najaar. Tweede boek
- B.007 Natuur
- V.005 Nieuw hoedje, Een | Een nieuw hoedje: Le petit chapeau
- A.110 Nulla dies sine linea. Uit het dagboek van Stijn Streuvels
- A.110 Nvlla dies sine linea. Uit het dagboek van Stijn Streuvels
- VB.12 Obezdolennye - Rasskazy iz žizni batrakov za granicej | Obezdolennye - Rasskazy iz zizni batrakov za granicej
- V.009 Obrero, El | El obrero
- VB.15 Obrero, El | El obrero
- V.018 Old Jan
- A.056 Ontstaan en het worden, Het | Het ontstaan en het worden
- V.013 Ontstaan en het worden, Het: Ce qui fut, ce qui est
- A.107 Onze streek
- A.114 Onze Vlaamse drukkers
- A.005 Oogst, De | De oogst
- V.001 Oogst, De | De oogst: Die Ernte, L' Août, Žetva | Zeta
- A.053 Op de Vlaamsche binnenwateren
- A.013 Openlucht
- A.013 Open Lucht
- A.075 Oude Wiking, De | De oude Wiking
- V.009 Ouvrier, L' | L'ouvrier
- A.071 Over Genoveva van Brabant
- A.074 Over kroonluchters
- V.023 Over kroonluchters: Lustres et Luminaires
- A.061 Over tapijten
- V.016 Over tapijten: A propos de tapis
- A.032 Over vrouwe Courtmans
- A.089 Paradijssprookjes (Max Mell)
- A.115 Parijs
- V.008 Path of life, The | The Path of Life
- V.030 Pavovlasá Alma | Pavovlasa Alma
- V.005 Petit chapeau, Le | Le petit chapeau
- V.026 Poucette
- B.011 Proza
- A.048 Prutske
- V.026 Prutske: Poucette, Prütske. Die Geschichte einer Kindheit
- A.085 Prutske's vertelselboek
- V.027 Prutske's vertelselboek: Contes à Poucette
- V.029 Puente del destino, El | El puente de destino
- VB.07 Quertreiber am Werk. Erzählungen.
- A.079 Rampzalige kaproen. Middeleeuwsche boerenroman van Wernher de Tuinder, De
- A.018 Reinaert de vos. Naar de handschriften van het middeleeuwsche epos herwrocht door Stijn Streuvels (de twee boekdelen van de Reinaert)
- V.012 Reinaert de vos. [Naar de handschriften van het middeleeuwsche epos herwrocht door Stijn Streuvels]: Ditjeriterakan menoeroet "Reinaert de Vos" karangan Stijn Streuvels
- A.111 Reinaert de Vos naar de verschillende uitgaven van het middeleeuwsche epos herwrocht door Stijn Streuvels en André van der Vossen (fragment)
- A.027 Reinaert de vos. Vyt het Middelnederlandsch in verstaanbaar Vlaamsch herschreven door Stijn Streuvels (enkel het eerste boek van de Reinaert)
- A.022 Reinaert de vos voor de vierschaar van Koning Nobel den Leeuw. Een nuttig en vermakelijk verhaal voor groote en kleine kinderen (enkel het eerste boek van de Reinaert)
- A.065 Reinaert de vos. Uit het Middelnederlandsch herschreven door Stijn Streuvels (fragment)
- A.081 Sagen uit het hooge Noorden

- V.006 Sans Abri
- A.046 Schoone en stichtelijke historie van Genoveva van Brabant, De
- A.046 Schone en stichtende historie van Genoveva van Brabant, De (onder 2.0 en 3.0)
- A.043 Sint-Jan
- V.018 Sluga
- A.095 Smedje Smee (Charles de Coster)
- A.070 Smeedkunst
- V.021 Smeedkunst: La ferronnerie d'art
- A.011 Soldatenbloed
- VB.02 Sommerland
- VB.01 Sonnenzeit
- V.018 Sous le ciel de Flandre
- V.002 Spring
- VB.06 Streuvels-Buch, Das | Das Streuvels-Buch
- B.022 Stijn Streuvels, de ogen en het raam
- R.006 Stijn Streuvels' Verzamelde Werken
- R.008 Stijn Streuvels, Volledig Werk (reeks)
- R.007 Stijn Streuvels' Volledige Werken (reeks)
- R.001 Stijn Streuvels' Werken (reeks)
- R.004 Stijn Streuvels' Werken (verzameld werk)
- A.014 Stille avonden
- R.002 Streuvels' Volksboeken (reeks)
- A.058 Teleurgang van den Waterhoek, De
- V.029 Teleurgang van den Waterhoek, De: Die grosse Brücke. Roman, Le déclin du Waterhoek, Velký most | Velký most, El Fin de la Aldea, El Puente del Destino
- A.090 Terechtstelling van een onschuldige, De | De terechtstelling van een onschuldige
- V.037 Terechtstelling van een onschuldige, De | De terechtstelling van een onschuldige, L'Exécution d'un Innocent
- A.021 Tieghem (Tiegem), Het Vlaamsche lustoord
- B.016 Tien van Streuvels (1973)
- A.060 Tijd der kollebloemen, De (D.J. D'Orbaix) | De tijd der kollebloemen
- A.052 Tristan en Isolde
- A.020 Twee vertellingen van Tolstoi
- V.014 Ůdenĩ
- A.108 Uit lust-met-de-penne
- A.017 Uitzicht der dingen, Het | Het uitzicht der dingen
- B.014 Uitzicht der dingen, Het | Het glorieijke licht
- A.064 Vader en dochter. Tolstoi's briefwisseling met zijn dochter Marie
- B.013 Verhalen
- A.008 Vertellingen van Tolstoi
- A.026 Vertelsel van Gokkel en Hinkel (Clemens Brentano)
- A.049 Vertelsels van 't jaar nul ten tijde dat de uilen praken
- A.049 Vertelsels van 't jaar nul ten tijde dat de uilen spraken
- V.028 Vie et la Mort dans le Séchoir, La (fragment) | La Vie et la Mort dans le Séchoir
- V.028 Vie et mort dans la Sécherie
- A.083 Vijf kerstvertellingen (Camille Melloy)
- V.015 Visite à Vol d'Oiseau, Une | Une Visite à Vol d'oiseau
- A.019 Vlaschaard, De | De vlaschaard
- B.023 Vlaschaard, De | De vlaschaard – Het leven en de dood in de ast – De teleurgang van de Waterhoek
- V.010 Vlaschaard, De: Der Flachsacker, Der Flachsacker. Schauspiel in vier Akten (onder 00, [1942]), Lanena Njiva, Lnistě, Modré pole, Le champ de lin, El campo de lino, The Flaxfield
- V.029 Velký most
- A.088 Vreemde verteller, De | De vreemde verteller
- A.044 Vroolijke knaap, Een (Bjørnstjerne Bjørnson)
- A.054 Waarom ik Vlaanderen liefheb (Georges Blachon)
- A.008 Waarvan de mensen leven (zie: onder A.008)
- A.112 Waarvan de mensen leven (zie: A.112)
- A.102 Wat vertelt ons Stijn Streuvels?
- VB.04 Weihnachtsgeschichten
- VB.04 Weihnachtsgeschichten, Drei Erzählungen (VB.04 3.0)

- VB.10 Weihnachtsmärchen im kleinen Stall. Geschichten aus Flandern zur heiligen Nacht, Das
- V.028 Wentelbaan, Die | Die Wentelbaan
- A.035 Werkman, De | De werkman
- V.009 Werkman, De | De werkman: Der Arbeiter, L'ouvrier, Batrak, Nadničar, El Obrero
- A.055 Werkmensen
- V.028 When the Wheel turns its Circle
- B.004 Witte zandweg. 's Zondags, De | De Witte zandweg. 's Zondags
- A.082 Zeelieden en zeevisscherij
- V.001 Žetva (De oogst)
- A.002 Zomerland
- V.006 Zonder dak: Sans Abri
- A.003 Zonnetij
- V.032 Zwölf Monde, Die | Die zwölf Monde

IN2* INDEX VAN IN BOEKVORM VERSCHENEN VERTALINGEN (per taal)

In het Afrikaans:

- V.007 Het kerstekind (1911): Die Kerskind, 1 editie, 1966
- V.028 Het leven en de dood in den ast (1926): Die Wentelbaan, 1 editie, 2011

In het Deens:

- V.007 Het kerstekind (1911): Julebarnet, 2 edities, 1913 à 2015

In het Duits:

- V.001 De oogst (1900): Ernte (of: Die Ernte), 6 edities, 1903 à 1950
- V.002 Lente (1899): Frühling, 7 edities, 1908 à 1953
- V.003 Kinderzieltje (1904): Eine Kinderseele, 9 edities, 1908 à 1948
- V.004 Martje Maertens en de misdadige grafmaker (1904): Martje Märtens und der verbrecherische Totengräber (of: Martje Maartens und der verruchte Totengräber), 10 edities, 1908 à 1956
- V.007 Het kerstekind (1911): Das Christkind, 10 edities, 1933 à 1957
- V.009 De werkmán (1913): Der Arbeiter, 5 edities, 1917 à 1949
- V.010 De vlaschaard (1907): Der Flachsacker, 12 edities, 1918 à 1986
- V.011 Minnehandel (1903): Liebespiel in Flandern, 13 edities, 1919 à 1948
- V.018 Langs de wegen (1902): Der knecht Jan (of: Knecht Jan), 15 edities, 1928 à 1954
- V.025 Kerstwake (1928): Letzte Nacht, 5 edities, 1933 à 1954
- V.026 Prutske (1922): Prütske. Die Geschichte einer Kindheit, 10 edities, 1935 à 1961
- V.028 Het leven en de dood in den ast (1926): Die Männer am feurigen Ofen (of: Leben und Tod in der Darre), 6 edities, 1936 à 2016
- V.029 De teleurgang van de Waterhoek (1927): Die grosse Brücke, 6 edities, 1938 à 1954
- V.032 De maanden (1941): Die Zwölf Monde, 1 editie, 1945
- V.033 Levensbloesem (1937): Des Lebens Blütezeit, 2 edities, 1949 à 1950
- V.034 Beroering over het dorp (1948): Diebe in der Nachbars Garten, 1 editie, 1953
- V/035 Boomen (1909): Bäume, 1 editie, 1968

Bundels

- VB.01 Sonnenzeit, 1 editie, 1903
- VB.02 Sommerland. Novellen, 1 editie, 1908
- VB.03 Frühling. Novellen von Stijn Streuvels, 2 edities, 1908 à later
- VB.04 Weihnachtsgeschichten, 4 edities, 1937 à 1988
- VB.05 Das Heise Leben, 4 edities, 1939 à 1948
- VB.06 Das Streuvels-Büch, 1 editie, 1941
- VB.07 Quertreiber am Werke in Zwei Bänden, 2 edities, 1945 à 1948
- VB.09 Die heiligen drei Könige an der Küste, 1 editie, 1957
- VB.10 Das Weihnachtsmärchen im kleinen Stall, 1 editie, 1985

In het Engels:

- V.008 Lenteleven (1899): The Path of Life, 1 editie, 1915
- V.010 De vlaschaard (1907): The Flaxfield, 1 editie, 1988
- V.018 Langs de wegen (1902), Old Jan (of The long Road), 2 edities, 1936 à 1976
- V.028 Het leven en de dood in den ast (1926), When the Wheel turns its Circle, 1 editie, 2011

In het Frans:

- V.001 De oogst (1900): L'Août, 1 editie, 1928
- V.005 Een nieuw hoedje (1905): Le petit chapeau, 1 editie, 1911
- V.006 Zonder dak (1905): Sans abri, 1 editie, 1912
- V.007 Het kerstekind (1911): L'enfant de Noël, 8 edities, 1935 à 1962
- V.009 De werkmán (1913); L'ouvrier, 1 editie, 1932
- V.010 De vlaschaard (1907): Le champ de lin, 4 edities, 1943 à 1945
- V.018 Langs de wegen (1902): Sous le ciel de Flandre), 2 edities, 1933 à 1943

- V.013 Het ontstaan en het worden (1926): Ce qui fut, ce qui est, 1 editie, 1926
- V.026 Prutske (1922): Poucette, 7 edities, 1934 à 1934
- V.027 Prutske's vertelselboek (1935), 6 edities, 1935 à 1953
- V.028 Het leven en de dood in den ast (1926): Le vie et la mort dans le séchoir (fragment) (of: Vie et mort dans la sécherie (volledig), 2 edities, 1961 à 2011
- V.029 De teleurgang van de Waterhoek (1927): Le déclin du Waterhoek, 1 editie, 1943
- V.035 De Boomen (1909), Arbres, 1 editie, 1960
- V.036 De blijde dag: Le jour heureux, 1^e editie, 2022
- V.037 De terechtstelling van een onschuldige: L'Exécution d'un innocent, 1 editie, 1922

Bundels

- VB.11 L'août, 1 editie, 1928

In het Lets:

- V.016 In 't water (1900): Ūdenī | Udeni, 1 editie, 1926

In het Maleis:

- V.012 Reinaert de vos (1907): Ditjeriterakan menoeroet "Reinaert de vos" karangan Stijn Streuvels, 1 editie, 1925

In het Russisch:

- V.009 De werkman (1913): Batrak, 1 editie, 1929

Bundels

- VB.12 Obezdolennye - Rasskazy iz žizni batrakov za granicej, 1 editie, 1929
- VB.13 Batrak, 1 editie, 1929

In het Servo-Kroatisch

- V.001 De oogst (1900): ЖЕТВА [Žetva] | Zetva, 3 edities, 1942 à 1952
- V.009 De werkman (1913), Nadničar | Nadnicar, 1 editie, 1952
- V.020 Langs de wegen (1902): Sluga Jan, 1 editie, 1930

In het Sloveens

- V.010 De vlaschaard (1907): Lanena Njiva, 1 editie, 1934
- V.018 Langs de wegen (1902): Hlapec Jan, 1 editie, 1934

Bundel

- VB.14 Horúci život, 1 editie, 1950

In het Spaans

- V.009 De werkman (1913): El obrero, 1 editie, 1930
- V.010 De vlaschaard (1907): El campo de lino, 1 editie, 1947
- V.028 Het leven en de dood in den ast (1926): Los hombres y el Otro Barrio, 1 editie, 2015
- V.029 De teleurgang van de Waterhoek (1927): El fin de la Aldea, 2 edities, 1944 à 1945
- V.031 Het einde (1899): Atardecer en calma, 1 editie, 1942

Bundel

- VB.15 El obrero, 1 editie, 1930

In het Tsjechisch

- V.002 Lente (1899), Jaro, 1 editie, 1909
- V.010 De vlaschaard (1907): Lnístě | Lniste, 2 edities, 1942 à 1954

- V.011 Minnehandel (1903): Milování ve Flandřích | Milovani ve Flandrich, 1 editie, 1939
V.018 Langs de wegen (1902): Cesta vede k domovu, 1 editie, 1946
V.029 De teleurgang van de Waterhoek (1927): Velký most | Velky most, 1 editie, 1943
V.030 Alma met de lassen haren (1931): Pavovlasá Alma | Pvovlasa Alma, 1 editie, 1939

A. INITIËLE TITELS CHRONOLOGISCH

A.001* LENTELEVEN

Inhoud: *De witte zandweg*, p. 9-24
In den voorwinter, p. 25-32
Kerstavond, p. 33-46
Slenteren, p. 47-55
Op den dool, p. 57-83
Van ongroei, p. 85-97
Lente, p. 99-191
In de vlage, p. 195-202
Een pijp of geen pijp, p. 202-207
's Zondags, p. 207-214
Een ongeluk, p. 215-233
Wit leven, p. 235-263
Het einde, p. 265-297

Voordrukken: 1. *De witte zandweg* in Vlaamsch en Vrij, 4(1896)9, maart, p. 135-137 en later onder de naam Frank Later in Biekorf, 9(1898)bloemaand (mei), p. 145-149 (deel 1) en Biekorf 9(1898)zomermaand (juni), p. 161-164 (vervolg)
 2. *In den voorwinter* verscheen, onder de naam Frank Lateur en onder de titel *November-idylle* in De Jonge Vlaming, 1(1895)24, 7 april, niet gepagineerd. *In den voorwinter* verscheen later nog onder de naam Frank Lateur in Biekorf, 8(1897)lentemaand (maart), p. 73-76
 3. *Kerstavond* in Van Nu en Straks (Nieuwe Reeks), 2(1897)1, februari, p. 56-62
 4. *Slenteren* in Van Nu en Straks (Nieuwe Reeks), 2(1897)1, februari, p. 63-66
 5. *Op den dool* in Van Nu en Straks (Nieuwe Reeks), 2(1897)3-6, december, p. 133-147
 6. *Van ongroei* in De Vlaamse School, (Nieuwe Reeks), 11(1898), april, p. 122-125
 7. *Lente*: fragmenten onder de naam Frank Lateur en onder de titels *Lentenacht* in De Nieuwe Tijd, 3(1899)18, 2 maart, p. 137-139 en *Achter de eerste Communie* in De Nieuwe Tijd, 3(1899)19, 9 maart, p. 145-147. De integrale versie is opgenomen in *Werk van Stijn Streuvels, Victor de Meyere, Karel van de Woestijne, versierd door Juul de Praetere*, Antwerpen, Buschmann, 1899, p. 1-99
 8. *In de vlage* verscheen onder de naam Frank Lateur in De Nieuwe Tijd, 2(1898)10, 6 januari, p. 73-75 en anoniem in Het Snipperkensblad, (1898)1, 10 juli, p. 4
 9. *Een pijp of geen pijp* verscheen onder de titel *Pennekrabbels* in Vlaamsch en Vrij, 4(1896)19, 10 mei, p. 296 en later onder *Een pijp of geen pijper* onder de naam Frank Lateur in Biekorf, 8(1897)herfstmaand (september), p. 282-285
 10. *'s Zondags* in Vlaamsch en Vrij, 3(1895)21, 9 juni, p. 340-342
 11. *Een ongeluk* in Van Nu en Straks (Nieuwe Reeks), 1(1896)4, augustus, p. 187-196
 12. *Wit leven* in Van Nu en Straks (Nieuwe Reeks), 2(1897)2, juli, p. 84-99
 13. *Het einde* in Van Nu en Straks (Nieuwe Reeks), 1(1896)5-6, december, p. 262-280.

Notitie: 1. *Lenteleven* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)
 2. *De witte zandweg*, *In den voorwinter* en een fragment uit *Lente* werden opgenomen in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie: B.002, 1902). *In den voorwinter* werd apart uitgegeven (zie: A.105). *Lente* verscheen integraal in de bundel *Proza* (B.011), in de bundel *Verhalen* (zie: B.013) en in Verzameld Werk (zie: R.006). *Het einde* werd opgenomen in de bundel *Het einde - Zomerzondag* (zie: B.017). *Het einde* verscheen in de bundel *Verhalen* (zie: B.013). *'s Zondags* in de *Duimpjesbundel* (B.001), in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie: B.002) en in *De witte zandweg - 's Zondags* (zie: B.004). *De witte zandweg*, *Op den dool* en *Lente* verschenen ook in *Stijn Streuvels, de ogen en het raam* (zie: B.022).

Vertalingen: *Lenteleven* (uitgezonderd *Op den dool* en *Van ongroei*), is vertaald in het Engels (zie: V.008)
 1. *Slenteren* in het Russisch (zie: VB.12 en VB.13)
 2. *Lente* in het Duits (zie: V.002 en VB.03), het Tsjechisch (zie: V.002) en het Engels (zie: V.002)
 3. *'s Zondags* in het Russisch (zie: VB.12 en VB.13)
 4. *Een ongeluk* in het Russisch (zie: VB.12 en VB.13)

5. *Wit leven* in het Duits (zie: VB.01)
6. *Het einde* in het Spaans (zie: V.031) en in het Duits (zie: VB.08).

Edities:

- 1.0 Lenteleven
[Eerste uitgave], [21 maart] 1899
Maldeghem, V. Delille
297 + [VII] p., 18,0 x 13,5 cm.
[Nawoord] Victor Delille, 'Den trouwen Duimpjeslezer'
Verscheen in de reeks: Duimpjesuitgave (12^e boekdeel)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat in kapitalen 'LENTE | LEVEN' en 'Dit is nr. 12 der Duimpjesuitgave. Maart 1899' in zwart. Het boek draagt de waarmerkstempel van de schrijver in rood (p. [8]).
- 1.2 1.1 Op het voorplat staat: 'Dit is nr. 13 der Duimpjesuitgave. Maart 1899', terwijl op p. [3] '12^e boekdeel' is vermeld. Het boek draagt de waarmerkstempel van de schrijver in rood (p. [8]).
(in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat in kapitalen 'LENTE | LEVEN' en '12^e nr. der Duimpjesuitgave'. Het boek draagt de waarmerkstempel van de schrijver in rood (p. [8]). (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3 Rode omslag.
- 1.5 1.3 Groene omslag.
- 1.6 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat in kapitalen 'LENTELEVEN', 'Vlaamsche Schrijvers' en 'Gedrukt in 1899 bij V. Delille, Maldeghem. Nr. 12 der Duimpjesuitgave' in zwart. Met uitgeversvignet en versierd met lineaire ornamenten.
- 1.7 Titeldruk van 1.0 [1900]
Amsterdam, L.J. Veen
Gebrocheerd. Boekbeschrijving: Beige omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat 'Lente | Leven' en 'L.J. Veen. Amsterdam'. Met foute paginering (zie: 'Notitie' hieronder).
- 1.8 1.7 Gebonden. Groene heellinnen uitgeversband. Met letterdruk en art-nouveaumotief in groen.
Met foute paginering. (zie: onder 'Notitie'). Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 1.9 1.8 Met correcte paginering (zie: onder 'Notitie') (in collectie Thiers)
- 1.10 1.0 Gebonden, 17,5 x 13,4 cm. Blauw marokijn halfleren kopersband, gemarmerde platten, kopsnede verguld, met leeslint. De (blauwe) omslag is mee ingebonden. Gesigneerd in de Franse titel.
Inbinding: [R. van Santen]. (exclusief in collectie Thiers)

Notitie: Van zowel 1.7 als 1.8 zijn exemplaren opgedoken met foute paginering. De paginering van de pagina's 146 en 147, 149, 152, 154 en 155, 158 en 159, 161, 164, 166 en 167 is fout en werd in handschrift gecorrigeerd.

- 2.0 Lenteleven
[Tweede uitgave], [april] 1899. (eerste door Julius de Praetere op handpers gedrukte oplage)
[Gent], Julius de Praetere
[VIII] + 234 + [VI] p., 17,3 x 14,6 cm.
- 2.1 2.0 Gebonden. Blanco heelperkamenten uitgeversband met vier bindlinten en leeslint in bruin. Gedrukt op machinaal vervaardigd Hollandsch Van Gelder papier. Voorin gesigneerd door dr. Emile Lauwers.
Boekillustratie: Jules de Praetere. Inbinding: A. De Decker-Lemaire. Een drukproef van de prospectus is bij het boek gevoegd. Exemplaar van Dr. E. Lauwers (zie: in handschrift op titelpagina).
COLOFON: 'Dit, het eerste boek van myne pers komende werd op honderd afdrvksels getrokken te Gent. April 1899' (achterin, p. [II]). 'Versierd en op handpers gedrukt door Jvllivs de Praetere' (titelpagina).
Bindlijndjes ontbreken hier. (in collectie Thiers)

Notitie: Op fragmenten na ontbreken de bindlinten bij alle gespotte exemplaren. De zijden materie weerstond niet aan de tand des tijds. Bij sommige exemplaren werden (ondeskundig) ersatzexemplaren ingeplant. Het is waarschijnlijk dat niet de volle honderd (zie colofon) exemplaren werden gedrukt daar de intekening op het boek beneden verwachting bleef. In 1901 kon een tweede oplage gedrukt worden.

- 2.2 2.0 Gebonden. Uitgeversband van het type 'Bradelband', gewafeld kalfsleer met letterdruk en art-nouveauvignet in goud. Kopsnede verguld, front- en staartsnede onbesnoeid. Gedrukt op machinaal

vervaardigd Hollandsch Van Gelder papier. Omslagillustratie: [Jules de Praetere]. Boekillustratie: Jules de Praetere. Druk: Jules de Praetere, Gent.

COLOFON: 'De twaalf eerste [sic] exemplaren werden genummerd en geteekend' (door Julius de Praetere).

COLOFON: 'Dit. Het eerste boek van myne pers komende werd op honderd afdruksels getrokken te Gent. April 1899' (achterin, p. [II]). 'Versierd en op handpers gedrukt door Jvliivs de Praetere' (titelpagina).

Dit is n. 6/12. (in collectie Thiers)

Notitie: Deze 12 exemplaren werden pas in 1902 door De Praetere bezorgd aan L.J. Veen die ze in beperkte partijtjes naargelang de vraag in leder inbond. Een 13^e niet genummerd ging naar De Praetere (zie brieven van De Praetere aan L.J. Veen van 23 april en 26 mei 1902). Van deze 12 genummerde exemplaren zijn banden bekend in diverse decoratie en ledersoorten.

2.3 2.0 [april 1910]

[VIII]+234 + [II] + [IV](p. 65 tot 68) + [VIII], 16,6 x 15,0 cm.

Gebonden. Bruine heellere (zeugleder) art-nouveauband naar een speciaal voor dit unieke boek gecreëerd ontwerp. Met verheven (aloude techniek van het 'lederdrijven', ook 'repoussé' genaamd) en vergulde belettering (titel en auteursnaam: Styn Streuvels) en versiersels in art-nouveaumotief en met verheven omlijsting en vergulde bies. Met een geel zijden leeslint. Royale rugversiering, geïnspireerd op het Lijsternestlogo, vijf ribben en gulden belettering (datering: 'Gent, 1899'). Achterplat met verheven lijnen en met drukkersvignet (van Jules de Praetere) op verguld veld, met inbindersnaam (A. De Decker) en ontwerpersnaam (J. De Praetere) en omlijsting met bies in goud. Over de randstroken van de platten en de rug zijn ietwat vergane gulden aanstippen nog net zichtbaar. Buitenhoeken van de platten afgerond. Met vier bindtouwjes. Kopsnede verguld, front- en staartsnede onbesnoeid. Gedrukt op machinaal vervaardigd Hollandsch Van Gelder papier. Het boek telt voor- en achterin telkens twee schutbladen. De bladzijden [I] voorin en [VIII] achterin zijn tegen het schutblad gekleefd. De binnenkant van de platten is omkaderd met vergulde wingerdblaadjes en rozasjes. Boekillustratie: Jules de Praetere. Omslagillustratie: [Jules de Praetere], Inbinding: A. De Decker-[Lemaire].

COLOFON: 'Dit. Het eerste boek van myne pers komende werd op honderd afdruksels getrokken te Gent. April 1899' (achterin, p. [II]). 'Versierd en op handpers gedrukt door Jvliivs de Praetere' (titelpagina).

Dit is een ongenummerd exemplaar, idem als 2.1.

In (onbekend) handschrift staat in een moet: 'Dezen boekband is uitgevoerd naar ene tekening van Juul de Praetere, door August De Decker-Lemaire in vollen band zeugleder, en met de hand in het leder gedreven, genaaid op ribben. Al achter, de bladzijden 65 tot 68 zijn herdrukt. Gent 12ⁿ April 1910'. [get] Aug. De Decker-Lemaire (p. [V] achterin).

Notitie: Hoewel dit unieke boek al in 1899 (zie: 2.0) was gedrukt werd het pas in april 1910 afgewerkt. Tot zolang bleef het boekblok (vermoedelijk) in het atelier van de Gentse boekbinder A. De Decker, die in 1899 de eerste hele oplage had ingebonden (zie: 2.1) berusten. Om welke reden de twee bladen (p. 65 tot 68) werden herdrukt en achterin (nog eens) mee ingebonden is onduidelijk. Diezelfde bladen werden gewoon ook mee ingebonden op de reguliere plaats in het blok.

3.0 Lenteleven

[Derde uitgave] = Tweede druk, [titeluitgave van 2.0], [1901]. (tweede door Julius de Praetere op handpers gedrukte oplage)

Amsterdam, L.J. Veen

[IV] + 234 + [II] p., 16,6 x 15,0 cm.

Notitie: Rond deze tweede druk van de Praetere zweeft enig mysterie. Omdat De Praetere bij het zetten van de eerste oplage (1899) van *Lenteleven* over onvoldoende loden letters beschikte was hij verplicht, telkens na het drukken van een katern het zetsel af te breken, om daarna het volgende katern te kunnen zetten. Om bij een eventuele herdruk die hinderlijke procedure te kunnen vermijden maakte De Praetere – net na het drukken van de eerste oplage (en nadat in de zetsels enkele correcties werden aangebracht) – van elk van de zetsels een stereotype (styp). Dit is een procédé waarbij in kartonachtig materiaal op een speciale pers een afdruk gemaakt wordt van een loodzetsel. Van deze kartonnen maten, de zogenaamde 'styp', kon – als ze in een oven verhard was – zo gewenst, een onbeperkt aantal keren een perfecte loden drukplaat gegoten worden. Per uitgave diende enkel de kartonnen styps (en dus niet het zetsel noch de loden drukplaten) bewaard te worden. Dit was een praktische en goedkope werkwijze. Voor het drukken van de tweede oplage (1901) beschikte De Praetere dus over de nodige styps met enkel de tekst, zonder de dubbele omlijningen en het sluitstuk. De omlijningen werden nadien bijgedrukt.

De hele procedure nam heel wat minder tijd in beslag dan het zetten van de eerste druk. Dat zijn tweede druk gedrukt is vanaf hetzelfde zetsel als zijn eerste is bijgevolg maar schijn. Er zijn echter toch kleine tekstverschillen omdat De Praetere – net vóór het maken van de stypten – nog enkele correcties aanbracht in het loden zetsel dat hij voor de eerste oplage gebruikte.

- 3.1 3.0 Gebonden. Oorspronkelijk licht geelgroene (nu meestal tot beige verschoten) heellinnen uitgeversband met vier bindlinten en met letterdruk en art-nouveaumotief in bruin. Front- en staartsnede onbesnoeid, kopsnede verguld. Gedrukt op velijnpapier. Drukprocedé: zie Notitie onder 3.0. Omslagillustratie: [Jules de Praetere]. Boekillustratie: Jules de Praetere. Druk: Jules de Praetere, Gent.
Inbinding: Elias P. Van Bommel. De bindlintjes ontbreken hier (zie Notitie onder 2.1). Op de pagina tegenover de titelpagina is dit exemplaar door de auteur gesigneerd en gedateerd 'Heeswijk 13 juli '52' (in de jaren 1950 ontmoette Streuvels zijn vriend en toneelauteur Antoon Coolen jaarlijks bij een opvoering in theater Kersouwe in Heeswijk).
COLOFON: 'Deze tweede vitgaaf werd op honderd & vijftig exemplaren getrokken in Maart 1901' (achterin p. [II]). [Handgenummerd].
Dit is nr. 74/150.
'Versierd & op handpers gedrukt door Jvvl de Praetere' (titelpagina); 'Druk & uitgaaf Jvvl de Praetere te Gent & Sinte Maertens Laethem aan de Leie Oost Vlaanderen' (bladzijde t.o.v. de titelpagina).
(in collectie Thiers)
- Notitie: 1. Het is waarschijnlijk dat niet de volle honderdvijftig (zie colofon) genummerde exemplaren in omloop werden gebracht.
2. Van 3.1 is een ongenummerde 'misdruk' bekend met foute collatie. Een katern ontbreekt, een ander werd meerdere keren ingebonden. Ook de colofon ontbreekt en de inbinder is niet vermeld. (exclusief in collectie Thiers).
- 3.2 Tituluitgave van 3.0, [1903]. (opbindpartij, restant van de tweede oplage bij Julius de Praetere) Gent/Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel
Gebonden. Heelperkamanten uitgeversband met letterdruk in goud, gesigneerd door de auteur. In het voorwerk zijn de eerste twee bladen verwijderd en vervangen door drie aan de rug ingekleefde bladen, waarvan één buiten collatie.
COLOFON: 'Van deze uitgave werden 25 prachtexemplaren getrokken, genummerd van 1-25 en versierd met een portret van den schrijver, door Stijn Streuvels zelf onderteekend' (voarin, p. [II]). 'Versierd en op handpers gedrukt door Julius de Praetere, Gent' (titelpagina). De colofon van de 3.1 'Deze tweede vitgaaf werd op honderd & vijftig exemplaren getrokken in maart 1901' (achterin, p. [II]), bleef behouden.
Dit is nr.18/25.
OPDRACHT: 'In aandenken van ons gezellig samenzijn in den zomer van het oorlogsjaar 1915. Aan Josef De Coene van [get.] Stijn Streuvels, 10 september 1915'. (in collectie Thiers)
- 4.0 Lenteleven
Vierde druk, [1902]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 218] + [II] p., 21,0 x 15,8 cm.
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. Front- en kopsnede onbesnoeid. Met als titelplaat een door Jules de Praetere getekend portret (1902) van Stijn Streuvels. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Groene heellinnen uitgeversband met letterdruk en art-nouveaumotief in wit. Met als titelplaat een door Jules de Praetere getekend portret (1902) van Stijn Streuvels. Omslagillustratie: Jules de Praetere (JdP). (in collectie Thiers)
- 5.0 Lenteleven
Vijfde druk, [1905]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 216 p., 20,9 x 15,7 cm.
- 5.1 5.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in bruin en art-nouveaumotief in zwart en bruin. Kop- en frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 5.2 5.0 Gebonden. Blauwe heellinnen uitgeversband met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in blauw en goud. Front- en staartsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 6.0 Lenteleven

p16

- Zesde druk, [1913]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 216 p., 21,0 x 15,8 cm.
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en omlijning in zwart en landschap in zwart, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
- 6.2 6.0 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (voorplat) - Nederl. Boekh. | Antwerpen (rug). Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en omlijning in zwart en landschap in zwart, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 6.3 6.0
Amsterdam, L.J. Veen (op de rug: 'Amsterdam, L.J. Veen')
Gebonden. Beige heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijning in zwart en landschap in zwart, blauw, groen, beige en wit. Front- en staartsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 6.4 6.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een medaillon met portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt. (in collectie Thiers)
- 6.5 6.0 Gekartonneerd. Witte omslag van met gecanneeld papier beplakt karton met rode letterdruk, zonder versiering.
- 6.6 6.0
[VIII] + 216 p., 22,5 x 16,5 cm.
Gebonden. Luxeband. Witte heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijning in goud en landschap in zwart, blauw, groen, bruin en wit. Front- en staartsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
'Van deze uitgave werden 100 genummerde exemplaren gedrukt op Oud Hollandsch papier. Dit is nr.'. Dit is nr. 39/100.
OPDRACHT: 'Aan Adolphe De Coene, hartelijk van [get.] Stijn Streuvels'. (in collectie Thiers)
- 6.7 6.6 Dit is nr. 22/100.
OPDRACHT: 'aan Mevrouw Flor. Aerts van [get.] Stijn Streuvels, 21 juni 1919'. (in collectie Thiers)
- 6.8 6.6
Gebonden. Luxeband. Perkamenten uitgeversband.
- 6.9 6.6
Gebonden. Luxeband. Groene halfleren uitgeversband. Gemarmerd, front- en staartsnede onbesnoeid, kopsnede verguld. Gesigneerd in de colofon.
Dit is nr. 75/100 (in collectie Thiers)
- 6.10 6.6
Niet ingenaaide losse katernen. Luxe-editie. Niet genummerd. (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 1.
- 7.0 Lenteleven
Zevende druk, [1919]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 216 p., 18,2 x 12,3 cm.
Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr. 1]
- 7.1 7.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 7.2 7.0 Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijning in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 7.3 7.0 Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijning in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
- 7.4 Titeldruk van 7.0, [later dan de eerste verschijning in 1919]
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Stijn Streuvels'. Mogelijk ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 7.5 Titeldruk van 7.0, [later dan de eerste verschijning in 1919]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen -De Nederlandsche Boekhandel.
Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 7.6 Titeldruk van 7.0, [1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Tiel, J. Lannoo (voorplat)
Gebrocheerd. Rode omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 7.7 7.2 Exemplaar uit de bibliotheek van Johanna Lensing met opdrachten: 'Aan Zuster Anna Snel van

Fietje', A-dam, 30 dec. '19' en 'Nu ik al de werken van Stijn Streuvels van de schrijver zelf ontvangen heb geef ik dit boek aan Johanna Lensing (get.) Zuster Snel'. (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 2.

- 8.0 Lenteleven
Achtste druk, Jubileum-uitgave, 1924
Antwerpen/Amsterdam/Santpoort, De Sikkel/L.J. Veen/C.A. Mees
258 + [VIII] p., 24,0 x 18,5 cm.
Met een inleiding *Vijf en twintig jaar...* door Stijn Streuvels
- Notitie: de inleiding werd onder de titel *Na vijf en twintig jaar* opgenomen in *Herinneringen uit het verleden* (zie A.051).
- 8.1 8.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en bloemmotief in blauw. Frontsnede onbesnoeid. Met voorwoord d.d. 21 maart 1924 (waarvan de eerste bladzijde in facsimile van handschrift van de auteur) en voorin portretten van Stijn Streuvels, door Jules Fonteyne [1924] en Julius de Praetere 1902. De vignetten en kapitalen werden getekend door Léo Marfurt.
COLOFON: 'Van dit boek werden gedrukt vijftien exemplaren op Keizerlijk Japansch papier, genummerd van I tot XV; twintig exemplaren op Hollandsch Van Gelder, genummerd van XVI tot XXXV en drie honderd vijf en zestig op Alfa, genummerd van 36 tot 400'.
Dit is nr. 341/365 op Alfa. (in collectie Thiers)
- 8.2 8.1 Niet genummerd exemplaar op Alfa.
- 8.3 8.1 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk en bloemmotief in goud. Front- en staartsnede onbesnoeid.
Dit is nr. 126/365 op Alfa. (in collectie Thiers)
- 8.4 8.1 Dit is nr. XX/XX op Hollandsch Van Gelder. (in collectie Thiers)
- 8.5 8.4 Niet genummerd exemplaar op Hollandsch Van Gelder.
- 8.6 8.1 Onbesnoeid.
Dit is nr. XV/XV op Keizerlijk Japansch. (in collectie Thiers)
- 8.7 8.3
OPDRACHT: 'Aan E.H. Antoon Deneweth [...] Uitgewisseld oud voor nieuw, Nieuw voor oud, de vriendschap samenhoudt. [get.] Stijn Streuvels 1954'
Dit is nr. 194/365 op Alfa. (in collectie Thiers)
Zie Opmerking 1.
- 9.0 Lenteleven
Negende druk, [1938]
Antwerpen/Brussel/Gent/Leuven, N.V. Standaard Boekhandel
233 + [III] p., 18,7 x 12,5 cm.
- 9.1 9.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en ornament in groen en met landschap in zwart.
Omslagillustratie: Snapper [Reinier Wijnand]. (in collectie Thiers)
- 9.2 9.0 Gebonden. Groene heellinnen uitgeversband met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels' en met een beige stofomslag met letterdruk en ornament in groen en met landschap in zwart.
(in collectie Thiers)
- 9.3 9.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Exemplaar met stofomslag met getekend portret van Stijn Streuvels door Snapper [Reinier Wijnand]. (in collectie Thiers)
- 10.0 Lenteleven
Tiende druk, [1942]
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
241 + [III] p., 20,8 x 15,3 cm.
Verscheen in *De Lijsternestreeks* (nr. 1) (zie: A.005)
- 10.1 10.0 Gebrocheerd. Groene omslag met uitsparing en omlijsting in beige en met letterdruk in zwart en beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood. Omslagillustratie: [René Demoen].
Boekillustratie: Jules de Praetere.
COLOFON: 'Het zes & twintigste tot dertigste duizendtal van "Lenteleven" werd gezet uit de Hollandse Medieevalletter veertien punt & gedrukt op de persen der drukkerij Lannoo te Tielt den dertigste maart van het jaar negentien honderd twee & veertig. Er werden tevens twintig exemplaren gedrukt op

p18

- zwaar Munster Velumpapier, gehandteekend door den schrijver. De boekillustraties van Julius de Praetere zijn dezelfde als in de eerste uitgave van honderd exemplaren door den illustrator op eigen handpers getrokken in april achttien honderd negen & negentig'. (in collectie Thiers)
- 10.2 10.1 Gebonden. Blauwe halfleren uitgeversband, met blauw/groene/beige gemarmerde platten, kopsnede verguld. Gedrukt op Zwaar Munster Velumpapier.
COLOFON: zie 10.1. Genummerd exemplaar.
- 10.3 10.1 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestlogo in zwart en goud en met stofomslag identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (10.1). Gesigneerd in de Franse titel. Stofomslag ontbreekt hier). Boekillustratie: Julius de Praetere.
COLOFON: zie 10.1 (in collectie Thiers)
- 10.4 10.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk, sieromlijsting en landschap (Het Lijsternest) in zwart. Boekillustratie: Julius de Praetere.
COLOFON: zie 10.1 (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 3.
- 11.0 Lenteleven
[Elfde uitgave], [1950]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel I, p. 7-197 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 12.0 Lenteleven
Twaalfde druk, [1960]
[Brugge], Desclée De Brouwer
193 + [III] p., 18,5 x 12,8 cm.
- 12.1 12.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en gestileerde boom in zwart, blauw en bruin.
Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 12.2 12.0 Gebonden. Grijze heellinnen band met handtekening van de auteur in goud.
De stofomslag is identiek aan 12.1. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 13.0 Lenteleven
Dertiende druk, [1970]
[Brugge], Desclée De Brouwer
194 + [II] p., 18,5 x 12,6 cm.
- 13.1 13.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en gestileerde boom met vogel in groen, geel en oranje.
Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 13.2 13.0 Gebonden. Grijze heellinnen band met handtekening van de auteur in goud.
De stofomslag is identiek aan 13.1. (in collectie Thiers)
- 14.0 Lenteleven
[Veertiende uitgave], [1971]
In: *Stijn Streuvels, Volledig Werk*, Deel I, p. 133-299 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)
- 15.0 Lenteleven
[Vijftiende uitgave], [1972]
Antwerpen/Utrecht, Walter Soethoudt en Knippenbergs Uitgeverij
[64] p. (niet gepagineerd), 24 x 17,4 cm.
Verscheen in de reeks: Literatuur op straat. Bulkboek
- 15.1 15.0 Geniet. Witte omslag met letterdruk in wit in zwart veld en met foto (portret van jonge vrouw).
Verlucht met tal van foto's. (in collectie Thiers)
- 16.0 Lenteleven
[Zestiende uitgave], [1987]
[Deurne], Kluwer Algemene Uitgeverijen België
[IV] + 234 + [XX] p., 17,2 x 15,6 cm.
Nawoord: dr. Ludo Simons
- 16.1 16.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in bruin.
Boekillustratie: Jules de Praetere.

COLOFON: 'Deze uitgave van Lenteleven is een anastatische herdruk van de tweede editie van een uitgave 'versierd & op handpers gedrukt door Juul de Praetere' en door L.J. Veen in juni 1901 aangekocht voor verspreiding in Nederland. Het eeuwfeest van Veen Uitgevers in 1987 vormt de aanleiding tot de heruitgave van deze editie. Tevens biedt het de gelegenheid om de belangstelling van uitgeverij Veen voor de literatuur in Vlaanderen onder de aandacht te brengen. Dr. Ludo Simons was bereid om dit aspect van het uitgeversbeleid van Veen in een kort nawoord te belichten. De erven Lateur verleenden hun toestemming voor deze nieuwe uitgave.' (In collectie Thiers)

A.002* ZOMERLAND

Inhoud: *Groeikracht*, p. 1-54
Zomerland, p. 55-99
Meimorgen, p. 100-137
Het woud, p. 138-187

Voordrukken: 1. *Groeikracht* in Tweemaandelijks Tijdschrift, 5(1899)dl2, november, p. 323-354
2. *Zomerland* in De Nieuwe Gids, 15(1900), juli, p. 477-492 (deel 1) en De Nieuwe Gids 15(1900), augustus, p. 549-562 (slot)
3. *Meimorgen* in Arcadia, een letterkundig maandblad voor dames, 1(1900), april, p. 2-6 (deel 1) en Arcadia, 1(1900), mei, p. 25-32 (slot)
4. *Het woud* in De Tuin, 1(1899), augustus, p. 45-49 (deel 1) en De Tuin, 1(1899), november, p. 53-59 (slot).

Notitie: 1. *Zomerland* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)
2. *Groeikracht* werd opgenomen in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie: B.002, 1906). *Groeikracht*, *Meimorgen* en *Het woud* verschenen in *Tien van Streuvels* (zie: B.016, 1973). Het verhaal *Het woud* werd door Emmanuël de Bom herwerkt en in [1928] uitgegeven onder de titel *Swane*.

Vertalingen: - *Groeikracht* en *Zomerland* werden in het Duist vertaald en gebundeld onder de titel *Das heiße Leben* (zie: VB.05).
Er verschenen vertalingen van
- *Groeikracht* in het Duits (zie: VB.02; VB.05 en VB.06) en in het Slowaaks (VB.14)
- *Zomerland* in het Duits (zie: VB.02; VB.05)
- *Meimorgen* in het Duits (zie: VB.01) en in het Slowaaks (zie: VB.14)
- *Het woud* in het Duits (zie: VB.01).

Edities:

- 1.0 *Zomerland*
[Eerste uitgave], [november 1900]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 187 + [I] p., 20,7 x 15,6 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk in groen en art-nouveaumotief in oker en rood.
Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Wijnrode heellinnen band met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in rood en groen.
Omslagillustratie: Anna Sipkema.
OPDRACHT: 'Aan Emmanuel de Bom, [get.] Stijn Streuvels, 9-XI-00'. (in collectie Thiers)
- 2.0 *Zomerland*
Tweede druk, [1901]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 197 + [III] p., 21,0 x 15,7 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud. Frontsnede onbesnoeid.
(in collectie Thiers)
- 2.3 2.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.3 Blauwe band. (in collectie Thiers)
- 2.5 2.3 Beige band met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
- 2.6 2.3 Groene band.

p20

- 3.0 Zomerland
Derde druk, [1908]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 173 + [III] p., 21,0 x 15,5 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in bruin en art-nouveaumotief in zwart en bruin.
Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in blauw en goud.
Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit. Omslagillustratie:
JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 3.4 3.3 Letterdruk en art-nouveaumotief in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.5 3.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Amsterdam,
De R[ooms] K[atholieke] Boeken (rug)
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met
portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt. (in collectie Letterenhuis)
- 4.0 Zomerland
Vierde druk, [1919]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 173 + [III] p., 18,2 x 12,3 cm.
Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr. 2]
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in
zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam].
OPDRACHT: 'aan Dr. J.A. Nijland, (get.) Stijn Streuvels, 21 aug. '20'.
(in collectie Thiers)
- 4.3 Titeluigave van 4.2, [later dan de eerste verschijning in 1919]
Gebonden. Rode heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 4.4 Titeluigave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1919]
Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. Stofomslag met rode rand,
zwarte letterdruk en zwart-witportret van Stijn Streuvels door [Edgard Barbaix].
Stofomslagillustratie: [Edgard Barbaix]. (in collectie Thiers)
- 4.5 Titeluigave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1919]
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'.
Mogelijk ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix).
(in collectie Thiers)
- 4.6 Titeluigave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1919]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel.
Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 4.7 Titeluigave van 4.2, [later dan de eerste verschijning in 1919]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel.
(in collectie Thiers)
- 4.8 Titeluigave van 4.0, [1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina) - Thielt/J. Lannoo (voorplat)
Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
(in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 2.
- 5.0 Zomerland
[Vijfde uitgave], [1950]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel I, p. 199-346 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 6.0 Zomerland
[Zesde uitgave], [1971]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel I, p. 301-422 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

A.003* ZONNETIJ

Inhoud: *De oogst*, p. 1-98
In 't water, p. 99-135
Zomerzondag, p. 136-184
Avondrust, p. 185-210

Voordrukken: *De oogst* in Van Nu en Straks, Nieuwe Reeks, 4(1900)1-2, januari, p. 1-75.
 Fragmenten werden opgenomen in *De Nieuwe Tijd*, 4(1900)31, 31 mei, p. 241-244 (deel I),
 4(1900)32, 7 juni, p. 249-252 (deel II), 4(1900)33, 14 juni, p. 257-260 (deel III) en 4(1900)34,
 21 juni, p. 265-268 (deel IV)

Notitie: 1. *Zonnetij* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)
 2. De novelle *De oogst* is apart uitgegeven (zie: A.005, 1901). *De oogst* (fragment) werd opgenomen in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (B.002, 1906). *De oogst* verscheen integraal in *Stijn Streuvels, de ogen en het raam* (B.022, 1998) en A.005 33.0, 1998). *Zomerzondag* werd opgenomen in de bundel *Het einde - Zomerzondag* (zie: B.017, 1978) in de *Duimpjesbundel* (B.001, 1903) en in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie: B.002, 1906). *In 't water* en *Avondrust* zijn opgenomen in de bundel *Verhalen* (zie: B.013, 1962) en in *Tien van Streuvels* (zie: B.016, 1973).
 3. *In 't water* werd verfilmd en is opgenomen op de dvd *Leven en dood op het land* (1963). Een productie van Emile Degelin, scenario van Emile Degelin.
 Met in de hoofdrollen Maurits De Roeck (Jan Boele), Denise Wouters (Tale Siepers) en Elisabeth Dulac (Poezeke). Uitgebracht op dvd. (in collectie EHC)

Vertalingen: Er verschenen vertalingen van
 - *De oogst in het Duits* (zie: V.001 en VB.01); in het Frans (zie: V.001 en VB.11) en in het Servo-Kroatisch (zie: V.001)
 - *In 't water* in het Lets (zie: V.014); in het Duit (zie: VB.01); in het Frans (zie: VB.11) en in het Spaans (zie: VB.15)
 - *Zomerzondag* in het Duits (zie: VB.02) en in het Frans (zie: VB.11)
 - *Avondrust* in het Duits (zie: VB.02) en in het Frans (zie: VB.11).

Edities:

- 1.0 Zonnetij
 [Eerste uitgave], [november 1900]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 210 + [III] p., 20,9 x 15,6 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk in groen en art-nouveaumotief in oker en rood.
 Omslagillustratie: ?. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in rood en groen.
 Omslagillustratie: Anna Sipkema.
 OPDRACHT: 'Aan Emmanuel De Bom, [get.] Stijn Streuvels, 9-XI-00'.
 (in collectie Thiers)
- 2.0 Zonnetij
 Tweede druk, [1901]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 220 p., 21,0 x 15,9 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud.
 Op de rug: 'ZONNE= | TIJ*** | **STIJN | STREUVELS'.
 (in collectie Thiers)
- 2.3 2.2 Op de rug: 'ZON-** | **NETIJ | STIJN ** | STREUVELS' (+ ander lettertype).
- 2.4 2.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
 (in collectie Thiers)
- 2.5 2.4 Rode heellinnen band.

p22

- 3.0 Zonnetij
Derde druk, [1908] (zie: ook onder 4.0)
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 222 + [II] p., 20,8 x 15,8 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in bruin en art-nouveaumotief in zwart en bruin.
Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel].
(in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in blauw en goud.
Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
(in collectie Thiers)
- 3.4 3.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Amsterdam,
De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret
van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt.
(in collectie Thiers)
- 4.0 Zonnetij
[Vierde druk] = Derde druk, [1920] (zie: ook onder 3.0)
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 227 + [I] p., 17,5 x 12,0 cm.
Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr. 3]
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in
zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
Inbinding: J.B.&Z.-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. Gesigeneerd in de Franse titel: 'Stijn Streuvels,
20 aug. '20'. (in collectie Thiers)
- 4.3 Titelluitgave van 4.2, [later dan de eerste verschijning in 1920]
Gebonden. Rode heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 4.4 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
Gebrocheerd. Bruine onbedrukte omslag. Stofomslag met rode rand, zwarte letterdruk en zwart-witportret
van Stijn Streuvels door [Edgard Barbaix]. Stofomslagillustratie: [Edgard Barbaix]. (in collectie Thiers)
- 4.5 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Stijn Streuvels'. Mogelijk
ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 4.6 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 4.7 Titelluitgave van 4.2, [later dan de eerste verschijning in 1920]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in
zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 4.8 Titelluitgave van 4.0, [1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina) - Thielt/J. Lannoo (voorplat)
Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 2.
- 5.0 Zonnetij
[Vijfde uitgave], [1950]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel I, p. 347-537 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip
(in collectie Thiers)
- 6.0 Zonnetij
[Zesde uitgave], [1971]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel I, p. 423-584 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer.
(in collectie Thiers)

A.004* DOODENDANS

Inhoud: *Doodendans*, p. 1-23
Jongentijd, p. 24-36
In de wijde wereld, p. 37-50
Een speeldag, p. 51-115
In de weide, p. 116-159
Noorsche liederen, p. 160-167
Honden, p. 168-179
Doodendans II, p. 180-197

Notitie: vanaf de [Derde Druk] = Tweede druk, [1920], werd *Jongentijd* opgenomen onder de titel *Kindertijd*.

Voordrukken: 1. *Doodendans* in De Nieuwe Tijd, 5(1901)28, 9 mei, p. 220-224 (deel 1) en in De Nieuwe Tijd, 5(1901)29, 16 mei, p. 225-228 (slot)
 2. *Jongentijd* in De Tuin, 1(1899), mei, p. 6-9
 3. *In de wijde wereld* onder de naam Frank Lateur in Biekorf, 9(1898), slachtmaand (november), p. 321-325 (deel 1) en in Biekorf, 9(1898), slachtmaand (november), p. 337-341 (slot)
 4. *Een speeldag* in Tweemaandelijks Tijdschrift, 6(1900)dl2, september, p. 160-197 en in De Nieuwe Tijd 5(1900)7, 13 december, p. 55-56 (deel I), 5(1900)8, 20, december, p. 57-59 (deel II), 5(1900)9, 27 december, p. 65-68 (deel III), 5(1901)10, 3 januari, p. 73-75 (deel IV) en 5(1901)11, 10 januari, p. 81-83 (deel V). Een fragment uit *Een speeldag* verscheen onder de titel *Een dorpsschool* in *Ons Woord. Tolk der Antwerpse Onderwijsvereniging Diesterweg*, 7(1900), p. 316-325
 5. *In de weide* in Tweemaandelijks Tijdschrift, 7(1901)dl1, maart, p. 179-203
 6. *Noorsche liederen* in Vlaamsch en Vrij, 4(1896)15, 12 april, p. 235-237 en onder de naam Frank Lateur in Biekorf, 9(1898)grasmaand (april), p. 97-101
 7. *Honden* in De Vlaamse School, 12(1899)af1.2, p. 95-98
 8. *Doodendans II*, in De Nieuwe Tijd, 5(1901)28, 9 mei, p. 220-224 (deel 1) en in De Nieuwe Tijd 5(1901)29, 16 mei, p. 225-228 (slot). Ook in Tweemaandelijks Tijdschrift, 7(1901)dl1, mei, p. 476-489.

Notitie: 1. *Do(o)dendans* is opgenomen in Verzameld werk (zie: R.007 of R.008)
 2. *In de wijde wereld*, *Een speeldag* en *Doodendans* werd opgenomen in de *Duimpjesbundel* (zie: B.001; 1903). *Een speeldag* en *Noorsche liederen* in de *Bloemlezing werken van Stijn Streuvels*, (zie: B.002, 1906). *Een speeldag* verscheen ook in de bundel *Verhalen* (zie: B.013, 1962).

Edities:

- 1.0 Doodendans
 [Eerste uitgave], [juni 1901]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 197 + [III] p., 21,1 x 15,7 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groen/grijze omslag met letterdruk en uitgeversvignet (omslag met flappen (1 cm.))
 (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumatief in zwart.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
- 1.3 1.0 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud.
 (in collectie Thiers)
- 2.0 Doodendans
 Tweede druk, [1903] (zie: ook onder 3.0)
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 197 + [III] p., 20,8 x 15,5 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumatief in zwart.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumatief in wit.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
 (in collectie Thiers)

p24

- 3.0 Doodendans
 [Derde druk] = Tweede druk, [1920] (zie: ook onder 2.0)
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 171 + [I] p., 18,5 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr. 6]
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Op voorplat: 'L.J. VEEN - UITGEVER - AMSTERDAM'. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0
 Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. Gesigneerd in de Franse titel: 'Stijn Streuvels, 21 aug. '20'. (in collectie Thiers)
- 3.3 Titeluitleg van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebrocheerd. Op voorplat: 'L.J. VEEN'S UITG. Mij. N.V. - AMSTERDAM'. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart, met stofomslag met rode rand, zwarte letterdruk en zwart-witportret van Stijn Streuvels door [Edgard Barbaix]. Stofomslagillustratie: [Edgard Barbaix]. (in collectie Thiers)
- 3.4 Titeluitleg van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebrocheerd. Witte, onbedrukte omslag, met stofomslag met rode rand, zwarte letterdruk en zwart-witportret van Stijn Streuvels door [Edgard Barbaix]. Stofomslagillustratie: [Edgard Barbaix]. (in collectie Thiers)
- 3.5 Titeluitleg van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk ontbreekt de stofwikkels (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 3.6 Titeluitleg van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.7 Titeluitleg van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
 Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 3.8 Titeluitleg van 3.0, [1921]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina) - Thielt/J. Lannoo (voorplat)
 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 2.
- 4.0 Doodendans
 [Vierde uitgave] = Derde druk, [1946]
 Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
 222 + [II] p., 20,8 x 15,3 cm.
 Verscheen in *De Lijsternestreeks* (nr. 4) (zie. R.005)
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Groene omslag met uitsparing en omlijsting in beige en met letterdruk in zwart en beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood.
 Omslagillustratie: [René Demoen]. Boekillustratie: R. de Coninck.
 COLOFON: 'Deze derde druk van 'Doodendans' werd gezet uit de Hollandsche Mediaevalletter veertien punt en gedrukt op de persen van Joris Lannoo te Tielt in de herfstmaand van het jaar negentienhonderd zes en veertig en verscheen den derden der maand oktober - den vijfenzeventigsten verjaardag van den schrijver -. Van deze uitgave werden twintig genummerde exemplaren getrokken op zwaar getint Munster Velum papier voorzien van 's schrijvers handtekening. De illustraties zijn van R. de Coninck.' (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Blauwe halfleren uitgeversband, met blauw/groene/beige gemarmerde platten, kopsnede verguld. Gedrukt op Zwaar Munster Velumpapier.
 Boekillustratie: R. de Coninck. Genummerd exemplaar.
 COLOFON: zie 4.1.
- 4.3 4.0 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestlogo in zwart en goud. De stofomslag is identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (4.1).
 COLOFON: zie 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.4 4.0 Gebonden. Witte heelperkaline band met letterdruk in rood (de kaft van 4.1 werd mee ingebonden en tegen de binnenzijde van het voorplat geplakt).
 Met stofomslag met paginagroot portret van Stijn Streuvels aan de schrijftafel (okergeel en letterdruk in zwart). Stofomslag ontbreekt (zie: 4.5).
 COLOFON: zie 4.1. (in collectie Thiers)

- 4.5 4.4 Met stofomslag met paginagroot portret van Stijn Streuvels aan de schrijftafel (okergeel en letterdruk in zwart).
 COLOFON: zie 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.6 4.0
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk, sieromlijsting en landschap (Het Lijsternest) in zwart.
 Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: R. Deconinck.
 COLOFON: zie 4.1. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 3.
- 5.0 Doodendans
 [Vijfde uitgave], [1950]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel II, p. 7-151 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip. (in collectie Thiers)
- 6.0 Dodendans
 Zesde druk, [1971]
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
 155 + [V] p., 18,5 x 12,6 cm.
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart. Geïllustreerd met dansende skeletten in zwart op witte-oranje-bruine achtergrond. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 6.2 6.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met handtekening van de auteur in goud. De stofomslag is identiek 6.1. (in collectie Thiers)
- 7.0 Dodendans
 [Zevende uitgave], [1971]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel I, p. 585-709 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

A.005* DE OOGST

Aparte uitgave.

Inhoud: *De oogst*

Notitie: *De oogst* werd eerder opgenomen in *Zonnetij* [1900] en ook in de herdrukken tot 1971), (zie: A.003, 1900). *De oogst* (fragment) werd opgenomen in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (B.002, 1906).

Vertalingen: *De oogst* is vertaald in het Duits (zie: V.001 en VB.01); in het Frans (zie: V.001 en VB.11) en in het Servo-Kroatisch (zie: V.001).

Edities:

- 1.0 De oogst
 [Eerste druk], 1901
 Maldeghem, V. De Lille
 136 + [VIII] p., 18,0 x 13,6 cm.
 Verscheen in de reeks: Duimpjesuitgave (nr. 27)
- 1.1 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat de titel in kapitalen, '27^e nr. der Duimpjesuitgave. November 1901', het uitgeversvignet en 'Bij Delille, Maldeghem', in zwart.
 (in collectie Thiers)
- 1.2 Titeldruk van 1.0, zonder titelpagina.
 Vermoedelijk een uitgave van [L.J. Veen te Amsterdam], [ca. 1905].
 Gebonden. Blauwe rexineband met letterdruk in wit en versiering en omlijsting in zwart.
 (in collectie Thiers)
- 2.0 De oogst
 Tweede uitgave

- Notitie: Een aparte uitgave die als Tweede druk en/of Derde druk kan aanzien worden is niet verschenen. Vermoedelijk hebben de uitgevers de drie uitgaven van *Zonnetij* (1900, 1901 en 1908) waarin *De Oogst* is opgenomen als aparte drukken aanzien. Bovendien verloren zij de Duimpjesuitgave (de aparte [Eerste druk] uit 1901) en de *Duimpjesbundel* [Tweede vermeerderde uitgave, 1905] uit het oog (zie: B.001 2.0). De Vierde druk uit [1912] is eigenlijk de [Tweede uitgave]. Omwille van de continuïteit houden wij het echter bij 'Vierde druk'.
- 3.0 De oogst
 Derde uitgave
- Notitie: zie onder 2.0
- 4.0 De oogst
 Vierde druk, [1912]
 Amsterdam, L.J. Veen
 187 + [I] p., 16,1 x 11,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Veen's Gele Bibliotheek
- 4.1 4.0 Gebonden. Gele heellinnen band met letterdruk in bruin en geel en versiering in bruin. Met op de titelpagina de vermelding 'Vierde druk'. Stofomslag identiek aan de omslag met bedrukking in bruin met vermelding '2e druk' (sic). Omslagillustratie: André Vlaanderen.
- 4.2 4.1 Stofomslag met bedrukking in paars, zonder vermelding van de druknummering. (in collectie Thiers)
- 5.0 De oogst
 Vijfde druk, [1913]
 Amsterdam, L.J. Veen
 187 + [V] p., 16,1 x 11,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Veen's Gele Bibliotheek
- 5.1 5.0 Gebonden. Gele heellinnen band met letterdruk in bruin en geel en versiering in bruin. Met op de titelpagina de vermelding 'Vijfde druk'. Beige onbedrukte omslag met daarboven een stofomslag met bedrukking in bruin en met vermelding "2e druk" (sic). Omslagillustratie: André Vlaanderen. (in collectie Thiers)
- 5.2 5.1 Exemplaar zonder stofomslag. (in collectie Thiers)
- 6.0 De oogst
 Zesde druk, [1915]
 Amsterdam, L.J. Veen
 187 + [V] p., 16,1 x 11,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Veen's Gele Bibliotheek
- 6.1 6.0 Gebonden. Gele heellinnen band met letterdruk in bruin en geel en versiering in bruin. Stofomslag identiek aan de omslag met bedrukking in rood. Omslagillustratie: André Vlaanderen. (in collectie Thiers)
- 6.2 6.1 Stofomslag ontbreekt. Met op het voorplat een kleefzegel "Zedelijke Volk Groot Volk", "1916" en 'S.K.V.H.' [Secretariaat der Katholieke Vlaamse Hoogstudenten]. (in collectie Thiers)
- 7.0 De oogst
 Zevende druk, [1918]
 Amsterdam, L.J. Veen
 187 + [V] p., 16,1 x 11,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Veen's Gele Bibliotheek
- 7.1 7.0 Gekartonneerd. Gele band met letterdruk in bruin en beige en versiering in bruin. Gele stofomslag met letterdruk en versiering in bruin. Omslagillustratie: André Vlaanderen. (in collectie Thiers)
- 7.2 7.1 Beige band
- 7.3 7.1 Stofomslag ontbreekt (mogelijk ontbreekt hier een stofomslag met portret van Stijn Streuvels door Snapper [Reinier Wijnand]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 0.0 De oogst
 Ongeletterde druk, [1925]
 Hamburg, Deutscher Ausland Verlag Walter Bangert
 [IV] + 99 + [I] p., 18,5 x 12,6 cm.
 Verscheen in de reeks: Bangert's Boekerij (nr. 2)
 [Met duiding]: 'Zur dialektsprache Streuvels' en 'Erläuterung der dialektsprache'
- .1 0.0 Gekartonneerd. Zwarte kartonnen band met letterdruk in rood.

Notitie: deze editie werd door de uitgevers niet meegeteld in de volgorde der drukken.

- 8.0 De oogst
8^{ste} druk, [1927]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 182 + [VI] p., 16,8 x 11,6 cm.
 - 8.1 8.0 Gebrocheerd. Wit/bruine omslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in zwart.
Omslagillustratie: KS [K. Sluyterman], alias [Theodorus Karel Sluijterman].
 - 8.2 8.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en ornament in zwart.
Witte stofomslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in zwart.
Omslagillustratie: KS [K. Sluyterman], alias [Theodorus Karel Sluijterman]. (in collectie Thiers)
 - 8.3 8.0 Gebonden. Oranje heellinnen band met letterdruk in zwart. Mogelijk ontbreekt een stofomslag.
(in collectie Thiers)
 - 8.4 8.3 Blauwe heellinnen band met letterdruk in goudgouden en stralende zon als ornament.
 - 8.5 8.0
Brugge, Excelsior
Gebrocheerd. De omslag is identiek aan de stofomslag van 8.2. (in collectie Thiers)
 - 8.6 8.5 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en ornament in zwart. Stofomslag ontbreekt.
Omslagillustratie: ? Bijzonderheid: de titelpagina vermeldt als uitgever 'Excelsior' en het voorplat 'L.J. Veen'.
 - 8.7 8.6 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en ornament in blauw.
 - 8.8 8.3 Voorin op p. [IV] gesigeneerd door de auteur. (in collectie Thiers)
 - 8.9 8.5 Exemplaar uit de bibliotheek van prof. M. Hoebeke. (in collectie Thiers)
 - 9.0 De oogst
9^{de} druk, [1938]
Amsterdam, L.J. Veen
186 + [VI] p., 17,1 x 10,9 cm.
 - 9.1 9.9 Gebrocheerd. Witte stofomslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in bruin. Met flappen.
 - 9.2 9.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in goud.
Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
 - 9.3 9.2 Bordeauxkleurige band. Stofomslag ontbreekt. (in collectie Thiers)
 - 9.4 9.3 Grijs band. (exemplaar in collectie Kon. Bibliotheek Albert I Brussel (IV 16879A)).
 - 9.5 9.0 Gekartonneerd. Grijs band met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in bruin.
Stofomslag ontbreekt. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
 - 10.0 De oogst
Tiende druk, [1944] (zie: ook onder 11.0)
Amsterdam, L.J. Veen
127 + [I] p., 16,3 x 10,3 cm.
 - 10.1 10.0 Gebonden. Blauwe halflinnen band met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in zwart. Grijs stofomslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in zwart. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
 - 10.2 10.1 Beige stofomslag. (in collectie Thiers)
 - 10.3 10.1 Groene stofomslag. (in collectie Thiers)
 - 10.4 10.0 Gekartonneerd. Blauwe band met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in zwart. Roze stofomslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in zwart.
Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- Notitie: De stofomslag van deze tiende editie werd gedrukt op de keerzijde van eerder gebruikt omslagpapier voor telkens weer andere boekuitgaven van diverse auteurs (10.1: Willem Kloos, 10.2: Stijn Streuvels, 10.3: H. Dewinter en 10.4: Jeanne Reyneke van Stuwe). Er zijn in die zin ruim veertig variante omslagen in diverse kleuren aangetroffen. Tijdens de oorlog dwong paperschaarste de uitgever tot het recupereren van het omslagpapier van (nog) niet verkochte oplagen.
- 11.0 De oogst
[Elfde uitgave] = Tiende druk, [1945] (zie: ook onder 10.0 en 13.0)
Tiel/Antwerpen, J. Lannoo/Standaard Boekhandel
116 p., 17,5 x 12,8 cm.
 - 11.1 11.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en landschap (met korenschoven) in zwart, geel en blauw. Omslagillustratie: Arnold Moortgat. Boekillustratie: Arnold Moortgat. (in collectie Thiers)

- 12.0 De oogst
12° druk, [1946]
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/Standaard Boekhandel
84 + [IV] p., 28,0 x 19,1 cm.
- 12.1 12.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en houtsnede (korenschoven en zon) in zwart en groen.
Omslagontwerp: Jos Léonard [Leonard].
COLOFON: 'In October van het jaar negentienhonderd zes en veertig, toen de schrijver zijn vijf en zeventigste ouderdomsjaar bereikte werd deze weeldeuitgave van De oogst gedrukt volgens maquette van Jos. Leonard [Léonard] op de persen van de drukkerij V. van Dieren en C°, te Antwerpen voor rekening van de uitgevers J. Lannoo te Tielt en N.V. Standaard-Boekhandel te Antwerpen. Honderd exemplaren, genummerd van 1 tot 100, werden gedrukt op geschept Hollandsch papier Van Gelder en Zonen; vier honderd exemplaren, genummerd van 101 tot 500, werden gedrukt op licht getint velijnpapier. De tekst werd gezet uit de 'Cloister' 14 punt'. Dit is nr. 184/500. (in collectie Thiers)
- 12.2 12.1 Dit is nr. 36/500. Gesigneerd in de colofon. (in collectie Thiers)
- 12.3 12.2 Niet genummerd exemplaar
- 12.4 12.1 Dit is nr. 381/500.
OPDRACHT: 'Aan Gaby en Daniel. Een antiekiteit uit vaders tijd, met m'n innigste gelukwensen, nu de Gouden Kroon u beiden siert. Uiterharte, Dina. Gent, 25 juni '92' [Dina = Dina Lateur (Prutske), dochter van Stijn Streuvels. Daniël = Daniël Merlevede en Josephine (Gaby?) Meeûs]. (in collectie Thiers)
- 12.5 12.1 Dit is nr. 489/500.
OPDRACHT: 'Aan Maria Lobel | herinnering | aan den tijd | toen 't leven | nog schoon | was op de | wereld | (get.) Stijn Streuvels | December | 1946'. (in collectie Thiers)
- 13.0 De oogst
[Dertiende uitgave] = 11de druk, [1949] (zie: ook onder 11.0)
Amsterdam, L.J. Veen
186 + [II] p., 17,2 x 11,7 cm.
- 13.1 13.0 Gebrocheerd. Bruine onbedrukte omslag met stofomslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in groen (imitatie van linnen). Stofomslagillustratie: ?.
- 13.2 13.1 Gekartonneerd.
- 13.3 13.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in groen. Met stofomslag in groen met letterdruk in zwart en groen en tekening (tafereel met maaier) in groen. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 14.0 De oogst
Veertiende druk, [1954]
Kortrijk, 't Leieschip
92 + [IV] p., 21,2 x 15,3 cm.
- 14.1 14.0 Gebrocheerd. Grijze omslag met zwarte letterdruk, omlijnd.
[Schooleditie] 'Met inleiding en aantekeningen door Dr. A.Keersmaekers' (voorin) en achterin 102 + 8 vragen. (in collectie Thiers)
- 14.2 14.0
Amsterdam/Brugge, L.J. Veen/Desclée De Brouwer
[-6] + 85 + [I] p., 20,3 x 14,8 cm.
Gekartonneerd. Groene omslag met witte letterdruk en tekening (tafereel met maaier). Omslagillustratie: ? Collatiefout: het blad met de pagina's [7] & [8] is tegen de kaft geplakt. (in collectie Thiers)
- 14.3 14.2
Dubbel uitgeversadres: Kaapstad, H.A.U.M. (titelpagina) - Amsterdam, L.J. Veen (voorplat).
Omslagillustratie: [foto E. Barbaix]
- 15.0 De oogst
Vijftiende druk, [1958]
[Brugge], Desclée De Brouwer
92 + [IV] p., 19,1 x 13,0 cm.
- 15.1 15.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd motief (korenaren).
Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke.

- 15.2 15.0 Gebonden. Grijs heellinnen omslag met handtekening van de auteur in goud en witte stofomslag met zwarte letterdruk en gestileerd motief (korenaren).
 Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 15.3 15.0
 Brugge/Bussum, Desclée De Brouwer/L.J. Veen
 Gekartonneerd. Bruine kartonnen omslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in wit.
 Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 15.4 15.3 Beige kartonnen omslag
- 16.0 De oogst
 Zestiende druk, [1962]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 92 + [IV] p., 18,4 x 12,7 cm.
- 16.1 16.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd motief (korenaren).
 Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 16.2 16.0 Gebonden. Grijs heellinnen omslag met handtekening van de auteur in goud. De stofomslag is identiek aan 16.1. (in collectie Thiers)
- 16.3 16.0 Brugge/Breda, Desclée De Brouwer/L.J. Veen
 Gekartonneerd. Beige kartonnen omslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in wit.
 Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- Notitie: Ten onrechte is bij 16.3 de omslagillustratie toegeschreven aan Eric Vandemeulebroecke.
- 17.0 De oogst
 Zeventiende druk, [1964]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 92 + [IV] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 17.1 17.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd motief (korenaren).
 Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 17.2 17.0
 92 + [IV] p., 19,1 x 13,0 cm.
 Gebonden. Grijs heellinnen band met handtekening van de auteur in goud.
 De stofomslag is identiek aan 17.1. (in collectie Thiers)
- 18.0 De oogst
 Achttiende druk, [1965]
 Amsterdam/Brugge, L.J. Veen/Desclée De Brouwer
 92 + [IV] p., 18,5 x 12,8 cm.
- 18.1 18.0 Gekartonneerd. Oranje omslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in wit.
 Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 19.0 De oogst
 Negentiende druk, [1965]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 92 + [IV] p., 18,5 x 12,8 cm.
- 19.1 19.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd motief (korenaren).
 Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 20.0 De oogst
 Twintigste druk, [1966]
 Amsterdam/Brugge, L.J. Veen/Desclée De Brouwer
 92 + [IV] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 20.1 20.0 Gekartonneerd. Oranje omslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in wit.
 Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 20.2 20.0
 Amsterdam, L.J. Veen

Notitie: Ten onrechte is bij 20.1, eventueel ook bij 20.2 de omslagillustratie toegeschreven aan Eric Vandemeulebroecke.

- 21.0 De oogst
Eenentwintigste druk, [1966]
Brugge/Kaapstad, Desclée De Brouwer/Haum
92 + [IV] p., 18,5 x 12,5 cm.
- 21.1 21.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd motief (korenaren).
Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 22.0 De oogst [schooleditie]
Tweeëntwintigste druk, [1967]
[Brugge], Desclée De Brouwer
71 + [I] p., 19,5 x 13,0 cm.
Verscheen in de reeks: Kleine Cultuur-Bibliotheekreeks
- 22.1 22.0 Gebrocheerd. Witte omslag met blauwe letterdruk en grijs vlak met belijning in zwart.
Een hulpboekje 'met inleiding en aantekeningen door Dr. Aug. Keersmaekers', 16 p., is los toegevoegd.
Omslagontwerp: ? (in collectie Thiers)
- 23.0 De oogst
Drieëntwintigste druk, [1967]
Amsterdam, L.J. Veen
92 + [IV] p., 18,6 x 12,6 cm.
- 23.1 23.0 Gekartonneerd. Groene omslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in wit.
Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers).
Ten onrechte is bij 23.1 de omslagillustratie toegeschreven aan Eric Vandemeulebroecke.
- 24.0 De oogst
Vierentwintigste druk, [1970] (zie: ook onder 25.0)
[Brugge], Desclée De Brouwer
94 + [II] p., 18,5 x 13,0 cm.
- 24.1 24.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd landschap met zonmotief
in/rood/oranje en geel. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 24.2 24.0 Gebonden. Grijze heellinnen band met handtekening van de auteur in goud.
De stofomslag is identiek aan 24.1. (in collectie Thiers)
- 25.0 De oogst
[Vijfentwintigste uitgave] = Vierentwintigste druk, [1972] (zie: ook onder 24.0)
Wageningen, L.J. Veen
92 p., 18,6 x 12,6 cm.
- 25.1 25.0 Gekartonneerd. Groene omslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in wit.
Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
Ten onrechte is bij 25.1 de omslagillustratie toegeschreven aan Eric Vandemeulebroecke.
- 26.0 De oogst
Zesentwintigste druk, [1973]
Wageningen, L.J. Veen
92 p., 18,0 x 12,2 cm.
- 26.1 26.0 Gekartonneerd. Groene omslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in wit.
Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
Ten onrechte is bij 26.1 de omslagillustratie toegeschreven aan Eric Vandemeulebroecke.
- 27.0 De oogst [schooleditie]
Zevenentwintigste druk, [1973] (zie: ook onder 28.0)
[Brugge], Uitgeverij Orion
94 + [II] p., 18,5 x 12,8 cm.
- 27.1 27.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd landschap met zonmotief
in/rood/oranje en geel. Een hulpboekje 'met inleiding en aantekeningen door Dr. Aug. Keersmaekers',
16 p., is los toegevoegd. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke].
² (in collectie Thiers)
- 28.0 De oogst
[Achtentwintigste uitgave] = Zevenentwintigste druk, [1974] (zie: ook onder 27.0 en 29.0)
Wageningen, L.J. Veen

- 92 p., 18,6 x 12,6 cm.
- 28.1 28.0 Gekartonneerd. Groene omslag met letterdruk en tekening (tafereel met maaier) in wit.
 Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- Notitie: Ten onrechte is bij 28.1 de omslagillustratie toegeschreven aan Eric Vandemeulebroecke.
- 29.0 De oogst
 [Negenentwintigste uitgave]= Achtentwintigste druk, [1977] (zie: ook onder 28.0, 30.0 en 31.0)
 [Brugge], Uitgeverij Orion
 94 + [II] p., 18,5 x 12,8 cm.
- 29.1 29.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd landschap met zonmotief
 in/rood/oranje en geel. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke].
 (in collectie Thiers)
- 30.0 De oogst
 [Dertigste uitgave] = Negenentwintigste druk, [1979] (zie: ook onder 29.0)
 [Brugge], Uitgeverij Orion
 94 + [II] p., 18,5 x 12,0 cm.
- 30.1 30.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd landschap met zonmotief
 in/rood/oranje en geel. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke].
 (in collectie Thiers)
- 31.0 De oogst
 [Eenendertigste uitgave] = Negenentwintigste druk, [1982] (zie: ook onder 29.0 en 30.0)
 [Brugge], Orbis en Orion
 94 + [II] p., 18,6 x 12,3 cm.
- 31.1 31.0 Gebrocheerd. Oranje omslag met letterdruk in groen en geel en silhouet van Stijn Streuvels waarin
 foto van schovenbindsters. Omslagontwerp Bernard Vandemeulebroecke.
 (in collectie Thiers)
- 32.0 De oogst
 [Tweëndertigste uitgave] = Dertigste druk, [1988] (zie: ook 30.0)
 Antwerpen, Manteau
 111 + [I] p., 20,0 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 336)
 'Woordverklaring' achterin
- 32.1 32.0 Paperback. Witte omslag met letterdruk in rood, groen en zwart en polychroom landschap (koren-
 schoven en stervende Rik op het voorplan). Omslagontwerp: Michel Gruyters en Mireille Panneels.
 (in collectie Thiers)
- 33.0 De oogst
 [Drieëndertigste uitgave], 1998
 In de bundel: *Stijn Streuvels, De ogen en het raam*, p. 95-168 (zie: B.022)
 Antwerpen, Manteau

A.006* LANGS DE WEGEN

Inhoud: *Langs de wegen*

Voordrukken: in De Gids, 65(1902)dl1, januari, p. 1-48 (deel I), 65(1902)dl1, februari, p. 209-254 (deel II) en in 65(1901)dl1, maart, p. 405-467 (deel III).

Notitie: 1. *Langs de wegen* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.004; R.007 of R.008).
 2. Een fragment uit *Langs de wegen* is opgenomen in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie: B.002, 1906).

Vertalingen: *Langs de wegen* is vertaald in het Duits, het Servo-Kroatisch, het Frans, het Sloveens, het Engels en het Tsjechisch (zie: V.018).

Edities:

- 0.0 Langs de wegen
Bundeling van de voordrukken, [1991]
Eigen beheer
Paginering van *De Gids*, 21,5 x 13,2 cm.
- 0.1 0.0 Gebonden. Bordeauxkleurige halfleren band met hoeken en 5 nerven, met goudstempeling en gemarmerde platten. Inbinding: [A.Masui].
[COLOFON]: 'Deze katernen van de voordrukken van Langs de wegen in 3 afleveringen van De Gids 65(1901) & 66(1902), werden in oktober 1990 door de Kortrijkse verzamelaars Paul en Lieve Thiers-De Gruytere opgediept uit de kelders van het antiquariaat Schuhmacher te Amsterdam. Speciaal voor deze band tekende Paul Lateur de titelpagina naar zijn oorspronkelijk ontwerp voor de zesde editie (1944)'. (uniek exemplaar in collectie Thiers)
- 1.0 Langs de wegen
[Eerste uitgave], [november 1902]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 290 + [II] p., 21,0 x 15,8 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Donkerblauwe heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Bleekblauwe band. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0
Dubbel uitgeversadres: Antwerpen-Gent/Amsterdam, De Nederlandsche Boekhandel/L.J. Veen.
Gebrocheerd. Een exemplaar in een bibliotheekband is aanwezig te Brussel in de Koninklijke Bibliotheek (nr. II 79086 A2).
- 1.5 1.4 Gebonden. Donkerblauwe heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 2.0 Langs de wegen
Tweede druk, [1905]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 258 + [II] p., 20,7 x 15,8 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in bruin en art-nouveaumotief in zwart en bruin. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in blauw en goud. Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 3.0 Langs de wegen
Derde druk, [1915]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 258 + [II] p., 21,0 x 15,5 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en omlijsting in zwart en landschap in zwart, groen en blauw. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en landschap in zwart, groen en wit en bruin. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt.
- 3.4 3.0 Gebonden. Beige heellinnen (gemerceriseerd) band met letterdruk en omlijsting in goud en landschap in zwart, groen, wit en bruin. Front- en staartsnede onbesnoeid. Gedrukt op Oud Hollandsch Van Gelder. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Luxe-editie zonder colofon en nummering. (in collectie Thiers)
- 3.5 3.0 Gebonden. Heelperkamenten band met letterdruk en omlijsting in goud en landschap in zwart, groen, wit en bruin. Kopsnede verguld, front- en staartsnede onbesnoeid. Gedrukt op Oud Hollandsch Van Gelder. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Luxe-editie zonder colofon en nummering. Brief d.d. 24.11.1992 van het Amsterdamse antiquariaat Schuhmacher is bijgevoegd. (in collectie Thiers)
- 3.6 3.0 Gebonden. Bruine halfleren kopersband, groen gemarmerde platten, met leeslint. Front- en onder- snede onbesnoeid. Gedrukt op Oud Hollandsch Van Gelder. Luxe-editie zonder colofon. Voorin handmatig genummerd door Stijn Streuvels:
Dit is nr. 53. (in collectie Thiers)

- 3.7 3.0 Gebonden. Blauwe halfleren kopersband met 5 nerven met goudbiezen, blauw gemarmerde platten met goudbies, kop verguld, front- en staartsnode onbesnoeid. Gedrukt op Oud Hollandsch Van Gelder. Luxe-editie zonder colofon. Voorin handmatig genummerd en gesigneerd door Stijn Streuvels: Dit is nr. 58, voorzien van Stijn Streuvels' 'waarmerkzegel'. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 1.
- 3.8 3.2 Gesigneerd door Antoon Coolen (in collectie Thiers)
- 4.0 Langs de wegen
 Vierde druk, [1920]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [IV] + 247 + [I] p., 18,0 x 12,2 cm.
 Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* (nr. 10)
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]
 OPDRACHT: 'Aan Dr. J. Aleida Nijland, [get.] Stijn Streuvels, aug. '21'. (in collectie Thiers)
- 4.3 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebrocheerd. Bruine, onbedrukte omslag en stofomslag met letterdruk in zwart op oranje veld en zwart-witfoto (door Edgard Barbaix) van Stijn Streuvels. (in collectie Thiers)
- 4.4 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 4.5 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Stijn Streuvels'. Mogelijk ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 4.6 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel. Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 2.
- 5.0 Langs de wegen
 [Vijfde uitgave], [1941]
 In: *Stijn Streuvels' Werken*, Deel I, p. 387-635 (zie: R.004)
 Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)
- 6.0 Langs de wegen
 Zesde druk, 1944
 Tiel/Antwerpen, J. Lannoo/Standaard Boekhandel
 265 + [III] p., 19,8 x 14,1 cm.
- 6.1 6.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk en landschap met molens in zwart en rood.
 Omslagillustratie: (PL) [Paul Lateur]. (in collectie Thiers)
- 7.0 Langs de wegen. Onverkorte roman
 [Zevende druk], 1948
 's Graveland, De Driehoek
 243 + [XIII] p., 16,9 x 11,8 cm.
 Verscheen in de reeks: *Pyramide Zakromans* (nr. 6)
- 7.1 7.0 Gebrocheerd. Gele omslag met zwarte letterdruk en polychroom landschap. Kopsnode in geel. Achterin zijn 13, niet gepagineerde bladzijden toegevoegd met publicitaire teksten en met fragmenten uit titels van andere auteurs die ook verschenen in de reeks. Bovenaan het voorplat staat: 'ROMAN fl.1= VAN HET LAND' en op het achterplat een beknopte bio/bibliografie en een foto van Stijn Streuvels. De tekst eindigt onderaan met 'candidaat gesteld voor den Nobelprijs'.
 (in collectie Thiers)
- 7.2 7.1 Bovenaan het voorplat staat enkel de vermelding: 'fl.1=' en op het achterplat een beknopte bio/bibliografie (geen foto). De tekst eindigt onderaan met 'een welkome aanvulling zijn.' (in collectie Thiers)
- 7.3 7.1 Bovenaan het voorplat staat: 'ROMAN 20 fr [in een opgekleefd cirkeltje] VAN HET LAND' en op het achterplat een beknopte bio/bibliografie en een foto van Stijn Streuvels. De tekst eindigt onderaan met 'candidaat gesteld voor den Nobelprijs'.
 (in collectie Thiers)

- 7.4 7.1 Kopsnede niet gekleurd. Bovenaan het voorplat staat: 'ROMAN fl.1=. VAN HET LAND' en op het achterplat een beknopte bio/bibliografie (geen foto). De tekst eindigt onderaan met 'candidaat gesteld voor den Nobelprijs'. (in collectie Thiers)
- 7.5 7.1 Oranje omslag met zwarte letterdruk en polychroom landschap. Kopsnede rood. Bovenaan op het voorplat staat een (blanco) cirkeltje, het achterplat is onbedrukt. (in collectie Thiers)
- 7.6 7.5 Kopsnede geel. (in collectie Thiers)
- Notitie: Het is niet uitgesloten dat nog meer varianten opduiken dan de hier vermelde.
- 8.0 Langs de wegen
[Achtste uitgave], [1951] (zie: ook onder 9.0)
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel IV, p. 7-211 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 9.0 Langs de wegen
[Negende uitgave] = Achtste druk, [1961] (zie: ook onder 8.0 en 10.0)
[Brugge], Desclée De Brouwer
214 + [II] p., 18,5 x 13,0 cm.
- 9.1 9.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd motief in grijs en groen.
Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 9.2 9.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met handtekening van de auteur in goud. De stofomslag is identiek aan 9.1. (in collectie Thiers)
- 10.0 Langs de wegen
[Tiende uitgave] = Negende druk, [1968] (zie: ook onder 9.0 en 11.0)
[Brugge], Desclée De Brouwer
214 + [II] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 10.1 10.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en gestileerd motief in grijs en groen.
Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 10.2 10.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en landschap met huis in zwart, grijs, groen en rood. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 10.3 10.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met handtekening van de auteur in goud.
De stofomslag is identiek aan 10.1.
- 10.4 10.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met handtekening van de auteur in goud.
De stofomslag is identiek aan 10.2. (in collectie Thiers)
- 11.0 Langs de wegen
[Elfde uitgave] = Tiende druk, [1971] (zie: ook onder 10.0)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
214 + [II] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 11.1 11.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en landschap met huis in zwart, grijs, groen en rood. Omslagillustratie: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 11.2 11.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met handtekening van de auteur in goud.
De stofomslag is identiek aan 11.1.
- 12.0 Langs de wegen
[Twaalfde uitgave], [1971] (zie: ook onder 14.0)
In: *Stijn Streuvels, Volledig Werk*, Deel I, p. 711-886 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)
- 13.0 Langs de wegen
[Dertiende uitgave] = Elfde druk, [1977] (zie: ook onder 11.0 en 15.0)
Nijmegen/Brugge, B. Gottmer/Orion
214 + [II] p., 18,5 x 12,6 cm.
- 13.1 Gebrocheerd. Witte omslag met zwarte letterdruk en landschap met huis in zwart, grijs, groen en rood.
Omslagillustratie: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 14.0 Langs de wegen
[Veertiende uitgave] = Twaalfde druk, [1984] (zie: ook onder 12.0)
Antwerpen, Manteau

- 212 p., 20,0 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 263)
 'Woordverklaring' achterin
- 14.1 14.0 Paperback. Grijs omslag met letterdruk in wit en zwart en polychrome illustratie (overvloed van gezicht en landschap).
 Omslagillustratie: Rikkes Voss en Jan Vanriet. (in collectie Thiers)
- 15.0 Langs de wegen
 [Vijftiende uitgave] = Dertiende druk, [1984] (zie: ook onder 13.0)
 Antwerpen, Manteau
 212 p., 20,0 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 263)
 'Woordverklaring' achterin
- 15.1 15.0 Paperback. Grijs omslag met letterdruk in wit en zwart en polychrome illustratie (overvloed van gezicht en landschap). Omslagillustratie: Rikkes Voss en Jan Vanriet. (in collectie Thiers)
- 16.0 Langs de wegen
 Zestiende druk [18 juni 2021]
 [Tielt], Lannoo
 [IV] + 237 + [III] p., 21,0 x 14,0 cm.
 Inleiding: Walter van den Broeck (p. 5-9)
 Eindnoten: [= woord- en gezegdeverklaring] (p. 217-237)
- 16.01 16.0 Gebonden. Ivoorkleurige band (achterplat geel) met letterdruk en landschap met man (Jan Vindeveughel), ezel en landelijke woning in zwart en geel ochtendlicht. Omslagontwerp: Gert Dooreman. Omslagillustratie: Gerda Dendooven. Opmaak: Kepie & Keppie. (in collectie E.H.C.)

A.007* DAGEN

Inhoud: *De kalfkoe*, p. 1-47
Naar buiten, p. 48-80
Sint-Jan, p. 81-108
Sint-Jozef, p. 109-132
Vrede, p. 133-180
Verovering, p. 181-246

Voordrukken: 1. *De kalfkoe* in, Van Nu en Straks (Nieuwe Reeks), 4(1900)5-6, november, p. 217-245
 2. *Naar buiten* in Van Nu en Straks (Nieuwe Reeks), 5(1901)4-6, december, p. 266-285
 3. *Sint-Jan* in Tweemaandelijks Tijdschrift, 7(1901)dl2, september, p. 292-307
 4. *Sint-Jozef* in Woord en Beeld. Geïllustreerd maandschrift, 7(1902)juli, p. 233-241
 5. *Vrede* in De Twintigste eeuw, 8(1902)dl1, juni, p. 635-661
 6. *Verovering* in Van Nu en Straks (Nieuwe Reeks), 5(1901)2-3, september, p. 62-102.

Notitie: 1. *Dagen* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)
 2. *De kalfkoe*, *Naar buiten* en *Sint-Jozef* werden opgenomen in de *Duimpjesbundel*, (zie: B.001, 1903). *Naar buiten* werd ook opgenomen in *Bloemlezing uit het werk van Stijn Streuvels* (zie: B.002, 1906). *Sint-Jan* verscheen in 1919 in een aparte uitgave (A.043, 1919) en is opgenomen in de bundel *Het glorierijke licht* (zie: B.010).

Edities:

- 1.0 Dagen
 [Eerste uitgave], [november 1902]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 246 + [II] p., 21,2 x 15,6 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. Exemplaar gesigneerd door Lode Mortelmans. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)

- 1.3 1.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
- 1.4 1.0 Gebonden. Bronsgroene heellinnen band met letterdruk en art-nouveauvignetten in wit.
Omslagillustratie: [?].
- 1.5 1.0
Antwerpen/Gent, De Nederlandsche Boekhandel.
Gebrocheerd. Groene omslag identiek aan 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.0
Dubbel uitgeversadres: Antwerpen/ Gent, De Nederlandsche Boekhandel (titelpagina),
Amsterdam, L.J. Veen (voorplat).
Gebonden. Rode heellinnen band identiek aan 1.2.
- 2.0 Dagen
Tweede druk, [1906]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 218 + [III] p., 21,2 x 15,7 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in bruin en art-nouveaumotief in zwart en bruin.
Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in blauw en goud.
Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.0 Gebonden. Witte heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in blauw. Omslagillustratie:
JdP [Jules de Praetere]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.3 Groene heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit. (in collectie Thiers)
- 2.5 2.3 Donkerblauwe heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
- 2.6 2.0 Gekartonneerd. Witte band met letterdruk en S-motief in zwart. (in collectie Thiers)
- 2.7 2.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Amsterdam,
De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug).
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret
van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt. (in collectie Thiers)
- 3.0 Dagen
Derde druk, [1920]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 211 + [I] p., 18,3 x 12,3 cm.
Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr. 7]
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in
zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 3.3 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
Gebrocheerd. Witte, onbedrukte omslag en stofomslag met letterdruk in zwart op oranje veld en zwart-witfoto
(door Edgard Barbaix) van Stijn Streuvels. (in collectie Thiers)
- 3.4 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.5 Titelluitgave van 3.0, [1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina) - Thielt/J. Lannoo (voorplat)
Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.6 Titelluitgave van 3.2 [later dan de eerste verschijning in 1920].
Gebonden: roze-rodeband. De inbinder is niet vermeld. (in collectie Thiers)
- 3.7 Titelluitgave van 3.0, [1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina)
Amsterdam/Nederlandsche Boekhandel. (in collectie Thiers)
Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in
zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 3.8 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1919]
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk
ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 2.

- 4.0 Dagen
 [Vierde uitgave], [1950]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel II, p. 153-331 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 5.0 Dagen
 [Vijfde uitgave], [1971]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel I, p. 887-1041 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

A.008* VERTELLINGEN VAN TOLSTOI

[Auteur:] Leo Tolstoj
 [Vermoedelijk vanuit in het Duits en/of in het Frans vertaalde bronnen (Wilhelm Goldschmidt, *Volkserzählungen des Grafen Leo Tolstoj*, [1889], e.a.), vertaald door Stijn Streuvels]

Inhoud: *Graaf Leo Tolstoj*, p. 7-8

De drie eenzaten (o.t.: *Три старца*, [1886, *Drie oude mannen*]), p. 9-20

De twee pelgrims (o.t.: *Два старика*, [1885, *Twee oude mannen*]) p. 21-56

De keers (o.t.: *Свечка*, [1886, *Kaars*]), p. 57-71

Waar liefde is, daar is God (o.t.: *Где любовь, там и Бог*, [*Waar liefde is, is God*]), p. 72-92

Waarvan de mensen leven (o.t.: *Чем люди живы*, [1886, *Dan leven de mensen*]) (zie: Notitie), p. 93-129

De kleine meisjes (o.t.: *Девчонки умнее стариков*, [1885, *Meisjes zijn slimmer dan mensen*]), p. 130-134

De banneling (o.t.: *Бог правду видит, да не скоро скажет*, [1875, *God ziet de waarheid, maar hij zal het niet snel zeggen*]), p. 135-149

Bluscht het vuur zoolang het glimt (o.t.: *Upustiš' ogon' - ne potušiš'*, 1885, [?]), p. 150-173

Goud (o.t.: *Два брата и золото*, [1886, *Twee broers en goud*]), p. 174-177

Ilyas, (o.t.: *Ильяс*, [1886, *Ilyas*]), p. 178-185

De duivels knecht (o.t.: *Вражье лепко, а божье крепко*, [1886, *Vijand is gebeeldhouwd, maar God is stevig*]), p. 186-189

De eerste brandewijnstoker, (o.t.: *Первый винокур*, [1886, *Eerste distilleerderij*]), p. 190-195

Hoeveel grond heeft de mens nodig (o.t.: *Mного ли человеку земли нужно*, [1886, *Hoeveel land heeft een man nodig*]), p. 196-219

Notitie: het verhaal *Waarvan de mensen leven* is apart uitgegeven onder de titel *Waarvan de mensen leven* (zie: A.112, 2003).

Edities:

- 1.0 Vertellingen van Tolstoj
 [Eerste uitgave], 1902
 Maldeghem, Victor Delille
 219 + [III] p., 17,8 x 13,4 cm.
 Verscheen in de reeks: Duimpjesuitgave (nr. 30)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat de titel in kapitalen 'Nr. 30 der Duimpjesuitgave', het uitgeversvignet en 'Bij Victor Delille, te Maldeghem, 1902'. De naam van de vertaler (Stijn Streuvels) is niet genoemd. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat de titel, 'Buitenlandsche schrijvers' en 'Gedrukt in 1902 bij V. Delille, Maldeghem. Nr. 30 der Duimpjesuitgave' in zwart. Met uitgeversvignet en versierd met lineaire ornamenten.
- 2.0 Vertellingen van Tolstoj
 [Tweede uitgave], 1924
 Thielt, J. Lannoo
 149 + [III] p., 20,7 x 17,0 cm.
 Verscheen in de reeks: *Streuvels' Volksboeken*, (R.002 nr. 3)
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. De volgorde van de verhalen is gewijzigd t.o.v. de [Eerste druk] en *De keers* werd hertiteld tot *De kaars*, *De duivels knecht* tot 's *Duivels knecht*. Wit/zwart/geelgeruite omslag met etiket met

- letterdruk in zwart en met flappen. Boekillustratie: G[odelieve] Vandenbulcke. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Wit/blauw/groengeruite omslag.
- 2.3 2.0 Gebonden. Gele halflinnen band met wit/zwart/geelgeruite platten met etiket met letterdruk in zwart.
Boekillustratie: G[odelieve] Vandenbulcke. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.3 Wit/zwart/geelgeruite platten. (in collectie Thiers)
- 3.0 Vertellingen van Tolstoi
[Derde uitgave], [1925]
Amsterdam, L.J. Veen
149 + [III] p., 21,6 x 16,7 cm.
Verscheen in de reeks: *Streuveld's Volksboeken*, (R.002 nr. 3)
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Rode omslag met letterdruk en sieromlijsting in zwart.
Boekillustratie: G[odelieve] Vandenbulcke. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en sieromlijsting in zwart.
Boekillustratie: G[odelieve] Vandenbulcke. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.0 Gebonden. Zwarte halflinnen band met grijze platten en met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
Met letterdruk op de rug. Boekillustratie: G[odelieve] Vandenbulcke. (in collectie Thiers)
- 3.4 3.3 Letterdruk op de rug ontbreekt.

A.009* MINNEHANDEL

Inhoud: Deel I: *Joel*, p. 1-78
Maagdekensminne, p. 79-131
Het zomerlief, p. 132-213
Deel II: *De wondertijd*, p. 1-76
Het levensbedrijf, p. 77-195
In de wonnegarde, p. 196-288

Voordrukken: 1. *Joel* in Vlaanderen, 1(1903), januari, p. 1-12 (deel 1) en 1(1903), januari, p. 49-81 (slot)
2. *Het zomerlief*, fragment onder de titel *Zomerboodschap* in Vlaanderen, 1(1903), april,
p. 145-150
3. *In de wonnegarde* in *De Wonnegard*, fragment in *Vlaanderen*, 1(1903), mei, p. 217-220.

Notitie: 1. *Minnehandel* (I en II) is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.004; R.006 I; R.007 of R.008)
2. *In de wonnegarde* werd opgenomen in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie: B.002, 1906).

Vertalingen: *Minnehandel* (I en II) is vertaald in het Duits en het Tsjechisch (zie: V.011).

Edities:

- 1.0 Minnehandel
[Eerste uitgave], [november 1903]
Amsterdam, L.J. Veen
In twee volumes: dl. 1: [VIII] + 213 + [III] p., dl. 2: [VIII] + 288 p., 21,0 x 15,6 cm.
In één volume: [VIII] + 213 + [VI] + 288 p., 20,9 x 16,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd, in twee volumes. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumatief in zwart.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
(in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 in twee volumes.
Antwerpen - Gent, De Nederlandsche Boekhandel.
- 1.3 1.0 in twee volumes.
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt.
(in collectie Thiers)

- 1.4 Titelluitgave van 1.0, in één volume, [later dan de eerste verschijning in 1903]
Gebonden. Roze heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit. Frontsede onbesnoeid.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.4 Rode heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.4
Antwerpen - Gent, De Nederlandsche Boekhandel.
- 2.0 Minnehandel
Tweede druk, [1921]
Amsterdam, L.J. Veen
In twee volumes: dl. 1: [VIII] + 168 p., dl. 2: [VIII] + 204 p., 18,3 x 12,2 cm.
In één volume: [VIII] + 168 p. + 204 p., 17,5 x 12,0 cm.
Verschenen in de reeks *Stijn Streuvels' Werken* [nrs. 16 en 17]
- 2.1 2.0 Gebrocheerd, in twee volumes. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
(in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden, in twee volumes. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met
landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam].
OPDRACHT: 'Xmis' 'Aan dr. J. Aleida Nijland van (get.) Stijn Streuvels'. [in elk van de delen].
(in collectie Thiers)
- 2.3 Titelluitgave van 2.0, in twee volumes, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Gebrocheerd. Witte, onbedrukte omslag en stofomslag met letterdruk in zwart op oranje veld
en zwart-witfoto (door Edgard Barbaix) van Stijn Streuvels.
(in collectie Thiers)
- 2.4 Titelluitgave van 2.1, in twee volumes, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel.
(in collectie Thiers)
- 2.5 Titelluitgave van 2.0, in twee volumes, [1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina)
Thielt/J. Lannoo (voorplat).
Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 2.6 Titelluitgave van 2.2, in twee volumes, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel.
(in collectie Thiers)
- 2.7 Titelluitgave van 2.0, in twee volumes, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk
ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix).
(in collectie Thiers)
- 2.8 Titelluitgave van 2.0, twee volumes in één band, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin,
groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 2.9 2.8 Roze heellinnen band.
Zie: Opmerking 2.
- 3.0 Minnehandel
[Derde uitgave], [1941]
In: *Stijn Streuvels' Werken*, Deel I, p. 7-385 (zie: R.004)
Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)
- 4.0 Minnehandel
Vierde druk, [1943]
Antwerpen/Tielt, Standaard Boekhandel/J. Lannoo
223 + [I] p., 19,0 x 13,3 cm.
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Witte omslag met polychroom landschap met huis en molen.
Omslagillustratie: A. Devaere. (in collectie Thiers)
- 5.0 Minnehandel
[Vijfde uitgave], [1948]
In: *Stijn Streuvels' Verzamelde Werken*, Deel I, p. 63-345 (zie: R.006)
Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)

- 6.0 Minnehandel
[Zesde uitgave], [1952]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel V, p. 7-323 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 7.0 Minnehandel
[Zevende uitgave], [1961]
Brussel, Reinaert-Uitgaven
255 + [I] p., 18,7 x 11,4 cm.
Verscheen in de reeks: *Reinaert Roman Reeks*
- 7.1 7.0 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud. Stofomslag met zwart-witfoto van landschap met wilgen. (in collectie Thiers)
- 8.0 Minnehandel
[Achtste uitgave], [1971]
In: *Stijn Streuvels, Volledig Werk*, Deel I, p. 1043-1311 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

A.010* GELUK IN HET HUISHOUDEN

[Auteur:] Leo Tolstoï
[Vermoedelijk vanuit in het Duits en/of in het Frans vertaalde bronnen], bewerkt door Stijn Streuvels

Inhoud: *Geluk in het huishouden* (o.t.: *Семейное счастье* [1859, *Gezinsgeluk*])

Edities:

- 1.0 Geluk in het huishouden
[Eerste uitgave], 1903
Maldeghem, V. Delille
188 + [IV] p., 17,6 x 13,6 cm.
Verscheen in de reeks: *Duimpjesuitgave* (nr. 40)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat de titel, 'Buitenlandsche schrijvers voor Vlaanderen' en 'Gedrukt in 1903 bij V. Delille, Maldeghem. Nr. 40 der Duimpjesuitgave'. Met uitgeversvignet en versierd met lineaire ornamenten. (in collectie Thiers)
- 2.0 Geluk in het huishouden
Tweede herziene uitgaaf, 1926
Thielt, J. Lannoo
128 p., 21,5 x 15,7 cm.
Verscheen in de reeks: *Streuvels' Volksboeken*, (R.002 nr. 5)
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Wit/blauw/groen geruite omslag met etiket met letterdruk in zwart. Met voorin een portret van graaf Leo Tolstoï. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Exemplaar met foute collatie: de eerste katern is tweemaal ingenaaid. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.1 Rood/groen/grijs geruite omslag. (in collectie Thiers)
- 2.4 Titelluitgave van 2.0, [1927]
Amsterdam, L.J. Veen
Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
Verscheen in de reeks: *Streuvels' Volksboeken* (zie R.002 nr. 5).
- 2.5 Titelluitgave van 2.0, [1927]
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart.
Verscheen *niet* in de reeks *Streuvels' Volksboeken*.
(in collectie Thiers)

A.011* SOLDATENBLOED. Een dramatisch bedrijf

Inhoud: *Soldatenbloed*

Voordrukken: in *De Twintigste Eeuw*, 10(1904)dl2, april, p. 1-34

Notitie: *Soldatenbloed* is opgenomen in Verzameld Werk (zie: R.008).

Edities:

- 1.0 Soldatenbloed. Een dramatisch bedrijf
[Eerste uitgave], 1904
Maldeghem, V. Delille
58 + [II] p., 17,9 x 13,9 cm.
Verscheen in de reeks: Duimpjesuitgave (nr. 44)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat de titel in kapitalen met ornament, 'Nr. 44 der Duimpjesuitgave', het uitgeversvignet en 'Bij Delille | te Maldeghem | in 't jaar 1904'.
(in collectie Thiers)
- 2.0 Soldatenbloed. Een dramatisch bedrijf
[Tweede uitgave], [1971]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel I, p. 1601-1636 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer.
(in collectie Thiers)

A.012* DORPSGEHEIMEN

Inhoud: Deel I: *De lawine*, p. 1-53
Bertken en de moordenaars alle twaalf, p. 54-81
Jantje Verdure, p. 82-216
Deel II: *Kinderzieltje*, p. 1-60
Martje Maertens en de misdadige grafmaker, p. 61-125
Op het kasteel, p. 126-191

Voordrukken: 1. *De lawine* in *Vlaanderen*, 1(1903), augustus, p. 337-366
2. *Bertken en de moordenaars alle twaalf* in *Vlaanderen*, 2(1904), april, p. 193-208
3. *Jantje Verdure*, in *Vlaanderen*, 1(1903), oktober, p. 433-468 (deel I), 1(1903), november, p. 481-500 (deel II) en 1(1903), december, p. 529-548 (slot)
4. *Kinderzieltje* in *De Twintigste Eeuw*, 10(1904)dl3, september, p. 267-301
5. *Martje Maertens en de misdadige grafmaker* in *Vlaanderen*, 2(1904), oktober, p. 441-477
6. *Op het kasteel* in *De Twintigste Eeuw*, 10(1904)dl1, februari, p. 132-169.

Notitie: 1. *Dorpsgeheimen I en II* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)
2. In Deel I werd vanaf de tweede druk *Bertken en de moordenaars alle twaalf* vervangen door *Een beroerde maandag* (dat eerder in boekvorm verscheen, zie B.008, 1914). In 1948 verscheen *Jantje Verdure* in een aparte uitgave (zie: A.097). *Bertken en de moordenaars alle twaalf* is opgenomen in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie: B.002, 1906) en werd in 2019 heruitgegeven onder de titel *Bertken* (zie: A.115). *Kinderzieltje* is opgenomen in de bundel *Verhalen* (zie: B.013, 1962) en in *Tien van Streuvels* (zie: B.016, 1973), in *Stijn Streuvels' Werken* (zien R.004, 1941) en een fragment in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie B.002, 1906). In *Tien van Streuvels* is ook *Martje Maertens en de misdadige grafmaker* opgenomen.

Vertalingen: *Kinderzieltje* is vertaald in het Duits (zie: V.003 en VB.03)
Martje Maertens en de misdadige grafmaker is in het Duits vertaald (zie: V.004 en VB.03).

Edities:

- 1.0 Dorpsgeheimen
[Eerste uitgave], [november] 1904
Amsterdam, L.J. Veen
In twee volumes: dl. 1: [VIII] + 216 p., dl. 2: [VIII] + 191 + [I] p., 21,1 x 15,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslagen met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)

- 1.3 1.2 Rode heellinnen band.
- 1.4 1.2 Dl. 1: rode band, dl. 2: beige band
 OPDRACHT: 'Aan Jozef Viérin van [get.] Stijn Streuvels, 15-XI-04' (in de twee delen).
 (in collectie Thiers)
- 1.5 1.0
 Dubbel uitgeversadres: Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (titelpagina)
 Antwerpen/Amsterdam, De Nederlandsche Boekhandel/L.J. Veen (voorplat).
 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
- 1.6 1.5 Gebonden. (Slordige) kopersband met de twee delen in één band. (in collectie Thiers)
- 1.7 1.0
 Dubbel uitgeversadres: Antwerpen/Amsterdam, De Nederlandsche Boekhandel (titelpagina) - L.J. Veen
 (voorplat).
 Gebonden. Rode (dl. 1) en beige (dl.2) heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
- 1.8 1.0
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
 Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug).
 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret
 van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt.
- 2.0 Dorpsgeheimen
 Tweede druk, [1921]
 Amsterdam, L.J. Veen
 In twee volumes: dl.1: [VIII] + 224 p., dl.2: [VIII] + 173 + [III] p., 18,4 x 12,3 cm.
 Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nrs. 13 en 14]
- Notitie: Vanaf de Tweede druk werd *Bertken en de moordenaars alle twaalf* (dl. 1) vervangen door
Een beroerde maandag (zie: ook B.008).
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart,
 bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt &
 Zoon, Amsterdam].(in collectie Thiers)
- 2.3 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. Stofomslag met zwarte letterdruk
 op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 2.4 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Gebrocheerd. Bruine onbedrukte omslag. Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto
 van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 2.5 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Gebrocheerd. Witte onbedrukte omslag. Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto
 van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 2.6 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk
 ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 2.7 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen –
 De Nederlandsche Boekhandel (titelpagina)/L.J. Veen (voorplat)
 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
 (dl. 1 ontbreekt, dl. 2 in collectie Thiers)
- 2.8 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers).
- 2.9 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel (titelpagina) -
 L.J. VEEN | AMSTERDAM | DE NEDERL. | BOEKH. | ANTWERPEN (rug).
 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin,
 groen en blauw.
 Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam].
 (in collectie Thiers)

- 2.10 Titeldruk van 2.0, [1921]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina) - Thiel/J. Lannoo (voorplat)
 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 2.11 Titeldruk van 2.0 in één band [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 2.12 Titeldruk van 2.0 in één band [verscheen vermoedelijk ca. 1945]
 Gebonden. Witte band met letterdruk in rood. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 2.
- 3.0 Dorpsgeheimen
 [Derde uitgave], [1951]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel III, p. 7-350 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 4.0 Dorpsgeheimen
 [Vierde uitgave], [1971]
 In: *Stijn Streuvels, Volledig Werk*, Deel. I, p. 1313-1599 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

A.013* OPENLUCHT

Inhoud: *Zonder dak*, p. 1-29
Grootmoederken, p. 30-63
Een nieuw hoedje, p. 64-91
Het duivelstuig, p. 92-143
Jeugd, p. 144-162

Voordrukken: 1. *Zonder dak* in *De Beweging*, 1(1905)dl1, februari, p. 192-206
 2. *Grootmoederken* in *De Gids*, 69(1905)dl1, februari, p. 205-222
 3. *Een nieuw hoedje* in *De Groene Linde*, 1(1905), p. 52-59 (deel 1) en 1(1905), p. 65-73 (slot)
 4. *Het duivelstuig* in *Biekorf*, 16(1905), Hooymaand (juli), 233-247 (deel 1) en 16(1905), Koornmaand (augustus), 249-263 (slot)
 5. *Jeugd* in *Vlaanderen*, 3(1905), januari, p. 1-11.

Notitie: 1. *Openlucht* is opgenomen in het *Verzameld Werk* (zie: R.008)
 2. *Grootmoederken* werd ook opgenomen in *Kerstvertellingen* (zie: B.012, 1939). Van zowel *Grootmoederken* (in 1905, zie: A.015) als van *Het duivelstuig* (in 1909, zie: B.003) en van *Jeugd* (1906, zie: A.016) verschenen aparte uitgaven. *Jeugd* werd ook opgenomen in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie: B.002). Zowel *Het duivelstuig* als *Jeugd* verscheen ook samen in één bundeltje (zie: B.003, 1909). *Een nieuw hoedje* werd opgenomen in *Gevoel en leven** (zie: B.005, 1914).

Vertalingen: Er verschenen vertalingen van:
 - *Zonder dak* in het Frans (zie: V.006)
 -. *Grootmoederken* is onder de titel *Grossmutter. Eine Niklasgeschichte* in Duitse vertaling opgenomen in *Weihnachtsgeschichten* (zie: VB.04 1.0 en 2.0) en onder de titel *Grossmütterchen, Eine Niklasgeschichte* in *Weihnachtsgeschichten. Drei Erzählungen* (zie: VB.04 3.0) en in *Die heiligen drei Könige an der Küste. Drei Erzählungen* (zie: VB.09)
 - *Een nieuw hoedje* in het Frans (zie: V.005).

Edities:

- 1.0 Openlucht
 [Eerste uitgave], [juli] 1905
 Rotterdam, Meindert Boogaerdt jun.
 [VIII] + 162 + [II] p., 19,9 x 14,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. Uitgeversvignet: ontwerp [Herman Teirlinck]. (in collectie Thiers)

- 1.2 1.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in zwart. Uitgeversvignet: ontbreekt op het voorplat. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in blauw en goud. Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. Uitgeversband met foute collatie: in het voorwerk ontbreekt het blad met de Inhoud (p. [VII-VIII]) en is blad [I-II] aan de rugzijde ingekleefd. In het blok is blad 145-146 aan de rugzijde ingekleefd. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0
Rotterdam/Brussel, Meindert Boogaardt/De Vlaamsche Boekhandel Leo J. Krijn
Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.2 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in zwart. Uitgeversadres: zie: 1.4.
OPDRACHT: 'Aan Emmanuel De Bom, hartelijk, [get.] Stijn Streuvels, 15-VII-05'. (in collectie Thiers)
- 2.0 Open lucht
Tweede druk, [1913]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 198 + [II] p., 21,0 x 16,0 cm.

Notitie: bij de tweede druk van *Openlucht* werd door uitgever L.J. Veen op de titelpagina de titel gewijzigd in *Open lucht*, daar waar elders (voorplat en rug) *Openlucht* bewaard bleef.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en omlijning in zwart en met landschap met molen in zwart, blauw, bruin en groen. Omslagillustratie [Emmanuel Viérin].
- 2.2 2.0 Gebonden. Okergele heellinnen band met letterdruk en omlijning in zwart en met landschap met molen in zwart, blauw, wit, bruin en groen. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart. Met stofomslag met portret van Stijn Streuvels door Snapper [Reinier Wijnand]. Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Antwerpen, Nederlandsche Boekhandel (rug)
Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en omlijning in zwart en met landschap met molen in zwart, blauw, bruin en groen. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 2.5 2.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Amsterdam,
De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt.
- 2.6 2.0
[VIII] + 198 + [II] p., 23,2 x 17,0 cm.
Gebonden. Luxeband. Beige heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijning in goud en met landschap met molen in zwart, blauw, wit, bruin en groen. Front- en staartsnede onbesnoeid.
Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
COLOFON: 'Van deze uitgave werden 100 genummerde exemplaren gedrukt op Oud Hollandsch papier'. Dit is nr. 33/100. (in collectie Thiers)
- 2.7 2.6 Luxeband. Ivoorkleurige perkamenten uitgeversband.
Dit is nr. 1/100, gesigneerd in de Franse titel. (in collectie Thiers)
- 2.8 2.6 Luxeband. Ivoorkleurige perkamenten uitgeversband.
Dit is nr. 8/100.
OPDRACHT: 'Aan Arthur Vermeulen met minzame groet van [get.] Stijn Streuvels, Februari van 't oorlogsjaar 1915'. (in collectie Thiers)
- 2.9 2.6 Groene halfleren uitgeversband met groen gemarmerde platten.
Dit is nr. 77/100, gesigneerd in de colofon. (in collectie Thiers)
- 2.10 2.6 Niet ingenaaide losse katernen. Luxe-editie. Niet genummerd. (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 1.
- 3.0 Openlucht
Derde druk, [1920]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 135 + [I] p., 18,5 x 12,3 cm.
Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr.8]
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet (nr. 4) in zwart. (in collectie Thiers)

- 3.2 3.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 3.3 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 3.4 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebrocheerd. Bruine onbedrukte omslag. Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 3.5 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebrocheerd. Witte onbedrukte omslag. Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 3.6 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebrocheerd. Grijs onbedrukte omslag. Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 3.7 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 3.8 Titelluitgave van 3.0, [1921]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina)
 Thielt/J. Lannoo (voorplat)
 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.9 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.10 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
 Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 2.
- 4.0 Openlucht
 Vierde druk, [1943]
 Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
 165 + [III] p., 20,8 x 15,3 cm.
 Verscheen in *De Lijsternestreeks* (nr. 9) (zie: A.005)
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Groene omslag met uitsparing en omlijsting in beige en met letterdruk in zwart en beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood. Omslagillustratie: [René Demoen].
 Boekillustratie: Hélène Van Coppenolle.
 COLOFON: 'Deze vierde druk van 'Openlucht' werd gezet uit de Hollandsche Medievalletter veertien punt en gedrukt op de persen van de drukkerij Lannoo te Tielt in de meimaand van het jaar negentien honderd drie en veertig. Er werden twintig genummerde exemplaren gedrukt op zwaar getint Munster Velum papier gehandteekend door den schrijver. De illustraties zijn van H. Van Coppenolle'.
 (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Blauwe halfleren uitgeversband, met blauw/groene/beige gemarmerde platten, kopsnede verguld. Gedrukt op Zwaar Munster Velumpapier. Boekillustratie: Hélène Van Coppenolle.
 Gesigneerd in de colofon. Genummerd exemplaar:
 Dit is nr. 10/20.
 COLFON: zie: 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.3 4.0 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestlogo in zwart en goud en met stofomslag identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (4.1). Omslagillustratie: ?. Gesigneerd in de Franse titel.
 Stofomslag ontbreekt. Boekillustratie: Hélène Van Coppenolle.
 COLOFON: zie: 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.4 4.0 Gebonden: Witte perkaline band met letterdruk in rood (de kaft werd mee ingebonden en tegen de binnenzijde van het voorplat geplakt). Met stofomslag met paginagroot portret van Stijn Streuvels aan de schrijftafel (okergeel en letterdruk in zwart). Boekillustratie: Hélène Van Coppenolle.
 COLOFON: zie: 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.5 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1943]

- Dubbel uitgeversadres: Tielt/Antwerpen, J. Lannoo / N.V. Standaard Boekhandel (titelpagina)
 Amsterdam/L.J. Veen (rug)
 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk en lijsternestmotief in sieromlijsting in zwart.
 Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: Hélène Van Coppenolle.
 COLOFON: zie: 4.1 (in collectie Thiers)
- 4.6 Titeldruk van, 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1943]
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk en lijsternestmotief in sieromlijsting in zwart.
 Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: Hélène Van Coppenolle.
 COLOFON: zie 4.1 (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 3.
- 5.0 Openlucht
 [Vijfde uitgave], [1950]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel II, p. 333-447 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 6.0 Openlucht
 [Zesde uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 159-260 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

A.014* STILLE AVONDEN

Inhoud: *Een lustige begraafing*, p. 1-18
Horieneke, p. 19-44
Zomerdagen op het platteland, p. 45-98
Zonnebloemen, p. 99-141
Ingoyghem, p. 142-174

Voordrukken: 1. *Een lustige begraafing* in De Telegraaf, 11(1903), 7 maart (avondeditie) en onder de
 titel *Een rustige begraafing* in 'Het jaar 1904', (1904), p. 18-23
 2. *Zomerdagen op het vlakke land* in Groot Nederland, 3(1905)dl2, oktober, p. 388-413
 3. *Ingoyghem* in De Nieuwe Gids 20(1905), april, p. 403-421 en in De Vlaamsche Vlagge,
 30(1904)4, p. 9-14.

Notitie: 1. *Stille avonden* is opgenomen in Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)
 2. *Zonnebloemen* is onder de titel *Zonnebloemen* opgenomen in de bundel *Tien van Stijn Streuvels*
 (zie: B.015, 1966).

Edities:

- 1.0 Stille avonden
 [Eerste uitgave], [november] 1905
 Rotterdam, Meindert Boogaerdt jun.
 [VIII] + 174 + [II] p., 19,9 x 14,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
 Uitgeversvignet: ontwerp [Herman Teirlinck]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in zwart.
 Uitgeversvignet: ontwerp [Herman Teirlinck].
 OPDRACHT: 'Aan Emmanuel en Nora De Bom, met hartelijke groet van, [get.] Stijn Streuvels, 22-XII-05'.
 (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0
 Rotterdam/Brussel, Meindert Boogaerdt/De Vlaamsche Boekhandel Leo J. Krijn
 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
 Uitgeversvignet: ontwerp [Herman Teirlinck]. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.4 Gebonden. Okergele heellinnen band met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
- 1.6 1.4 Gebonden. Grijs heellinnen (slappe) band met leeslint, etiket in gouddruk op de rug. (in collectie Thiers)

- 2.0 Stille avonden
 Tweede druk, [1909]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 178 + [II] p., 21,3 x 15,9 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Grijze omslag met letterdruk in bruin en art-nouveaumotief in zwart en bruin. Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in blauw en goud. Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.0 Gebonden. Grijze heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in blauw. Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.3 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart. (Latere) beige stofomslag met letterdruk, portret van Stijn Streuvels en bloemmotief in bruin. Omslagillustratie: Jdp [Jules de Praetere]. Stofomslagillustratie: [Reiner Wijnand] Snapper. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- Notitie: Bij 2.4: De Amsterdamse boekenexpert Louis Putman (1923-2013) situeerde die stofomslag circa de jaren 1920-1930. Deze uitgave – een beperkt restant van de tweede druk waaraan een stofomslag werd toegevoegd – werd dus pas in die jaren uitgebracht.
- 2.5 2.0 Gebonden. Blauwe, halfinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in blauw. Omslagillustratie: [Theo(dorus) Johannes Neuhuys]. (in collectie Thiers)
- 2.6 2.0 Gekartonneerd. Wit gekartonneerde band met letterdruk en ornament in blauw.
- 2.7 2.0
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Amsterdam,
 De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt. (in collectie Thiers)
- 3.0 Stille avonden
 Derde druk, [1920]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 146 + [II] p., 18,0 x 12,3 cm.
 Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr. 9]
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 3.3 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet LJV in zwart en met stofomslag met foto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 3.4 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebrocheerd. Witte onbedrukte omslag. Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 3.5 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 3.6 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 3.7 Titelluitgave van 3.0, [1921]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina) - Thielt/J. Lannoo (voorplat)
 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.8 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 3.9 Titelluitgave van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin,

groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 2.

- 4.0 Stille avonden
 Vierde druk, [1943]
 Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
 176 + [IV] p., 20,8 x 15,3 cm.
 Verscheen in *De Lijsternestreeks* (nr. 10) (zie: A.005)
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Groene omslag met uitsparing en omlijsting in beige en met letterdruk in zwart en beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood. Omslagillustratie: [René Demoen].
 Boekillustratie: Elisabeth Ivanovsky.
 COLOFON: 'De vierde druk van 'Stille Avonden' werd gezet uit de Hollandsche Medievalletter veertien punt en gedrukt op de persen der drukkerij Lannoo te Tielt den vijftienden maart van het jaar negentien honderd drie & veertig. Er werden tevens twintig exemplaren gedrukt op zwaar Munster Velumpapier, gehanteerd door den schrijver. Elisabeth Ivanovsky bezorgde de illustratie'. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Blauwe halfleren uitgeversband, met blauw/groene/beige gemarmerde platten, kopsnede verguld. Gedrukt op Zwaar Munster Velumpapier. Gesigneerd in de colofon.
 Boekillustratie: Elisabeth Ivanovsky. Genummerd exemplaar.
 COLOFON: zie: 4.1.
- 4.3 4.0 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestlogo in zwart en goud en met stofomslag identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (4.1). Gesigneerd in de Franse titel. Stofomslag ontbreekt hier.
 Stofomslagillustratie: [René Demoen]. Boekillustratie: Elisabeth Ivanovsky.
 COLOFON: zie: 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.4 4.0 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestlogo in zwart en goud en met stofomslag identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (4.1). Stofomslagillustratie: ?. Boekillustratie: Elisabeth Ivanovsky.
 COLOFON: zie: 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.5 4.0 Gebonden. Witte heelperkaline band met letterdruk in rood (de koft van 4.1 werd mee ingebonden en tegen de binnenzijde van het voorplat geplakt).
 Met stofomslag met paginagroot portret van Stijn Streuvels aan de schrijftafel (okergeel en letterdruk in zwart). Boekillustratie: Elisabeth Ivanovsky.
 COLOFON: zie: 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.6 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1943]
 Dubbel uitgeversadres: Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
 Amsterdam/L.J. Veen (rug)
 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en lijsternestmotief in sieromlijsting in zwart.
 Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: Elisabeth Ivanovsky. (in collectie Thiers)
 COLOFON: zie: 4.1
- 4.7 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1943]
 Amsterdam, L.J. Veen's Uitgeverijsm[aatschapp]ij
 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk en lijsternestmotief in sieromlijsting in zwart.
 Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: Elisabeth Ivanovsky.
 COLOFON: zie: 4.1 (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 3.
- 5.0 Stille avonden
 [Vijfde uitgave], [1952]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel V, p. 325-449 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 6.0 Stille avonden
 [Zesde uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 261-367 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

A.015* GROOTMOEDERKEN

Aparte uitgave

Inhoud: *Grootmoederken*. Een St. Nicolaasschets

Notitie: 1. *Grootmoederken* werd vanaf juli 1905 opgenomen in de uitgave en tot 1972 in de heruitgaven van de bundel *Openlucht* (zie: A.013) en in de bloemlezing *Kerstvertellingen* (zie: B.012)
 2. Later (1922) verscheen onder de titel *Grootmoedertje. Een spel van Sinterklaas voor meisjes in drie tafereelen* Streuvels' toneelbewerking van *Grootmoederken* (zie: A.047).

Vertalingen: 1. *Grootmoederken* is onder de titel *Grossmutter. Eine Niklasgeschichte* in Duitse vertaling opgenomen in *Weihnachtsgeschichten* (zie: VB.04 1.0 en 2.0) en
 2. onder de titel *Grossmütterchen, Eine Nikalsgeschichte* in *Weihnachtsgeschichten. Drei Erzählungen* (zie: VB.04 3.0) en
 3. in *Die heiligen drei Könige an der Küste. Drei Erzählungen* (zie: VB.09).

Edities:

- 1.0 *Grootmoederken*. Een St. Nicolaasschets
 [Eerste uitgave], [december 1905]
 Haarlem, H.J. van der Munnik
 31 + [I] p., 15,9 x 12,2 cm.
 Verscheen in de reeks: Oranje-Serie (nr. 2)
 Met een nawoord door Stijn Streuvels
- 1.1 1.0 Geniet. Bruin papieren omslag met letterdruk en lijnen in zwart.
 (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0
 Dubbel uitgeversadres: Haarlem/Kampen, H.J. van der Munnik
 J.H. Kok.
- 2.0 *Grootmoederken*
 [Tweede uitgave], 1939
 In: *Kerstvertellingen*, p. 7-27 (zie: B.012)
 Brugge, Wiek Op. (in collectie Thiers)
- 3.0 *Grootmoederken*
 [Derde uitgave], [1961]
 Oudenaarde, Sanderus
 29 + [III] p., 20,8 x 11,6 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met tekening (Sinterklaas, hobbelpaard en popje) in wit. Een wenskaartje is los bijgevoegd. Omslagillustratie: Jos van den Abeele. Boekillustratie: Jos van den Abeele.
 COLOFON: "Grootmoederken", een verhaal van Stijn Streuvels, met omslag en illustraties van Jos. van den Abeele, werd gedrukt op de persen van Drukkerij Sanderus P.V.B.A. te Oudenaarde, in de maand december 1961. Het werd als kerst- en nieuwjaarsgeschenk aangeboden aan haar cliënteel en is niet in de handel verkrijgbaar'. (in collectie Thiers)

A.016* JEUGD

Aparte uitgave

Inhoud: *Jeugd*

Notitie: *Jeugd* werd vanaf 1905 opgenomen in de uitgave en tot 1972 in de heruitgaven van de bundel *Openlucht* (zie: A.013, 1905). Later in 1906 in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie: B.02) en in 1909 ook in de bundel *Het duivelstuig. Jeugd* (zie: B.003).

Edities:

- 1.0 *Jeugd*
 [Eerste uitgave], [1906]
 In: *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels*, p. 262-272
 Amsterdam, L.J. Veen. (in collectie Thiers)

- 2.0 Jeugd
[Tweede uitgave], 1909
In: 1. *Het duivelstuig*. 2. *Jeugd*, p. 51-67
[Gent], Plantyn
Verscheen in de reeks: Flandria's Novellen Bibliotheek (nr. 109).
(in collectie Thiers)
- 3.0 Jeugd
[Derde uitgave], [1946]
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
[IV] + 38 + [VI] p., 28,5 x 19,2 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in bruinrood.
COLOFON: 'Dit plantsoentje uit 's schrijvers lentetuin werd door hem zelf, en met de beste penne her-
schreven ter gelegenheid van zijn 75^{ste} verjaren, ter herinnering aan dien schoonen jongen tijd, en
vrienden en kennissen goedjonstig aangeboden. Daarvan werden tweehonderd afdruksels getrokken op
Hollandsch Van Gelder papier, waarvan honderd niet in de handel. De eerste honderd zijn genummerd
van 1 tot 100; de tweede honderd van I tot C'. 'Deze facsimile-editie van Jeugd, werd gedrukt in de
maand September 1946, op de persen van V. Van Dieren & C^o, te Antwerpen, voor rekening van de
uitgevers J. Lannoo te Tielt en N.V. Standaard-Boekhandel te Antwerpen'.
Dit is nr. 2/100.
(in collectie Thiers)
- 3.2 3.1 Dit is nr. XCV. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.1 Gekartonneerd. Eén van de 100. Er bestaan zowel ongenummerde als exemplaren met handmatig of
gedrukte nummering.
- 3.4 3.1 Gekartonneerd. Eén van de C.

A.017* HET UITZICHT DER DINGEN

Inhoud: *De kwade dagen*, p. 1-14
De veeprijskamp, p. 15-75
De ommegang, p. 76-195

Voordrukken: 1. *De kwade dagen* in Vlaanderen, 3(1905), december, p. 535-542
2. *De veeprijskamp* in Vlaanderen, 4(1906), februari, p. 66-84 en 4(1906), januari, p.7-21
3. *De ommegang* onder de titel *De ommegang komt* in Vlaanderen, 4(1906), oktober, p. 445-464.

Notitie: 1. *Het uitzicht der dingen* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)
2. Bij de Vierde (vermeerderde) druk werd *Het glorierijke licht* toegevoegd (B.015, 1962)
De veeprijskamp werd opgenomen in de bundel *Proza* (B.011, 1934).

Edities:

- 1.0 Het uitzicht der dingen
[Eerste uitgave], [november 1906]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 195 + [I] p., 21,2 x 15,6 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumatief in zwart.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumatief in wit.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Met vermelding van de inbinder: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3 Gebonden. Exemplaar met stofomslag met getekend portret van Stijn Streuvels door Snapper.
- 1.5 1.2 Gekartonneerd. Witte kartonnen band met letterdruk en S-motief in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Amsterdam, De R[o]oms K[atholieke] Boekcentrale (rug)
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret
van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt.
- 1.7 1.0 Gebonden. Bruine halfleren kopersband met hoeken. Groene omslag mee ingebonden.
(in collectie Thiers)

- 2.0 Het uitzicht der dingen
 Tweede druk, [1921]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [III] + 169 + [III] p., 18,3 x 12,3 cm.
 Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr. 15]
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
 Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 2.3 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet LJV in zwart en met stofomslag met foto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 2.4 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 2.5 Titelluitgave van 2.0, [1921]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina)
 Thielt/J. Lannoo (voorplat)
 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 2.6 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
 Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (rug)
 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
 Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 2.
- 3.0 Het uitzicht der dingen
 [Derde uitgave], [1951]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel IV, p. 213-354 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 4.0 Het uitzicht der dingen
 Vierde [vermeerderde] druk, [1962]
 In: *Het uitzicht der dingen | Het glorierijke licht*, p. 5-160 (zie: B.014)
 Hasselt, Heideland (in collectie Thiers)
- 5.0 Het uitzicht der dingen
 [Vijfde uitgave], [1972].
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 369-493 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

A.018* REINAERT De VOS. Naar de handschriften van het middeleeuwse epos herwrocht door Stijn Streuvels

[Middeleeuws dierenepos], herwrocht door Stijn Streuvels

Inhoud: *Reinaert De Vos. Naar de handschriften van het middeleeuwse epos herwrocht door Stijn Streuvels* [de twee boekdelen van de Reinaert]

Voordrukken: de eerste vijf hoofdstukken in de Nieuwe Rotterdamsche Courant van 3 januari 1907.

Notitie: 1. Van deze edities van Streuvels' Reinaertbewerking werden door de Maatschappij voor Goede en Goedkoope Lectuur, gespreid over een lange tijd, onder variërende betiteling, een onbepaald aantal qua uitzicht variërende edities uitgebracht. Sommige uitgaven onder stofomslag en met al dan niet bedrukte schutbladen. Een aantal ervan konden achterhaald worden. Wij brengen ze hier, soms met onvolledige beschrijving

2. Onder de titel *Naar de handschriften van het middeleeuwse epos herwrocht door Stijn Streuvels en André van der Vossen* werd een fragment uit A.018 apart uitgegeven (zie: A.111, 1997). Zie ook de Reinaertbewerkingen onder A.022, 1909; A.027, 1910; A.065, 1928 en A.111, 1997.

Vertaling: *Reinaert de vos. Naar de handschriften van het middeleeuwsche epos herwrocht door Stijn Streuvels* is vertaald in het Maleis (zie: V.012).

Edities:

- 1.0 Reinaert de vos. Naar de handschriften van het middeleeuwsche epos herwrocht door Stijn Streuvels (de twee boekdelen)
[Eerste uitgave], [1907]
Amsterdam, G. Schreuders, namens de Maatschappij voor Goede en Goedkoope Lectuur
219 + [IX] p., 18 x 12,5 cm.
Verscheen in de reeks: Nederlandsche Bibliotheek onder leiding van L. Simons (nr. XI-XII)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en sieromlijsting in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Grijs halflinnen band met letterdruk en sieromlijsting in blauw. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Grijs heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.2 Groene heellinnen band met goudopdruk.
- 1.5 1.2 Gekartonneerd. Grijs kartonnen band met letterdruk en sieromlijsting in blauw.
- 2.0 Reinaert de vos. Naar de verschillende uitgaven van het middeleeuwsche epos herwrocht door Stijn Streuvels (de twee boekdelen)
Tweede herziene uitgave (7e-9e duizendtal), [1910]
Amsterdam, Maatschappij voor Goede en Goedkoope Lectuur
214 + [X] p., 18,5 x 11,9 cm.
Verscheen in de reeks: Nederlandsche Bibliotheek onder leiding van L. Simons (nr. XI-XII)
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en sieromlijsting in zwart.
- 2.2 2.0 Gebonden. Grijs halflinnen band met letterdruk, uitgeversvignet en sieromlijsting in rood. Schutbladen met NB-motief [NB: Nederlandsche Bibliotheek]. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.2 Schutbladen zonder NB-motief. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.2 Grijs heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 2.5 2.0 Gebonden. Groene heellinnen band met goudopdruk, kop verguld. (in collectie Thiers)
- 2.6 2.0 Gebonden. Bruine band met beige stofomslag met letterdruk, vignet en omlijning in zwart.
- 3.0 Reinaert de vos. Naar de verschillende uitgaven van het middeleeuwsche epos herwrocht door Stijn Streuvels (de twee boekdelen)
Derde druk (10e, 11e en 12e duizendtal), 1918
Amsterdam, Maatschappij voor Goede en Goedkoope Lectuur
206 + [X] p., 18,5 x 11,9 cm.
Verscheen in de reeks: Nederlandsche Bibliotheek onder leiding van L. Simons (nr. XI-XII)
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk in bruin, versiering en sieromlijsting in groen en bruin.
Met op het voorplat: 'Naar het Middeleeuwsche epos herwrocht'. Boekillustratie: Wilm Klijn.
(in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk in bruin, versiering en sieromlijsting in groen en bruin.
Met op het voorplat: 'Naar de verschillende uitgaven van het Middeleeuwsche epos herwrocht door Stijn Streuvels' en met stofomslag met letterdruk en vignet met de letters 'NB' in rood.
Boekillustratie: Wilm Klijn.
(in collectie Thiers)
- 3.3 3.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk, uitgeversvignet en sieromlijsting in rood.
Boekillustratie: Wilm Klijn.
- 3.4 3.3 Wijnrode omslag met letterdruk in groen, versiering en sieromlijsting in groen en bruinrood.
- 3.5 3.0 Gekartonneerd. Grijs omslag met letterdruk, uitgeversvignet en sieromlijsting in rood.
Schutbladen met NB-motief [NB: Nederlandsche Bibliotheek].
Boekillustratie: Wilm Klijn. (in collectie Thiers)
- 3.6 3.5 Schutbladen zonder NB-motief. (in collectie Thiers)
- 3.7 3.0 Gebonden. Donkerblauwe heellinnen band met letterdruk en sieromlijsting in goud.
Boekillustratie: Wilm Klijn. (in collectie Thiers)
- 3.8 3.0 Gebonden. Rode heellinnen band met groene en donkerrode bedrukking, met sieromlijsting.
Met op het voorplat: 'NEDERL. BIBLIOTHEEK'.
Boekillustratie: Wilm Klijn. (in collectie Thiers)
- 3.9 3.0 Gebonden. Rode heellinnen band met goudopdruk. Boekillustratie Wilm Klijn.
- 3.10 3.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in rood en sieromlijsting in goud.
Boekillustratie Wilm Klijn.

- .4.0 Reinaert de vos. Herwrocht door Stijn Streuvels (de twee boekdelen van de Reinaert)
 [Vierde uitgave], [1956]
 Brussel, Reinaert-Uitgaven (De Arbeiderspers)
 [II] + 228 + [VI] p., 18,5 x 11,8 cm.
 Verscheen in de reeks: Reinaert-Reeks (Nr. 64)
- 4.1 4.0 Gebonden. Grijs omslag met letterdruk en belijning in bruin. Stofomslag met letterdruk in blauw en rood en polychroom tafereel (Reinaert midden de dieren). (in collectie Thiers)

A.019* DE VLASCHAARD

Inhoud: *De zaaïdhede*, p. 1-55
De wïedsters, p. 56-12
Bloei, p. 126-194
Slijting, p. 195-332

Voordrukken: 1. *De zaaïdhede* in *De Beweging*, 3(1907)dl1, januari, p. 1-33.
 2. *De wïedsters* in *De Beweging*, 3(1907)dl1, februari, p. 129-160. Een fragment (deel II) uit *De wïedsters* verscheen onder de titel *De kruisdagen* in *De Vlaamsche Vlagge*, 23(1907)3, p. 129-132 en in *Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift*, 17(1907)2, februari, dl. 33, p. 123-125
 3. *Bloei* in *De Beweging*, 3(1907)dl1, april, p. 5-44
 4. *Slijting* in *De Beweging*, 3(1907)dl2, mei; p. 146-186 (deel 1) en 3(1907)dl2, juni; p. 273-311 (slot).

Notitie: 1. *De vlaschaard* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.004; R.006 II; R.007 of R.008) en in de bundel *De vlaschaard – Het leven en de dood in de ast – De teleurgang van de Waterhoek* (zie: B.023).
 2. *De vlaschaard* werd tweemaal verfilmd: a. *Wenn die Sonne wieder scheint* (1943). Een Duitse film in regie van Boleslaw Bartog, een productie van Terra-film en met in de hoofdrollen Paul Wegener (boer Vermeulen), Maria Koppenhöfer (Barbele), Paul Klinger (Louis) en Bruni Löbel (Schellebelle). Op vraag van Stijn Streuvels werd de film in het Nederlands gedubd en uitgebracht onder de titel '*De Vlaschaard*'. b. Onder de titel *De Vlaschaard* (1983). Een productie van Kunst & Kino en Cine-Vista, in scenario en regie van Jan Gruyaert met in de hoofdrollen Vic Moeremans (boer Vermeulen), Dora van der Groen (Barbele), René van Sambeek (Louis) en Gusta Gerritsen (Schellebelle). Beide films werden gedigitaliseerd en zijn uitgebracht op dvd. (in collectie EHC)

Vertalingen: *De vlaschaard* is vertaald in het Duits, het Sloveens, het Tsjechisch, het Frans, het Spaans en het Engels (zie: V.010).

Edities:

- 0.0 De vlaschaard
 Bundeling van de voordrukken, [s.d.]
 Eigen beheer
 Paginerings van *De Beweging*, 24,8 x 16,5 cm.
- 0.1 0.0 Gebonden. Donkerrode halfmarokijn band met hoeken, kopsnede verguld, onbesnoeid.
 Overdrukken uit vijf afleveringen van *De Beweging*, op speciaal papier en met eigen titelpagina.
 Met ex libris 'HD' (Henri Dirkx, alias 'Suikerjan'). (in collectie Thiers)
- 1.0 De vlaschaard
 [Eerste uitgave] (In twee volumes), [november 1907]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [IV] + 332 p. (deel [I]: tot p. 144, deel [II]: tot p. 332), 20,8 x 15,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina en voorplat)
 Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (rug)

- Gebrocheerd: Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina, voorplat en rug) - Antwerpen,
 De Nederlandsche Boekhandel (stempel op voorplat). (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0
 [Eerste uitgave] (In één volume), [1907]
 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
- 1.5 1.4
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina, voorplat en rug) - Antwerpen,
 De Nederlandsche Boekhandel (stempel op voorplat). (in collectie Thiers)
- 1.6 1.4
 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in geel.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.7 1.6
 Beige heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
- 2.0 De vlaschaard
 [Tweede uitgave], [1907]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 342 + [II] p., 25,7 x 19,7 cm.
- 2.1 2.0 Gebonden. Luxeband. Ecru heellinnen band met letterdruk en landschap in zwart en groen en omlijning
 in bruin. Kopsnede verguld. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
 Boekillustratie: Emmanuel Viérin.
 COLOFON: 'Van dit boek werden gedrukt twee honderd vijftig exemplaren. Dit is exemplaar N^o...'.
 Dit is nr. 55/250.
 OPDRACHT: 'Aan Fern. Toussaint, genegen, [get.] Stijn Streuvels, nov.'12'.
 Met ex libris 'HD' (Henri Dirkx, alias 'Suikerjan'. (in collectie Thiers)
- Notitie: De gewone editie (1.0) en de luxe-uitgave (2.0) werden apart uit hetzelfde zetsel gedrukt, maar
 verschillen in formaat en paginering. De paginering verschilt, omdat bij de luxe-uitgaven de
 (bijgevoegde) illustratiebladzijden en de blancobladzijden tussen de hoofdstukken werden
 mee gepagineerd.
- 2.2 2.1
 Witte heellinnen band met letterdruk in goud en landschap in zwart en groen en omlijning in goud.
 Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam].
 COLOFON: zie: 2.1.
 OPDRACHT: 'Aan den vriend Adolphe De Coene, van [get.] Stijn Streuvels'.
 Dit is nr. 145/250. (in collectie Thiers)
- 2.3 Van zowel 2.1 als 2.2 zijn exemplaren in omloop in een losse bruin lederen boekenmap van de hand van
 Hélène Sonck (de echtgenote van de kunstschilder Modest Huys). Het voorplat stelt een reproductie
 voor in bas-reliëf van het tafereel, een afbeelding van boer Vermeulen, waarmee Modest Huys in de jaren
 1914-1917 het voorplat van *De vlaschaard* illustreerde.
- 3.0 De vlaschaard
 Derde druk, [1910]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [IV] + 243 + [I] p., 21,5 x 16,0 cm.
- 3.1 3.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in zwart en landschap (vlasakker met hoeve) in zwart
 en groen en met omlijning in bruin. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
 (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
 Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (rug).
 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en landschap (vlasakker met hoeve) in zwart en groen
 en met omlijning in bruin. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
 (in collectie Thiers)

- 4.0 De vlaschaard
Vierde druk, [1912]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 223 + [I] p., 21,5 x 16 cm.
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart en landschap (vlasakker met hoeve) in zwart en groen en met omlijning in zwart. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
COLOFON: 'Dit boek is gedrukt ter Boek-, courant- en steendrukkerij G. J. Thieme te Nijmegen, met de Hollandsche mediaeval-letter van de Roos, geleverd door de lettergieterij 'Amsterdam' te Amsterdam en Rotterdam'.
- 4.2 4.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in zwart en landschap (vlasakker met hoeve) in zwart en groen en met omlijning in zwart. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
COLOFON: zie: 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.3 4.2
Luxe uitgave: witte heellinnen band, gedrukt op Oudhollands papier.
COLOFON: ontbreekt. (in collectie EHC)
- 4.4 4.3
Heelperkamenten band.
Zie: Opmerking 1.
- 4.5 4.1
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (rug).
Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart en landschap (vlasakker met hoeve) in zwart en groen en met omlijning in bruin. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
- 5.0 De vlaschaard
Vijfde druk, [1914]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 259 + [I] p., 21,3 x 15,9 cm.
- 5.1 5.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
- 5.2 5.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en landschap (vlasakker met hoeve) in zwart en groen en met omlijning in zwart. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
- 5.3 5.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in zwart en landschap (vlasakker met hoeve) in zwart en groen en met omlijning in zwart. Frontsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
(in collectie Thiers)
- 5.4 5.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en polychrome illustratie (landschap met boer Vermeulen op de vlasakker). Omslagillustratie: Modest Huys.
(in collectie Thiers)
- 5.5 5.0 Gebonden. Beige linnen band met zwarte letterdruk en polychrome illustratie (landschap [boer Vermeulen] op de vlasakker). Met voorin als titelplaat een ingekleefd portret van Stijn Streuvels (houtskooltekening van Jan Toorop, gedateerd nov. 1913). Omslagillustratie: Modest Huys. (in collectie Thiers)
- 5.6 5.5 Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam].
- 5.7 5.5 Titelplaat ontbreekt. (in collectie Thiers)
- 5.8 5.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt.
- 5.9 5.8
Medaillon ontbreekt in moet.
- 6.0 De vlaschaard
Zesde druk, [1917]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 259 + [I] p., 21,4 x 16,0 cm.
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en polychroom landschap (boer Vermeulen op de vlasakker). Omslagillustratie: Modest Huys.
Ingenaaid door: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam] (achterplat). (in collectie Thiers)
- 6.2 6.0 Gebonden. Bruine halflijnen band met letterdruk in zwart en polychroom landschap (boer Vermeulen op de vlasakker). Omslagillustratie: Modest Huys. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam].
(in collectie Thiers)

- 6.3 6.2
Bruine heellinnen band.
- 6.4 6.3
Beige heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 6.5 6.3
Groene heellinnen band.
- 7.0 De vlaschaard
Zevende druk, [1920]
Amsterdam, L.J. Veen
In twee volumes: dl.1: [VIII] + 132, dl.2: [VIII] + 215 + [I] p., 18,3 x 12,1 cm.
Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nrs. 4 en 5]
- 7.1 7.0 Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
(in collectie Thiers)
- 7.2 7.1
Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 7.3 Titelluitgave van 7.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'.
Mogelijk ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix).
- 7.4 Titelluitgave van 7.0, [later dan de eerste verschijning in 1920]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in bruin. (in collectie Thiers)
- 7.5 Titelluitgave van 7.1, [later dan de eerste verschijning in 1920]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 2.
- 8.0 De vlaschaard
Achtste druk, [1926]
Amsterdam, L.J. Veen
269 + [III] p., 21,7 x 17,3 cm.
- Notitie: Van deze editie (zie: 8.1 - 8.5 en 8.8) verschenen bij L.J. Veen nog meerdere exemplaren in onderling afwijkende kleuren – andere dan de hier vermelde – van zowel de omslagen als van de letterdruk op het voorplat.
- 8.1 8.0 Gebrocheerd. Beige omslag van gehamerd papier met letterdruk (sierletters) in art-decostijl in bruin.
Omslagillustratie: Richard Acke.
COLOFON: 'Van deze uitgave werden vijftien exemplaren gedrukt op Oud-Hollandsch papier, genummerd van I tot XV, ter drukkerij v.h. G.J. Thieme, Nijmegen. Bandtekening van Rich. Acke te Kortrijk'.
(in collectie Thiers)
- 8.2 8.1 Oranje omslag. (in collectie Thiers)
- 8.3 8.0 Gebonden. Gele heellinnen band met bruine letterdruk (sierletters) in art-decostijl. Frontsnede onbesnoeid, kopsnede niet gekleurd. Omslagillustratie: Richard Acke.
COLOFON: zie: 8.1. (in collectie Thiers)
- 8.4 8.0 Gebonden. Oranje heellinnen band met bruine letterdruk (sierletters) in art-decostijl. Frontsnede onbesnoeid, kopsnede gekleurd. Omslagillustratie: Richard Acke.
COLOFON: zie: 8.1. (in collectie Thiers)
- 8.5 8.0 Gebonden. Oranje heellinnen (gemerceriseerd) band met bruine letterdruk (sierletters) in art-decostijl. Frontsnede onbesnoeid, kopsnede mauve gekleurd. Beige stofomslag met letterdruk en getekend portret van Stijn Streuvels en bloemmotief in bruin. Omslagillustratie: Richard Acke.
Stofomslagillustratie: Snapper [Reinier Wijndand].
COLOFON: zie: 8.1 (in collectie Thiers)
- 8.6 8.0 Gebonden. Luxeband op Oud-Hollandsch papieren en genummerd. Er zijn exemplaren bekend in bruine of blauwe heellinnen of halfleren band met hoeken en met de kop verguld. Inbinding: L. Peeters.
COLOFON: zie: 8.1.
Zie: Opmerking 1.
- 8.7 8.0
Thielt, J. Lannoo
Gebrocheerd. Beige omslag met titel en auteursnaam in sierletters in art-decostijl in bruin.

- Omslagillustratie: Richard Acke.
COLOFON: zie: 8.1. (in collectie Thiers)
- 8.8 8.7 Gebonden. Oranje heellinnen band met paarsbruine letterdruk (sierletters) in art-decostijl.
Omslagillustratie: Richard Acke.
- 8.9 8.7 Gebonden. Rode halfleren kopersband. (in collectie Thiers)
- 9.0 De vlaschaard
Negende druk, [1932]
Tielt, Lannoo
357 + [III] p., 18,5 x 12,5 cm.
Jubileumuitgave
- 9.1 9.0 Gebrocheerd. Gele omslag met zwarte en groene letterdruk en met illustratie (houtsneede: [boer Vermeulen])
in zwart. Omslagillustratie: Jozef Cantré. (in collectie Thiers)
- 9.2 9.1 Met stofomslag met letterdruk in zwart op oranje veld en zwart-witfoto (door Edgard Barbaix) van
Stijn Streuvels.
- 9.3 9.1 Gele omslag met zwarte en blauwe letterdruk. (in collectie Thiers)
- 9.4 9.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk en met een illustratie (houtsneede: [boer Vermeulen])
in een moet in zwart. Kopsneede in zwart. Omslagillustratie: Jozef Cantré. (in collectie Thiers)
- 9.5 Titeluitleg van 9.0, [later dan de eerste verschijning in 1932]
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk
ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 9.6 9.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebrocheerd: Grijs omslag met letterdruk en houtsneede (boer Vermeulen) in zwart.
Omslagillustratie: Jozef Cantré. (in collectie Thiers)
- 9.7 9.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Ecr heellinnen band met letterdruk en houtsneede (boer Vermeulen) in een moet in zwart.
Omslagillustratie: Jozef Cantré. (in collectie Thiers)
- 10.0 De vlaschaard
[Tiende uitgave], [1941]
In: *Stijn Streuvels' Werken*, Deel I, p. 5-345 (zie: R.004)
Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)
- 11.0 De vlaschaard
Elfde druk 51-tot 150000-tal, 1941
Tielt, J. Lannoo
223 + [I] p., 19,1 x 13,3 cm.
- Notitie: De 11^e druk – een volksuitgave – was een oorlogseditie die voor rekening van het Agentschap
Dechenne werd uitgebracht.
- 11.1 11.0 Gebrocheerd. Polychrome omslag met letterdruk in blauw en zwart en met landschap en buste (van
boer Vermeulen). Omslagillustratie: F. Fredricx. (in collectie Thiers)
- 11.2 11.0 Gekartonneerd. Blauw gemarmerde kartonnen band met polychroom stofomslag met letterdruk in
blauw en zwart en met landschap en buste (van boer Vermeulen). Omslagillustratie: F. Fredricx.
(in collectie Thiers)
- 12.0 De vlaschaard
Twaalfde druk, [1941]
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo, N.V. Standaard Boekhandel
303 + [I] p., 21,0 x 15,3 cm.
Verscheen in *De Lijsternestreeks* (nr. 12) (zie. A.005)
- 12.1 12.0 Gebrocheerd. Groene omslag met uitsparing en omlijsting in beige en met letterdruk in zwart en
beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood. Omslagillustratie: René Demoen.
Boekillustratie: René Demoen
COLOFON: 'Het honderdvijftigste tot honderdveertigste duizendtal van 'De Vlaschaard' werd gezet uit de
Hollandsche Mediaevalletter veertien punt en gedrukt op de persen der Drukkerij Lannoo den vijftienden
December van het jaar negentien honderd een en veertig.
René Demoen tekenende den omslag en de illustraties. Er werden tevens vijftig genummerde exemplaren

- gedrukt op zwaar getint Munster velumpapier, gehandteekend door den schrijver'. (in collectie Thiers)
- 12.2 12.0 Gebonden. Blauwe halfleren uitgeversband, met blauw/groene/beige gemarmerde platten, kopsnede verguld. Gedrukt op Zwaar Munster Velumpapier. Gesigneerd in de colofon.
Boekillustratie: René Demoen. Genummerd exemplaar: 10/50.
COLOFON: zie: 12.1. (in collectie Thiers)
- 12.3 12.2 Gebonden. Bruine halfleren uitgeversband, met bruin gemarmerde platten en bies in goud, kopsnede verguld, op Zwaar getint Munster Velum papier. Gesigneerd in de colofon.
Dit is nr. 45/50.
COLOFON: zie: 12.1. (in collectie Thiers)
- 12.4 12.0 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestlogo in zwart en goud en met stofomslag identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (12.1). Stofomslagillustratie: René Demoen.
Boekillustratie: René Demoen.
COLOFON: zie: 12.1. (in collectie Thiers)
- 12.5 12.4 Exemplaar gesigneerd in de Franse titel. Stofomslag ontbreekt.
COLOFON: zie: 12.1 (in collectie Thiers)
- 12.6 12.0 Gebonden. Witte heelperkaline band met letterdruk in rood (de kaft van 12.1 werd mee ingebonden en tegen de binnenzijde van het voorplat geplakt). Met stofomslag met paginagroot portret van Stijn Streuvels aan de schrijftafel (okergeel en letterdruk in zwart). Boekillustratie: René Demoen.
- 12.7 12.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk, sieromlijsting en landschap (Het Lijsternest) in zwart.
Boekillustratie: René Demoen.
COLOFON: zie 12.1 (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 3.
- 13.0 De vlaschaard
[Dertiende druk], 1942 (zie: ook onder 14.0)
Pretoria, J.L. van Schaik, Bpk.
[IV] + 227 + [III] p., 19,0 x 12,2 cm.
Verscheen in de reeks: Nederlandse Boekerij bijeengebracht door J. Greshoff en H.A. Mulder
'De spelling in den tekst is die van de oorspronkelijke uitgave' (p. [II])
- 13.1 13.0 Gebrocheerd.
- 13.2 13.1 Gebonden. Band van groen gehamerd papier op karton met letterdruk en NB-vignet in zwart. Beige stofomslag met N[ederlandse] B[oekerij] in rode sierletters, titel en auteursnaam in bruin en omlijnd in rood. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 13.3 13.2 Gebonden: met stofomslag. (in collectie EHC)
- 14.0 De vlaschaard
[Veertiende uitgave] = Dertiende druk, [1943] (zie: ook onder 13.0 en 15.0)
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
[VI] + V + [I] + 197 + [III] p., 20,3 x 15,3 cm.
- 14.1 Gebonden. Blauwe halflinnen band, wit gekartonneerd met letterdruk en landschap met meisje (Schellebelle) in rood, blauw en zwart. Omslagillustratie: Paul Lateur.
Boekillustratie: filmfoto's (Terra-film *Wenn die Sonne wieder scheint*, 1943). (in collectie Thiers)
- 15.0 De vlaschaard
[Vijftiende uitgave] = Veertiende druk. 162e tot 199e duizend, [1943] (zie: ook onder 14.0 en 16.0)
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
208 p., 19,2 x 13,5 cm.
- 15.1 15.0 Gebrocheerd. Filmeditie. Polychrome omslag met letterdruk in zwart en rood en filmfoto (Louis en Schellebelle). Omslagillustratie: ?
Boekillustratie: filmfoto's (Terra-film *Wenn die Sonne wieder scheint*, 1943). (in collectie Thiers)
- 15.2 15.1
Amsterdam, L.J. Veen. (in collectie Thiers)
- 16.0 De vlaschaard
[Zestiende uitgave] = Vijftiende druk, [1944] (zie: ook onder 15.0)
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
235 + [V] p., 35,0 x 25,0 cm.
De uitgever voegde een portret van Stijn Streuvels in kleurendruk los bij het boek.
- 16.1 16.0 Gebonden. Ecru heellinnen uitgeversband met vignet met lijster in bruin. Op Munster-Velumpapier.
Gesigneerd in de colofon. Boekillustratie: Albert Saverys.

- COLOFON: 'In den herfst van het jaar negentien honderd drie en veertig verscheen het twee honderdduizendste exemplaar van Stijn Streuvels' Vlaschaard. Om deze heugelijke gebeurtenis te herdenken, werd deze door den schrijver gehanteerde weeldeuitgave, geïllustreerd met vier aquarellen van Albert Saverys, in den zomer van het volgend jaar gedrukt op de persen van Joris Lannoo te Tielt, die ze samen met de N.V. Standaard Boekhandel te Antwerpen uitgeeft. Voor honderd Exx., genummerd van 200.001 tot 200.100 werd geschept Hollandsch papier Van Gelder en Zonen gebruikt. Daarvan werden de eerste twaalf nummers verlucht met originele aquarellen; 900 Exx., genummerd van 200.101 tot 201.000 werden gedrukt op Munster-Velumpapier. De typografische schikking werd bezorgd door Jos. Léonard [Leonard]. De tekst werd met de hand gezet uit de Grotius letter 16 punt van H.S. [sic] de Roos'.
- Dit is nr. 200.530/201.000. (in collectie Thiers)
- 16.2 16.0 Gebrocheerd. Beige omslag in reliëfpapier met letterdruk in blauw en zwart. Op Hollandsch papier Van Gelder en Zonen. Gesigneerd in de colofon.
 Boekillustratie: Albert Saverys.
 COLOFON: zie: 16.1. Genummerd .../200.100.
- 16.3 16.0 Gebonden. Bruine halfleren uitgeversband, kop verguld. Op geschept Hollandsch Van Gelder en Zonen. Gesigneerd in de colofon. Boekillustratie: Albert Saverys.
 COLOFON: zie: 16.1.
 Dit is nr. 200.027/200.100. (in collectie Thiers)
- 16.4 16.0 Gebonden. Half(zeem)lederen band met Lijsternestlogo en biezen in goud, onbesnoeid, kopsnede verguld. Op geschept Hollandsch Van Gelder en Zonen. Gesigneerd in de colofon.
 Boekillustratie: Albert Saverys.
 COLOFON: zie: 16.1.
 Dit is nr. 200.019/200.100.
 OPDRACHT: 'Aan Gilbert Grymonprez den uitgever bij Gods genade, met vriendelijke genegenheid van den auteur [get.] Stijn Streuvels, februari 1946' (in collectie Thiers)
- 16.5 16.0 Gebonden. In foedraal. Groene halfleren uitgeversband met hoeken. Omslag en rug (zie: 16.2) mee ingebonden en gedateerd 1944, kopsnede verguld, front en ondersnede onbesnoeid. Portretfoto ontbreekt. In groen foedraal met nerven en lederen rugetiket. Op geschept Hollandsch Van Gelder en Zonen. Gesigneerd in de colofon. Boekillustratie: Albert Saverys. Inbinding: Janssens [Halle].
 COLOFON: zie: 16.1.
 Dit is nr. 200.077/200.100. (in collectie Thiers)
- 16.6 Replica van 16.5. Boekillustratie: met vier oorspronkelijke aquarellen van Albert Saverys. Inbinding: A.Masui.
 COLOFON: zie: 16.1.
 Dit is nr. : 200.011/200.100.
 OPDRACHT: 'Aan Carlo de Poortere, [get.] Stijn Streuvels' (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 1.
- Notitie: - Van 16.0 bestaan exemplaren in losse katernen en in kopersbanden. Van 16.5 zijn ook blauwe banden in omloop. Het nummer 200.001 (een blauwe heellere band met goudstempel (het logo van het Lijsternest), werd door de uitgevers aan Stijn Streuvels overhandigd op 31 juli 1945. Bij dit boek is een los blad gevoegd waarop: 'Bij de intieme herdenking van het eerste feit, dat een Vlaamsch schrijver tijdens zijn leven meer dan twee honderd duizend exemplaren van een zijner werken zag verschijnen, werd | De vlaschaard | op dinsdag 31 juli 1945 door beide uitgevers in het Lijsternest te Ingooigem aan den schrijver overhandigd met de beste gelukwensen en blijken van hooge waardeering. [Get.] J. Lannoo en Maurits de Meyer.'
 Dit boek bevindt zich bij de erven Lateur.
 - Bij 16.6 is een nota los toegevoegd waarop: 'Deze *De vlaschaard*, 15^e druk, genummerde weeldeuitgave, opdrachtexemplaar, uitgave Drukkerij-Uitgeverij J. Lannoo, Tielt en n v Standaard Boekhandel, Antwerpen, 1944, met 4 oorspronkelijke aquarellen van Albert Saverys, genummerd 200011/12 in losse katernen, origine Carlo de Poortere, kwam in 2004 in het bezit van Paul Thiers, die het boek door Masui liet inbinden in de stijl van de tijd'.
- 17.0 De vlaschaard
 [Zeventiende uitgave], [1948]
 In: *Stijn Streuvels' Verzamelde Werken*, Deel II, p. 5-261 (zie: R.006)
 Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)
- 18.0 De vlaschaard
 [Achtthiende uitgave], [1953]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel VI, p. 7-292 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)

- 19.0 De vlaschaard
[Negentiende uitgave] = 210.000-tal, [1955]
Kortrijk, 't Leieschip
293 + [III] p., 18,3 x 12,7 cm.
- 19.1 19.0 Gebrocheerd. Witte onbedrukte omslag. Stofomslag met belettering in zwart en wit en met gestileerd landschap in bruin en blauw (vier vlasstengels) in zwart en wit.
Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 19.2 19.1 Achterin is toegevoegd: 'Uitgeverij 't Leieschip Kortrijk'. (in collectie Thiers)
- 19.3 19.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in bruin. Stofomslag identiek aan 19.1.
OPDRACHT: 'Aan den heer & mevr. Deloose, [get.] Stijn Streuvels' (in collectie Thiers)
- 19.4 19.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud.
Stofomslag identiek aan 19.1.
- 19.5 19.1
[Brugge], Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- 19.6 19.4
[Brugge], Desclée De Brouwer
Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud.
Stofomslag identiek aan 19.1. (in collectie Thiers)
- 19.7 19.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk en houtsnede (boer Vermeulen) in zwart.
Beige stofomslag met letterdruk en houtsnede in zwart. Omslagillustratie: Jozef Cantré.
(in collectie Thiers)
- 20.0 De vlaschaard
[Twintigste uitgave] = 216.000-tal, [1962]
Brugge-Utrecht, Desclée De Brouwer
303 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 20.1 20.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart en met gestileerd zonnebloemmotief in zwart en rood. De promotieband 'De vlaschaard | Het meesterwerk van Stijn Streuvels | Prijs der Nederlandse Letteren 1962' is los toegevoegd). Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 20.2 20.1 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur.
Stofomslag identiek aan het voorplat van 20.1. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 21.0 De vlaschaard
[Eenentwintigste uitgave], 1965 (zie: ook onder 30.0)
Brugge-Utrecht, Desclée De Brouwer
254 + [VI] p., 29,5 x 26,5 cm.
Voorwoord: Karel Jonckheere, Stijn Streuvels om te eren
- 21.1 21.0 Gebonden. In foedraal. Grijs heellinnen band met titel (facsimile van handschrift) in zwart. In zwart foedraal zonder opschrift. Boekillustratie: Frans Masereel.
COLOFON: 'Deze luxe-editie van Stijn Streuvels' werk 'De Vlaschaard' verlucht met houtsneden van Frans Masereel, werd gezet in Plantin, korps 14, en gedrukt op houtvrij Climatic op de persen van de St. Augustinus drukkerij te Brugge in de oogstmaand 1965. Ze kwam tot stand op initiatief van de Financieringsbank en werd uitgegeven door de Uitgeverij Desclée De Brouwer'. (in collectie Thiers)
- 21.2 21.0 Gebonden. In foedraal. Beige heellinnen band met titel (facsimile van handschrift) in goud. In zwart foedraal zonder opschrift. Boekillustratie: Frans Masereel.
COLOFON: zie: 21.1. Gesigneerd door Frans Masereel en Stijn Streuvels. (in collectie EHC)
- 21.3 21.0 Gebonden. In foedraal. Zwarte halfbinden band, rug wit gekartonneerd, met titel (facsimile van handschrift) in zilver. In zwart foedraal met als opschrift: 'Bank van Parijs en van de Nederlanden' en wapenschilden in zilver. Boekillustratie: Frans Masereel.
COLOFON: zie: 21.1. (in collectie Thiers)
- 21.4 21.3 Foedraal met als opschrift: 'Banque de Paris et des Pays-Bas' en wapenschilden in goud.
- 22.0 De vlaschaard
[Tweeëntwintigste uitgave] = 223ste duizend, [1966]
Brugge-Utrecht, Desclée De Brouwer
303 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 22.1 22.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart en met gestileerd zonnebloemmotief in zwart en rood en met voor- en achterflappen. Omslagillustratie: ? Een hulpboekje door Antoon Breës is gelijktijdig maar afzonderlijk verschenen en hier los toegevoegd. (in collectie Thiers)

Notitie: Ten behoeve van leraars en leerlingen werd vanaf 1965, op tekst van Antoon Breës, en verwijzend naar de paginering van de [20^e uitgave] (1962), een 'Hulpboekje' beschikbaar gesteld. Die uitgave kon apart besteld worden. Tot en met de [35^e uitgave] (1983) kon (behalve voor de luxe-editie [30^e uitgave] (1972), het hulpboekje aangewend worden). Het is dan ook vaak, maar niet noodzakelijk, los toegevoegd bij de genoemde uitgaven.

De vlaschaard. Ingeleid en toegelicht door Antoon Breës, Brugge-Utrecht, Desclée de Brouwer, [1965], 63 + [I] p.

- 22.2 22.1 Zonder flappen en het hulpboekje is niet bijgevoegd. (in collectie Thiers)
- 22.3 22.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud. Groene stofomslag met letterdruk in zwart en met gestileerd zonnebloemmotief in zwart en rood. Stofomslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 23.0 De vlaschaard
[Driëntwintigste uitgave] = 227ste duizend, [1967]
Brugge-Utrecht, Desclée De Brouwer
303 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 23.1 23.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in zwart en met gestileerd zonnebloemmotief in zwart en rood en met voor- en achterflappen. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 23.2 23.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud. Groene stofomslag met letterdruk in zwart en met gestileerd zonnebloemmotief in zwart en rood. Stofomslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 24.0 De vlaschaard
[Vierentwintigste uitgave] = 232ste duizend, [1968]
Brugge-Utrecht, Desclée De Brouwer
303 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 24.1 24.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in zwart en met gestileerd zonnebloemmotief in zwart en rood en met voor- en achterflappen. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 24.2 24.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud. Groene stofomslag met letterdruk in zwart en met gestileerd zonnebloemmotief in zwart en rood. Stofomslagillustratie: ? Een hulpboekje (zie: notitie onder 22.1) door Antoon Breës is los toegevoegd. (in collectie Thiers)
- 24.3 24.2 Hulpboekje (zie: notitie onder 22.1) is *niet* bijgevoegd. (in collectie Thiers)
- 25.0 De vlaschaard
[Vijfentwintigste uitgave], 240ste duizend, [1970]
Brugge-Utrecht, Desclée De Brouwer
303 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 25.1 25.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en gestileerd landschap in bruin, geel en oranje en met drie bomen in zwart. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 25.2 25.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud. Stofomslag identiek aan 25.1. (in collectie Thiers)
- 26.0 De vlaschaard
[Zesentwintigste uitgave] = 248ste duizendtal, [1970]
Kaapstad/Brugge-Utrecht, Romanticiers/Uitgeverij Orion
303 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 26.1 26.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en gestileerd landschap in bruin, geel en oranje en met drie bomen in zwart. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. Een 'Hulpboekje' – Ingelei en toegelicht deur Antoon Breës. Verkort en aangepas vir Suid-Afrikaanse skole deur Herman Hamman – is toegevoegd. (zie: notitie onder 22.1). (in collectie Thiers)
- 27.0 De vlaschaard
[Zevenentwintigste uitgave] = 250ste duizendtal, [1972]
[Brugge], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
303 + [I] p., 19,1 x 13,0 cm.
- 27.1 Gebonden. Bruine heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud. Witte stofomslag met letterdruk in bruin en met gestileerd landschap (de zon in geel en oranje). Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)

- 28.0 De vlaschaard
 [Achtentwintigste uitgave] = 254ste duizendtal, [1972]
 [Brugge], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
 303 + [I] p., 18,5 x 12,6 cm.
- 28.1 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en gestileerd landschap in bruin, geel en oranje en met drie bomen in zwart. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 29.0 De vlaschaard
 [Negenentwintigste uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 495-742 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- 30.0 De vlaschaard
 [Dertigste uitgave], [1972] (zie: ook onder 21.0)
 Brugge-Utrecht, Desclée De Brouwer
 254 + [VI] p., 30,0 x 26,8 cm.
 Voorwoord: Karel Jonckheere, Stijn Streuvels om te eren
- 30.1 30.0 Gebonden. Zwarte halflinnen band, rug wit gekartonneerd, met titel (facsimile van handschrift) in goud. In zwart foedraal zonder opdruk. Boekillustratie: Frans Masereel.
 Gesigeneerd door de auteur in de titelpagina.
 COLOFON: 'Deze luxe-editie van Stijn Streuvels' werk 'De Vlaschaard' verlucht met houtsnedes van Frans Masereel, werd gezet in Plantin, korps 14, en gedrukt op houtvrij Climatic op de persen van de Sint-Augustinusdrukkerij te Brugge in oogstmaand 1965. Ze kwam tot stand op initiatief van de Financieringsbank en werd uitgegeven door de uitgeverij Desclée De Brouwer. De herdruk ervan werd in 1972 uitgegeven door het Mercatorfonds op initiatief van de Bank van Parijs en de Nederlanden - België'. (in collectie Thiers)
- 30.2 30.0
 Antwerpen, Mercatorfonds
 Gebonden. Niet in foedraal. Zwarte heellinnen band, met titel (facsimile van handschrift) in goud.
 COLOFON: zie: 30.1. (in collectie Thiers)
- 30.3 30.2. Zwarte halflinnen band, rug wit gekartonneerd, met titel (facsimile van handschrift) in goud. (in collectie Thiers)
- 30.4 30.3. Met op de Franse titel: 'Aangeboden door de Kortrijkse Katoenspinnerij'.
- 31.0 De vlaschaard
 [Eenendertigste uitgave] = 257ste duizendtal, [1974]
 [Brugge], Uitgeverij Orion
 303 + [I] p., 18,5 x 12,6 cm.
- 31.1 31.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en gestileerd landschap in bruin, geel en oranje en met drie bomen in zwart. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 32.0 De vlaschaard
 [Tweeëndertigste uitgave] = 260ste duizendtal, [1977]
 Nijmegen/Brugge, Uitgeverij B. Gottmer/Uitgeverij Orion
 303 + [I] p., 18,5 x 12,6 cm.
- 32.1 32.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en gestileerd landschap in bruin, geel en oranje en met drie bomen in zwart. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 33.0 De vlaschaard
 [Drieëndertigste uitgave] = 263ste duizendtal, [1978]
 Nijmegen/Brugge, Uitgeverij B. Gottmer/Uitgeverij Orion
 303 + [I] p., 18,5 x 12,6 cm.
- 33.1 33.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en gestileerd landschap in bruin, geel en oranje en met drie bomen in zwart. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 34.0 De vlaschaard
 [Vierendertigste uitgave] = 266ste duizendtal, [1980]

- Nijmegen/Brugge, Uitgeverij B. Gottmer/Uitgeverij Orion
303 + [I] p., 18,5 x 12,6 cm.
- 34.1 34.0 Gebrocheerd. Olijfgroene omslag met letterdruk in oranje en geel met portret van de auteur in silhouet, waarin een zwart-witfoto van vlasakker met slijters.
Omslagontwerp: Bernard Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 35.0 De vlaschaard
[Vijfendertigste uitgave] = 270ste duizendtal, [1983]
Nijmegen/Beveren, Uitgeverij B. Gottmer/Uitgeverij Orbis en Orion
303 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 35.1 35.0 Gebrocheerd. Omslag met letterdruk in geel en wit en met een filmfoto van Schellebelle in kleuren.
COLOFON: 'Deze filmeditie van de roman De vlaschaard van Stijn Streuvels werd in het voorjaar 1983 gedrukt op de persen van Depré-Printing te Beernem in opdracht van Orbis en Orion Uitgevers N.V. te Beveren. De foto's in dit boek werden ontleend aan De vlaschaard, speelfilm naar de gelijknamige roman van Stijn Streuvels, geregisseerd door Jan Gruyaert en geproduceerd door Kunst en Kino N.V. België en Ciné/Vista B.V. Nederland'. (in collectie Thiers)
- 36.0 De vlaschaard
[Zesendertigste uitgave] = Eerste druk bij Manteau, [1985]
Antwerpen, Manteau
275 + [I] p., 20,0 x 12,5 cm.
Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 285)
Met een Woordverklaring achterin (p. 247-275)
- 36.1 36.0 Paperback. Olijfgroene omslag met letterdruk in groen en wit en met een polychroom landschap (vlaswerker met naakt). Omslagillustratie: Jan Vanriet. Omslagontwerp: Rikkes Voss.
(in collectie Thiers)
- 37.0 De vlaschaard
[Zevenendertigste uitgave] = Tweede druk bij Manteau, [1989]
Antwerpen/Amsterdam, Manteau
275 + [I] p., 20,0 x 12,5 cm.
Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 285)
Met een Woordverklaring achterin (p. 247-275)
- 37.1 37.0 Paperback. Olijfgroene omslag met letterdruk in groen en wit en met een polychroom landschap (vlaswerker met naakt). Omslagillustratie: Jan Vanriet. Omslagontwerp: Rikkes Voss.
(in collectie Thiers)
- 38.0 De vlaschaard
[Achtendertigste uitgave] = Derde druk bij Manteau, [1993]
Antwerpen/Amsterdam, Manteau
275 + [V] p., 19,9 x 12,5 cm.
Met een Woordverklaring achterin (p. 247-275)
- 38.1 38.0 Paperback. Polychrome omslag met titel en auteursnaam in wit en met een fragment naar 'Boer Kerckhove' (1910) van Gustave van de Woestijne). Omslagontwerp: Carine Cuypers. (in collectie Thiers)
- 39.0 De vlaschaard
[Negenendertigste uitgave] = [Vierde druk bij Manteau] = Derde druk bij Manteau, [2003]
Antwerpen, Manteau/Standaard Uitgeverij nv, en erven Stijn Streuvels
275 + [V] p., 20,5 x 12,0 cm.
Verscheen in de promotiereeks van de krant Het Laatste Nieuws (nr. 22)
Met een Woordverklaring achterin (p. 247-275)
- 39.1 39.0 Gekartonneerd. Blauwe onbedrukte omslag met beige stofomslag met letterdruk in zwart en bruin en met zwart-witfoto van een boer die machinaal (sic) koren maait. Omslagontwerp: foto John Giles.
(in collectie Thiers)
- Notitie: 39.0 vermeldt ten onrechte 'Derde druk bij Manteau'.
- 40.0 De vlaschaard
Veertigste druk, [18 juni 2021]
[Tielt], Lannoo
[IV] + 324 + [IV] p., 21,0 x 14,0 cm.

- Inleiding: Koen Peeters (p. 5-9)
 Eindnoten: [= woord- en gezegdeverklaring] (p. 297-324)
- 40.1 40.0 Gebonden. Ivoorkleurige band (achterplat paars) met letterdruk en illustratie (dreigende boer Vermeulen met stok en dansende Schellebelle en Louis) in zwart en paars. Omslagontwerp: Gert Dooreman. Omslagillustratie: Gerda Dendooven. Opmaak: Kepie & Keppie. (in collectie E.H.C.)
- 41.0 De vlaschaard
 [Eenenveertigste uitgave] = Veertigste druk, [september 2021]
 In: *De vlaschaard – Het leven en de dood in de ast – De teleurgang van de Waterhoek*, p. 9-294 (zie: B.023)
 [Tielt], Lannoo. (in collectie E.H.C.)

A.020* TWEE VERTELLINGEN VAN TOLSTOI

- [Auteur:] Leo Tolstoj
 [Vermoedelijk vanuit in het Duits en/of in het Frans vertaalde bronnen], vertaald door Stijn Streuvels
- Inhoud: *De gevangene* (o.t.: *Кавказский пленник*, [1875, *Kaukasische gevangene*]), p. 1-36
Meester en knecht (o.t.: *Хозяин и работник*, [1895, *De eigenaar en medewerker*]), p. 37-98
- Edities:
- 1.0 Twee vertellingen van Tolstoj
 [Eerste uitgave], 1908
 Maldeghem, V. Delille
 [II] + 98 p., 21,7 x 17,3 cm.
 Verscheen in de reeks: Duimpjesuitgave (nr. 67)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijze omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat de titel, 'Buitenlandsche schrijvers' en 'Nr 67 der Duimpjesuitgave | Gedrukt in 1908 | bij V. Delille, Maldeghem.'
 Met uitgeversvignet en versierd met lineaire ornamenten. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Beige omslag met letterdruk in bruin.

A.021* TIEGHEM, Het Vlaamsche lustoord

- Inhoud: *De streek*, p. 3-8
Sint Aernout, p. 9-51
Het oude Tieghem, p. 53-100
Het lustoord, p. 101-117
De wandeling, p. 119-148
- Edities:
- 1.0 Tieghem, Het Vlaamsche lustoord
 [Eerste uitgave], dl I: [1908], dl II, [1909]
 [Gent], [Boek- en Steendrukkerij Fr. Vercauteren] (zie: achterplaten)
 In twee volumes: dl. 1: [IV] + 51 + [I] p. (1908), dl. 2: [IV] + 94 + [II] p. (1909), 17,5 x 11,5 cm.
 In één volume: [IV] + 148 p. (1909), 17,5 x 11,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd, in twee volumes. Grijze omslagen met letterdruk in zwart en rood. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebrocheerd, in één volume. Grijze omslag met letterdruk in zwart en rood. (in collectie Thiers)
- Notitie: Deel 1 verscheen in 1908. Deel 2 en de uitgave van beide delen in één boekdeel verschenen gelijktijdig in 1909.
- 2.0 Tieghem, Het Vlaamsche lustoord
 Tweede bijgewerkte uitgave, [1932]
 Tielt, J. Lannoo
 175 + [I] p., 18,5 x 12,5 cm.
 Achterin is een nabeschuwing toegevoegd (p. 171-175).
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk, tekening van Sint-Arnoldus, wapenschild van Tieghem, kerk, kapel en molen in bruin. (in collectie Thiers)

- 2.2 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschiining in 1932]
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Witte halfbinden band met letterdruk en wapenschild van Tiegem in zwart.
(in collectie Thiers)
- 2.3 Titelluitgave van 2.0, [1933]
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Rode heellinden band met letterdruk en wapenschild van Tiegem in goud.
(in collectie Thiers)
- 3.0 Tiegem
[Derde uitgave] = Tweede bijgewerkte uitgave, [1972]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 743-866(zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)
- A.022* REINAERT DE VOS voor de vierschaar van Koning Nobel den Leeuw. Een nuttig en vermakelijk verhaal voor groote en kleine kinderen
- [Middeleeuws dierenepos], [bewerkt door Stijn Streuvels]
- Inhoud: *Reinaert de vos voor de vierschaar van Koning Nobel den Leeuw. Een nuttig en vermakelijk verhaal voor groote en kleine kinderen* [enkel het eerste boek van den Reinaert]
- Notitie: Zie ook de Reinaertbewerkingen onder A.018, 1907; A.027, 1910; A.065, 1928 en A.111, 1997.
- Edities:
- 1.0 Reinaert de vos voor de vierschaar van Koning Nobel den Leeuw. Een nuttig en vermakelijk verhaal voor groote en kleine kinderen (enkel het eerste boekdeel)
[Eerste uitgave], [1909]
Maldeghe, V. Delille
124 + [IV] p., 18,6 x 14,0 cm.
Verscheen in de reeks: Duimpjesuitgave (nr. 72)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en Reinaertkop in kader in bruin.
Vignet met 'Al wat ik dragen kan' op het achterplat in bruin.
Omslagillustratie: Gustaaf van de Woestijne. Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne.
COLOFON: 'Dit boek is gedrukt bij Victor Delille te Maldeghe, in de eerste maand van 't jaar O.H. 1909'. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Vignet met 'Hou ende Trouw' en met de kerk van Maldegem op het achterplat in bruin.
COLOFON ontbreekt. (in collectie Thiers)
- 2.0 Reinaert de vos voor de vierschaar van Koning Nobel den Leeuw. Een nuttig en vermakelijk verhaal voor groote en kleine kinderen (enkel het eerste boekdeel)
[Tweede uitgave], [1926]
Gent, Van Rysselberghe & Rombaut
99 + [V], p., 24,2 x 17,7 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en Reinaertkop in omlijsting in zwart. Deze uitgave bevat enkel het eerste boek van de Reinaert. Ze kwam in 1926 'Van de persen der drukkerij Erasmus Gent'.
Omslagillustratie: Gustaaf van de Woestijne. Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne.
(in collectie Thiers)
- 2.2 2.1
Amsterdam, L.J. Veen (in collectie Thiers)
- 3.0 Reinaert de vos voor de vierschaar van Koning Nobel den Leeuw. Een nuttig en vermakelijk verhaal voor groote en kleine kinderen (enkel het eerste boekdeel)
[Derde uitgave], [1933]
Gent, Van Rysselberghe & Rombaut
99 + [V], p., 23,5 x 17,5 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en Reinaertkop in omlijsting in zwart. Deze uitgave bevat enkel het eerste boek van de Reinaert. Ze kwam in 1933 'Van de persen der drukkerij Erasmus Gent'.
Omslagillustratie: Gustaaf van de Woestijne. Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne.
(in collectie Thiers)

A.023* NAJAAR. Eerste boek

Inhoud: *Najaar*, p. 1-8
De blijde dag, p. 9-205

Notitie: *Najaar* wordt vanaf 1921, opgenomen in 'Najaar. Tweede boek' (zie: A.024). In hetzelfde jaar wordt *De blijde dag* apart uitgegeven (zie: A.045).

Voordrukken: 1. *Najaar* in Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 18(1908)dl.35, p. 50-52 en in Almanach de la Générale Gantoise des Etudiants Catholiques, (Université de Gand), 7(1908), p. 226-231
 2. *De blijde dag* in De Gids, 73(1909)dl1, februari, p. 262-309 (deel 1) en De Gids 73(1909)dl1, januari, p. 1-52 (slot).

Vertaling: *De blijde dag* werd vertaald in het Frans (zie V.036).

Edities:

- 1.0 *Najaar*. Eerste boek
 Eerste uitgave], [november 1909]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 205 + [III] p., 21,3 x 15,2 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
 Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (voorplat en rug).
 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3
 OPDRACHT: 'Een Bames-groet aan Herman Robbers van (get.) Stijn Streuvels, 1909'
 (in collectie Thiers)
- 1.5 1.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
 Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam].
 (in collectie Thiers)
- 1.6 1.5 Art-nouveaumotief in wit.
- 1.7 1.0
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
 Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt. (in collectie Thiers)
- 1.8 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in bruin en art-nouveaumotief in zwart en bruin.
 Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel].
- 1.9 1.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in blauwe en goud.
 Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 1.10 1.0
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
 Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (rug).
 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in bruin en art-nouveaumotief in zwart en bruin. Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)

A.024* NAJAAR. Tweede boek

- I Inhoud: *De boomen*, p. 1-25
Jacht, p. 26-51
De aanslag, p. 52-177

Voordrukken: 1. *De boomen* in De Nieuwe Gids, 24(1909)dl2, augustus, p. 101-114

2. *Jacht* in Vlaanderen, 5(1907) november, p. 481-494
3. *De aanslag* in Groot Nederland, 7(1909)dl1, maart, p. 267-327.

Notitie: 1. Vanaf de tweede druk (1921) vervalt de ondertitel 'Tweede boek' en komt als openingsschets *Najaar* uit *Najaar. Eerste boek* (zie: notitie onder A.023)
2. *Najaar* werd in samenstelling 2.0 opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)
3. *De Boomen* verscheen apart (zie: A.042, 1919) en gebundeld (B.010, 1912 en B.016, 1973).
De aanslag werd ook apart uitgegeven (A.039, 1917) en is opgenomen in de bundel *De aanslag* (B.020, 1986).

Vertalingen: *De boomen* is vertaald in het Frans en het Duits (zie: V.035).

Edities:

- 1.0 *Najaar. Tweede boek*
[Eerste uitgave], [november 1909]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 177 + [III] p., 21,3 x 15,2 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (voorplat en rug)
Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart. Omslagillustratie:
JdP [Jules de Praetere]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.4 Art-nouveaumotief in wit.
- 1.6 1.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met
portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt. (in collectie Thiers)
- 1.7 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in bruin en art-nouveaumotief in zwart en bruin.
Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel].
- 1.8 1.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in goud en art-nouveaumotief in blauw en goud.
Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 1.9 1.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (rug)
Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in bruin en art-nouveaumotief in zwart en bruin.
Omslagillustratie: [Johann Georg van Caspel]. (in collectie Thiers)
- 2.0 *Najaar*
Tweede [gewijzigde] druk, [1921]
Amsterdam, L.J. Veen
[VIII] + 159 + [I] p., 18,4 x 12,3 cm.
Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr. 12]

Notitie: zie notitie onder A.024 *Najaar*, Tweede boek.

- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omljsting in zwart en met landschap in zwart,
bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon,
Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk (met spatie tussen de letters) en uitgeversvignet LJV.
Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard
Barbaix. (in collectie Thiers)

- 2.4 2.0 Gebrocheerd. Lichtbruine onbedrukte omslag. Stofomslag met zwarte letterdruk (zonder spatie tussen de letters) op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix.
(in collectie Thiers)
- 2.5 2.0 Gebrocheerd. Donkergrijze onbedrukte omslag. Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix.
- 2.6 Titeldruk van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen,
L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
(in collectie Thiers)
- 2.7 Titeldruk van 2.0, [1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/L.J. Veen (titelpagina)
Thielt/J. Lannoo (voorplat)
Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 2.8 Titeldruk van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel
Gebonden: Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam].
(in collectie Thiers)
- 2.9 Titeldruk van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Stijn Streuvels'. Mogelijk ontbreekt de stofwikkels (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 2.
- 3.0 Najaar
[Derde uitgave], [1951]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel III, p. 351-485 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 4.0 Najaar
[Vierde uitgave], [1972]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 933-1105 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.025* KLEINE VERHALEN

[Auteur:] [Bjørnstjerne] Bjørnson, [selectie uit: *Bjørnstjerne Bjørnsons Fortællinger*]
Uit het Noors [en uit het Duits?] vertaald door Stijn Streuvels

Inhoud: *Inleiding*

Thrond (o.t.: *Thron*), p. 1-10

De vader (o.t.: *Faderen*, [*Vader*]), p. 11-14

Het adelaarsnest (o.t.: *Ørneredet*, [*Adelaarsnest*]), p. 15-18

Getrouwheid (o.t.: *Trofashed*, [*Trouw*]), p. 19-22

De berenjager (o.t.: *Bjørnejægeren*, [*Berenjager*]), p. 23-29

Een gevaarlijke vrijerij (o.t. *Et farligt frieri*, [*Een gevaarlijke verkering*]), p. 30-35

Uit de hoge bergen (o.t.: ?), p. 36-38

Een vrolijke knaap (o.t.: *En glad gut*, [*Een vrolijke jongen*]), p. 39-142

Notitie: - Het slotverhaal *Een vrolijke knaap* in 1919 voor het eerst apart uitgegeven. Vanaf de tweede editie in 1925 werd voorin ook de Inleiding uit *Kleine verhalen* opgenomen (zie: A.044)
- De eerste zeven verhalen uit *Kleine verhalen* werden in 1930 opgenomen in de [Tweede (vermeerderde) druk] van *Het bruidslid* (zie: A.031).

Edities:

- 1.0 Kleine verhalen
[Eerste uitgave], 1910
Maldeghe, V. Delille
[IV] + XII + 142 + [II] p., 21,5 x 17,3 cm.
Verscheen in de reeks: Duimpjesuitgave (nr. 80)

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in bruin. Op het voorplat staat de titel, 'Buitenlandsche schrijvers' en 'Nr 80 der Duimpjesuitgave | Gedrukt in 1910 | bij V. Delille, Maldeghem.'
Met uitgeversvignet en versierd met lineaire ornamenten. (in collectie Thiers)

- 1.2 1.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Wijnrode similiband met letterdruk in wit.
(in collectie Thiers)

A.026* VERTELSEL VAN GOKKEL EN HINKEL

[Auteur:] Clemens Brentano, [o.t.: *Gockel, Hinkel und Gackeleia*, (1838)]
Uit het Duitsch vertaald door Stijn Streuvels

Inhoud: *Vertelsel van Gokkel en Hinkel*

Edities:

- 1.0 Vertelsel van Gokkel en Hinkel
[Eerste uitgave], [1910]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 163 + [I] p., 27,1 x 20,1 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk, omlijsting en tekening (haan in cirkel) in zwart.
Omslagillustratie: Jules Fonteyne. Boekillustratie: Jules Fonteyne.
(in collectie Thiers)
- 1.2 1.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Thielt, J. Lannoo (voorplat en rug)
Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk, omlijsting en tekening (haan in cirkel) in zwart.
Omslagillustratie: Jules Fonteyne. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk en tekening (haan in cirkel) in zwart.
Omslagillustratie: Jules Fonteyne. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3 Gebonden. Gele heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.3 Gebonden. Gele halflinnen band met beige platten. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.3 Gebonden. Bruine halflinnen band met beige platten. (in collectie Thiers)
- 1.7 1.3 Gebonden. Groene halflinnen band met groene platten.
- 2.0 Vertelsel van Gokkel en Hinkel
Tweede druk, [1951]
Kortrijk, 't Leieschip
157 + [III] p., 26,6 x 19,5 cm.
- 2.1 2.0 Gebonden. Beige (vershoten groen?) halflinnen band met groene platten, letterdruk en tekening
(haan in cirkel) in zwart. Omslagillustratie: Jules Fonteyne. Boekillustratie: Jules Fonteyne.
(in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Rode band met letterdruk en tekening (personages) in zwart en wit. Omslagillustratie: ?
Boekillustratie: Jules Fonteyne. Gesigneerd in de Franse titel.
(in collectie Thiers)

A.027* REINAERT DE VOS. Vyt het Middelnederlandsch in verstaanbaar Vlaamsch herschreven door Stijn Streuvels (enkel het eerste boek van de Reinaert)

[Middeleeuws dierenepos], herschreven door Stijn Streuvels

Inhoud: *Reinaert de vos. Vyt het Middelnederlandsch in verstaanbaar Vlaamsch herschreven door Stijn Streuvels* [enkel het eerste boek van de Reinaert]

Notitie: Zie ook de Reinaertbewerkingen onder A.018, 1907; A.022, 1909; A.065, 1928 en A.111, 1997.

Edities:

- 1.0 Reinaert de vos. Vyt het Middelnederlandsch in verstaanbaar Vlaamsch herschreven door Stijn Streuvels (enkel het eerste boek)
[Eerste uitgave], 1910
[Leuven], Davidsfonds
200 p., 28,2 x 22,3 cm.
Verscheen in de reeks: Davidsfonds-uitgaven (nr. 167)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en Reinaertkop in omlijsting in zwart en rood. Op het voorplat staat links bovenaan 'Prijs: 4 fr.' Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 'Prijs: 4 fr.' ontbreekt.
- 1.3 1.0 Gebonden. Rode halfleren kopersband met hoeken en met op rug: 'O. Van Durme'.
Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne. (in collectie Thiers)
- 2.0 Reinaert de vos. Naar de verschillende uitgaven van het middeleeuwsche epos herwrocht door Stijn Streuvels (enkel het eerste boek)
[Tweede uitgave], [1910]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 28 + 184 + [II] p., 33,0 x 25,0 cm.
Inleiding: Prof. Dr. J.W. Muller
- 2.1 [2.0] De 16 losse (paginagrote) illustraties in een map. De rode omslag – met ronde ornamenten en centraal een gekroonde R en een Reinaertkop in beige – is identiek aan de schutbladen uit het gebonden boek (zie: 2.2). [Boekillustratie: Bernard Willem Wierink].

Notitie: Er bestaat (minstens) één kopersband met enkel de 16 illustraties ingebonden.
Zie: Opmerking 1.
- 2.2 2.0 Gebonden. Ecrú heellinnen band met uitgespaarde letterdruk en tekening (plaat met dieren) in bruin. Front- en staartsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: [Bernard Willem Wierink]. Boekillustratie: Bernard Willem Wierink. Inbinding: J. Brandt & Zoon, Amsterdam. Gedrukt op 'gewoon papier'. Het achterste blad (p. I en II) is ingekleefd.
COLOFON: 'Dit boek is verlucht met zestien prenten, door B.W. Wierink ontworpen en op steen geteekend, en met door hem gesneden randen, sluitstukken en sierletters. De tekst is afgedrukt onder toezicht van Prof. Dr. J.W. Muller die ook de inleiding gaf. Het is gedrukt door de Naamloze Vennootschap G.J. Thieme te Nijmegen, terwijl de steendruk werd uitgevoerd door Dieperink en Co. en het bindwerk door J. Brandt & Zoon te Amsterdam. Van dit boek werden gedrukt 25 genummerde ex. (Nos. 1-25) op Japans papier, 25 exemplaren (Nos. 26-50) op geschept papier van de Firma Van Gelder & Zonen te Amsterdam, en 300 exemplaren (Nos. 51-350) op gewoon papier. Dit exemplaar is nummer...'.
Dit is nr. 309/350. (in collectie Thiers)
OPDRACHT: 'Herinnering aan de gezellige en fijne tafelzate in 'La Marée'. Aan Joris Vriamont van [get.] Stijn Streuvels, 5 juli 1929'. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.2 Dit is nr. 263/350.
OPDRACHT: 'Aan Adolphe De Coene, met vriendelijken groet van [get.] Stijn Streuvels'.
(in collectie Thiers)
- 2.4 2.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met uitgespaarde letterdruk en tekening (plaat met dieren) in goud. Front- en staartsnede onbesnoeid. Gesigneerd in de colofon.
Omslagillustratie: [Bernard Willem Wierink]. Boekillustratie: Bernard Willem Wierink. Inbinding: J. Brandt & Zoon, Amsterdam. Gedrukt op 'geschept papier Van Gelder en Zonen'. Het achterste blad (p. I en II) is ingekleefd.
Dit is nr. 40/350.
COLOFON: zie: 2.2. (in collectie Thiers)
- 2.5 2.4 Donkerbruine heellinnen band.
- 2.6 2.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met uitgespaarde letterdruk en tekening (plaat met dieren) in goud. Kop verguld. Omslagillustratie: [Bernard Willem Wierink]. Boekillustratie: Bernard Willem Wierink. Inbinding: J. Brandt & Zoon, Amsterdam. Gedrukt op 'Japans papier'. Het achterste blad is ingekleefd.
Dit is nr. 9/350.
COLOFON: zie: 2.2.
OPDRACHT: 'Aan Marcel & Anna Brunein uit hartelijke vriendschap [get.] Stijn Streuvels, meimaand 1929'. (in collectie Thiers)
- 2.7 2.6 Rode heellinnen band.
- 2.8 2.0 Gebonden. Bruine heellinnen (vermoedelijk een) kopersband met multicolore tekening van Reinaert. Omslagillustratie: ? Boekillustratie: Bernard Willem Wierink. Inbinding: ? Gedrukt op 'Japans papier'. Het achterste blad is ingekleefd.

- Dit is nr. 7/350.
 COLOFON: zie: 2.2.
- 3.0 Reinaert de vos. Vyt het Middelnederlandsch herschreven door Stijn Streuvels (enkel het eerste boek)
 [Derde uitgave], 1911 (zie: 4.0)
 Amsterdam, L.J. Veen
 200 p., 28,0 x 22,0 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en Reinaertkop in omlijsting in zwart.
 Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne.
- 3.2 3.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk en Reinaertkop in omlijsting in zwart.
 Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.2 Heellinnen band met letterdruk en Reinaertkop in omlijsting in blauw.
- 4.0 Reinaert de vos. Vyt het Middelnederlandsch herschreven door Stijn Streuvels (enkel eerste boek)
 [Vierde herwerkte uitgave] = Derde druk, 1921 (zie: ook 3.0)
 Amsterdam, L.J. Veen
 170 + [II] p., 28,2 x 22,3 cm.
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en Reinaertkop in omlijsting in rood.
 Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Grijs halflinnen band met uitgespaarde letterdruk en tekening. Stofomslag als 4.1. Omslagillustratie: [Bernard Willem Wierink]. Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne. (in collectie Thiers)
- 4.3 4.0 Gebonden. Oranjegele heellinnen band met uitgespaarde letterdruk en tekening (paneel met dieren) in bruin. Mogelijk ontbreekt hier de stofomslag (als 4.1). Omslagillustratie: [Bernard Willem Wierink]. Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne. (in collectie Thiers)
- 4.4 4.0 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk en opgekleefde tekening (Koning Nobel omringd door dieren) in omlijsting in zwart. Omslagillustratie: [Gustaaf van de Woestijne]. Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne. (in collectie Thiers)
- 4.5 4.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en opgekleefde tekening (Koning Nobel omringd door dieren) in omlijsting in zwart. Omslagillustratie: [Gustaaf van de Woestijne]. Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne. (in collectie Thiers)
- 5.0 Reinaert de vos. Uit het Middelnederlandsch herschreven door Stijn Streuvels (enkel eerste boek)
 [Vijfde uitgave], [1969]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 147 + [V] p., 30,0 x 27 cm.
- 5.1 5.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk (enkel op rug) in zwart. Beige stofomslag met letterdruk in rood en zwart en Reinaertkop in omlijsting in rood. Boekillustratie: Gustaaf van de Woestijne.
 COLOFON: 'Deze vierde uitgave van Reinaert de vos geïllustreerd met de oorspronkelijke tekeningen van Gustaaf van de Woestijne en gezet uit de Bembo-letter, werd in de nazomer van 1969 op houtvrij Climatic gedrukt op de persen van de Sint-Augustinusdrukkerij te Brugge in opdracht van de uitgeverij Desclée De Brouwer, in een oplage van 1000 exemplaren.'
 Dit is nr. 109/1000. (in collectie Thiers)
- 5.2 5.1 In zwart foedraal.

A.028* DE MOURLONS. Roman uit het Walenland

[Auteur:] Ferdinand Bouché, [o.t.: *Les Murlons*, (1907)]
 Bewerkt naar het Fransch [door Stijn Streuvels]

Inhoud: *De Murlons. Roman uit het Walenland*

Edities:

- 1.0 De Murlons. Roman uit het Walenland
 [Eerste uitgave], [1910]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [IV] + 272 p., 21,2 x 15,6 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart, tekening (boerenhofstede) in zwart en groen en met omlijning in rood. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)

- Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (rug) (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in zwart, tekening (boerenhofstede) in zwart en groen en met omlijnning in rood. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3 Bruine heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.0
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt.
- 1.6 1.0 Gebonden. Blauwe omslag van gehamerd papier met letterdruk in blauw. (in collectie Thiers)

A.029* HOE MEN SCHRIJVER WORDT

Inhoud: *Hoe men schrijver wordt*

Notitie: Een fragment uit *Hoe men schrijver wordt* is opgenomen in de bundel *Natuur* (1914, zie: B.007) en later (1915) integraal in *Mijn rijwiel* (zie: B.009). Er volgden nog opnames als subtitel van *Herinneringen* in twee reeksen: (1953, zie: R.007 Deel IX) en (1971, zie: R.008 Deel 2). In 1998 volgde nog de opname in de bloemlezing *De ogen en het raam* (1998, zie: B.022).

Edities:

- 1.0 Hoe men schrijver wordt
 [Eerste uitgave], [1911]
 Overdruk uit *De Tijdspiegel* (68 (1911)) p. 51-79
 29 + [III] p., 24,8 x 16,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart. Met eigen paginering van Henri Dirkx.
 OPDRACHT: 'Alle Heil voor 't jaar '12 ! Aan Albert Verwey, [get.] Stijn Streuvels'. (in collectie Thiers)
- 2.0 Hoe men schrijver wordt
 Tweede druk, [1915]
 In de bundel: Stijn Streuvels, *Mijn rijwiel*, p. 67-187 (zie: B.009)
 Amsterdam, L.J. Veen
 Verscheen in de reeks: Veen's Gele Bibliotheek (in collectie Thiers)
- 3.0 Hoe men schrijver wordt (als subtitel onder *Herinneringen*)
 [Derde uitgave], [1954]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel IX, p. 9-49 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 4.0 Hoe men schrijver wordt
 [Vierde uitgave], [1972].
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 1481-1514 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- 5.0 Hoe men schrijver wordt
 [Vijfde uitgave], 1998
 In de bloemlezing: *Stijn Streuvels, De ogen en het raam*, p. 171-203 (B.022)
 Antwerpen, Manteau

A.030* HET KERSTEKIND

Inhoud: *Het kerstekind*

Voordrukken: in *De Tijdspiegel*, 67(1910), januari, p. 40-76.

Notitie: 1. *Het kerstekind* is opgenomen (onder verzameltitel *Kerstvertellingen*) in *Stijn Streuvels' Volledige Werken*, deel X (zie: R.007).

Vertalingen: 1. *Het kerstekind* is in aparte uitgaven vertaald in het Deens, het Duits, het Frans en het Afrikaans (zie: V.007)2. *Het kerstekind* is opgenomen in Duitse vertaling in de bundels *Weihnachtsgeschichten* (zie: VB.04) en *Die heiligen drei Könige an der Küste. Drei Erzählungen* (zie: VB.09). Ook onder de titel *Das Kind in der Hütte* in de bundel *Das Weihnachtsmärchen im kleinen Stall* (zie: VB.10).

Edities:

- 1.0 Het kerstekind
[Eerste uitgave], [mei 1911]
Amsterdam, L. J. Veen
93 + [III] p., 28,0 x 22,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart en rood en tekening (kerststal) in zwart.
Omslagillustratie: Jules Fonteyne. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk in goud en tekening (kerststal, ander dan bij 1.1) in zwart in moet opgekleefd. Op de rug staat: 'Srteuvels' i.p.v. Streuvels. Omslagillustratie: Jules Fonteyne.
Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Met correcte auteursnaam op de rug en met ex libris van Henri Dirkx. (in collectie Thiers)
- 2.0 Het kerstekind
Tweede druk, [1914]
Amsterdam, L.J. Veen
93 [III] p., 27,0 x 19,9 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en tekening (kerststal) in zwart.
Omslagillustratie: Jules Fonteyne. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Rode heellinnen band met groene platten met letterdruk en opgeplakte illustratie (kerststal, ander dan bij 2.1) in zwart. Omslagillustratie: Jules Fonteyne. Boekillustratie: Jules Fonteyne.
(in collectie Thiers)
- 2.3 2.2 Groene heellinnen band met grijze platten. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.3 Bruine heellinnen band met grijze platten.
- 2.5 2.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk in goud en tekening (kerststal) in zwart in moet opgekleefd. Omslagillustratie: Jules Fonteyne. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 2.6 2.5 Blauwe heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 2.7 2.5 Grijze heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 2.8 2.5 Bruine heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 3.0 Het kerstekind
Derde druk, [1920]
Amsterdam, L.J. Veen
93 + [III] p., 27,5 x 20,5 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.1
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Amsterdam (beide uitgevers), L.J. Veen/N.V. De R[ooms]. K[atholieke]. Boekcentrale (voorplat).
Gebrocheerd. Gele omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
- 3.3 3.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 3.4 3.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk in goud en tekening (kerststal) in zwart opgekleefd.
Omslagillustratie: Jules Fonteyne. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 3.5 3.4 Rode heellinnen band met letterdruk en tekening (kerststal) in zwart opgekleefd. (in collectie Thiers)
- 3.6 3.0 Gebonden. Lichtgrijze heellinnen band met letterdruk en tekening (kerststal) in zwart opgekleefd.
Omslagillustratie: Jules Fonteyne. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 3.7 3.6 Donkergrijze heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 4.0 Het kerstekind
Vierde uitgaaf, [1922]
Thielt, J. Lannoo
107 + [V] p., 18,2 x 12,5 cm.
'Van deze uitgaaf mogen geene exemplaren in Nederland verkocht worden'
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en tekening (kerststal) in zwart.

- Omslagillustratie:
Jules Fonteyne. Boekillustratie (enkel de titelplaat): Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.1
107 + [V] p., 17,5 x 12,5 cm. (in collectie Thiers)
- 5.0 Het kerstekind
Vijfde uitgaaf, [1937]
Amsterdam, L.J. Veen
84 + [IV] p., 22,6 x 22,0 cm.
- 5.1 5.0 Gebonden. Witte halflinnen band met blauw voorplat. Letterdruk in blauw en polychrome tekening (dansende kinderen rond kerstboom).
Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck. (in collectie Thiers)
Met achterin het identificatienummer 12382/25.
- 5.2 5.1 Met op het voorplat een etiket waarop: 'DE SIKKEL, ANTWERPEN'. (in collectie Thiers)
- 6.0 Het kerstekind
6^{de} uitgave, [1941] (zie: onder 9.0)
Antwerpen - Brussel - Gent - Leuven, N.V. Standaardboekhandel
72 p., 22,5 x 14,6 cm.
'Van deze uitgaaf mogen geen exemplaren in Nederland verkocht worden'
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en landschap (huisje in de sneeuw) in blauw.
Omslagillustratie: Martha Van Coppenolle. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle. (in collectie Thiers)
- 6.2 6.1 Gesigneerd in de Franse titel. (in collectie Thiers)
- 7.0 Het kerstekind
7^{de} uitgave, [1942]
Antwerpen - Brussel - Gent - Leuven, N.V. Standaardboekhandel
67 + [I] p., 19,4 x 12,8 cm.
'Van deze uitgaaf mogen geen exemplaren in Nederland verkocht worden'
- 7.1 7.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en landschap (huisje in de sneeuw) in blauw.
Omslagillustratie: Martha Van Coppenolle. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle. (in collectie Thiers)
- 8.0 Het kerstekind
8ste uitgave, [1946]
Tielt/Antwerpen - Brussel - Gent - Leuven, J. Lannoo/N.V. Standaardboekhandel
[XIV] + 84 + [II] p., 21,3 x 13,3 cm.
'Inleiding & aantekeningen door P[ieter] Meersseman'
- 8.1 8.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en landschap (huisje in de sneeuw) in blauw.
Omslagillustratie: Martha Van Coppenolle.
Boekillustratie: Martha Van Coppenolle. (in collectie Thiers)
- 8.2 8.1 Gesigneerd in de Franse titel. (in collectie Thiers)
- 9.0 Het kerstekind
[Negende uitgave] = Zesde uitgave, [1947] (zie: ook onder 6.0 en 10.0)
Brussel/Amsterdam, De Kinkhoren, Desclée De Brouwer
84 + [IV] p., 22,6 x 22,0 cm.
- 9.1 9.0 Gebonden. Witte halflinnen band met blauw voorplat. Letterdruk in blauw en polychrome tekening (dansende kinderen rond kerstboom).
Met achterin het identificatienummer 17804/10.
Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck. (in collectie Thiers)
- 9.2 9.1 Zwarte halflinnen band. (in collectie Thiers)
- 10.0 Het kerstekind
[Tiende uitgave] = Negende druk, [1952] (zie: ook onder 9.0 en 13.0)
Tielt/Antwerpen - Brussel - Gent - Leuven, J. Lannoo/N.V. Standaardboekhandel
94 + [II] p., 20,8 x 12,3 cm.
'Inleiding & aantekeningen door P[ieter] Meersseman'
- 10.1 10.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en landschap (huisje in de sneeuw) in blauw.
Omslagillustratie: Martha Van Coppenolle. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle. (in collectie Thiers)
- 11.0 Het kerstekind
[Elfde uitgave], [1954] (zie: ook onder 14.0)

In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel X, p. 9-63 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)

- 12.0 Het kerstekind
[Twaalfde uitgave] = Twintigste druk, [1955] (zie: ook onder 16.0)
Kortrijk, 't Leieschip
92 + [IV] p., 23,9 x 16,2 cm.
- 12.1 12.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en tekening (ster) en omlijning in rood.
Boekillustratie: Jules Fonteyne. Gedrukt op zwaar offsetpapier.
COLOFON: 'Deze twintigste uitgave van 'Het kerstekind' werd getrokken in eene beperkte oplage van: 100 exemplaren op handmade Auvergne 'Gourbert' – genummerd van 1 tot 100 en 100 exemplaren op getint Hollandsch Van Gelder en Zonen – genummerd van 101 tot 200. Verder 2000 exemplaren op zwaar offsetpapier, genummerd van 201 tot 2200. De tekst werd gezet uit de Garamont-type corps 16 en gedrukt in de N.V. Erasmus te Ledeberg-Gent, ten jare 1955'.
Dit is nr. 1071/2200. (in collectie Thiers)
- 12.2 12.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk in goud (mogelijk was er een stofomslag).
Boekillustratie: Jules Fonteyne.
COLOFON zie: 12.1.
Dit is nr. 2131/2200. (in collectie Thiers)
- 12.3 12.1 Gedrukt op getint Hollandsch Van Gelder en Zonen. Genummerd uitgave.
- 12.4 12.3 Niet genummerd exemplaar.
- 12.5 12.1 Gedrukt op handmade Auvergne 'Gourbert'. Front- en staartsnede onbesnoeid.
Dit is nr. 92/2200. (in collectie Thiers)
- 12.6 12.5 Niet genummerd exemplaar.
- 12.7 12.5 Dit is nr. 10/2200. Gesigneerd in de colofon.
OPDRACHT: 'Aan J.C. Winterink, vriendelijke wederjonste van [get.] Stijn Streuvels, meimaand 1955'.
(in collectie Thiers)
- 13.0 Het kerstekind
[Dertiende uitgave] = Tiende druk, [1956] (zie: ook onder 10.0 en 17.0)
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaardboekhandel
95 + [I] p., 19,8 x 13,0 cm.
'Inleiding & aantekeningen door P[ieter] Meersseman'
- 13.1 13.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en landschap (huisje in de sneeuw) in blauw.
Omslagillustratie: Martha Van Coppenolle. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle. (in collectie Thiers)
- 14.0 Het kerstekind
[Veertiende uitgave] = Elfde druk, [1960] (zie: ook onder 11.0 en 18.0)
Tielt-Den Haag/Antwerpen-Amsterdam, Uitgeverij Lannoo/N.V. Standaardboekhandel
95 + [I] p., 19,7 x 13,1 cm.
'Inleiding & aantekeningen door P[ieter] Meersseman'
- 14.1 14.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in wit en tekening (kinderkopje en gestileerde kerstboom) in wit, roze en rood. Omslagillustratie: H. Huet. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle.
(in collectie Thiers)
- 15.0 Het kerstekind
[Vijftiende uitgave] = Een en twintigste druk, [1962]
Brugge-Utrecht, Desclée De Brouwer
66 + [II] p., 24,8 x 19,1 cm.
- 15.1 15.0 Gekartonneerd. Witte band met letterdruk in groen en polychrome tekening (Veva zweeft tussen de wolken). Omslagillustratie: Arno Brys. Boekillustratie: Arno Brys.
(in collectie Thiers)
- 16.0 Het kerstekind
[Zestiende uitgave] = Twaalfde druk, [1963] (zie: ook onder 12.0)
Tielt-Den Haag/Antwerpen-Amsterdam, Uitgeverij Lannoo/N.V. Standaardboekhandel
95 + [I] p., 19,7 x 13,1 cm.
'Inleiding & aantekeningen door P[ieter] Meersseman'
- 16.1 16.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en landschap (huisje in de sneeuw) in blauw.
Omslagillustratie: Martha Van Coppenolle. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle.
(in collectie Thiers)

- 17.0 Het kerstekind
 [Zeventiende uitgave] = Dertiende druk, [1967] (zie: ook onder 13.0)
 Tielt-Den Haag/Antwerpen-Amsterdam, Uitgeverij Lannoo/N.V. Standaardboekhandel
 95 + [I] p., 19,7 x 13,1 cm.
 'Inleiding & aantekeningen door P[ieter] Meersseman'
- 17.1 17.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en landschap (huisje in de sneeuw) in blauw.
 Omslagillustratie: Martha Van Coppenolle. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle. (in collectie Thiers)
- 18.0 Het kerstekind
 [Achtttiende uitgave] = Veertiende druk, ? (zie: onder 14.0)
 ?
- 18.1 18.0 Kon tot dusver niet achterhaald worden, is waarschijnlijk niet verschenen.
- 19.0 Het kerstekind
 [Negentiende uitgave], [1973]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 169-215 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)
- 20.0 Het kerstekind
 [Twintigste uitgave] = Tweeëntwintigste druk, [1973]
 [Brugge], Uitgeverij Orion
 66 + [II] p., 25,0 x 19,0 cm.
- 20.1 20.0 Gekartonneerd. Witte band met letterdruk in groen en polychrome tekening (Veva zweeft tussen de wolken). Omslagillustratie: Arno Brys. Boekillustratie: Arno Brys. (in collectie Thiers)

A.031* HET BRUIDSLIED

Inhoud: *Het bruidslied*

Notitie: vanaf de [tweede (vermeerderde) druk] werden de eerste zeven verhalen uit *Kleine verhalen* (A.025) opgenomen, voorafgaand aan *Het bruidslied*.

Edities:

- 1.0 Het bruidslied
 [Auteur:] Bjørnstjerne Bjørnson
 Uit het Noorsch vertaald door Stijn Streuvels
 [Eerste uitgave], 1911
 Maldeghem, V. Delille
 71 + [I] p., 21,5 x 17,5 cm.
 Verscheen in de reeks: Duimpjesuitgave (nr. 89)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijze omslag met letterdruk in rood. Op het voorplat staat de titel, 'Buitenlandsche schrijvers' en 'Nr 89 der Duimpjesuitgave | Gedrukt in 1911 | bij V. Delille, Maldeghem.'
 Met uitgeversvignet en versierd met sierkader en lineaire ornamenten. (in collectie Thiers)
- Notitie: deze editie verscheen op papier van (twee) verschillende papiergewichten, het ene al wat zwaar der dan het andere.
- 2.0 Het bruidslied
 [Tweede (vermeerderde) druk], [1930]
 Thielt, J. Lannoo
 120 + [VIII] p., 21,6 x 15,9 cm.
 Verscheen in de reeks: *Streuvels' Volksboeken*, (R.002 nr. 6) (enkel bij de J. Lannoo-uitgaven)
 Vermeerderd met de eerste zeven verhalen uit *Kleine verhalen* (A.025)
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Wit/zwart/geel geruite omslag met etiket met letterdruk in zwart.
 Boekillustratie: Joz [Jos de Swerts]. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Band met rug van groen gehamerd papier met wit/zwart/geel geruite platten en met etiket met zwarte letterdruk. Boekillustratie: Joz [Jos de Swerts]. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.0 Gebonden. Groene halflinnen band met wit/zwart/geel geruite platten en met etiket met letterdruk in zwart. Boekillustratie: Joz [Jos de Swerts]. (in collectie Thiers)

- 2.4 2.0
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebrocheerd. Rode omslag met flappen met zwarte letterdruk en met op het voorplat een tekening in zwart. Omslagillustratie: Joz. [Jos de Swerts]. Boekillustratie: Joz [Jos de Swerts]. (in collectie Thiers)
- 2.5 2.4 Rode omslag zonder flappen. (in collectie Thiers)
- 2.6 2.4 Gebonden. Rode heellinnen band met zwarte letterdruk. Boekillustratie: Joz [Jos de Swerts]. (in collectie Thiers)

A.032* OVER VROUWE COURTMAANS

Inhoud: *Over Vrouwe Courtmans*

Voordrukken: verscheen als voorwoord in *Vrouwe Courtmans* (geboren Berchmans),
De Gemeenteonderwijzer. Romantisch verhaal, met een voorwoord door Stijn Streuvels
 Maldegem, Victor De Lille, 1911, nr. 88 der Duimpjesuitgave, p. I-XXIII.

Notitie: Onder de titel *Volkslectuur* werd *Over vrouwe Courtmans* ook opgenomen in de uitgave en de heruitgaven van *Herinneringen uit het verleden* (zie: A.051).

Edities:

- 1.0 Over Vrouwe Courtmans
 [Eerste uitgave], 1911
 Maldegem, V. Delille
 [II] + [XIII] + [I] p., 21,6 x 17,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Duimpjesuitgave (nr. 91)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in rood. Op het voorplat staat de titel, 'Nummer 91 der Duimpjesuitgave (Toemaatje)' 'Gedrukt bij Vict. Delille, Maldegem, | ten jare O. H. 1911'
 Met uitgeversvignet en versierd met sierkader en lineaire ornamenten. (in collectie Thiers)
- 2.0 Over Vrouwe Courtmans
 [Tweede uitgave], 1911
 Gent, Koninklijke Vlaamsche Academie/A. Siffer (drukker)
 19 + [I] p., 20,3 x 13,0 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Groene omslag met titel en omlijsting in zwart.
 Overdruk uit de *Verslagen en Mededeelingen*, Jaargang 1911, p. 559-575.
- 3.0 Over Vrouwe Courtmans
 [derde uitgave], 1912
 Overdruk uit *De Tijdspiegel*, jg. 69, dl. 1, p. 36-52
 In de inventaris van de bibliotheek van het Lijsternest werden twee niet gedateerde overdrukken opgenomen.

A.033* HET GLORIERIJKE LICHT

Aparte uitgave

Inhoud: *Het glorierijke licht*

Voordrukken: in *De Nieuwe Gids*, 27(1912)dl1, januari, p. 48-60.

Notitie: 1. *Het glorierijke licht* verscheen eerder in *Het uitzicht der dingen* (zie A.017 4.1) (zie ook hieronder 3.0). De schets is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007)
 2. *Het glorierijke licht* is de openingstitel van de gelijknamige bundel (zie: B.010) en is ook opgenomen in de bundel *Proza* (zie: B.011).

Vertalingen: *Het glorierijke licht* werd door Adolf Spemann in het Duits vertaald en is onder de titel *Das herrliche Sonnenlicht* opgenomen in *Das Streuvels-Buch* (zie: VB.06) en in band I van *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (zie: VB.08).

Edities:

- 1.0 Het gloriejke licht
[Eerste uitgave], [mei] 1912
Amsterdam, L.J. Veen
30 + [II] p., 22,1 x 16,7 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in goud. Front- en staartsnede onbesnoeid. Gedrukt op zwaar Engelsch papier.
COLOFON: 'Van dit boekje werden gedrukt 50 exemplaren op Japansch papier, genummerd 1-50; 100 exemplaren op Hollandsch papier, genummerd 51-150, en 300 exemplaren op zwaar Engelsch papier, genummerd 151-450 en voltooid ter drukkerij der Firma Ipenbuur en Van Sledam te Amsterdam in Mei 1912'.
Dit is nr. 346/450. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Camelkleurig heellinnen soepel bandje met letterdruk in goud. Kopsnede verguld, front- en staartsnede onbesnoeid. Gedrukt op Hollandsch papier.
COLOFON: zie: 1.1.
Dit is nr. 98/450. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Bruin heellinnen soepel bandje.
- 1.4 1.0 Gebonden. Bruin zeemleren bandje met letterdruk in goud. Met goud op snee en in foedraal. Gedrukt op Japansch papier. Met ex libris van Henri Dirkx en met een prospectus op tekst van Emmanuel de Bom (21 maart 1912) en een bestelkaart toegevoegd.
COLOFON: zie: 1.1.
Dit is nr. 7/450.
OPDRACHT: 'Met goede herinneringen aan Fern. Toussaint, [get.] Stijn Streuvels, Meimaand van 't jaar '12'. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.4 Gebonden. Niet in foedraal. Groen zeemleren bandje met letterdruk in goud.
- 2.0 Het gloriejke licht
Tweede druk, [1919]
Amsterdam, L.J. Veen
32 p., 22,5 x 16,5 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in bruin. Front- en staartsnede onbesnoeid. De rug is onbedrukt. (in collectie Thiers)
- 3.0 Het gloriejke licht
[Derde uitgave] = Tweede druk, [1922]
In: de bundeling getiteld naar de openingsschets *Het gloriejke licht* (zie: onder 2.1)
Amsterdam, L.J. Veen
- 3.1 3.0 Gekartonneerd. Bundeling (zie: B.010, 1912) van achtereenvolgens telkens de drukken uit 1919 van *Het gloriejke licht* (A.033 2.1), *Morgenstond* (A.034 2.1), *De boomen* (A.042 1.1) en *Sint-Jan* (A.043 1.1). (in collectie Thiers)
- 3.2 3.1 Zonder letterdruk op de rug.
- 4.0 Het gloriejke licht
[Vierde uitgave], 1934
In: de bundel *Proza* [Eerste uitgave], p. 153-179 (zie: B.011)
Mechelen, Het Kompas (in collectie Thiers)
- 5.0 Het gloriejke licht
[Vijfde uitgave], ?
In: de bundel *Proza* [Tweede uitgave], p. 149-174 (zie: B.011)
Mechelen, Het Kompas (in collectie Thiers)
- 6.0 Het gloriejke licht
[Zesde uitgave], [1944]
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
27 + [V] p., 24,9 x 17,7 cm.
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en tekening (zon boven landschap) in zwart. Met letterdruk op de rug. Gedrukt op Munster velumpapier. Boekontwerp: Jos. Léonard [Leonard].
COLOFON: 'In nieuwjaarsmaand van 't jaar negentienhonderd vier en veertig werd deze weeldeuitgave van 'Het gloriejke licht' gedrukt, volgens maquette van Jos. Leonard [Léonard], op de persen van Joris Lannoo te Tielt die ze samen met de N.V. Standaard Boekhandel uitgeeft. Voor 100 exemplaren genummerd van 1 tot 100 en door den schrijver eigenhandig onderteekend werd geschept Hollandsch papier Van Gelder en Zonen en voor 400 exemplaren genummerd van 101 tot 500 werd Munster Velumpapier gebruikt. De tekening

- tegenover de titelplaat is van den Mechelschen kunstenaar G. C. de Bruyne. De tekst werd gezet uit de Egmont letter 14 punt'.
 Niet genummerd exemplaar. (in collectie Thiers)
- 6.2 6.1 De rug is onbedrukt. Gesigneerd in de Franse titel.
 Dit is nr. 181/500. (in collectie Thiers)
- 6.3 6.2 Dit is nr. 317/500. Niet gesigneerd. (in collectie Thiers)
- 6.4 6.1 De rug is onbedrukt.
 OPDRACHT: 'Aan de jonge dichters en prozaschrijvers van St. Jozef-Instituut. Proficiat de Garve-mannen! [get.] Stijn Streuvels'.
 Dit is nr. 116/500. (in collectie Thiers)
- 6.5 6.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en tekening (zon boven landschap) in zwart. Front- en staartsnede onbesnoeid. Gedrukt op geschept Hollandsch papier Van Gelder en Zonen. Boekontwerp: Jos. Léonard [Leonard].
 COLOFON: zie: 6.1. Niet genummerd exemplaar.
 OPDRACHT: 'Aan Willem Doevenspeck, van [get.] Stijn Streuvels'. (in collectie Thiers)
- 6.6 6.5 Gesigneerd in de colofon.
 Dit is nr. 93/500. (in collectie Thiers)
- 7.0 Het gloriejke licht
 [Zevende uitgave], [1951]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel IV, p. 355-374 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 8.0 Het gloriejke licht
 [Achtste uitgave], [1962]
 In: *Het uitzicht der dingen | Het gloriejke licht*, p. 161-182 (B.014)
 Hasselt, Uitgeverij Heideland (in collectie Thiers)
- 9.0 Het gloriejke licht
 [Negende uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 1107-1124 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.034* MORGENSTOND

Inhoud: *Morgenstond*

Voordrukken: in Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 21(1911)dl.41, januari, p. 44-50.

Notitie: 1. *Morgenstond* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)
 2. Een fragment uit *Morgenstond* verscheen onder de titel *Morgenstond in de kinderkamer* in de bloemlezing *Gevoel en leven* (zie: B.005). *Morgenstond* is ook opgenomen in de bundel *Het gloriejke licht* (zie: B.010), (zie: ook hieronder 3.0).

Edities:

- 1.0 Morgenstond
 [Eerste uitgave], [november 1912]
 Amsterdam, L.J. Veen
 32 p., 21,5 x 15,3 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in goud. Gedrukt op zwaar Engelsch papier.
 COLOFON: 'Van dit boekje werden gedrukt 500 ex. op zwaar Engelsch papier genummerd 1-500, 100 ex. op Oud-Hollandsch papier gebonden in wit soepel bandje no. 500-600, en 50 ex. op Oud-Hollandsch papier gebonden in pergamenten [= pergaminjen] band no. 601-650 en voltooid ter boek- courant- en steendrukkerij G.J. Thieme te Nijmegen, November 1912. Dit is No. ' .
 Dit is nr. 246/650. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Wit heellinnen bandje met letterdruk in goud. Gedrukt op Oud-Hollandsch papier.
 COLOFON: zie: 1.1.
 Dit is nr. 593/650. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Heelperkamenten bandje met letterdruk in goud. Kopsnede verguld, front- en staartsnede

onbesnoeid. Gedrukt op Oud-Hollandsch papier. Ex libris van Ary Baggerman.

COLOFON: zie: 1.1.

Dit is nr. 646/650. (in collectie Thiers)

- 2.0 Morgenstond
Tweede druk, [1919]
Amsterdam, L.J. Veen
32 p., 22,6 x 16,4 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in bruin. De rug is onbedrukt. (in collectie Thiers)
- 3.0 Morgenstond
[Derde uitgave] = Tweede druk, (na 1919)
In: de bundeling getiteld naar de openingsschets *Het glorierijke licht* (B.010)
Amsterdam, L.J. Veen
- 3.1 3.0 Gekartonneerd. Bundeling (zie: B.010) achtereenvolgens telkens de drukken uit 1919 van *Het glorierijke licht* (A.033 2.1), *Morgenstond* (A.034 2.1), *De boomen* (A.042 1.1) en *Sint-Jan* (A.043 1.1).
(in collectie Thiers)
- 4.0 Morgenstond
[Vierde uitgave], [1944]
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
25 + [VII] p., 24,9 x 17,7 cm.
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en blauw en tekening (vogel op tak) in zwart. Met letterdruk op de rug. Gedrukt op Munster velumpapier. Boekontwerp: Jos. Léonard [Leonard]. COLOFON: 'In nieuwjaarsmaand van 't jaar negentienhonderd vier en veertig werd deze weeldeuitgave van '*Morgenstond*' gedrukt, volgens maquette van Jos. Leonard [Léonard], op de persen van Joris Lannoo te Tielt, die ze samen met de N.V. Standaard-Boekhandel uitgeeft. Voor 100 ex. genummerd van 1 tot 100 en door den schrijver eigenhandig ondertekend werd geschept Hollandsch papier Van Gelder en Zonen en voor 400 ex. genummerd van 101 tot 500 werd Munster Velumpapier gebruikt. De tekening tegenover de titelplaat, is van de hand van den Mechelschen kunstenaar G. C. de Bruyne. De tekst werd gezet uit de Egmont letter 14 punt'. Niet genummerd exemplaar. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.1 Dit is nr. 218/500. (in collectie Thiers)
- 4.3 4.1 De rug is onbedrukt. Gesigneerd in de Franse titel. Dit is nr. 296/500. (in collectie Thiers)
- 4.4 4.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en blauw en tekening (vogel op tak) in zwart. Front- en staartsnede onbesnoeid. Gedrukt op geschept Hollandsch papier Van Gelder en Zonen. Gesigneerd in de colofon. COLOFON: zie: 4.1. Dit is nr. 33/500. (in collectie Thiers)
- 5.0 Morgenstond
[Vijfde uitgave], [1953]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel VII, p. 159-178 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 6.0 Morgenstond
[Zesde uitgave], [1972]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 1125-1141 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.035* DE WERKMAN

Aparte uitgave

Inhoud: *De werkmán*

Voordrukken: in Groot Nederland, 10(1912)d12, september, p. 237-283.

Notitie: *De werkmán* werd vanaf 1926 opgenomen in de uitgave en tot 1982 in de heruitgaven van *Werkmensen* (zie: A.055). Later (1986) ook in de bundel *De aanslag* (zie: B.020).

De werkman is ook opgenomen in het Verzameld Werk als subtitel van *Werkmensen* (zie: R.007 of R.008).

Vertalingen: *De werkman* is vertaald in het Duits (zie: V.009; VB.13 en VB.15), het Russisch (zie: V.009), het Spaans (VB.009), het Frans (V.009) en het Servo-Kroatische (zie: V.009).

Edities:

- 1.0 De werkman
[Eerste uitgave], [maart 1913]
Amsterdam, L.J. Veen
152 + [VIII] p., 16,1 x 11,0 cm.
Verscheen in de reeks: Veen's Gele Bibliotheek
 - 1.1 1.0 Gebonden. Geel heellinnen band met letterdruk en versiering in bruin. Beige stofomslag identiek aan de omslag. Omslagillustratie: André Vlaanderen. (in collectie Thiers)
 - 1.2 1.1 Met ex libris van Henri Dirkx. (in collectie Thiers)
 - 2.0 De werkman
Tweede druk, [1916]
Amsterdam, L.J. Veen
152 + [VIII] p., 16,1 x 11,0 cm.
Verscheen in de reeks: Veen's Gele Bibliotheek
 - 2.1 2.0 Gebonden. Geel kartonnen bandje met letterdruk en versiering in bruin. 'Tweede druk' is niet vermeld op de omslag. Beige stofomslag identiek aan de omslag.
Omslagillustratie: André Vlaanderen. (in collectie Thiers)
 - 2.2 2.1 'Tweede druk' is vermeld op de omslag.
Met vermelding van de inbinder: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
 - 2.3 2.0 Geel kartonnen bandje met letterdruk en versiering in bruin. 'Tweede druk' is niet vermeld op de omslag. Met beige stofomslag met letterdruk en getekend portret van Stijn Streuvels door Snapper.
Omslagillustratie: André Vlaanderen. Stofomslagillustratie: Snapper [Reinier Wijnand]. (in collectie Thiers)
- Notitie: van 2.0 werden exemplaren verspreid met achterin [XXIV] p. promotionele aankondigingen van werk van diverse binnen- en buitenlandse auteurs.
- 3.0 De werkman
[Derde uitgave], [1965]
Amsterdam, L.J. Veen
110 + [II] p., 17,8 x 9,0 cm.
Verscheen in de reeks: Amstel Literaire Vierkanten (nr. 2)
 - 3.1 3.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en versiering (korenhalmen) en belijning in oranje.
Omslagontwerp: Cees van Dorland. (in collectie Thiers)
 - 4.0 De werkman
[Vierde uitgave], [1986]
In: *De aanslag*, p. 81-148 (zie: B.020)
Antwerpen, Standaard Uitgeverij (in collectie Thiers)
 - 5.0 De werkman
[Vijfde uitgave], 2021
Kalmthout, De Carbolineum Pers
[III]+[IV] + 83 + [V]+ [II] p., 21,0 x 13,0 cm.
Met een nawoord van Bertus van de Belt
 - 5.1 5.0 Gekartonneerd. 'Mosterdgele' band met letterdruk en getekend portret van de werkman (Ivo) in rood. In een 'schuifdoosje' van bruin Fabriano karton.
Omslagillustratie: Jan Frans Cantré. Boekillustratie: Jan Frans Cantré.
COLOFON: 'Ter gelegenheid van de 150ste geboortedag van Stijn Streuvels brengt deze bibliofiele uitgave voor het eerst de originele tekst van zijn novelle *De werkman* uit 1911 samen met de tekeningen die Jan-Frans Cantré in 1928 maakte voor een Franse vertaling ervan in het weekblad *Monde*. Hiervoor is de tweede druk van de tweede uitgave van *De Werkman* in de bundel *Werkmensen*, uitgegeven in 1930, letterlijk overgenomen en herzet uit de Baskerville Old Face. De illustraties van Jan-Frans Cantré zijn gereproduceerd naar *Monde* van 4 augustus 1928 e.v. Tekst en tekeningen zijn in juni 2021 digitaal ge-

print op geveergeerd Conqueror papier, en met de hand gebonden in mosterdgeel Clairefontaine papier, met een schuifdoosje van bruin Fabriano karton. De oplage bestaat uit 50 genummerde exemplaren, waarvan die van de intekenaars op naam gedrukt zijn.' Dit is nr. [x] gedrukt voor [y]. (in collectie EHC)

A.036* DE LANDSCHE WONING IN VLAANDEREN

Inhoud: *De landsche woning in Vlaanderen*

Voordrukken: 1. [fragment I/X] in Buiten, (1913)3, 18 januari, p. 28-29, [fragment II/X], (1913)4, 25 januari, p. 40-41, [fragment III/X], (1913)5, 1 februari, p. 52-53, [fragment IV/X], (1913)6, 2. [fragment VI/IX], in Ons Volk Ontwaakt, 3(1913)22, 31 mei, p. 257-260, [fragment VII/IX], 3(1913)23, 7 juni, p. 269-271, [fragment VIII/IX], 3(1913)24, 14 juni, p. 278-281, [fragment IX/IX], 3(1913)25, 21 juni, p. 294-296.

Notitie: de tekst werd later (1923) herwerkt en onder de titel *De landsche woning* als hoofdstuk III opgenomen in *Land en leven in Vlaanderen* (zie: A.050).

Editie:

- 1.0 De landsche woning in Vlaanderen
[Eerste uitgave], [november 1913]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 63 + [I] p., 19,8 x 14,7 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en foto (hoevegebouw met schapen op voorplan) in zwart. Omslagfoto: [Stijn Streuvels]. Boekillustratie: tientallen zwart-witfoto's genomen door de auteur. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1
OPDRACHT: 'Aan E.H. Aug. Cuppens, genegen, (get.) Stijn Streuvels, nov. 1913' (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk in geel en versiering (landschap) in groen, blauw, bruin en wit. Met ex libris 'HD' (Henri Dirkx, alias 'Suikerjan'). Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Boekillustratie: [Stijn Streuvels]. (in collectie Thiers)

A.037* DORPSLUCHT

Inhoud: *Dorpslucht*, Eerste deel
Dorpslucht, Tweede deel

Voordrukken: Eerste deel

[fragment I/VIII] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl1, februari, p. 113-139
 [fragment II/VIII] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl1, p. 209-247
 [fragment III/VIII] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl1, p. 305-340
 [fragment IV/VIII] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl2, p. 36-55
 [fragment V/VIII] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl2, p. 97-140
 [fragment VI/VIII] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl2, p. 193-214
 [fragment VII/VIII] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl2, p. 289-323
 [fragment VIII/VIII] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl3, p. 27-62

Tweede deel

[fragment I/XI] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl3 p. 97-120
 [fragment II/XI] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl3 p. 193-213
 [fragment III/XI] in De Tijdspiegel, 70(1913)dl3 p. 289-343
 [fragment IV/XI] in De Tijdspiegel, 71(1914)dl1 p. 1-16
 [fragment V/XI] in De Tijdspiegel, 71(1914)dl1 p. 97-124
 [fragment VI/XI] in De Tijdspiegel, 71(1914)dl1 p. 203-233
 [fragment VII/XI] in De Tijdspiegel, 71(1914)dl1 p. 289-326
 [fragment VIII/XI] in De Tijdspiegel, 71(1914)dl2 p. 1-47
 [fragment IX/XI] in De Tijdspiegel, 71(1914)dl2 p. 97-164
 [fragment X/XI] in De Tijdspiegel, 71(1914)dl2 p. 209-253
 [fragment XI/XI] in De Tijdspiegel, 71(1914)dl2, maart, p. 305-359.

Notitie: *Dorpslucht* verscheen in 1948 herwerkt en ingekort onder de titel *Beroering over het dorp* (zie: A.099).

Edities:

Notitie: Behalve anders vermeld werd telkens voorin op de Franse titel van deel II een etiket gekleefd waarop: 'Belangrijke wijzigingen op de laatste proeven van dit deel aangebracht, zijn niet kunnen uitgevoerd worden uit oorzaak van tijdsomstandigheden. Sept. 1914, Stijn Streuvels.'

- 1.0 Dorpslucht
[Eerste uitgave] (in twee volumes), [dl.1: april 1914 – dl.2: oktober 1914]
Amsterdam, L.J. Veen
Dl. 1: [IV] + 332, dl. 2: [IV] + 544 p., 21,2 x 15,6 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
- 1.2 1.1 Dl. I zonder omslag. Dl. II onder groene omslag. Dl. II gesigneerd in de Franse titel.
(in collectie Thiers)
- 1.3 1.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel (voorplat en rug)
Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. Enkel dl. II. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.4 Blauwe heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in wit. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.0 Enkel deel II.
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke] Boekcentrale (rug)
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met een moet waarin een medaillon met portret van Stijn Streuvels (getekend door Jan Toorop) is geplakt. (in collectie Thiers)
- 1.7 1.0 Gebonden. Beige halflinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart. Omslagillustratie: Theo[dorus] Johannes Neuhuys. Het etiket (zie: 'Notitie' hierboven) ontbreekt. (in collectie Thiers)
- 1.8 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en art-nouveaumotief in zwart.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. Gedrukt op Oud-Hollandsch papier. Gesigneerd in de colofon.
Beide delen dragen de waarmerkstempel van de schrijver. Het etiket (zie: 'Notitie' hierboven) ontbreekt.
COLOFON: 'Van deze roman werden 100 genummerde exemplaren gedrukt op Oud-Hollandsch papier'.
Dit is nr. 78/100 (genummerd in de twee delen)
OPDRACHT: 'Aan Adolphe De Coene, [get.] Stijn Streuvels' (enkel in deel I). (in collectie Thiers)
- 1.9 1.0 Gebonden. Beige, heellinnen (grob linnen) band.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere].
Gedrukt op Oud-Hollandsch papier. Het etiket (zie: 'Notitie' hierboven) ontbreekt?
COLOFON: zie: onder 1.8.
- 1.10 1.0 Gebonden. Witte heellinnen band met letterdruk en art-nouveaumotief in goud. Kop verguld.
Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. Gedrukt op Oud-Hollandsch papier.
COLOFON: zie: onder 1.8.
- 1.11 1.0 Gebonden. Heelperkamenten band met JdP-motief in goud, kop verguld, front- en staartsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: JdP [Jules de Praetere]. Gedrukt op Oud-Hollandsch papier.
COLOFON: zie: onder 1.8.
Dit is nr. 7/100 (genummerd in de twee delen).
OPDRACHT: 'Aan Fern. Toussaint, hartelijk, (get.) Stijn Streuvels, april 1914'. (enkel in deel I).
(in collectie Thiers)
- 1.12 1.0 Gebonden. Rode halfleren band, gemarmerd. Kopsnede verguld, front- en staartsnede onbesnoeid.
Gedrukt op Oud-Hollandsch papier. Gesigneerd in de colofon.
Het etiket (zie: 'Notitie' hierboven) ontbreekt.
COLOFON: zie: onder 1.8.
Dit is nr. 72/100 (genummerd in de twee delen). (in collectie Thiers)
- 1.13 1.0 In losse katernen. De twee delen in losse katernen, apart in een bleekblauw foedraal met rood etiket op de rug met letterdruk in goud. Veelal enkel deel II.
- 1.14 1.0 Gebonden. Enkel deel II. Groene halfleren kopersband met hoeken, gemarmerd. Omslag niet mee ingebonden, front- en staartsnede onbesnoeid. Het etiket (zie: 'Notitie' hierboven) ontbreekt.
Inbinding: [A.Masui].

COLOFON: zie: onder 1.8.

Dit is nr. 96/100.

OPDRACHT: 'Aan Constant Permeke van, [get.] Stijn Streuvels, Jan '33'. (in collectie Thiers)

Zie: Opmerking 1.

A.038* IN OORLOGSTIJD. Uit het dagboek van Stijn Streuvels

Inhoud: *In oorlogstijd*

1.1-1.3: Oorlogsdagboek *In oorlogstijd*. Uit het dagboek van Stijn Streuvels in vijf aparte delen met subtitels: *Augustus 1914*, *September 1914*, *Oktober 1914* en *November 1914*.

De titel *December 1914* verscheen in twee delen (*December 1914 - I* en *December 1914 - slot*)

4.0-5.1: *Het volledige dagboek van de Eerste Wereldoorlog* vanaf 29 juli 1914 t/m 2 maart 1919 (in twee volumes).

Voordrukken: Deel 1: *Augustus 1914*: d.d. 17 augustus, onder de titel *Landgedicht* (Uit mijn dagboek) in *De Gids*, 79(1915)dl1, maart, p. 569-573; d.d. 18 augustus, een fragment in Duitse vertaling onder de titel *Panik in Flandern* in *Vossische Zeitung*, (1915)104, 26 februari en d.d. 24-26 augustus en onder de titel *De vliegende maandag* in *De Stem*, 1(1915), 21 februari
 2. Deel 4: *November 1914* onder de titel *In oorlogstijd. Uit het dagboek van Stijn Streuvels* in 7 fragmenten in *De Vlaamsche Post*, 1(1915), 21 tot en met 27 februari
 3. Deel 5: *December 1914* onder de titel *De grens over* in *Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift*, 25(1915)10, oktober, p. 284-297, dl. 50.

Notitie: 1. Het deeltje *Augustus 1914* werd herwerkt en onder de titel *Voor den oorlog* opgenomen in *Herinneringen uit het verleden* (zie: A.051, Notitie: 7. Zie ook onder de titel *Pastorale* in *Ingoyghem II* onder A.101,

2. De aparte deeltjes (1.0) van *In oorlogstijd* werden opgenomen in het *Verzameld Werk* (zie: R.008).

Edities:

- 1.0 In oorlogstijd. Uit het dagboek van Stijn Streuvels
 [Eerste uitgave], (in zes volumes), [1915-1916]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [dl. 1] Augustus 1914: [VIII] + 64 p., [dl. 2] September 1914: [IV] + 79 + [I] p., [dl. 3] October 1914: [IV] + 85 + [III] p., [dl. 4] November 1914: [IV] + 54 + [II] p., [dl. 5] December 1914 [1]: VIII + 64 p. en [dl. 6] December 1914 [slot]: 63 + [I] p., 21,7 x 15,7 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en belijning in zwart en met een tekening (ruïne van kerk-toren) in zwart en rood. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1
 OPDRACHT: 'Aan Pater Linnebank, hartelijk, (get.) Stijn Streuvels, II-15' (enkel in dl. 1).
 (in collectie Thiers)
- 1.3 In oorlogstijd December 1914
 [Eerste uitgave in deze samenstelling] (twee volumes in één band), ?
 Amsterdam, L.J. Veen
 [Dl. 5] December 1914 [1]: VIII + 64 p. en [dl. 6] December 1914 [slot]: 63 + [I] p., 20,5 x 15,0 cm.
 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk in rood en met een opgekleefde tekening (ruïne van kerk-toren) in zwart en rood. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 1.4 In oorlogstijd November 1914 + December 1914 [dl. 1] + December 1914 [slot]
 [Eerste uitgave in deze samenstelling] (drie volumes in één band), ?
 Amsterdam, L.J. Veen
 [Dl. IV] November 1914: [IV] + 54 + [II] p., [dl. 5] December 1914 [1]: VIII + 64 p. en [dl. 6] December 1914 [slot]: 63 + [I] p., 20,5 x 15,0 cm.
 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk in rood en met een opgekleefde tekening (ruïne van kerk-toren) in zwart en rood. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 2.0 In oorlogstijd. Uit het dagboek van Stijn Streuvels (Augustus 1914)
 [Tweede uitgave] van enkel dl1, Augustus 1914, [1939]
 Tielt, J. Lannoo
 [VIII] + 64 p., 20,8 x 16 cm.

- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart en met tekening (ruïne van toren) in zwart en rood. Omslagillustratie: ?. Gesigneerd exemplaar .
 De vijf volgende boekdeeltjes (September 1914 tot en met December 1914 [slot]) zijn – in de uitgave van L.J. Veen (zie: 1.1) – toegevoegd. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Tielt, J. Lannoo (voorplat). Niet gesigneerd.
- Notitie: Waarschijnlijk kocht – met de bedoeling de hele reeks opnieuw uit te geven in Vlaanderen – in 1939 uitgever Lannoo Veens' restant van *In oorlogstijd*. Om het tekort aan beschikbare exemplaren van het eerste deeltje (Augustus 1914), in verhouding tot het beschikbaar aantal van de overige exemplaren, op te vangen, was Lannoo echter verplicht dit deeltje op eigen pers bij te drukken in een nieuw zetsel. In dit zetsel werden de drukfouten van de vorige (Veen)editie gecorrigeerd.
- 3.0 In oorlogstijd
 [Derde uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 1143-1478 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
 [Onder redactie van Luc Schepen]
- 4.0 In oorlogstijd. Het volledige dagboek van de Eerste Wereldoorlog
 [Vierde uitgave], [1979]
 Nijmegen/Brugge, B. Gottmer/Orion
 700 + [IV] p., 23,5 x 15,7 cm.
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Zwarte omslag met letterdruk in wit en rood en facsimile van handschrift van Stijn Streuvels in wit. Omslagontwerp: ? . (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk in zwart. Stofomslag identiek aan de omslag van 4.1. Omslagontwerp: ?
 OPDRACHT: 'Voor de heer Paul Thiers [get.] Luc Schepens'[17.05.1981]. (in collectie Thiers)
- 5.0 In oorlogstijd. Uit het dagboek van Stijn Streuvels
 [Vijfde uitgave], in twee volumes, [2015-2017]
 [Tielt], Lannoo
 Dl. I: 1914: 463 + [I] p., dl. II: 1915-1918: 828 + [IV] p., 21,0 x 14,0 cm.
 Bezorgd door Marcel De Smedt
 Met een *Woord vooraf* en een *Inleiding* door Marcel De Smedt
- 5.1 5.0 Paperback. Beige omslag met letterdruk in zwart en met tekening (ruïne van kerktoren, identiek aan 1.0) in zwart en rood. Omslagontwerp: Leen Depooter. (deel I in collectie EHC)
- 5.2 5.0 Gekartonneerd. Beige (deel I) en turkooizen (deel II) band met letterdruk in zwart en met tekening (ruïne van kerktoren, identiek aan 1.0) in zwart en rood. Omslagontwerp: Leen Depooter. (deel I in collectie Thiers) (deel II in collectie EHC)

A.039* DE AANSLAG

Aparte uitgave

Voordrukken: in Groot Nederland, 7(1909)dl1, maart, p. 267-327.

Notitie: *De aanslag* verscheen eerder (1909) in de eerste en volgende uitgaven van *Najaar*. Tweede boek (A.024).

Edities:

- 1.0 De aanslag
 [Eerste uitgave], [oktober 1917]
 Amsterdam, L.J. Veen
 190 + [II] p., 16,5 x 11,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Veen's Gele Bibliotheek
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en versiering in bruin. Front- en staartsnede onbesnoeid.
 Omslagillustratie: André Vlaanderen. (in collectie Thiers)

- 1.2 1.0 Front- en staartsnede besnoeid. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Geel kartonnen bandje met letterdruk en versiering in bruin. Beige stofomslag identiek aan de omslag. Omslagillustratie: André Vlaanderen. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0 Gebonden. Geel kartonnen bandje met letterdruk en versiering in bruin. Beige stofomslag met letterdruk in bruin en met portret van Streuvels door Snapper in bruin. Omslagillustratie: André Vlaanderen. Stofomslag door Snapper [Reinier Wijnand]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 2.0 De aanslag
 [Tweede uitgave], [1986]
 In: *De aanslag*, p. 5-82 (zie: B.020)
 Antwerpen, Standaard Uitgeverij (in collectie Thiers)

A.040* CHARLES DE COSTER'S VLAAMSCHE VERTELSELS

[Auteur:] Charles de Coster, [o.t.: *Légendes flamandes*, (1861)]
 Uit het Fransch in het Vlaamsch overgezet door Stijn Streuvels

Inhoud: *Verantwoording*, p. 7-14

De mannen van smeerop (o.t.: *Les frères de la bonne trogne*), p.15-44

Blanca, Clara en Candida (o.t.: *Blanche, Claire et Candide*), p. 45-56

Heere Halewyn (o.t.: *Sire Halewyn*), p. 57-116

Smedje Smee (o.t.: *Smetje Smee*), p. 117-191

Notitie: *Blanca, Clara en Candida* (zie: A.084) en *Smedje Smee* (zie: A.095) verschenen ook in aparte uitgaven.

Edities

- 1.0 Charles de Coster's Vlaamsche vertelsels
 [Eerste uitgave], [maart 1918]
 Amsterdam, L.J. Veen
 191 + [I] p., 17,1 x 11,0 cm.
 Verscheen in de serie 'Uren van ontspanning' (nr. 6)
- 1.1 1.0 Gebonden. Witte kartonnen omslag met letterdruk, versiering (art-nouveauvaas) en sieromlijsting in groen. Stofomslag met rode letterdruk en zwart-wittekening (jonkvrouw in burcht). Stofomslagillustratie: Jan Toorop. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 1.3 Titeluitleg van 1.0, [later dan de eerste verschijning in 1918]
 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk ontbreekt de stofwikkels (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)

A.041* GENOVEVA VAN BRABANT

Een 'cultuurhistorische' herwerking van het middeleeuwse volksverhaal door Stijn Streuvels (zie ook: A.046)]

Inhoud: *Genoveva van Brabant*

Voordrukken: 1. Dl. 1: Eerste hoofdstuk in Vlaamsche Arbeid, Nieuwe reeks, 1(1919)1-2, nov.-dec, p. 8-12) en hoofdstuk XVI [*De ontmoeting van Genoveva en Siegfried*] in De Gids, 83(1919)dl2, mei, p. 257-277
 2. Dl. 2, p. 1-15: *Genoveva's bruidloop* in Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 30(1920)mei, dl59, mei, p. 321-328 en p. 15-33: *Genoveva op de Hooge Semmerin* 84(1920)dl2, mei, p. 226-241.

Notitie: *Genoveva van Brabant* (beide delen) werden opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007).

Edities:

- 1.0 *Genoveva van Brabant*
[Eerste uitgave], (in twee volumes), [dl. 1: november 1919 –dl.2: november 1920]
Amsterdam, L.J. Veen
Dl. 1: [VIII] + 261 + [III] p., dl.2: [IV] + 216 p., 21,7 x 17,4 cm.
Met voorin dl. 1 een 'Voorwoord' door Stijn Streuvels en een 'Ingang' door Josef Görres
 - 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk, lijnversiering en motieven (leeuw en kalvarie) in zwart.
Omslagillustratie: [Hendrik Petrus Berlage].
OPDRACHT: In dl. 1: 'Aan den Psalmist Jef Van Hoof heugelijke herinnering [get.] Stijn Streuvels, sept. '20'. In dl. 2: 'Aan Jef van Hoof met alle Gods goede dingen! [get.] Stijn Streuvels, 26 Nov.'20'.
in collectie Thiers)
 - 1.2 1.1 Met weglating van de 'motieven (leeuw en kalvarieberg)'. (in collectie Thiers)
 - 1.3 1.0 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk, lijnversiering en motieven (leeuw en kalvarie) in zwart. Omslagillustratie: [Hendrik Petrus Berlage]. Inbinder: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam].
Gesigneerd in de Franse titel. (in collectie Thiers)
 - 1.4 1.3
OPDRACHT: In dl. 1: 'Aan Genoveva's Schutsheer: Dr. Emile Lauwers, in dankbare herinnering, [get.] Stijn Streuvels, November 1919'. In dl. 2: 'Aan Dr. Em. Lauwers, met alle Gods goede dingen! [get.] Stijn Streuvels, St. Catharinadag 1920'. (in collectie Thiers)
 - 1.5 1.3
OPDRACHT: In dl. 1, op ingekleefd naamkaartje op voorste schutblad: 'met hartelijken groet aan Dr. M. Boas'. In dl. 2, idem op ingekleefd naamkaartje op voorste schutblad: 'Met hoge achting aan Dr. M. Boas [get.] Stijn Streuvels, 20 Nov.'20'. (in collectie Thiers)
- Notitie: Streuvels stuurde vermoedelijk de naamkaartjes naar L.J. Veen met verzoek een stel van de met naamkaartjes voorziene boeken rechtstreeks naar dr. Boas (NI) te sturen.
- 1.6 1.0 Gebonden. Met wit gecanneleerd papier beplakte kartonnen band met letterdruk in rood. Enkel deel 2.
(in collectie Thiers)
 - 2.0 *Genoveva van Brabant*
[Tweede uitgave], [1952]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel VIII, p. 7-536 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)

A.042* DE BOOMEN

Aparte uitgave

Inhoud: *De boomen*

Voordrukken: in *De Nieuwe Gids*, 24(1909)dl2, augustus, p. 101-114.

Notitie: 1. *De boomen* verscheen eerder (1909) in de eerste en volgende uitgaven van *Najaar*. Tweede boek (A.024), en werd later (1922) ook opgenomen in de bundels *Het glorierijke licht* (zie: B.010) en *Tien van Streuvels* (zie: B.016), (zie: ook hieronder 2.0)
2. *De boomen* werd opgenomen als subtitel van *Najaar (II)* in het verzameld werk (zie: R.007 of R.008).

Vertalingen: *De boomen* is vertaald in het Frans en het Duits (zie: V.035)

Edities:

- 1.0 *De boomen*
[Eerste uitgave], [november 1919]

- Amsterdam, L.J. Veen
 32 p., 23,0 x 16,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in bruin. Front- en staartsnede onbesnoeid. De rug is onbedrukt. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1
 OPDRACHT: 'Aan Dr. Joos vol verering van [get.] Stijn Streuvels, Jan. '22'. (in collectie Thiers)
- 2.0 De boomen
 [Tweede druk] (1922)
 In: de bundeling getiteld naar de openingschets *Het glorieijke licht* (zie: B.010)
 Amsterdam, L.J. Veen
- 2.1 2.0 Gekartonneerd. Bundeling (zie: B.010) van achtereenvolgens telkens de drukken uit 1919 van *Het glorieijke licht* (A.033 2.1), *Morgenstond* (A.034 2.1), *De boomen* (A.042 1.1) en *Sint-Jan* (A.043 1.1). (in collectie Thiers)
- 3.0 Boomen
 [Derde uitgave], [1944]
 Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
 27 + [V] p., 24,9 x 17,7 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en groen en tekening (drie bomen) in zwart. Front- en staartsnede onbesnoeid. Gedrukt op Munster Velumpapier.
 Boekontwerp: Jos. Léonard [Leonard]. Gesigneerd in de Franse titel. De rug is onbedrukt.
 COLOFON: 'In nieuwjaarsmaand van 't jaar negentienhonderd vier en veertig werd deze weeldeuitgave van 'De boomen' gedrukt, volgens maquette van Jos. Leonard [Léonard], op de persen van Joris Lannoo te Tielt, die ze samen met de N.V. Standaard-Boekhandel uitgeeft. Voor 100 exemplaren genummerd van 1 tot 100 en door den schrijver eigenhandig onderteekend werd geschept Hollandsch papier Van Gelder en Zonen en voor 400 ex. genummerd van 101 tot 500 werd Munster Velumpapier gebruikt. De tekening tegenover de titelplaat is van den Mechelschen kunstenaar G. C. de Bruyne. De tekst werd gezet uit de Egmont letter 14 punt'.
 Dit is nr. 219/500. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.1 Dit is nr. 430/500. Niet gesigneerd. Met letterdruk op de rug. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.1 Gedrukt op geschept Hollandsch papier. Met letterdruk op de rug. Gesigneerd in de colofon.
 Dit is nr. 22/500. (in collectie Thiers)
- 3.4 3.1 Niet genummerd exemplaar.
- 4.0 De bomen
 [Vierde uitgave], [1973]
 In: Stijn Streuvels, *Tien van Streuvels*, p. 7-22 (zie: B.016)
 Leuven, Davidsfonds (in collectie Thiers)

A.043* SINT-JAN

Aparte uitgave

Inhoud: *Sint-Jan*

Voordrukken: in Tweemaandelijks Tijdschrift, 7(1901)dl2, september, p. 292-307.

Notitie: 1. *Sint-Jan* werd eerder (1902) opgenomen in de uitgave en heruitgaven van *Dagen* (A 007) en werd ook opgenomen in de bundel *Het glorieijke licht* (zie: B.010), (zie: ook hieronder 2.0)
 2. *Sint-Jan* werd als subtitel van *Dagen* opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008).

Edities:

- 1.0 Sint-Jan
 [Eerste uitgave], [november 1919]
 Amsterdam, L.J. Veen
 32 p., 23,0 x 16,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in bruin. Front- en staartsnede onbesnoeid. De rug is onbedrukt. Gesigneerd in de Franse titel. (in collectie Thiers)

- 2.0 Sint-Jan
Tweede druk (1922)
In: de bundeling getiteld naar de openingsschets *Het glorieijke licht* (zie: B.010)
Amsterdam, L.J. Veen
- 2.1 2.0 Gekartonneerd. Bundeling (zie: B.010) van achtereenvolgens telkens de drukken uit 1919 van *Het glorieijke licht* (A.033 2.1), *Morgenstond* (A.034 2.1), *De boomen* (A.042 1.1) en *Sint-Jan* (A.043 1.1).
(in collectie Thiers)
- 3.0 Sint-Jan
[Derde uitgave], [1944]
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
29 + [III] p., 24,9 x 17,7 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood. Gedrukt op Munster velumpapier.
Boekontwerp: Jos. Léonard [Leonard]. Met letterdruk op de rug.
COLOFON: 'In nieuwjaarsmaand van 't jaar negentienhonderd vier & veertig werd deze weeldeuitgave van *Sint-Jan* gedrukt, volgens maquette van Jos. Leonard [Léonard], op de persen van Joris Lannoo te Tielt, die ze samen met de N.V. Standaard-Boekhandel uitgeeft. Voor 100 ex. genummerd van 1 tot 100 en door den schrijver eigenhandig onderteekend werd geschept Hollandsch papier Van Gelder en Zonen en voor 400 ex. genummerd van 101 tot 500 werd Munster Velumpapier gebruikt. De teekening tegenover de titelplaat is van de hand van den Mechelschen kunstenaar G. C. de Bruyne. De tekst werd gezet uit de Egmont letter 14 punt". Dit is een niet genummerd exemplaar. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.1 Gesigneerd in de Franse titel. De rug is onbedrukt.
Dit is nr. 186/500. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.1 Met letterdruk op de rug. Dit is nr. 459/500. (in collectie Thiers)
- 3.4 3.1 Gedrukt op geschept Hollandsch papier Van Gelder en Zonen. Gesigneerd in de colofon. De rug is onbedrukt.
Dit is nr. 93/500. (in collectie Thiers)
- 3.5 3.0 Gebrocheerd. Onbedrukte omslag van grijs gehamerd papier. Front- en staartsnede onbesnoeid.
Gedrukt op geschept Hollandsch papier Van Gelder en Zonen. De rug is onbedrukt.
COLOFON: zie: onder 3.1. Dit is een ongenummerd exemplaar.

A.044* EEN VROOLIJKE KNAAP

[Auteur:] Bjørnstjerne Bjørnson
Uit het Noorsch [en uit het Duits?], vertaald door Stijn Streuvels

Aparte uitgave

Inhoud: *Een vroolijke knaap*

Notitie: 1. *Een vroolijke knaap* werd eerder (in 1910) opgenomen in *Kleine verhalen* (zie: A.025)
2. Vanaf de tweede editie van *Een vroolijke knaap* (in 1925) gaat de Inleiding uit *Kleine verhalen* (zie: A.025) het titelverhaal vooraf.

Edities:

- 1.0 Een vroolijke knaap
[Eerste (aparte) uitgave], 1919
Zalt-Bommel, Nutsuitgeverij Zalt-Bommel
99 + [I] p., 19,3 x 13,4 cm.
Verscheen in de reeks: Volksboekery (nr. 7)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en versiering (lezende figuurtjes) in zwart en groen.
Omslagillustratie: LV = [Leo Visser]. (in collectie Thiers)
- 2.0 Een vroolijke knaap
[Tweede uitgave] = Derde, herziene uitgaaf, [1925]
Thielt, J. Lannoo
[XVI] + 109 + [III] p., 21,8 x 16,9 cm.
Verscheen in de reeks: *Streuvels' Volksboeken* (R.002 nr. 4) (enkel de Lannoo uitgave)

- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Grijs/rood/paars geruite omslag met etiket met letterdruk in zwart en met flappen.
Boekillustratie: Joz [de Swerts]. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Gebonden. Rode halfinnen band. (in collectie Thiers)
- 2.3 Titelluitgave van 2.0, [1926]
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Groene heellinnen band, met letterdruk en vignet in sieromlijsting, in zwart.
Boekillustratie: Joz [de Swerts]. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.3 Gekartonneerd. Bruine halfinnen band met beige platten en letterdruk in zwart.
Boekillustratie: Joz [de Swerts].

A.045* DE BLIJDE DAG, vroeger Najaar I

Aparte uitgave

Inhoud: *De blijde dag* (Eerste en tweede editie onder de titel *De blijde dag, vroeger Najaar I* (A.023))

Notitie: 1. *De blijde dag* verscheen eerder (in 1909) in *Najaar*. Eerste boek (zie: A.023)
 2. *De blijde dag* werd opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008).
 3. *De blijde dag* werd verfilmd (1980) in een coproductie van BRT/NCRV (IMDbPro) in een scenario van Liberia Carlier en in regie van Bram van Erkel. Hoofdrollen werden vertolkt door onder meer Mieke Bouve (Hélène Grisar), Mieke Anseeuw (Penitente), Willy van Heesvelde (Oom Grisar), Arla Theys (Zuster Eugénie) en Rita Lommée (Zuster Véronique).

Edities

Vertaling: *De blijde dag werd* vertaald in het Frans (zie V038).

- 1.0 De blijde dag, vroeger Najaar I
[Eerste (aparte) uitgave] = Tweede druk, [1921]
Amsterdam, L.J. Veen
[IV] + 178 + [II] p., 18,3 x 12,1 cm.
Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr. 11]
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 1.3 Titelluitgave van 1.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet LJV in zwart. Stofomslag met zwarte letterdruk op oranje veld en zwart-witfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3 Onbedrukte omslag. (in collectie Thiers)
- 1.5 Titelluitgave van 1.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel.
Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.6 Titelluitgave van 1.0, [1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Thielt, J. Lannoo (voorplat)
Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.7 1.2 Rode heellinnen uitgeversband. Inbinder niet vermeld.
- 1.8 Titelluitgave van 1.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 1.9 Titelluitgave van 1.0, [later dan de eerste verschijning in 1921]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Antwerpen, L.J. Veen/De Nederlandsche Boekhandel.
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
Inbinder: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 2.
- 2.0 De blijde dag, vroeger Najaar I
[Tweede uitgave] = Derde druk, [1944].

Thielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
 196 p., 20,8 x 15,3 cm.

- Verscheen in *De Lijsternestreeks* (nr. 14) (zie: A.005)
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Groene omslag met uitsparing en omlijsting in beige en met letterdruk in zwart en beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood.
 Omslagillustratie: [René Demoen]. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle.
 COLOFON: 'Deze derde druk van 'De blijde dag' werd gezet uit de Hollandsche Medievalletter veertien punt en gedrukt op de persen van de Drukkerij Lannoo te Thielt in de nieuwjaarmaand van het jaar negentien honderd vier en veertig. Er werden twintig genummerde exemplaren gedrukt op zwaar getint Munster Velum papier, gehandteekend door den schrijver. De illustraties zijn van M. Van Coppenolle'.
 (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Blauwe halfleren uitgeversband, met blauw/groene/beige gemarmerde platten, kopsnede verguld. Gedrukt op Zwaar Munster Velumpapier. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle.
 Genummerd exemplaar.
 COLOFON: zie: 2.1.
- 2.3 2.0 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestvignet in goud. De stofomslag is identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (2.1). Omslagillustratie: ?. Stofomslagillustratie: [René Demoen].
 Boekillustratie: Martha Van Coppenolle.
 COLOFON: zie: 2.1. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.3 Gesigneerd exemplaar. Stofomslag ontbreekt. (in collectie Thiers)
- 2.5 2.0 Gebonden. Witte heelperkaline band met letterdruk in rood (de kaft van 2.1 werd mee ingebonden en tegen de binnenzijde van het voorplat geplakt). Met stofomslag met paginagroot portret van Stijn Streuvels aan de schrijftafel (okergeel en letterdruk in zwart), Boekillustratie: Martha Van Coppenolle.
 COLOFON: zie: 2.1. (in collectie Thiers)
- 2.6 2.0
 Dubbel uitgeversadres: Thielt, J. Lannoo (titelpagina)-Amsterdam, L.J. Veen (rug)
 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en lijsternestmotief in sieromlijsting in zwart.
 Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle.
 COLOFON: zie: 2.1. (in collectie Thiers)
- 2.7 2.0
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk, sieromlijsting en landschap (Het Lijsternest) in zwart. Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle.
 COLOFON: zie: 2.1. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 3.
- 3.0 De blijde dag
 [Derde uitgave], [1953]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel VII, p. 7-158 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 4.0 De blijde dag
 [Vierde uitgave] = Vijfde druk, [1970]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 165 + [III] p., 18,5 x 12,8 cm.
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en tekening (koets) in zwart, groen en bruin. Omslagontwerp: Ben Broecke (Bernard Vandemeulebroecke). (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met gouddruk. Witte stofomslag met letterdruk en tekening (koets) in zwart, groen en bruin. Omslagontwerp: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke].
 (in collectie Thiers)
- 5.0 De blijde dag
 [Vijfde uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 867-992 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- 6.0 De blijde dag
 [Zesde uitgave] = Zevende druk. De eerste druk verscheen in de bundel *Najaar I* [18 juni 2021]
 [Tielt], Lannoo
 [IV] + 170 + [VI] p., 21,0 x 14,0 cm.

Inleiding: Anne Provoost (p. 5-9)

Eindnoten: [= woord- en gezegdeverklaring] (p.165-170)

- 6.1 Gebonden. Ivoorkleurige band (achterplat blauw) met letterdruk en liggende figuur (Hélène Grisar) in zwart en een staande man in zwart op rose en blauw veld. Omslagontwerp: Gert Dooreman.
 Omslagillustratie: Gerda Dendooven. Opmaak: Kepie & Keppie. (in collectie E.H.C.)

A.046* DE SCHOONE EN STICHTELIJKE HISTORIE VAN GENOVEVA VAN BRABANT

[Een (beknopte) 'cultuurhistorische' herwerking van het middeleeuwse volksverhaal door Stijn Streuvels (zie: ook A.041)]

Inhoud: *De schoone en stichtelijke historie van Genoveva van Brabant*

Voordrukken: negen fragmenten in Het Vlaamsche Land (weekblad), 2(1921)42, vanaf 15 januari t/m 12 maart.

Edities:

- 1.0 De schoone en stichtelijke historie van Genoveva van Brabant
 [Eerste uitgave], 1921
 Leuven/Leiden/Mechelen/Gent, S. V. 'De Vlaamsche Boekenhalle'.
 95 + [I] p., 22,3 x 17,2 cm.
 Verscheen in de reeks: *Streuvels' Volksboeken* (nr. 1) (enkel de uitgaven bij de Vlaamsche Boekenhalle)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Mauve (meestal verschoten) omslag met wit etiket (5 x 11,7 cm) met blauwe letterdruk en omlijning. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebrocheerd. Mauve (meestal verschoten) omslag met wit etiket (17 x 13,5 cm) met tafereel (vrouw met jong kind en een ree in een rotsomgeving) en letterdruk in blauw.
 Omslagillustratie: ? Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Beige halflinnen band met grijze platten en opgekleefd etiket met letterdruk en omlijning in blauw.
- 1.4 1.0
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebrocheerd. Beige omslag met bloemmotief in oranje, geel en bruin en met letterdruk en vignet in zwart.
 'Uitgave L.J. Veen - Amsterdam' op voorplat. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.4. Beige omslag met bloemmotief in oranje en zwart en met oranje etiket met letterdruk en sieromlijsting in zwart. 'Uitgave L.J. Veen - Amsterdam' op voorplat ontbreekt. (in collectie Thiers)/
- 1.6 1.0 Gebonden. Bruine halfleren kopersband met hoekjes en gemarmerde platten. Beige omslag met bloemmotief in zwart en oranje en met oranje etiket met letterdruk en sieromlijsting in zwart, mee ingebonden.
 Boekillustratie: Jules Fonteyne. Inbinder: [A.Masui].
 OPDRACHT: 'Aan Jos. Viérin, hartelijk van [get.] Stijn Streuvels, sept.'21'. (in collectie Thiers)
- 2.0 De schone en stichtende historie van Genoveva van Brabant
 [Tweede uitgave], [1951]
 Kortrijk, 't Leieschip
 95 + [I] p., 22,0 x 16,5 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en multicolore uitbeelding van de 4 seizoenen in jaarring gevat. Boekillustratie: F. Vercnocke. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en ornamentje in blauw. Boekillustratie: F. Vercnocke. (in collectie Thiers)

Notitie: in 2/2 is de naam van de auteur niet vermeld.

- 3.0 De schone en stichtende historie van Genoveva van Brabant
 Derde druk, [1956]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 103 + [I] p. 24,3 x 17,7 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Rode omslag met tekening (Genoveva en haar zoontje) in zwart en wit. Omslagillustratie: Mia Van De Brand [= Mia van den Brand]. Boekillustratie: Mia Van De Brand [= Mia van den Brand]. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebonden. Rode halflinnen band met tekening (Genoveva en haar zoontje) in zwart en wit.
 Omslagillustratie: Mia Van De Brand [= Mia van den Brand]. Boekillustratie: Mia Van De Brand [= Mia van den Brand] Mia van den Brand. (in collectie Thiers).

A.047* GROOTMOEDERTJE. Een spel van Sinterklaas voor meisjes in drie tafereelen

Inhoud: *Grootmoedertje. Een spel van Sinterklaas voor meisjes in drie tafereelen*

Notitie: *Grootmoedertje* is de toneelbewerking van het eerder (1905) verschenen prozawerkje *Grootmoederken* (zie: A.015). Stijn Streuvels schreef de bewerking – jaren vooraf aan de uitgave ervan – op vraag van Hugo Verriest (Deerlijk, 1840 -Ingooigem,1922).

Edities:

1.0 Grootmoedertje. Een spel van Sinterklaas voor meisjes in drie tafereelen

[Eerste uitgave], [1922]

Waregem, Toneelfonds Palmer Putman

31 + [I] p., 19,0 x 13,3 cm.

Met een voorwoord door de uitgever

1.1 1.0 Geniet. Grijs omslag met zwarte letterdruk. (in collectie Thiers)

Notitie: van 1.1 bestaan exemplaren met en zonder op het voorplat de vermelding:
 'Toneelfonds Palmer Putman | 1921 Wareghem 1922'.

2.0 Grootmoedertje. Een spel van Sinterklaas voor meisjes in drie tafereelen

[Tweede uitgave], [1933]

Wenduyne, Toneelfonds Palmer Putman

43 + [V] p., 17,2 x 13,2 cm.

2.1 2.0 Geniet. Grijs omslag met zwarte letterdruk. (in collectie Thiers)

A.048* PRUTSKE

Inhoud: Hoofdstuk: [I]. *In den dop*, p. 7-26
 [II]. *Op den drempel der wereldhalle*, p. 27-40
 [III]. *Het poppengezin*, p. 41-75
 [IV]. *Het dagelijksch bedrijf*, p. 79-96
 [V]. *Het winterhalfjaar*, p. 97-130
 [VI]. *De twee geitjes*, p. 131-156
 [VII]. *Het zomerhalfjaar*, p. 157-196
 [VIII]. *Het ontwikkelen der persoonlijkheid*, p. 197-228
 [IX]. *Afscheid*, p. 229-231

Voordrukken: 1. *In den dop* in De Gids, 84(1920)12, december, p. 335-349
 2. *Op den drempel der wereldhalle* in De Stem, 2(1922), april, p. 362-374
 3. *Het poppengezin* in De Stem, 2(1922), mei, p. 385-416
 4. *Het dagelijksch bedrijf* in De Beiaard, 7(1922-1923)d12, september, p. 161-176

Notitie: Van *Het dagelijksch bedrijf* werden overdrukken, 'Overdruk uit De Beiaard', verspreid (zie A.048b).

5. *Het winterhalfjaar* in Vlaamsche Arbeid, Nieuwe Reeks, 12(1922)10, oktober, p.364-384
 6. *De twee geitjes*, onder de titel *Prutske en de twee geitjes* in Gudrun, 3(1922)6, juli, p. 171-175 en onder de titel *Prutske en de geitjes* in Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 32(1922)9, september, p. 173-188, dl. 64
 7. *Het zomerhalfjaar* in De Stem, 2(1922), november, p. 980-1012
 8. *Het ontwikkelen der persoonlijkheid* in De Stem, 2(1922), oktober, p. 885-914.

Notitie: 1. Vanaf de [Derde uitgave] (1930) werden de citaten boven elk van de hoofdstukken gewijzigd
 2. *Prutske* werd opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.004; R.006; R.007 of R.008).

Vertalingen: *Prutske* is vertaald in het Frans en het Duits (zie: V.026).

Edities:

- 1.0 Prutske
[eerste uitgave], [november] 1922
Amsterdam, L.J. Veen
231 + [I] p., 21,5 x 15,8 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Lichtblauwe (verschoten) omslag met flappen en met letterdruk en uitgeversvignet in zwart.
COLOFON: 'Van deze uitgaaf werden vijf en twintig exemplaren gedrukt op Hollandsch papier en genummerd van 1 tot 25'. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en vierkant ornamentje in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gekartonneerd. Beige halflinnen band met blanco kartonnen platten bedekt met beige namaak perkamentpapier, met flappen en met letterdruk en ornament, en met omlijning in goud. Front- en ondersnede onbesnoeid, kopsnede verguld. Gedrukt op Hollandsch papier.
Met blauw 'eigendomsstempeltje' SS in de colofon.
COLOFON: 'Van deze uitgaaf werden vijf en twintig exemplaren gedrukt op Hollandsch papier en genummerd van 1 tot 25. Dit is N^o '.
Dit is nr. 13/25. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3 Witte halflinnen band.
- 1.5 1.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk in zwart.
COLOFON: zie: 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.5 Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 1.7 1.6
OPDRACHT: 'Aan Gaston Martens met een Paaschgroet van [get.] Stijn Streuvels, April '23'.
(in collectie Thiers)
- 1.8 1.6
OPDRACHT: 'Aan Prutske's Peter [Achiël Callens] van [get.] Stijn Streuvels, Nov.'22'.
(in collectie Thiers)
- 1.9 1.5 Gebonden. Grijs halflinnen band.
Zie: Opmerking 1.
- 2.0 Prutske
[Tweede uitgave] = titeluitgave van [Eerste uitgave], [1929]
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Kortrijk, Zonnewende (voorplat en rug)
231 + [I] p., 21,5 x 15,7 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk in zwart en met portret van Prutske in rood.
Omslagillustratie: Elza Van Hagendoren. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Grijs omslag. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.0 Gewijzigd dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina en rug)
Kortrijk, Zonnewende (voorplat).
Gebrocheerd. Omslag in gebroken wit met portret van Prutske.
- 3.0 Prutske
[Derde uitgave] = Tweede druk, [1930]
Amsterdam, L.J. Veen
269 + [III] p., 29,0 x 24,0 cm.
- 3.1 3.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met titel en auteursnaam in gouden sierletters. Gedrukt op mat couchépapier. Grijs stofomslag met titel en auteursnaam in blauwe sierletters. Gesigneerd in de colofon.
Omslagontwerp: [Fré Cohen]. Boekillustratie: A[bert] Saverys + kindertekeningen.
COLOFON: 'Dit is de afdoende uitgaaf van 'Prutske', gezet in de letter van Garamont corps 16 uit de lettergieterij 'Plantijn' te Brussel. Van deze uitgaaf werden getrokken: duizend exemplaren op mat couchépapier, genummerd van 1 tot 500 voor de N.V. L.J. Veen's Uitgevers-Maatschappij te Amsterdam en van I tot D voor den uitgever van 'Cultura' H. Cayman te Brugge. Er werden tien exemplaren getrokken op Japansch papier, geteekend van A tot J, elk met eene oorspronkelijke aquarel van Albert Saverys, waarvan exemplaar A met al de oorspronkelijke tekeningen en de exemplaren B. C. en D. geheel eigenhandig geïllustreerd door Albert Saverys. Het boek werd gedrukt op de pers van den 'Eikelaar' te Kortrijk en verzorgd door den drukker Antoine Lins; voltooid in den zomer van het Jaar negentienhonderd dertig. Dit is nr. ...'.
Dit is nr. 278/500. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebonden. Blauwe halfleren band identiek aan 3.1. Stofomslag ontbreekt.
Dit is nr. 27/500. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.1
Brugge, H. Cayman-Seynave

- Gekartonneerd. Blanco kartonnen band met zwarte rug en met beige stofomslag met letterdruk in rood en met flappen. Gesigneerd op schutblad.
Dit is nr. CCCCLX/D. (in collectie Thiers)
- 3.4 3.3 Gekartonneerd.
Dit is nr. : CCCCXXXIV/D.
OPDRACHT: 'Voor mevrouw Adolphe De Coene, met vriendelijken groet van [get.] Stijn Streuvels'.
(in collectie Thiers)
- Notitie: bij 3.4 is een omslag gevoegd – waarop in handschrift van Stijn Streuvels 'Prutske, Aquarellen van Saverys op Japansch papier' en waarin 3 aquarellen van Saverys op Japansch.
- 3.5 3.1 of 3.3 Gedrukt op Japansch papier. Een oorspronkelijke aquarel van Albert Saverys is toegevoegd. Er bestaat (minstens) één exemplaar genummerd nr. 0.
- 3.6 3.5 Exemplaren genummerd 'E tot en met J'. Het nummer J in losse, onbesnoeide bladen, wordt bewaard in het Letterenhuis (ref. 52.368).
- 3.7 3.5 Exemplaren genummerd 'B, C of D'.
- 3.8 3.5 Exemplaar genummerd 'A', met 39 oorspronkelijke aquarellen van Saverys.
- 4.0 Prutske
[Vierde uitgave], [1941]
In: *Stijn Streuvels' Werken*, Deel II, p. 349-649 (zie: R.004)
Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)
- 5.0 Prutske
[Vijfde uitgave] = Vierde druk, 1945
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
227 + [I] p., 18,0 x 13,4 cm.
- 5.1 5.0 Gebonden. Grijs/groene omslag met letterdruk in zwart. Met portret van Prutske op de stofomslag.
(in collectie Thiers)
- 5.2 5.1 Gesigneerd in de Franse titel. (in collectie Thiers)
- 6.0 Prutske
[Zesde uitgave], [1948]
In: *Stijn Streuvels' Verzamelde Werken*, Deel II, p. 263-487 (zie: R.006)
Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)
- 7.0 Prutske
[Zevende uitgave], [1953]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel VII, p. 179-428 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 8.0 Prutske
Achtste druk, [1957]
[Brugge], Desclée De Brouwer
262 + [II] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 8.1 8.0 Gebrocheerd. Wit/grijze omslag met letterdruk in zwart, pop en bloemen.
Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 8.2 8.0 Gebonden. Grijze heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud, wit/grijze stofomslag met zwarte druk, pop en bloemen. Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke.
(in collectie Thiers)
- 9.0 Prutske
Negende druk, [1961]
[Brugge], Desclée De Brouwer
262 + [II] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 9.1 9.0 Gebrocheerd. Wit/grijze omslag met letterdruk in zwart, pop en bloemen.
Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 9.2 9.0 Gebonden. Grijze heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud, wit/grijze stofomslag met zwarte druk, pop en bloemen.
Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke.
(in collectie Thiers)

- 0.0 Prutske
 Tiende druk, [1962]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 262 + [II] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 10.1 10.0 Gebrocheerd. Wit/grijze omslag met letterdruk in zwart, pop en bloemen.
 Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 10.2 10.0 Gebonden. Grijze heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud, wit/grijze stofomslag met zwarte druk, pop en bloemen.
 Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke.
- 11.0 Prutske
 Elfde druk, [1966]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 262 + [II] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 11.1 11.0 Gebrocheerd. Wit/grijze omslag met letterdruk in zwart, pop en bloemen.
 Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 11.2 11.0 Gebonden. Grijze heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud, wit/grijze stofomslag met zwarte druk, pop en bloemen.
 Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 12.0 Prutske
 Twaalfde druk, [1967]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 262 + [II] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 12.1 12.0 Gebrocheerd. Wit/grijze omslag met letterdruk in zwart, pop en bloemen.
 Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 12.2 12.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwart/mauve/groene druk en rood/gele pop.
 Omslagillustratie: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 12.3 12.0 Gebonden. Grijze heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud, wit/grijze stofomslag met zwarte druk, pop en bloemen.
 Omslagillustratie: Eric Vandemeulebroecke. Stofomslag ontbreekt. (in collectie Thiers)
- 13.0 Prutske
 Dertiende druk, [1971]
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
 262 + [II] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 13.1 13.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwart/mauve/groene druk en rood/gele pop en twee getekende 'fieten' (speelpopjes) in zwart. Omslagillustratie: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke].
 (in collectie Thiers)
- 13.2 13.0 Gebonden. Grijze heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud, wit/grijze stofomslag met zwarte druk en rood/gele, pop.
 Omslagillustratie: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke].
- 14.0 Prutske
 [Veertiende uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel III, p. 127-335 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- 15.0 Prutske
 [Vijftiende uitgave] = Veertiende druk, [1977]
 Nijmegen/Brugge, B. Gottmer/Orion
 262 + [II] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 15.1 15.0 Gebrocheerd. Witte omslag met zwart/mauve/groene druk en rood/gele pop en twee getekende 'fieten' (speelpopjes) in zwart. Omslagillustratie: Bernard Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 16.0 Prutske
 [Zestiende uitgave] = Eerste druk bij Manteau, [1986]
 Antwerpen, Manteau
 234 + [VI] p., 20,0 x 12,5 cm.
 Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 336)
- 16.1 16.0 Paperback. Witte omslag met groen/zwarte druk en aquarel van Prutske.
 Omslagillustratie: Jan Vanriet/Rikkens Voss. (in collectie Thiers)

- 17.0 Prutske
 [Zeventiende uitgave] = Eerste druk in deze vorm, [2007]
 [Leuven], Davidsfonds
 107 + [V] p., 23,8 x 16,5 cm.
- 17.1 17.0 Gebonden. Rode omslag met letterdruk in rood en wit en met portret van Prutske. Omslagillustratie: Anne Westerduin. Boekillustratie: Anne Westerduin. (Hertaald en bewerkt door Ed. Franck).
 OPDRACHT: 'Veel lees- en kijkgenot, van harte, [get.] Anne Westerduin, 03.12.'07'.
 Gesigeneerd door Ed. Franck en Isa Lateur.
 (in collectie Thiers)

A.048b*HET DAGELIJKS BEDRIJF

Overdruk uit De Beiaard

Opgenomen in *Prutske* (zie A.048)

Edities:

- 1.0 Het dagelijksch bedrijf
 [Eerste uitgave], [1922]
 Overdruk uit De Beiaard, jg. 7, deel 2 (1922)
 [s'Hertogenbosch, Teulings' Uitgeversmaatschappij]
 Gepagineerd: 11 [= 161]-176 p., 24,2 x 15,0 cm.
- 1.1 Geniet, grijsbruine omslag. (in collectie EHC)

A.049* VERTELSLS VAN 'T JAAR NUL ten tijde dat de uilen praken

[Auteur: Jean de la Fontaine, o.t.: heruitgaven van 17^e eeuwse *Fables* en *Contes*, vertaald en bewerkt door Stijn Streuvels]

Inhoud: *Van het muisje, 't vogeltje en de braadworst*, p. 7-9
De wolf en de zeven jonge geitjes, p. 10-13
Van de kat en de muis, p. 14-17
Stroohalm, kole en boone, p. 18-19
Gemuise gespuis, p. 20-22
De oude sultan, p. 23-25
Hazenbruidje, p. 26-28
De hond en de musch, p.29-23
De wolf en de mensch, p.34-35
Het winterkoninkje en de beer, p. 36-39
De vos en de moeie, p. 40-41
De uitvaart van 't henneke, p. 42-44
Van den wolf en den vos, p. 45-47
De musch en hare vier jongen, p. 48-51
De schone Katrinelje en Pij-Paf-Boltra, p. 52-54
De vos en de ganzen, p. 55-56
Van knuist en zijne drie zeuns, p. 57
Ons-Heeren en 's duivels gedierte, p. 58-59
Meetje van Brakel, p. 60-61
De vos en de katte, p. 62-63
Haken en oogen, p. 64-65
De vos en het peerd, p. 66-67
De levenstijd, p. 68-70
Van de mane, p. 71-73
De haas en het stekelvarken, p. 74-78
Vier kameraden, p. 79-83
Advokaat Meerlaar, p. 84-86
Hoe de kwakkel zijnen steert verloor, p. 97-88
Eva's kinderen, p. 89-92

Edities:

- 1.0 Vertelsels van 't jaar nul ten tijde dat de uilen praken
 [Eerste uitgave], 1922
 Thielt, J. Lannoo
- 92 + [IV] p., 21,3 x 16,8 cm.
 Verscheen in de reeks: *Streuvelds' Volksboeken*, (R.002 nr. 2)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Wit/rood/groen geruite omslag met flappen en met wit etiket met titel in zwarte druk.
 Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)
- Notitie: Van zowel 1.1 als 1.2 bestaan exemplaren in qua dessins en kleuren variante omslagen.
- 1.2 1.0
 [Eerste uitgave], [juli 1923]
 Amsterdam, L.J. Veen
- Gebrocheerd. Grijs/groene omslag met letterdruk, driehoekjes in zwart (of soortgelijk ornament) en met wit kleefetiket met titel in zwart. Boekillustratie: Jules Fonteyne.
 COLOFON: 'Dit boek is gedrukt bij J. Lannoo te Thielt (Vlaanderen). De prentjes werden geteekend door J. Fonteyne'. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Gekartonneerd. Oranje gewolkte omslag met letterdruk in groen. Met beige stofomslag met tekening van dierenkoppen en letterdruk in bruin. Op zowel de omslag als op de stofomslag is: 'SPROOKJES VAN | LA FONTAINE' vermeld. Stofomslagillustratie: Tadema.
 COLOFON: niet opgenomen. (in collectie Thiers)
- 2.0 Vertelsels van 't jaar nul ten tijde dat de uilen praken
 [Tweede uitgave], [1951]
 [Kortrijk, 't Leieschip]
 92 + [IV] p., 22,0 x 16,8 cm.
- Notitie: De titelpagina van 2.0 werd door drukker Lannoo van 1.0 in een nieuw zetsel gekopieerd, inclusief de specificatie 'Streuvelds' Volksboeken'. Ten onrechte kan hierdoor de misvatting ontstaan dat 2.0 aansluit bij de al in 1930 afgesloten reeks 'Streuvelds' Volksboeken' (zie: R.002).
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en multicolore uitbeelding van de 4 seizoenen in jaarring gevat. Boekillustratie: Jules Fonteyne. Op de titelpagina is de uitgever vervangen door een wit etiket waarop: 't Leieschip | Kortrijk'. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Het etiket ontbreekt, er is geen uitgever vermeld. (in collectie Thiers).
- 3.1 Vertelsels van 't jaar nul ten tijde dat de uilen spraken (sic)
 [Derde uitgave], [1951]
 Heerlen, Uitgeverij Winants
- Verscheen in de reeks: *De Betoverde Boekenkist*, een serie jeugdboeken
 Gekartonneerd. Witte beplakking met blauwe letterdruk en ornament met lovertjes. Mogelijk ontbreekt hier een stofomslag. Boekillustratie: Jules Fonteyne. (in collectie Thiers)

A.050* LAND EN LEVEN IN VLAANDEREN

Inhoud: I. *Het uitzicht*, p. 7-47
 II. *De landsche dorpen*, p. 49-113
 III. *De landsche woningen*, p. 114-166
 IV. *De landsche bevolking*, p. 167-316

Voordrukken: fragment (de aanvang) uit *Het uitzicht* is opgenomen in het Streuvelds-nummer van *Vlaamsche Arbeid*, 12(1922)1, januari, [5]-7.

Notitie: 1. *Land en leven in Vlaanderen* werd opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)

2. III *De landsche woningen* is de vrucht van een herwerking van *De landsche woning in Vlaanderen* (zie: A.036). De hoofdstukken I, II en IV zijn het resultaat van het grondig herzien van respectievelijk de subtitels *Het Vlaamsche land*, *De Vlaamsche dorpen* en *De bevolking* die in 1912 van de hand van de auteur [het eerste hoofdstuk] *Veld en dorp* vormen in de eerste editie van het boek *Vlaanderen door de eeuwen heen* (Amsterdam, Elsevier, 418 p).

Edities:

- 1.0 Land en leven in Vlaanderen
[Eerste uitgave], [1923]
Amsterdam, L.J. Veen
359 + [I] p., 23,2 x 18,3 cm.
 - 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met zwarte letterdruk en landschap. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin].
Boekillustratie: een variatie aan beeldend werk van een 20-tal Vlaamse kunstenaars.
OPDRACHT: 'Aan Eerw. Heer Cyr. Verschaeve, heugelijke gedachtenis aan 't bezoek van 11 sept. [get.]
Stijn Streuvels, dec. '23'. (in collectie Thiers)
 - 1.2 1.1
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Brugge, L.J. Veen (titelpagina, voorplat en rug)
N.V. De Centrale Boekhandel (voorplat en rug). (in collectie Thiers)
 - 1.3 1.2 Met op de titelpagina in handschrift: 'Jos. Viérin. Architect. Brugge. 25-12-1923'.
(in collectie Thiers)
 - 1.4 1.2 los gevat in een harde houder (= losse omslag, identiek aan de omslag van 1.7). (in collectie EHC)
 - 1.5 1.1
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Tielt, L.J. Veen (titelpagina) - Uitgeverij Lannoo (voorplat). Witte omslag met letterdruk in zwart, landschap met kanaal in zwart en blauw omlijnd. (in collectie Thiers)
 - 1.6 1.0 Gebonden. Beige halflinnen band met zwarte letterdruk en landschap. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Boekillustratie als 1.1. (in collectie Thiers)
 - 1.7 1.6 Gebonden. Ecru heellinnen band. (in collectie Thiers)
 - 2.0 Land en leven in Vlaanderen
[Tweede vermeerderde uitgave], [1954]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel IX, p. 399-613 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- Notitie: Onder de titel *Dertig jaar later* is een nabespreking toegevoegd. De illustraties zijn weggelaten.
- 3.0 Land en leven in Vlaanderen
[Derde uitgave], [1972]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel III, p. 337-519 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- Notitie: zie: onder 2.0

A.051* HERINNERINGEN UIT HET VERLEDEN

Inhoud: *Onze streek*, p. 7-24
Damme, p. 25-54
Veurn-Ambacht, p. 55-95
Volkslectuur [Over *Vrouwe Courtmans*], p. 97-132
Schoonheid, p. 133-145
De schoonste deugd, p. 147-152
Kinderlectuur, p. 153-173
Mijn schooltijd, p. 175-182
Het lied van den weemoed, p. 183-194
Mijn loopbaan op de planken, p. 195-213
Voor den oorlog, p. 215-224
Mijn fiets in oorlogstijd, p. 225-262
Na den oorlog, p. 263-272
Na vijf en twintig jaren, p. 273-280

- Voordrukken: 1. *Onze streek* is opgenomen in Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 20(1910)1, dl. 39, januari, p. 15-26 en in *Onze Jeugd* in Drang, 1(1910)3&4, juli, p. 85-96
 2. *Damme*, onder de titel *Met Viérin te Damme* in Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 2(1922)dl63, januari, p. 21-32 (deel 1) en p.94-105 (deel 2) en in weekblad Het Belfort, 3(1924)90, 9 februari (deel 1) tot en met 3(1924)97, 5 april (deel 8)
 3. *Volkslectuur* is de titel van een bewerking en vermeerdering van *Over Vrouwe Courtmans* (zie: A.032)
 4. *Schoonheid* in *Onze Jeugd*, 4(1923)9, november, p. 329-340
 5. *De schoonste deugd* in *Gudrun*, 2(1920-1921)3, p. 89-92
 6. *Kinderlectuur* in *De Stem*, 4(1924)dl1, juni, p. 393-404
 7. *Het lied van den weemoed* in *De Beiaard* 9(1924)dl2, p. 180-189

Notitie: Van *Het lied van den weemoed* werden overdrukken, 'Overdruk uit De Beiaard', verspreid (zie A.051b).

8. *Mijn loopbaan op de planken* in *Het Vlaamsche land*, 6(1924), 4 oktober, p. 636-637 en 11 oktober, p. 652-653
 9. *Voor den oorlog* is een herwerkt fragment uit *In oorlogstijd. Augustus 1914. Uit het dagboek van Stijn Streuvels* (zie: A.038)
 10. *Mijn fiets in oorlogstijd* in zeven afleveringen in *De Kampioen*, 39(1922)12, p. 313-317, p. 342-345, p. 374-377, p. 426-430, p. 451-454, p. 478-482 en p.562-566
 11. *Na vijf en twintig jaren* werd onder de titel *Vijf en twintig jaar* opgenomen als inleiding tot de jubileumeditie van *Lenteleven* (zie A.001 8.0).

- Notitie: 1. *Herinneringen uit het verleden* werd in gewijzigde samenstelling opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008)
 2. *Over Vrouwe Courtmans* verscheen eerder (1911) apart (zie: A.032)
 3. Onder *Inhoud* (p. [281]) van de uitgaven 1.4 tot en met 1.8 werden de titels *Mijn fiets in oorlogstijd* en *Na vijfentwintig jaren* respectievelijk vervangen door *Onze fiets in oorlogstijd* en *Voor vijf en twintig jaren*
 4. Een fragment uit *Kinderlectuur* verscheen apart in 1988 (zie: A.109)
 5. Onder de titel *Onze fiets in oorlogstijd* werd *Mijn fiets in oorlogstijd* opgenomen in *Herinneringen* in Stijn Streuvels' Volledige Werken (zie: R.007).
 6. Een fragment uit *Schoonheid* verscheen onder de titel *Het aards paradijs van de meester* in *Stijn Streuvels, de ogen en het raam* (zie: B.022).
 7. *Voor den oorlog* is een herziening van *In oorlogstijd, 17 augustus 1914* (zie A.038) die onder de titel *Pastorale* verscheen in 'Stijn Streuvels, 3 oktober 1871-1956', Gent, Vriendenkring van het personeel der drukkerij Het Volk, 1956, [112 p.]. Let wel: *Pastorale* (zie ook onder A.038, Notitie 1. en onder A.101, Notitie: 2).

Edities

- 1.0 *Herinneringen uit het verleden*
 [Eerste uitgave], [november] 1924
 Thielt, J. Lannoo
 280 + [VIII] p., 21,5 x 15,7 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met flappen en met letterdruk in zwart en rood en met tekening van het dorp Lissewege met toren in zwart, groen en rood. Omslagillustratie: A[lbert]. Saverys.
 [COLOFON]: 'Van deze uitgave werden 25 exemplaren getrokken op Hollandsch papier, genummerd van 1 tot 25'. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Gekartonneerd. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Groene segrijnlederen band, kop verguld, sneden onbesnoeid.
 Gedrukt op Hollandsch papier.
 COLOFON: zie: 1.1. Genummerd exemplaar. Dit is nr. ... /25.
 Zie: Opmerking 1.
- 1.4 1.0
 Amsterdam. L.J. Veen
 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening van het dorp Lissewege met toren in zwart, groen en rood. Omslagillustratie: A[lbert]. Saverys. (in collectie Thiers)

- 1.5 1.4 Gebonden. Met beige stofomslag met getekend portret van Stijn Streuvels door Snapper [Reinier Wijnand]. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.4 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en stadszicht (Utrecht?). Ten onrechte is vermeld: 'De omslagtekening is van Alb. Saverys'. (in collectie Thiers)
- 1.7 1.6 Gekartonneerd.
- 1.8 1.4 Gebonden. Beige halfinnen band, blauw voorplat met zwarte druk en uitgeversvignet logo 'LJV'. Ten onrechte is vermeld: 'De omslagtekening is van Alb. Saverys'. (in collectie Thiers)
- 2.0 Herinneringen uit het verleden (in een gewijzigde samenstelling onder de titel *Herinneringen*) [Tweede uitgave] (in gewijzigde samenstelling), [1954]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel IX, p. 7-380 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 3.0 Herinneringen uit het verleden
 [Derde uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 1479-1800 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

A.051b* Het lied van den weemoed

Overdruk uit De Beiaard

Opgenomen in *Herinneringen uit het verleden* (zie A.051)

Edities:

- 1.0 Het lied van den weemoed
 [Eerste uitgave], [1924]
 Overdruk uit De Beiaard, jg. 9 (1924)
 [s'Hertogenbosch, Teulings' Uitgeversmaatschappij]
 Gepagineerd: 180-189 p., 24,2 x 15,0 cm.
- 1.1 Geniet, grijsbruine omslag.

A.052* TRISTAN EN ISOLDE

Naar het oude volksboek herschreven door Stijn Streuvels.

Inhoud: *Tristan en Isolde*

Voordrukken: hoofdstukken 12 tot en met 18 in Dietsche Warande en Belfort, 24(1924), p. 918-938.

Edities:

- 1.0 Tristan en Isolde
 [Eerste uitgave], 1924
 Amsterdam, J.M. Meulenhoff
 261 + [VII] p., 15,0 x 10,3 cm.
 Verscheen in de reeks: De Elfenrij. Bibliotheek voor sage en sprook (nr. 6)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag van gehamerd papier met flappen en met illustratie (Tristan en Isolde) en letterdruk in zwart en geel. Omslagillustratie: Pieter Adriaan Hofman. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gekartonneerd. Beige omslag van gehamerd papier met flappen en met illustratie (Tristan en Isolde) en letterdruk in zwart en geel. Omslagillustratie: Pieter Adriaan Hofman. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Gekartonneerd. Letterdruk in zwart en goud. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0 Gebonden. Zwarte heellinnen band met letterdruk in goud en illustratie in goud, met achtergrond in zwart. Omslagillustratie: Pieter Adriaan Hofman. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.4 Beige heellinnen band.
- 1.6 1.4 Rode heellinnen band. (in collectie Thiers)

A.053* OP DE VLAAMSCHE BINNENWATEREN

Inhoud: [I]. 't Haantje, p. 5-7
 [II]. Dinsdag, p. 8-55
 [III]. Woensdag, p. 6-81
 [IV]. Donderdag, p. 82-117
 [V]. Vrijdag, p. 118-128
 [VI]. Zaterdag, p. 129-145
 [VII]. Zondag, p. 146-168

Voordrukken: in tien afleveringen in De Kampioen, 42(1925)9, 27 februari, p. 181-182; 6 maart, p. 201-206; 13 maart, p. 221-225; 20 maart, p. 242-245; 27 maart, p. 261-262; 3 april, p. 281-282; 10 april, p. 310-317; 17 april, p. 337-342; 24 april, p. 365-366 en 1 mei, p. 389-390 en in De Auto, 1(1925)3, juni en volgende.

Notitie: 1. *Op de Vlaamse binnenwateren* werd opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.008)
 2. Een fragment uit *Donderdag* verscheen onder de titel *De juffer in het café* in de bloemlezing *Stijn Streuvels, de ogen en het raam* (zie: B.022)
 3. De samenstelling en de ordening van het illustratiemateriaal van de [Eerste uitgave] (1925) en de Tweede druk (1951) zijn niet identiek.

Edities:

- 1.0 Op de Vlaamse binnenwateren
 [Eerste uitgave], [november 1925]
 Thielt, J. Lannoo
 168 p., 20,2 x 14,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met zwarte letterdruk en met een opgekleefde afbeelding van een schilderij (De spookbomen) van A[lbert] Saverys. Omslagontwerp: Karel Noppe. Boekillustratie: Karel Noppe (selectie foto's van werk van Flor van Acker, Jozef De Coene, Frans Courtens, Arthur Deleu, Modest Huys, A. Saverys en kopieën van door Stijn Streuvels genomen foto's).

[COLOFON:] 'Van deze uitgaaf wierden 50 exemplaren getrokken op simili japon papier. Genummerd van 1-50. Band- en boekversiering van Karel Noppe'. (in collectie Thiers)

Notitie: de hele oplage werd gedrukt op simili japonpapier.

- 1.2 1.1
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebrocheerd. Bruine omslag met zwarte letterdruk en met een opgekleefde afbeelding van een schilderij (De spookbomen) van A[lbert] Saverys. Omslagontwerp: Karel Noppe. Boekillustratie: Karel Noppe.
 COLOFON: Zie: 1.1. Dit is een niet genummerd exemplaar. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Dit is nr. 10/50. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.2 Het boek is gevat in een losse houten omslag met ronde rug en aan het front sluitend met bruine bindlinten. De platten zijn omlijnd met een gouden bies. Boekillustratie: Karel Noppe. De houten omslag werd gemaakt in de Kunstwerkstede De Coene Gebroeders te Kortrijk. Op de pagina tegenover het titelblad signeerden de vier reizigers: Jozef de Coene (de grote), Arthur Deleu (de kleine), Albert Saverys (de gladde) en Stijn Streuvels. Op p. [4] signeerden: 'De Vrienden': Dr. Martens, x, Willem Putman en x. Dit is nr. 7/10. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.2 Gebonden. Rode heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.2 Gebonden. Beige heellinnen band. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 1.
- 2.0 Op de Vlaamse binnenwateren
 Tweede druk, [1951]
 Kortrijk, 't Leieschip
 160 + [IV] p., 20,1 x 15,2 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met zwarte letterdruk en met een afbeelding van een schilderij (kerktoren van Damme) van A[lbert] Saverys. Omslagillustratie: A[lbert] Saverys.
 Boekillustratie: Karel Noppe (zie notitie 3 onder A.053 hierboven).

COLOFON: 'Deze tweede uitgave van 'Op de Vlaamsche binnenwateren' werd in opdracht van de uitgeverij 't Leieschip P.V.B.A. te Kortrijk ter drukkerij Firma "Ernest van Aelst" te Maastricht in het jaar negentienhonderd een en vijftig gedrukt in eene beperkte oplage van duizend exempl. alle voorzien van de handtekening van den schrijver en genummerd van 1 tot 1000'.

Dit is een niet genummerd en niet gesigneerd exemplaar. (in collectie Thiers)

2.2 2.1 Dit is nr. 62/1000. (in collectie Thiers)

2.3 2.1

OPDRACHT: 'Aan de normaalschool te Wijnegem. [get.] Stijn Streuvels'.

Niet genummerd exemplaar. (in collectie Thiers)

3.0 Op de Vlaamse binnenwateren

[Derde uitgave], [1972]

In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel III, p. 521-623 (zie: R.008)

[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.054* WAAROM IK VLAANDEREN LIEFHEB

[Auteur:] G[eorges] Blachon, [o.t.: *Pourquoi j'aime la Flandre*, (1922)]

Uit het Fransch vertaald door Stijn Streuvels

Inhoud: *Inleiding* door S[tijn] S[Streuvels]

Voorbericht (o.t.: *Avant-propos*), p. 5

1. *Bloemen van Vlaanderen* (o.t.: *Fleurs et fruits de sang de Flandre*)

a. *De Vlaamsche Eva* (o.t.: *L'Eve flamende*, p. 17-34

b. *De leeuwenwelpen van Vlaanderen* (o.t.: *Les lionceaux de Flandre*), p. 35-53

c. *De Vlamingen met de lange handen* (o.t.: *Les Flamands aux longues mains*), p. 55-63

2. *Fransch-Vlaamsche wellevendheid* (o.t.: *Civilité Franco Flamande*), p. 65-95

3. *Schaduwen en vlekken* (o.t.: *Ombres et taches*), p. 97-117

4. *Inlassing over de Flaminganten* (o.t.: *Parenthèse sur les Flamings*), p. 119-135

5. *Sentimenteel hoofdstuk* (o.t.: *Chapître sentimental*), p. 137-159

Voordrukken: *De Vlaamsche Eva* in *Voor Iedereen*, (1926), p. 150-157 en onder de titel

Lof der Vlaamsche Eva in *Ons Vaderland*, 1(1926), 18 juli

Notitie: het laatste hoofdstuk, o/t: *Le Choral des Flandres* is in Streuvels' boek niet opgenomen.

Edities:

1.0 Waarom ik Vlaanderen liefheb

[Eerste uitgave], [november 1926]

Thielt, J. Lannoo

159 + [I] p., 21,4 x 15,7 cm.

1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met zwarte letterdruk en illustratie (Vlaamse leeuw). Gedrukt op (ofwel licht ofwel zwaarder) houtvrij-editiepapier. (in collectie Thiers)

1.2 1.0 Gekartonneerd. Beige omslag met zwarte letterdruk en illustratie (Vlaamse leeuw). Gedrukt op houtvrij-editiepapier. (in collectie Thiers)

1.3 1.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)

Tielt, Uitgeverij Lannoo (voorplat en rug)

Gebrocheerd. Beige omslag met zwarte letterdruk en illustratie (Vlaamse leeuw).

Gedrukt op Engelsch esperatopapier. (in collectie Thiers)

1.4 1.0

Amsterdam, L.J. Veen

Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk in zwart en met monochroom landschap door E[mmanuel] Viérin.

Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Gedrukt op Engelsch esperatopapier.

Gesigneerd in de Franse titel. (in collectie Thiers)

1.5 1.4 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in zwart en polychroom landschap door E[mmanuel] Viérin, gesigneerd door de auteur. (in collectie Thiers)

- 1.6 1.4 Gebrocheerd. Rode omslag met zwarte letterdruk en sieromlijsting. (in collectie Thiers)
 1.7 1.4 Gebrocheerd. Bruine papieren omslag met letterdruk, driezijdige omlijning en lijnornament in zwart. (in collectie Thiers)

A.055* WERKMENSCHEN

Inhoud: *De werkmans*, p. 5-84
Kerstmis in Niemandland, p. 85-128
Het leven en de dood in den ast, p. 129-214

Voordrukken: 1. *De werkmans* verscheen in Groot Nederland, 10(1912)dl2, september, p. 237-283
 2. *Kerstmis in Niemandland* in Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 35(1925)12, dl. 70, december, p. 403-425
 3. *Het leven en de dood in den ast* in Groot Nederland, 24(1926)8, augustus, p. 113-138 en 24(1926)9, september, p. 246-273.

Notitie: 1. *Werkmenschen* verscheen in het Verzameld Werk (zie: R.006 I; R.007 en R.008)
 2. *De werkmans* verscheen apart in 1913 (zie: A.035) en *Het leven en de dood in den ast* in 1941 (zie: A.091). *Kerstmis in Niemandland* is niet apart in boekvorm verschenen maar werd opgenomen in de bloemlezing *Kerstvertellingen* (zie: B.012).

Vertalingen: - *De werkmans* is vertaald in het Duits (zie: V.009; VB.13 en VB.14), Het Russisch (zie: V.009), het Spaans (zie: V.009), het Frans (zie: V.009) en het Servo-Kroatisch (zie: V.009)
 - *Het leven en de dood in den ast* is vertaald in het Duits, het Frans, het Afrikaans, het Engels en het Spaans (zie: V.028)
 - *Kerstmis in Niemandland* is onder de titel *Weihnachten im Niemandland* in het Duits opgenomen in de bundel *Weihnachtsgeschichten* (zie: VB.04 1.0, 2.0 en 4.0) en onder de titel *Christmette im Niemandland* in de bundel *Das Weihnachtsmärchen im kleinen Stall* (zie: VB.10).

Edities:

- 1.0 Werkmenschen
 [Eerste uitgave], [november 1926]
 Amsterdam, L.J. Veen
 214 + [II] p., 21,8 x 17,5 cm.
 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag in art-decostijl, zonder versiering op de rug (enkel auteursnaam en titel in zwart).
 Omslagillustratie: Richard Acke.
 COLOFON: 'Van deze uitgaaf werden vijftien exemplaren gedrukt op Oud-Hollandsch papier, genummerd van I-XV, ter drukkerij van H. Veenman & Zonen te Wageningen. Bandteekening van Richard Acke te Kortrijk'.
 1.2 1.1 Gebonden. Oranje heellinnen (gemerceriseerd) band in art-decostijl met zwarte letterdruk. Met stofomslag met portret van Stijn Streuvels door Snapper [Reinier Wijnand]. Omslagillustratie: Richard Acke. Stofomslagillustratie: Snapper [Reinier Wijnand].
 COLOFON: zie: 1.1. Stofomslag ontbreekt. (in collectie Thiers)
 1.3 1.2 Gele heellinnen (niet gemerceriseerd) band. Stofomslag ontbreekt (vermoedelijk terecht). (in collectie Thiers).
 1.4 1.1 Gedrukt op Oud Hollandsch papier en genummerd één/XV. Er is een exemplaar opgenomen in de bibliotheek van het Lijsternest.
 1.5 1.4 Gebonden.

Notitie: het voorkomen in het gewone circuit van 1.4 en 1.5 is onwaarschijnlijk maar niet uitgesloten. Zij

- 1.6 1.1 Gebonden. Rode halfleren kopersband (uit 1996) met hoeken, handgemarmerd papier met gouden bies op de platten. Gedrukt op Oud Hollandsch papier. Omslag mee ingebonden.
 Omslagillustratie: Richard Acke. Gesigneerd en waarmerkstempel van de auteur in de colofon.
 OPDRACHT: 'Aan Const. Permeke, den werkmensch van den werkmensch, [get.] Stijn Streuvels, jan. '33'.
 Dit is nr. 11/XV. (in collectie Thiers)

Zie: Opmerking 1.

- 2.0 Werkmensen
[Tweede uitgave], [december, 1926]
Brugge, Excelsior
218 + [II] p., 23,3 x 16,2 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Witte omslag in art-decostijl met letterdruk en belijningen in zwart en met figuur (spittende 'werkmensch') in zwart veld. Met op de rug de auteursnaam gedrukt in kapitalen. Met ex libris van Martha Van de Walle. Omslagillustratie: Jos Léonard [Leonard] (gesigneerd: J.L.).
COLOFON: 'Van deze uitgaaf werden vijf en twintig exemplaren gedrukt op Hollandsch papier van Van Gelder [en] Zonen en genummerd van I tot XXV. Portret in kleurendruk naar de de [sic] schilderij van Albrecht [resic] Saverijs. Bandteekening van Jos. Léonard [Leonard]'.
(in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Met op de rug de auteursnaam gedrukt in kleine letters. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.1 Met op de rug misdruk 'Steuevels'.
- 2.4 2.0 Gebonden. Wijnrode heellinnen art-decoband met letterdruk en belijning in goud en met figuur (spittende 'werkmensch') in gouden veld. Omslagillustratie: Jos Léonard [Leonard] (gesigneerd: J.L.).
COLOFON: zie 2.1: (in collectie Thiers)
- 2.5 2.4 Grijs heellinnen band. (in collectie Thiers)
- 2.6 2.4 Zwarte similiband, grof geribd.
- 2.7 2.0 Gebonden. Wijnrode heellinnen band. De omslag is mee ingebonden. Met eigendomsstempel van de auteur. Gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder en Zonen. Gesigneerd in de titelplaat.
COLOFON: zie: 2.1.
Dit is nr. 14/XXV. (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 1.
- 3.0 Werkmensen
[Derde uitgave] = Tweede druk, [1930]
Kortrijk, Jos. Vermaut
[-II] + 312 + [II] p., 18,2 x 12,1 cm.
Verscheen in de reeks: *Stijn Streuvels' Werken* [nr. 18]
- Notitie: 1: dit nummer [18] is een buitenbeentje dat 9 jaar na de reguliere reeks door de Kortrijkse uitgever Jos Vermaut in omloop werd gebracht in een omslag die, behalve het ontbreken van een uitgeversvignet, weinig of niet afwijkt van die van de oorspronkelijke reeks.
- Notitie: 2: Dit boek heeft een foute paginering. De tekst vangt aan op pagina [9] waar het [7] had moeten zijn.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Gele omslag met zwarte letterdruk en met één horizontaal streepje midden het voorplat. (in collectie Thiers)
- Notitie: Er bestaan een viertal variëteit omslagen van dit boekje met midden het voorplat een kort of langer streepje of drie blokjes in afwijkende formaten.
- 3.2 3.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.2 Beige heellinnen band met monochroom landschap. (in collectie Thiers)
- 3.4 Titeldruk van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1930]
Gebrocheerd. Gele omslag met zwarte letterdruk met drie horizontale streepjes (zie: notitie onder 3.1) en met een stofomslag met letterdruk in zwart op oranje veld en zwart-witfoto (door Edgard Barbaix) van Stijn Streuvels.
(in collectie Thiers)
- 3.5 Titeldruk van 3.0, [later dan de eerste verschijning in 1930]
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in goud, met op het voorplat 'Styn Streuvels'. Mogelijk ontbreekt de stofwikkel (met portretfoto van Stijn Streuvels door Edgard Barbaix). (in collectie Thiers)
- 3.6 3.5 in kleiner formaat: 17,0 x 11,2 cm. (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 2.

- 4.0 Werkmensen
[Vierde uitgave], [1948]
In: *Stijn Streuvels' Verzamelde Werken*, Deel I, p. 349-522 (zie: R.006)
Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)
- 5.0 Werkmensen
[Vijfde uitgave], [1954]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel X, p. 221-414 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 6.0 Werkmensen
Zesde druk, [1959]
[Brugge], Desclée De Brouwer
183 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Witte omslag met bruin/groen/zwarte druk met getekend dorpszicht en portret van figuur (werkman). Omslagillustratie: ? . (in collectie Thiers)
- 6.2 6.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud. Stofomslag identiek aan 6.1. Stofomslagillustratie: ? .(in collectie Thiers)
- 7.0 Werkmensen
Zevende druk, [1962]
[Brugge], Desclée De Brouwer
196 + [IV] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 7.1 7.0 Gebrocheerd. Witte omslag met bruin/zwarte druk. Omslagontwerp: ? (in collectie Thiers)
- 7.2 7.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud. Stofomslag identiek aan 6.1. Stofomslagontwerp: ? (in collectie Thiers)
- 8.0 Werkmensen
Achtste druk, [1970]
[Brugge], Desclée De Brouwer
195 + [I] p., 18,6 x 12,6 cm.
- 8.1 8.0 Gebrocheerd. Witte omslag met oranje/grijs/zwarte druk met landelijk woonhuisje en met op het voorplan een gebogen figuur (een werkman). Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 8.2 8.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud. Stofomslag identiek aan 8.1. Stofomslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 9.0 Werkmensen
[Negende uitgave], [1972]
In: *Stijn Streuvels, Volledig Werk*, Deel III, p. 625-795 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- 10.0 Werkmensen
[Tiende uitgave] = Negende druk, [1982]
[Brugge], Orbis en Orion
195 + [I] p., 18,6 x 12,8 cm.
- 10.1 10.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met rode druk, en foto genomen door Stijn Streuvels. Omslagontwerp: Bernard Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)

A.056* HET ONTSTAAN EN HET WORDEN

Inhoud: *Het ontstaan en het worden*

Notitie: *Het ontstaan en het worden* is onder de titel *De firma De Coene* opgenomen in *Uit lust-met-de-penne* (zie: A.108).

Vertaling: *Het ontstaan en het worden* is vertaald in het Frans (zie: V.013).

Edities:

- 1.0 Het ontstaan en het worden
[Eerste uitgave], [1926]

Kortrijk, De Eikelaar, Gebroeders De Coene

29 + [III] p., 23,0 x 15,7 cm.

Verscheen in de reeks: De Eikelaar (nr. 1)

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en uitgeversvignet (van Glandifer) in zwart.

Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's).

COLOFON: 'Dit is de eerste aflevering van "De Eikelaar" verschenen in november 1926 en gedrukt ter werkstede "Gebroeders De Coene" te Kortrijk'. (in collectie Thiers)

Notitie: Van *Het ontstaan en het worden* (1.0) verscheen de tweede editie onder de titel *De Firma De Coene* (2.0)

- 2.0 De Firma De Coene

[Tweede uitgave], (eerste uitgave onder deze titel), [1982]

In: de bundel Stijn Streuvels, *Uit lust-met-de-penne*, p. 101-112 (zie: A.108)

Nijmegen/Beveren, Uitgeverij B. Gottmer/Uitgeverij Orbis en Orion
(in collectie Thiers)

A.057* EEN BEZOEK IN VOGELVLUCHT

Inhoud: *Een bezoek in vogelvlucht*

Notitie: [Toegeschreven aan Stijn Streuvels].

Vertaling: *Een bezoek in vogelvlucht* is vertaald in het Frans (zie: V.015).

Edities:

- 1.0 Een bezoek in vogelvlucht

[Eerste uitgave], [1927]

Kortrijk, De Eikelaar, Gebroeders De Coene

25 + [III] p., 23,0 x 15,7 cm.

Verscheen in de reeks: De Eikelaar (nr. 2)

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine, gewolkte omslag met letterdruk en uitgeversvignet (van Glandifer) in rood.

Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's)

COLOFON: 'Dit is de tweede aflevering van "De Eikelaar" verschenen in juni van 't jaar 1927 en gedrukt ter werkstede "Gebroeders De Coene" te Kortrijk'. (in collectie Thiers)

A.058* DE TELEURGANG VAN DEN WATERHOEK

Inhoud: *De teleurgang van den Waterhoek* (in zes hoofdstukken)

Voordrukken: in 7 afleveringen in De Gids, 91(1927), januari, p. 64-118; februari, p. 153-181; maart, p. 316-342; april, p. 1-43; mei, p. 137-179; juni, p. 285-316 en juli, p. 1-63.

Notitie: 1. *De teleurgang van den Waterhoek* werd opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008) en in de bundel *De vlaschaard – Het leven en de dood in de ast – De teleurgang van de Waterhoek* (zie B.023).

2. *De teleurgang van de Waterhoek* werd verfilmd onder de titel *Mira* (1971). Een coproductie van Kunst & Kino en Fons Rademakers' Productie in scenario van Hugo Claus, regie Fonds Rademakers in productie van Jan van Raemdonck, met in de hoofdrollen Willeke van Ammelrooy (Mira), Carlos van Lanckere (Deken Broeke), Jan Decler (Lander), Luc Ponette (Maurice Rondeau), Roger Bolders (Sieper), Mart Gevers (Manse) en Charles Janssens (Snoek). De film werd gedigitaliseerd en uitgebracht op dvd. (in collectie EHC)

Vertaald: *De teleurgang van den Waterhoek* is vertaald in het Duits, het Frans, het Tsjechisch en het Spaans (zie: V.029).

Edities:

- 0.0 De teleurgang van den Waterhoek
 Bundeling van de voordrukken, [1990]
 Eigen beheer
 Paginerings van *De Gids*, 23,2 x 13,8 cm.
- 0.1 0.0 Gebonden. Bordeauxkleurige halfleren band met hoeken en 5 nerven, met goudstempeling en gemarmerde platten. Inbinding: [A.Masui].
 [COLOFON]: 'Deze katernen van de voordrukken van De teleurgang van den Waterhoek in 7 afleveringen van De Gids 91(1927), werden in oktober 1990 door de Kortrijkse verzamelaars Paul en Lieve Thiers-De Gruytere opgediept uit de kelders van het antiquariaat Schuhmacher te Amsterdam. Speciaal voor deze band tekende Paul Lateur de titelpagina naar zijn oorspronkelijk ontwerp voor de vierde editie (1944)'.
 (uniek exemplaar in collectie Thiers)
- 1.0 De teleurgang van den Waterhoek
 [Eerste uitgave], [november 1927]
 Brugge, Excelsior
 297 + [VII] p., 21,8 x 17,3 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en met een omlinjnde tekening van de brug in zwart. Front- en staartsnede onbesnoeid. Een blad 'Zinstorend Miszetsel' is los toegevoegd. Omslagillustratie: Paul Lateur. Met als titelplaat een zwart-witfoto van een door Jozef De Coene geschilderd portret van Stijn Streuvels.
 COLOFON: 'Deze uitgave werd gezet uit de Garamont letter, corps 12 en gedrukt op de persen der drukkerij "Excelsior" te Brugge, den 1en November van 't jaar 1927. Paul Lateur teekende den omslag. Er werden 30 exemplaren gedrukt op Hollandsch Van Gelder papier, genummerd van 1 tot 30; 14 exemplaren op Van Gelder "Antique", genummerd van I tot XIV en 6 exemplaren op Van Gelder "Ossekop" genummerd van A tot F.' (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in zwart en rood en met een omlinjnde tekening van de brug in zwart. Front- en staartsnede onbesnoeid. Een blad "Zinstorend Miszetsel" is los toegevoegd. Omslagillustratie: Paul Lateur. Titelplaat ontbreekt.
 COLOFON: zie: 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Gedrukt op Hollandsch Van Gelder papier en genummerd één/30.
 Zie: 'Notitie' onder 1.4.
- 1.4 1.3 Gebonden.
- Notitie: Het voorkomen in het courante circuit van 1.3 en 1.4 is onwaarschijnlijk maar niet uitgesloten. Zij worden hier enkel 'pro memorie' vermeld. Er bestaan wel diverse kopersbanden.
 Zie ook Opmerking 1.
- 1.5 1.0 Gebonden. Bruine halfleren band, gemarmerd met hoeken. Front- en staartsnede onbesnoeid, kopsnede verguld. Titelplaat ontbreekt. Gedrukt op Hollandsch Van Gelderpapier. Gesigneerd in de Franse titel. Inbinding: 'L.P.' [L. Peeters, Antwerpen].
 COLOFON: zie: 1.1.
 Dit is nr. 28/30. (in collectie Thiers)
- Notitie: Bij de genummerde exemplaren werden de fouten uit het 'Zinstorend Miszetsel' gecorrigeerd in het zetsel. Het 'Zinstorend Miszetsel' is dus onnuttig geworden en bijgevolg niet toegevoegd.
- 1.6 1.0 Gebonden. Gedrukt op Van Gelder 'Antique'.
 COLOFON: zie: 1.1. Genummerd één van de XIV.
- 1.7 1.0 Gebonden. Bruine heellere blanco band, met conische randen. Titelpagina is aanwezig, titelplaat ontbreekt. Gedrukt op Van Gelder 'Ossekop'. Gesigneerd op de keerzijde van de Franse titel.
 COLOFON: zie: 1.1.
 Dit is nr. D. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 1.
- 1.8 1.0
 Amsterdam, L.J. Veen
 297 + [VII] p., 22,0 x 17,3 cm.
 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart en rood en met een omlinjnde tekening van de brug in zwart. Front- en staartsnede onbesnoeid. Een blad 'Zinstorend Miszetsel' is los toegevoegd. Omslagillustratie: Paul Lateur. De titelplaat (zie: 1.1) ontbreekt.
 COLOFON: zie: 1.1.
 (in collectie Thiers)

- 1.9 1.8 Gebonden. Grijs heellinnen band. Met ex libris van HD (Henri Dirkx, alias 'Suikerjan').
 (in collectie Thiers)
- 1.10 1.8 Gebonden. Olijfgroene heellinnen band met letterdruk en met omliggende tekening van de brug in zwart.
 (in collectie Thiers)
- 1.11 1.8 Gebrocheerd. Beige omslag van gehamerd papier, met titel en auteursnaam in bruin.
 Omslagillustratie ontbreekt. Titelpaat (zie: 1.1) ontbreekt. Front- en staartsnede onbesnoeid. Een blad "Zin-
 storend Mischzelsel" is ingekleefd tussen p. [III] en [IV] achterin.
 Dit exemplaar is genaamtend: E. Bittremieux, Leuven, 1939. (in collectie Thiers)
- 2.0 De teleurgang van den Waterhoek
 Tweede herziene druk, 1939
 Antwerpen/Brussel/Gent/Leuven, N.V. Standaard Boekhandel
 321 + [III] p., 19,3 x 12,6 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag van gehamerd papier met flappen, rode letterdruk en zwart-wittekening
 van een werv in het landschap. Front- en staartsnede onbesnoeid.
 Omslagillustratie: [Reiner Wijnand] Snapper. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Groene heellinnen band met op het voorplat letterdruk in goud en geïllustreerd met een
 tekening van een brug, eveneens in goud. De stofomslag is identiek aan de omslag van de gebrocheerde
 exemplaren. Omslagillustratie: ?
 Stofomslagillustratie: [Reiner Wijnand] Snapper.
- 2.3 2.0
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebrocheerd. Beige omslag van gehamerd papier met flappen, rode letterdruk en zwart-wittekening van
 een werv in het landschap. Front- en staartsnede onbesnoeid.
 Omslagillustratie: [Reiner Wijnand] Snapper.
- 2.4 2.3 Gebonden. Groene heellinnen band met op het voorplat letterdruk in goud en geïllustreerd met een
 tekening van een brug, eveneens in goud en met het uitgeversvignet LJV (op de rug). De stofomslag is
 identiek aan de omslag van de gebrocheerde exemplaren. Omslagillustratie: ?
 Stofomslagillustratie: [Reiner Wijnand] Snapper. (in collectie Thiers)
- 2.5 2.3 Gebonden. Groene heellinnen band met op het voorplat letterdruk in goud (auteursnaam en titel) en
 met het uitgeversvignet LJV (op de rug). De stofomslag is identiek aan de omslag van de gebrocheerde
 exemplaren (zie: 2.3). De kopsnede is rood gekleurd. (in collectie Thiers)
- Notitie: Het predicaat 'herziene' wijst op de vele (soms uitgebreide) schrappingen die Streuvels in de
 tweede editie aanbracht op basis van de tekst van de eerste uitgave (1927). Het duurde tot 1999
 vooraleer de oorspronkelijke tekst opnieuw werd uitgegeven (zie 16.1 Tekstkritische editie door
 Marcel De Smedt en Edward Vanhoutte). In 2021 (Zeventiende druk, 17.0) verscheen de tekst
 van de Tweede herziene druk (1939), aangevuld met de door Streuvels geschrapte fragmenten.
- 3.0 De teleurgang van den Waterhoek
 Derde druk, [1942]
 Tiel/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
 317 + [III] p., 20,8 x 15,3 cm.
 Verscheen in *De Lijsternestreeks* (nr. 21) (zie: A.005)
- 3.1 3.0. Gebrocheerd. Groene omslag met uitsparing en omliggende in beige en met letterdruk in zwart en
 beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood. Omslagillustratie: [René Demoen].
 Boekillustratie: D. Acket.
 COLOFON: 'Deze derde druk van "De teleurgang van den Waterhoek" werd gezet uit de Hollandsche
 Medievalletter veertien punt en gedrukt op de persen der drukkerij Lannoo te Tiel in de hooimaand van
 het jaar negentien honderd twee en veertig. Er werden twintig genummerde exemplaren gedrukt op zwaar
 Munster Velumpapier, gehandteekend door den schrijver. De illustratie is van D. Acket'.
 (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebonden. Blauwe halfleren uitgeversband, met blauw/groene/beige gemarmerde platten, kopsnede
 verguld. Gedrukt op Zwaar Munster Velumpapier. Boekillustratie: D. Acket. Genummerd exemplaar.
 COLOFON: zie: 3.1.
- 3.3 3.0 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestlogo in zwart en goud. Kopsnede in zwart.
 De stofomslag is identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (3.1). Stofomslag ontbreekt hier.
 Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: D. Acket. Gesigneerd in de Franse titel.
 COLOFON: zie: 3.1.
 (in collectie Thiers)

- 3.4 3.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk, sieromlijsting en landschap (Het Lijsternest) in zwart.
Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: D. Acket.
COLFON: zie: 3.1 (in collectie Thiers)
Zie: Opmerking 3.
- 4.0 De teleurgang van den Waterhoek
Vierde druk, [1944]

Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
317 + [III] p., 19,8 x 14,1 cm.
- 4.1 4.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk en illustratie, met tekening van een brug in het landschap, in groen en zwart. Omslagillustratie: (PL) [Paul Lateur]. (in collectie Thiers)
- 5.0 De teleurgang van den Waterhoek
[Vijfde uitgave], [1955]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel XII, p. 7-300 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 6.0 De teleurgang van den Waterhoek
Zesde druk, [1964]
Brugge/Utrecht, Desclée De Brouwer
305 + [III] p., 18,5 x 12,5 cm.
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en abstract veld in wit en blauw.
Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 6.2 6.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud.
Stofomslag identiek aan 6.1. (in collectie Thiers)
- 6.3 6.0 Losse katernen in grijs heellinnen klapdoos met letterdruk en facsimile van de handtekening van de auteur in goud.
COLOFON: 'Van deze zesde uitgave van Stijn Streuvels' "Teleurgang van den Waterhoek" gedrukt op de persen van de Sint-Augustinusdrukkerij te Brugge in opdracht van de Uitgeverij Desclée de Brouwer, werden twee exemplaren getrokken op Pur Fil Renage waarvan een bestemd voor den schrijver, het ander voor den heer Geoffroy de Halleux'.
Door de auteur in de colofon gesigneerd en gedateerd 'mei 1964'.
- 7.0 De teleurgang van de Waterhoek
Zevende druk, [1970]
Brugge/Utrecht, Desclée De Brouwer
307 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 7.1 7.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart, dubbel omlijnd in groen en geïllustreerd met een tekening van een gestileerde brug in zwart, groen en blauw. De rug is beige gekleurd.
Omslagillustratie: Ben Broecke [Bernard Vandemeulebroecke]. (in collectie Thiers)
- 7.2 7.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud.
Stofomslag identiek aan 7.1. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 7.3 7.1
'Verspreid door Romanticapers Postbus 379 Kaapstad' (op rood etiket met zwarte letterdruk dat op de titelpagina gekleefd is en het uitgeversadres van Desclée De Brouwer bedekt).
Gebrocheerd? Identiek aan 7.1 (behalve de rug die hier groen is gekleurd).
- 7.4 Titeluitleg van 7.0
Dubbel uitgeversadres: Utrecht/Brugge, Desclée de Brouwer (titelpagina) - [Utrecht/Brugge], Uitgeverij Orion - Desclée De Brouwer (voorplat)
Gebrocheerd. Filmeditie. Opbindpartij van 7.1 van het vroegere Desclée De Brouwer, met toevoeging van 32 filmfoto's uit de film *Mira* [*De teleurgang van de Waterhoek*], Rademakers-Productie te Amsterdam) en uitgegeven door de overnemer, de Uitgeverij Orion/Desclée De Brouwer. Filmeditie met op het voorplat letterdruk in rood en zwart en met een filmfoto van Mira en Lander. (in collectie Thiers)
- 8.0 De teleurgang van de Waterhoek
Achtste druk, [1971]
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
307 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.

- 8.1 8.0 Gebrocheerd. Filmeditie met op het voorplat letterdruk in rood en in zwart en een filmfoto van Mira en Lander en met toevoeging van 32 filmfoto's (zie: filminfo onder 7.4). (in collectie Thiers)
- 9.0 De teleurgang van de Waterhoek
Negende druk, [1971]
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
307 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 9.1 9.0 Gebrocheerd. Filmeditie met op het voorplat letterdruk in rood en in zwart en een filmfoto van Mira en Lander en met toevoeging van 32 filmfoto's (zie: filminfo onder 7.4). (in collectie Thiers)
- 9.2 9.1 Met weglating van de filmfoto's. (in collectie Thiers)
- 10.0 De teleurgang van de Waterhoek
[Tiende uitgave], [1972]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel III, p. 797-1055 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)
- 11.0 De teleurgang van de Waterhoek
[Elfde uitgave] = Tiende druk, [1976] (zie: ook onder 12.0)
[Brugge], Uitgeverij Orion
307 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 11.1 11.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in rood en in zwart en een filmfoto van Mira en Lander. (in collectie Thiers)
- 12.0 De teleurgang van de Waterhoek
[Twaalfde uitgave] = Elfde druk, [1978] (zie: ook onder 11.0 en 13.0)
Nijmegen/Brugge, B. Gottmer/Orion
307 + [I] p., 18,6 x 12,9 cm.
- 12.1 12.0 Gebrocheerd. Witte omslag met op het voorplat landschap met water, riet en wolken in zwart en groen en letterdruk in wit. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 13.0 De teleurgang van de Waterhoek
[Dertiende uitgave] = Twaalfde druk, [1982] (zie: ook onder 12.0)
[Brugge], Orbis en Orion
307 + [I] p., 18,5 x 12,7 cm.
- 13.1 13.0 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk in beige en oranje. Foto van een landschap met brug in opbouw in het silhouet van een portret van Stijn Streuvels in wit.
Omslagillustratie: Bernard Vandemeulebroecke. (in collectie Thiers)
- 14.0 De teleurgang van de Waterhoek
[Veertiende uitgave] = Dertiende druk, [1987] (zie: ook onder 13.0 en 16.0)
Antwerpen/Amsterdam, Manteau
294 + [II] p., 20,0 x 12,5 cm.
Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 321)
- 14.1 14.0 Paperback. Witte omslag met letterdruk in groen, grijs en zwart met een polychrome afbeelding van een landschap met brug, naakt en een mannelijk figuur. Omslagillustratie: Michel Gruyters/Rikkes Voss. (in collectie Thiers)
- 15.0 De teleurgang van den Waterhoek. Elektronisch-Kritische Editie.
[Vijftiende uitgave], [1998]
Amsterdam, Amsterdam University Press
cd-rom
- 15.1 15.0 Veelkleurig kartonnen vouwmapje, met toelichting, + cd-rom.
Samenstelling: Marcel De Smedt en Edward Vanhoutte. (in collectie Thiers)
- 16.0 De teleurgang van de Waterhoek
[Zestiende] = 14de druk, 1999 (zie: ook 14.0)
[Antwerpen], Manteau
316 p., 21,6 x 14,0 cm.
- 16.1 16.0 Paperback. Groene omslag met letterdruk in groen en wit en foto van brug in opbouw.
Omslagillustratie: Peter Van de Cotte. Tekstkritische editie door Marcel De Smedt en Edward Vanhoutte. (in collectie Thiers)

- 16.2 16.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met (enkel op de rug) letterdruk in zwart en met stofomslag identiek aan de omslag van 16.1. De cd-rom (zie: 15.0) met de tekstkritische editie door Marcel De Smedt en Edward Vanhoutte is toegevoegd. Omslagillustratie: Peter Van de Cotte. (in collectie Thiers)
- 16.3 16.2 Presentemplaar. De cd-rom is niet toegevoegd. Met een opdracht van Marcel De Smedt in de Franse titel. (in collectie Thiers)

17.0 De teleurgang van de Waterhoek
 Zeventiende druk [2021]
 [Tielt], Lannoo
 [IV] + 423 + [I] p., 21,0 x 14,0 cm.
 Inleiding: Erik Vlamincx (p.5-9)
 Nawoord: [zie Notitie] (p. 305-309)
 Geschrapte passages [zie Notitie] (p. 311-397 - eindnoten: p. 423)
 Eindnoten: [= woord- en gezegdeverklaring] (p.399-423)

17.1 Gebonden: Ivoorkleurige band (achterplat rood) met letterdruk en tekening van de oevers van de rivier (de Schelde) met minnend koppel (in geelrode liefdesgloed) en achterliggende brug in zwart.
 Omslagontwerp: Gert Dooreman. Omslagillustratie: Gerda Dendooven. Opmaak: Kiep & Kiep.
 (in collectie E.H.C.)

Notitie: De tekst van deze zeventiende uitgave is identiek aan die van de tweede herziene druk uit 1939 (zie 2.0). Voor deze laatste werd de [Eerste uitgave, 1927] (zie 1.0) door Streuvels grondig herzien en werden (soms uitgebreide) fragmenten geschrapt. In de marge van deze zeventiende druk worden met Romeinse cijfers de plaatsen van de weglatingen aangeduid. Onder 'Geschrapte passages' kan de lezer de oorspronkelijke tekst van de weglatingen nalezen. De oorspronkelijke tekst van de eerste uitgave uit 1927 is ook opgenomen in de [Zestiende] (editie uit 1999) met cd-rom (zie 16.1).

18.0 De teleurgang van de Waterhoek
 [Achtste uitgave] = Zeventiende druk, [september 2021]
 In: *De vlaschaard – Het leven en de dood in de ast – De teleurgang van de Waterhoek*, p. 375-669 (zie: B.023)
 [Tielt], Lannoo. (in collectie E.H.C.)

Notitie: De tekst van deze achtste uitgave is identiek aan die van de tweede herziene druk uit 1939 (zie 2.0). Voor deze laatste werd de [Eerste uitgave, 1927] (zie 1.0) door Streuvels grondig herzien en werden (soms uitgebreide) fragmenten geschrapt. Afwijkend van de zeventiende druk (zie Notitie onder A.058 17.1) werden in de achtste uitgave de geschrapte fragmenten niet opgenomen evenmin als de Romeinse verwijzingscijfers. De oorspronkelijke tekst van de eerste uitgave uit 1927 is ook opgenomen in de [Zestiende] (editie uit 1999) met cd-rom (zie 16.1).

A.059* DE DRIE KONINGEN AAN DE KUST

Aparte uitgave

Inhoud: *De drie koningen aan de kust*

Voordrukken: in *Zesde Winterboek van de Wereldbibliotheek*, 1927-1928, p. 5-19.

Notitie: 1. *De drie koningen aan de kust* is als subtitel van *Kerstvertellingen* opgenomen in *Verzameld Werk* (zie: R.007 of R.008)
 2. *De drie koningen aan de kust* is (onder de titel: *Drie koningen aan de kust*) opgenomen in de bundel *Kerstvertellingen* (B.012, 1939) en is het openingsverhaal van de bundel *De drie koningen aan de kust - Kerstvertelsel* (B.019).

Vertaling: *De drie koningen aan de kust* is in Duitse vertaling opgenomen in de bundels *Weihnachtsgeschichten* (zie: VB.04), *Das Streuvels-Buch* (zie: VB.06), *Die heiligen drei Könige an der Küste. Drei Erzählungen* (zie: VB.09) en *Das Weihnachtsmärchen im kleinen Stall* (zie: VB.10).

Edities:

- 1.0 De drie koningen aan de kust
 [Eerste uitgave], 1927
 Antwerpen, Opdebeek
 54 + [II] p., 22,3 x 17,6 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood. Boekillustratie: J. Fonteyne. Gedrukt op getint editiepapier.
 COLOFON: "Deze uitgaaf van 'De drie Koningen aan de kust' werd gezet uit de Garamont-type corps 16 op de pers van Den Eikelaar ter kunstwerkstede De Gebroeders Decoene te Kortrijk. Verzorgd door den meesterdrukker Antoine Lins en voltooid in de maand december van 't jaar 1927. De oplaat bestaat uit twintig ex. op getint Vergé Van Gelder, genummerd van 1 tot 20; vijftig ex. op Pannekoek 'Antique', genummerd van 21 tot 70; vijftig ex. op Velijn Van Gelder genummerd van 71 tot 120; twee honderd ex. op Velijn Pannekoek genummerd van 121 tot 320; duizend exemplaren op getint editie-papier. Niet genummerd exemplaar.
- 1.2 1.1 Gedrukt op velijn Pannekoek. Een handgeschreven brief met enveloppe d. d. 22 januari '37 aan Mia Van Noorden (zie: opdracht) is toegevoegd.
 OPDRACHT: 'Aan Jonkvrouw Mia Van Noorden, met vriendelijken groet van [get.] Stijn Streuvels, Meimaand '36'.
 Dit is nr. 233/1320. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Gedrukt op velijn Van Gelder.
 OPDRACHT: 'Aan Mevrouw Jan Grauls, met een vromen Kerstgroet van [get.] Stijn Streuvels, Dec. '46'.
 Dit is nr. 80/1320. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.1 Gedrukt op Pannekoek Antique.
 OPDRACHT: 'Aan Richard Callens met een blijden hosanna van [get.] Stijn Streuvels, Kerstdag '27'.
 Dit is nr. 21/1320. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.1 Gedrukt op getint vergé Van Gelder.
 Dit is nr. 12/1320. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.4 Gebonden. Halfleren band. Genummerd. Zie Notitie 2.
- 1.7 Tituluitgave van 1.0. Verscheen in [juni] 1928.
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood. Boekillustratie: J. Fonteyne. Gedrukt op getint editiepapier.
 COLOFON: zie: 1.1. Niet genummerd exemplaar. (in collectie Thiers)
- 1.8 1.7 Gedrukt op velijn Pannekoek.
 Dit is nr. 274/1320. (in collectie Thiers)
- 1.9 1.7 Gebonden. Halfleren band op getint vergé Van Gelder. Genummerd. Zie Notitie 2.
- Notitie/ 1: Het is weinig waarschijnlijk maar niet uitgesloten dat er bij L.J. Veen ook exemplaren in omloop zijn op velijn Van Gelder, Pannekoek Antique en/of getint vergé Van Gelder. Ze worden hier enkel pro memorie vermeld.
 2: Deze halfleren band(1.6 en 1.9) kan zowel verschenen zijn onder uitgeversadres van Opdebeek (1.0) als onder dit van L.J. Veen (1.7).
- 2.0 De drie koningen aan de kust
 [Tweede uitgave], 1939
 In: Kerstvertellingen, p. 89-114 (zie: B.012)
 Brugge, Wiek Op. (in collectie Thiers)
- 3.0 De drie koningen aan de kust
 [Derde uitgave], [1954]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel X, p. 64-92 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 4.0 De drie koningen aan de kust
 Vierde uitgave], [1973]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 217-241 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- 5.0 De drie koningen aan de kust
 [Vijfde (vermeerderde) uitgave], 1982

In: *De drie koningen aan de kust - Kerstvertelsel*, p. 9-40 (zie: B.019)
[Antwerpen], Standaard Boekhandel (in collectie Thiers)

A.060* DE TIJD DER KOLLEBLOEMEN

[Auteur:] D.J. D'Orbaix [Désiré-Joseph Debouck], [o.t.: *Le temps des Coquelicots*, (1926)]
Uit het Fransch overgezet door Stijn Streuvels

Inhoud: *De tijd der kollebloemen* (o.t.: *Le temps des coquelicots*), p. 7-117

Vier kollebloemen (o.t.: *Quatre coquelicots*)

1. *In afwachting van den oorlog* (o.t.: *En attendant la guerre*), p. 121-144

2. *De laatste boodschap* (o.t.: *Le diernier message*), p. 145-167

3. *Het weerkeersel* (o.t.: *Le revenant*), p. 169-176

4. *De roman van den kloefkapper* (o.t.: *Le roman du sabotier*), p. 177-184

Edities:

- 1.0 De tijd der kollebloemen
[Eerste uitgave], 1927 (titelpagina) /1928 (omslag)
Amsterdam/Paris, J. Meulenhof/Editions du Monde Nouveau
184 + [IV] p., 18,8 x 12,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart en rood.
COLOFON: 'Dit boek werd den tienden der maand december van 't jaar 1927 afgedrukt in de werkhuizen van Floch te Mayenne, voor de Uitgaven der 'Monde Nouveau', 42, Boulevard Raspail, te Parijs'.
(in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk in zwart en uitgeversvignet in goud.
(in collectie Thiers)

A.061* OVER TAPIJTEN

Inhoud: *Over tapijten*

Notitie: [Toegeschreven aan Stijn Streuvels].

Vertaling: *Over tapijten* is vertaald in het Frans (zie: V.06).

Edities:

- 1.0 Over tapijten
[Eerste uitgave], [1928]
Kortrijk, De Eikelaar, Gebroeders De Coene
37 + [III] p., 23,0 x 15,7 cm.
Verscheen in de reeks: De Eikelaar (nr. 3)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en uitgeversvignet (van Glandifer) in zwart en groen.
Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's).
COLOFON: 'Dit is de derde aflevering van "De Eikelaar" verschenen in maart van 't jaar 1928 en gedrukt ter werkstede "Gebroeders De Coene" te Kortrijk'.
(in collectie Thiers)

A.062* GLASSCHILDERING EN GEKLEURDE RAMEN

Inhoud: *Glasschildering en gekleurde ramen*

Notitie: [Toegeschreven aan Stijn Streuvels].

Vertaling: *Glasschildering en gekleurde ramen* is vertaald in het Frans (zie: V.017).

Edities:

- 1.0 Glasschildering en gekleurde ramen
[Eerste uitgave], [1928]
Kortrijk, De Eikelaar, Gebroeders De Coene
37 + [III] p., 22,8 x 15,5 cm.
Verscheen in de reeks: De Eikelaar (nr. 4)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en uitgeversvignet (van Glandifer) in zwart en wijnrood.
Boekillustratie: anoniem (foto's).
COLOFON: 'Dit is de vierde aflevering van "De Eikelaar" verschenen in juli van 't jaar 1928 en gedrukt ter werkstede "Gebroeders De Coene" te Kortrijk'. (in collectie Thiers)

A.063* LEVENSWIJSHEID UIT CHINA. Drie Chineesche novellen

[Oude Chinese volksverhalen onder meer uit het Duits (o.t.: *Chinesische Meisternovellen*, aus dem chinesischen Urtext übertragen von Franz Kuhn, (1926))], vertaald door Stijn Streuvels. (meer info: zie Karel Platteau, *Waarom en hoe Streuvels vertaalde*, jaarboek 19 van het Stijn Streuvels genootschap, 2013, p. 13-43)

Inhoud: *De vrouw die niet lachen kon* (o.t.: *Die Frau ohne Lachen*), p. 7-47
De geheimzinnige beeltenis (o.t.: *Das Geheimnisvolle Bild*), p. 49-103
De dochter van den Bedelaarskoning (o.t.: *Die Tochter des Bettlerkönigs*), p. 105-134
Bronnenuitleg, p. [III]

Edities:

- 1.0 Levenswijsheid uit China
Drie Chineesche novellen
[Eerste uitgave], [1928]
Kortrijk, Jos Vermaut
134 + [X] p., 22,0 x 17,8 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en art-decomotief in zwart.
Boekillustratie: K[arel] Maes.
[COLOFON]: 'Van deze uitgaaf werden vijftig exemplaren getrokken en genummerd op Hollandsch geveergeerd papier'.
Niet genummerd. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Uitgeversadres ontbreekt op de titelpagina. Gedrukt op Hollandsch geveergeerd papier.
Dit is nr. 2/50. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en art-decomotief in zwart.
Boekillustratie: K[arel] Maes.
COLFON: zie: 1.1.
Niet genummerd. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3 Gebonden. Beige heellinnen band, omlijnd met dubbele filet, en met letterdruk in goud. Met een verzonken opgekleefde tekening van Chinees personage in zwart. Omslagillustratie: Karel Maes.
Boekillustratie: Karel Maes. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.3 Gebonden. Beige halflijnen band met gele gehamerde platten en letterdruk in blauw, met dubbel streepje onder de auteursnaam.
- 1.6 1.4 Gekartonneerd. Heellinnen oranje band met titel in zwarte letterdruk en met links een verticale lijn en 'bewerkt door Stijn Streuvels' in vaal zwart.

A.064* VADER EN DOCHTER. Tolstoi's briefwisseling met zijne dochter Marie

[Uit het Duits (Sophie Lorie, *Tolstois Briefwechsel mit seiner Tochter Marie*, (1927))], vertaald door Stijn Streuvels

Inhoud: *Inleiding* door Paul Birukoff, p. 7
Briefwisseling tussen L.N. Tolstoj en M.L. Tolstaja, p. 17-171
Aanhangsel, p. 172-179
Aanmerkingen, p. 180-198
Bijgevoegd: stamboom van Leo Tolstoj (uitslaand blad, 36,3 x 24,1 cm.)

Edities:

- 1.0 Vader en dochter
Tolstoi's briefwisseling met zijn dochter Marie
[Eerste uitgave], [1928]
Amsterdam, L.J. Veen
198 + [II] p., 21,5 x 15,6 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Groene halflinnen band met licht gewolkte beige platten en letterdruk in zwart.
(in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Met rode platten. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.2 Met groene platten.
- 1.5 1.2 Met beige platten.
- 1.6 1.2 Zwarte heellinnen band met letterdruk in goud (groen vakje op de rug).

A.065* REINAERT DE VOS. Uit het Middelnederlandsch herschreven door Stijn Streuvels (fragment)

Inhoud: *Reinaert de vos. Uit het Middelnederlandsch herschreven door Stijn Streuvels* (fragment)

Notitie: Zie ook de Reinaertbewerkingen onder A.018, 1907; A.022, 1909; A.027, 1910 en A.111, 1997.

- 1.0 Reinaert de vos. Uit het Middelnederlandsch herschreven door Stijn Streuvels (fragment) (1928)
[Eerste uitgave in deze vorm], 1928
Wageningen, Drukkerij Vada
16 p., 23,8 x 15,7 cm.
 - 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en Reinaertkop in rood. Fragment met 4 hoofdstukken,
overgenomen uit de 'Derde [herwerkte] druk' uit 1921, p. 105-127 (zie: A.027 3.0).
COLOFON: 'Dit werkje is gezet op de Linotype uit de Garamond letter, een gemoderniseerde navolging
van een der lettertypen ontworpen door Claude Garamond (zestiende eeuw). Het is gedrukt op Linwaeve,
een Amerikaansche papiersoort, afgestaan door Bührmann's Papier Groothandel, op de persen van N.V.
Drukkerij 'Vada' te Wageningen. De typografische verzorging is van R. Zomer'. (in collectie Thiers)
- Notitie: Er zijn ook exemplaren in omloop die, aan de rug gevat in een los bijblad, toegevoegd werden
als 'Bijlage van het Drukkersweekblad Kerstnummer 1928'. Daarnaast vermeldt het bijblad als
'Colofon': 'Deze bijlage, die gezet is op de Linotype, is gedrukt door N.V. Drukkerij "Vada" te
Wageningen, op "Linwaeve text" van Bührmann's Papier Groothandel te Amsterdam, en met
toestemming van de firma L.J. Veen, Amsterdam, overgenomen uit "Reinaert de Vos", herschreven
door Stijn Streuvels'.

A.066* KERSTWAKE

Inhoud: *Kerstwake*

Voordrukken: in Van Munster's Kerstboek 1928, (1928), p. 3-20

Notitie: 1. *Kerstwake* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.004)
2. *Kerstwake* is ook opgenomen in de bundel *Kerstvertellingen* (zie: B.012).

Vertaling: *Kerstwake* is vertaald in het Duits (zie: V.025).

Edities:

- 1.0 Kerstwake
[Eerste uitgave], 1928
Antwerpen, Opdebeek
68 + [IV] p., 21,1 x 17,7 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijze omslag met letterdruk en vier sterren in rood en twee informatieve blokjes (hout-
smeden) in zwart met letterdruk in uitsparing. Gedrukt op gewoon papier.

Boekillustratie: F[rans] Masereel.

COLOFON: 'Deze oorspronkelijke uitgave van Kerstwake bestaat uit eene oplage van 200 exemplaren op velin Van Gelder genummerd van 1 tot 200 gedrukt op de pers van den Eikelaar te Kortrijk en voltooid in de maand november van 't jaar negentien honderd acht en twintig'.

Ongenummerd exemplaar.

(in collectie Thiers)

- 1.2 1.1 Gebrocheerd. Beige omslag met flappen. Gedrukt op velin Van Gelder.

Dit is nr. 21/200.

(in collectie Thiers)

- 1.3 1.2 Gebonden. Halfleren band. Genummerd. Zie Notitie onder 1.6.

- 1.4 1.0 Amsterdam, L.J. Veen

Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood. Gedrukt op gewoon papier.

Boekillustratie: F[rans] Masereel.

COLOFON: zie: 1.1. (in collectie Thiers)

- 1.5 1.4 Gebrocheerd. Gedrukt op velin Van Gelder.

OPDRACHT: 'Aan Dr. Em. Lauwers een Kerstgeschenk van [get.] Stijn Streuvels, Dec. '28'.

Dit is nr. 36/200. (in collectie Thiers)

- 1.6 1.5 Gebonden. Halfleren band.

Genummerd. Zie Notitie.

Notitie: Deze halfleren band (1.3 en 1.6) kan zowel verschenen zijn onder uitgeversadres van Opdebeek (1.0) als onder dit van L.J. Veen (1.4).

- 2.0 Kerstwake

[Tweede uitgave], 1939

In: Kerstvertellingen, p. 115-147 (zie: B.012)

Brugge, Wiek Op. (in collectie Thiers)

- 3.0 Kerstwake

[Derde uitgave], [1941]

In: *Stijn Streuvels' Werken*, Deel II, p. 709-755 (zie: R.004)

Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)

- 4.0 Kerstwake

[Vierde uitgave], [1954]

In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel X, p. 93-129 (zie: R.007)

Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)

- 5.0 Kerstwake

[Vijfde uitgave], [1973]

In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 243-273 (zie: R.008)

[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

- 6.0 Kerstwake

[Zesde uitgave], [2003]

In: *Kerstwake*, Jaarboek VIII van het Stijn Streuvels genootschap 2002, p. 9-72

Tielt, Lannoo

- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in bruin, rood en blauw, met een winterlandschap van Breughel de Jonge en portretfoto's van de auteur. Met facsimile opname van 1.3. Een cd waarop *Kerstwake* wordt voorgelezen door Francis Verdoodt is toegevoegd.

A.067* BATIKKEN

Inhoud: *Batikken*

Notitie: [Toegeschreven aan Stijn Streuvels].

Vertaling: *Batikken* is vertaald in het Frans (zie: V.019).

Edities:

- 1.0 Batikken
[Eerste uitgave], [1929]
Kortrijk, De Eikelaar, Gebroeders De Coene
59 + [V] p., 22,8 x 15,6 cm.
Verscheen in de reeks: De Eikelaar (nr. 5)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en uitgeversvignet (van 'Glandifer') in bruin.
Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto).
COLOFON: 'Dit is de vijfde aflevering van "De Eikelaar" verschenen in januari van 't jaar 1929 en gedrukt ter Kunstwerkstede "Gebroeders De Coene" te Kortrijk'. (in collectie Thiers)
- A.068* KUNSTWERKSTEDE GEBROEDERS DE COENE
- Inhoud: *Kunstwerkstede Gebroeders De Coene*
- Notitie: [Toegeschreven aan Stijn Streuvels].
- Vertaling: *Kunstwerkstede Gebroeders De Coene* is vertaald in het Frans (zie: V.020).
- Edities:
- 1.0 Kunstwerkstede Gebroeders De Coene
[Eerste uitgave], [1929]
Kortrijk, [De Eikelaar], Gebroeders De Coene
[XXXII] p., niet gepagineerd, 20,7 x 18,3 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met bruin omlijnde letterdruk en tekening van fabrieksgebouw. Er is geen titelblad. Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's). (in collectie Thiers)
- A.069* KERSTVERTELSEL
- Inhoud: *Kerstvertelsel*
- Voordrukken: in Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 39(1929)dl78, december, p. 391-404.
- Notitie: *Kerstvertelsel* verscheen in 1938 apart onder de titel *De vreemde verteller* (zie: 2.0 en A.088).
Later (1982) werd het verhaal opgenomen in de bundel: *De drie koningen aan de kust-Kerstvertelsel* (zie: 6.0, B.012 en B.019).
- Vertaling: *Kerstvertelsel* werd vertaald in het Duits en is opgenomen in de bundels
Weihnachtsgeschichten onder de titel *Weihnachtsmär im einem flämischen Stall* (zie: VB.04) en
in *Das Weihnachtsmärchen im kleinen Stall* onder de titel
Das Weinachtsmärchen im kleinen Stall (zie: VB.10).
- Edities:
- 1.0 Kerstvertelsel
[Eerste uitgave], [1929]
Mechelen, Het Kompas
45 + [III] p., 22,5 x 18,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met zwarte druk (groep met ster). Gedrukt op gewoon papier.
Omslagillustratie: Elza van Hagendoren. Boekillustratie: Elza van Hagendoren.
COLOFON: 'Van deze uitgaaf – gedrukt op de persen van den Eikelaar te Kortrijk en voltooid in de maand november van het jaar negentienhonderd negen en twintig – werden 175 exemplaren getrokken op velin Van Gelder genummerd van 1 tot 175'.
Dit is een niet genummerd exemplaar. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Beige omslag met flappen. Gedrukt op velin Van Gelder. Gesigneerd in de Franse titel.
Dit is nr. 5/175. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Gebonden. Halfleren band. Genummerd. Zie Notitie.
- 1.4 Titelluitgave van 1.0, [augustus 1930]
Amsterdam, L.J. Veen
Gebrocheerd. Beige omslag met zwarte druk (groep met ster). Gedrukt op gewoon papier.
Omslagillustratie: Elza van Hagendoren. Boekillustratie: Elza van Hagendoren.
COLFON: zie: 1.1.

- Dit is een niet genummerd exemplaar (in collectie Thiers)
- 1.5 1.4 Beige omslag met flappen. Gedrukt op velin Van Gelder. Genummerd exemplaar.
Dit is nr. één/175.
- 1.6 1.4 Gebonden. Halfleren band. Genummerd. Zie Notitie.
- 1.7 1.4 Boekillustratie: Albert Saverys (oorspronkelijke aquarellen) (uniek stuk door Stijn Streuvels genummerd 'Dit is nr. 0' (verkocht in 1929 voor 1.000,- Bef.).
- Notitie: Deze halfleren band (1.3 en 1.7) kan zowel verschenen zijn onder uitgeversadres van Opdebeek (1.0) als onder dit van L.J. Veen (1.7).
- 2.0 [Kerstvertelsel]
[Tweede uitgave], [1938]
Verscheen onder de titel *De vreemde verteller* (zie: A.088 1.1)
- 3.0 Kerstvertelsel
[Derde uitgave], 1939
In: Kerstvertellingen, p.36-87 (zie: B.012)
Brugge, Wiek Op. (in collectie Thiers)
- 4.0 Kerstvertelsel (in een gewijzigde samenstelling)
[Vierde uitgave], [1954]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel X, p. 130-154 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 5.0 Kerstvertelsel
[Vijfde uitgave], [1973]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 275-295 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- 6.0 Kerstvertelsel
[Zesde uitgave], [1982]
In: *De drie koningen aan de kust - Kerstvertelsel* (zie: B.019), p. 41-68
[Antwerpen], Standaard Boekhandel. (in collectie Thiers)

A.070* SMEEDKUNST

Inhoud: *Smeedkunst*

Notitie: [Toegeschreven aan Stijn Streuvels].

Vertaling. *Smeedkunst* is vertaald in het Frans (zie: V.021).

Edities:

- 1.0 Smeedkunst
[Eerste uitgave], [1929]
Kortrijk, De Eikelaar, Gebroeders De Coene
47 + [I] p., 23,3 x 15,9 cm.
Verscheen in de reeks: De Eikelaar (nr. 6)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs, gemarmerde omslag met letterdruk en uitgeversvignet (van Glandifer) in zwart.
Boekillustratie: anoniem (foto's).
COLOFON: 'Dit is de zesde aflevering van "De Eikelaar" verschenen in oktober van 't jaar 1929 en gedrukt ter werkstede "Gebroeders De Coene" te Kortrijk'. (in collectie Thiers)

A.071* OVER GENOVEVA VAN BRABANT (door Frank Lateur)

Inhoud: *Over Genoveva van Brabant*

Voordrukken: in *Verslagen en Mededeelingen*, Koninklijke Vlaamse Academie, Gent, jaargang 1929, p. 171-201.

Notitie: *Over Genoveva van Brabant* is opgenomen in *Uit lust-met-de-penne* (zie: A.108).

Edities:

- 1.0 Over Genoveva van Brabant
[Eerste uitgave], 1929
Ledeberg/Gent, Drukkerij Erasmus/Koninklijke Vlaamse Academie
31 + [I] p., 21,3 x 14,1 cm.
- 1.1 1.0 Geniet. Grijs omslag met letterdruk in zwart. 'Overdruk' uit de *Verslagen en Mededeelingen*, Jaargang 1929, p. 171-201. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gekartonneerd. Bruine band, bruin gemarmerd met etiket met letterdruk in zwart. 'Uittreksel' uit de *Verslagen en Mededeelingen*, Jaargang 1929, p. 171-201. Voorin is voor de betiteling een extra pagina toegevoegd in een afwijkende papiersoort.

- 2.0 Over Genoveva van Brabant
[Tweede uitgave], [1982]
In: de bundel Stijn Streuvels, *Uit lust-met-de-penne*, p. 237-267 (zie: A.108)
Nijmegen/Beveren, Uitgeverij B. Gottmer/Uitgeverij Orbis en Orion (in collectie Thiers)

A.072* 1830-1930. KUNSTWERKSTEDEN GEBROEDERS DE COENE

Inhoud: *1830-1930. Kunstwerksteden Gebroeders De Coene*

Notitie: [Toegeschreven aan Stijn Streuvels].

Vertaling: *1830-1930. Kunstwerksteden Gebroeders De Coene* is vertaald in het Frans (zie: V.022).

Edities:

- 1.0 1830-1930. Kunstwerksteden Gebroeders De Coene
[Eerste uitgave], [1930]
Kortrijk, [De Eikelaar], Gebroeders De Coene
[XXXII] p., niet gepagineerd, 20,7 x 18,3 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en drukkersvignet (van De Eikelaar) in zwart en bruin.
Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's). (in collectie Thiers)

A.073* ALMA MET DE VLASSEN HAREN

Inhoud: *Alma met de vlaspen haren*

Notitie: 1. *Alma met de vlaspen haren* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008).

Vertaling: *Alma met de vlaspen haren* is vertaald in het Tsjechisch (zie: V.030).

Edities:

- 1.0 Alma met de vlaspen haren
[Eerste uitgave], [mei] 1931
Leuven, Davidsfonds
232 p., 20,7 x 14,5 cm.
Verscheen in de reeks: Volksreeks Davidsfonds (nr. 234)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met zwarte letterdruk en een tekening (meisje en kapel) door F[rans] N[ackaerts]. Op de rug is '1391' vermeld in plaats van '1931'. Omslagillustratie: F[rans] Nackaerts.
Boekillustratie: F[rans] Nackaerts. Bij enkele (dikwijls opdracht) exemplaren is onderaan het voorste schutblad een wit etiket gekleefd waarop in rood typescript 'De auteur is niet verantwoordelijk voor de illustraties, – zij werden er aangebracht buiten zijn medezeggenschap en zonder zijne voorkennis!' Dit is een exemplaar zonder het etiket. (in collectie Thiers)

- 1.2 1.1 Met op de rug '1931' en zonder etiket. (in collectie Thiers)
- 2.0 Alma met de vlassen haren
 Tweede druk (pagina t.o.v. titelpagina), 1931
 Leuven, Davidsfonds
 232 p., 20,7 x 14,5 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met zwarte letterdruk en een tekening (meisje en kapel) door F[rans] N[ackaerts]. Omslagillustratie: F[rans] Nackaerts. Boekillustratie: F[rans] Nackaerts. Met op de rug: '1931'.
 [COLOFON]: 'Met dezen tweeden druk bereikte de opslag van dit boek, het tweede van de Volksreeks 1931 van het Davidsfonds, de vijf en zeventig duizend exemplaren.'
 (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Met op de rug '1932'.
- 2.3 2.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en halfgelijnd in blauw.
 Boekillustratie: F[rans] Nackaerts.
- 3.0 Alma met de vlassen haren
 [Derde uitgave], [1931]
 Hilversum, Paul Brand's Uitgeversbedrijf
 228 p., 21,7 x 15,7 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk en houtsnede (afbeelding van Alma nabij een Maria-beeld) in zwart. Omslagillustratie: J[oz]. Cantré. Gesigneerd in de Franse titel. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk en houtsnede (afbeelding van Alma nabij een Mariabeeld) in zwart. Omslagillustratie: J[oz]. Cantré. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.2 Gedrukt op [Hollandsch Van Gelder]. Niet genummerd exemplaar. (in collectie Thiers)
- 3.4 3.3 Gesigneerd op p. [6].
 Dit is nr. 4 van een niet vermeld aantal. (in collectie Thiers)

Notitie: Op 17 mei 2020 werd te Brugge nr. 18/? geveild.

- 4.0 Alma met de vlassen haren
 [Vierde uitgave], [1955]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel XI, p. 7-226 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 5.0 Alma met de vlassen haren
 [Vijfde uitgave], [1972]
 In: *Stijn Streuvels, Volledig Werk*, Deel III, p. 1057-1234 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.074* OVER KROONLUCHTERS

Inhoud: *Over kroonluchters*

Notitie: [Toegeschreven aan Stijn Streuvels].

Vertaling: *Over kroonluchters* is vertaald in het Frans (zie: V.023).

Edities:

- 1.0 Over kroonluchters
 [Eerste uitgave], [1931]
 Kortrijk, De Eikelaar, Gebroeders De Coene
 26 + [VI] p., 23,7 x 15,6 cm.
 Verscheen in de reeks: De Eikelaar (nr. 7)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en uitgeversvignet (van Glandifer) in zwart en rood. Boek-illustratie: Ets. J. Malvaux (foto's)
 COLOFON: 'Dit is de zevende aflevering van "De Eikelaar" verschenen in augustus van 't jaar 1931 en gedrukt ter werkstede "Gebroeders De Coene" te Kortrijk'. (in collectie Thiers)

A.075* DE OUDE WIKING

[Oudnoors verhaal, uit het Frans (van Ch. Guyot en E. Wegener, o.t.: *Le vieux Stoerkonder*, opgenomen in de bundel *Le livre des Vikings*, (1924), vertaald en bewerkt door Stijn Streuvels]

Inhoud: *De oude Wiking*

Voordrukken: in *De Stem*, 9(1929)dl1, januari, p. 1-17.

Edities:

- 1.0 De oude Wiking
[Eerste uitgave], 1931
Hilversum, Paul Brand's Uitgeversbedrijf
40 p., 24,5 x 19,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en houtsnede (voorsteven van een Vikingschip) in zwart. Gesigneerd exemplaar. Omslagillustratie: J[oz]. Cantré. Boekillustratie: J[oz]. Cantré.
(in collectie Thiers)
- 1.2 1.1
OPDRACHT: 'Aan Julien Kuypers, Vriendelijke Wederjonste van [get.] Stijn Streuvels, Nov. '31'.
(in collectie Thiers)
- 1.3 Vertrouwend op een door Stijn Streuvels opgestelde – niet gedateerde – inventarislijst (in privébezit) bestaan er één of meerdere exemplaren gedrukt op simili-Japon papier.

A.076* DR. LAUWERS' SCHRIFTEN (door Frank Lateur)

Inhoud: *Dr. Lauwers' schriften*

Voordrukken: in *Verslagen en Mededeelingen* van de Koninklijke Vlaamsche Academie, jaargang 1931, Gent, p. 591-600

Notitie: *Dr. Lauwers' schriften* is opgenomen in *Uit lust-met-de-penne* (zie: A.108).

Edities:

- 1.0 Dr. Lauwers' schriften
[Eerste uitgave], [1931]
Ledeberg/Gent, Drukkerij Erasmus/Koninklijke Vlaamsche Academie
14 + [II] p., 21,3 x 13,7 cm.
- 1.1 1.0 Geniet. Grijs omslag met letterdruk in zwart. 'Overdruk' uit de *Verslagen en Mededeelingen*, Jaargang 1931, p. 591-600.
(in collectie Thiers)
- 2.0 Dr. Lauwers' schriften
[Tweede uitgave], [1982]
In: de bundel Stijn Streuvels, *Uit lust-met-de-penne*, p. 144-153 (zie: A.108)
Nijmegen/Beveren, Uitgeverij B. Gottmer/Uitgeverij Orbis en Orion
(in collectie Thiers)

A.077* BOUW EN MEUBELKUNST

Inhoud: *Bouw en meubelkunst*

Notitie: [Toegeschreven aan Stijn Streuvels].

Vertaling: *Bouw en meubelkunst* is vertaald in het Frans (zie: V.024).

Edities:

- 1.0 Bouw en meubelkunst
[Eerste uitgave], [1932]

Kortrijk, De Eikelaar, Gebroeders De Coene

36 + [IV] p., 23,8 x 16 cm.

Verscheen in de reeks: De Eikelaar (nr. 8)

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine gewolkte omslag met letterdruk en uitgeversvignet (van Glandifer) in zwart en groen. Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's).

COLOFON: 'Dit is de achtste aflevering van "De Eikelaar" verschenen in april van 't jaar 1932 en gedrukt ter werkstede "Gebroeders De Coene" te Kortrijk'. (in collectie Thiers)

A.078* DRIE RUSSISCHE NOVELLEN (Michail Prischwin, S. Ssergejew-Zensky, Maxim Gorky)

[Auteurs:] Michail Prischwin [o.t.: *Чёрный Араб (De zwarte Arabier)*], S. Ssergejew-Zensky [o.t.:

Кукушка (De koekoek)] en Maxim Gorky [o.t.: *Малва: (Malwa)*]

[Vermoedelijk vanuit in het Duits en/of in het Frans vertaalde bronnen, vertaald door Stijn Streuvels]

Inhoud: *De zwarte Arabier* (o.t.: *Чёрный Араб*, [1911, Zwarte Arabier]), p. 7-49

De koekoek (o.t.: *Кукушка*, [1911, Koekoek]), p. 51-87

Malwa (o.t.: *Малва*, [1897, Malwa]), p. 89-177

Edities:

- 1.0 Drie Russische novellen

[Auteurs:] Michail Prischwin [o.t.: *Cernyj arab (De zwarte Arabier)*], S. Ssergejew-Zensky [o.t.:

Kukushka (De koekoek)] en Maxim Gorky [o.t.: *Mal'va (Malwa)*]

[Vermoedelijk vanuit in het Duits en/of in het Frans vertaalde bronnen, vertaald door Stijn Streuvels]

[Eerste uitgave], [september 1932]

Antwerpen, Uitgeverij Regenboog

179 + [I] p., 20,4 x 16,0 cm.

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Rode omslag met letterdruk in zwart en cijfer drie in blauw.

Omslagillustratie: Albert van Dyck. Boekillustratie: Albert van Dyck.

Gesigneerd in de Franse titel (exemplaar waarbij voorin schutblad ontbreekt). (in collectie Thiers)

- 1.2 1.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk (enkel letters, geen cijfer 3) in zwart. Stofomslag ontbreekt. Omslagillustratie: Albert van Dyck. Boekillustratie: initialen van Albert van Dyck. (in collectie Thiers)

- 1.3 1.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk in zwart en cijfer drie in blauw. Stofomslag: beige met rode letterdruk en cijfer 3 in goud.

Omslagillustratie: Albert van Dyck. Boekillustratie: Albert van Dyck.

- 1.4 1.0

Dubbel uitgeversadres: Antwerpen, Uitgeverij Regenboog (voorplat) - Tielt, Lannoo (stofomslag)

Gebonden. Blauwe halflinnen band met beige voorplat met gouddruk en met beige stofomslag met

letterdruk in zwart en cijfer drie in groen. Omslagillustratie: Albert van Dyck. Boekillustratie: Albert van Dyck. (in collectie Thiers)

- 1.5 Titeluitleg van 1.0 (1933)

Amsterdam, L.J. Veen (enkel op de rug van de stofomslag, niet op het titelblad)

Gebrocheerd. Rode omslag met letterdruk in zwart en cijfer drie in blauw. Geen uitgeversadres op de titelpagina. Beige stofomslag met letterdruk in zwart en cijfer drie in groen. Omslagillustratie: Albert van Dyck. Boekillustratie: Albert van Dyck. (in collectie Thiers)

- 1.6 1.5 Stofomslag ontbreekt.

OPDRACHT: 'Aan Marcel Matthijs, met vriendelijken groet na 't bezoek van vrijdag-avond, 23 april '37 [get.] Stijn Streuvels.' (in collectie Thiers)

- 1.7 1.5 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk in zwart en cijfer drie in blauw. Op het achterplat is in zwarte letterdruk vermeld: "Regenboog | Antwerpen".

Stofomslag: beige met rode letterdruk en cijfer 3 in goud. Stofomslag ontbreekt hier. Omslagillustratie: Albert van Dyck. Boekillustratie: Albert van Dyck. (in collectie Thiers)

- 1.8 1.5 Gebonden. Blauwe halflinnen band met letterdruk en verticale lijnen en ABC-vignet in goud.

Boekillustratie: Albert van Dyck. (in collectie Thiers)

- 1.9 1.5 Gekartonneerd. Beige heellinnen band met groene letterdruk (enkel de titel). Boekillustratie: initialen van Albert van Dyck. (in collectie Thiers)

- 1.10 1.5 Gekartonneerd. Beige omslag, wit gehamerd papier met bruine letterdruk. Boekillustratie: initialen van Albert van Dyck. (in collectie Thiers)

- 1.11 In het Letterenhuis bevindt zich een uitzonderlijk exemplaar in een rode band met letterdruk in zwart en cijfer 3 in blauw. Een kapt is mee ingebonden met rode letterdruk en cijfer 3 in goud (ref. 62561).
- 1.12 Vertrouwend op een door Stijn Streuvels opgestelde – niet gedateerde – inventarislijst (in privébezit) bestaat er één of meerder exemplaar gedrukt op Hollandsch papier in een 'linnen band'.
- 1.13 1.12 in 'perkamenten band'

Notitie: Van het boek *Drie Russische novellen* bestaan – hoewel alle van hetzelfde zetsel getrokken bij Drukkerij J. Van Mierlo-Proost te Turnhout – uitzonderlijk veel varianten. Er zijn vooreerst de uitgaven met op de titelpagina het uitgeversadres van Uitgeverij Regenboog en de edities zonder uitgeversadres (die een jaar later bij [L.J. Veen te Amsterdam] werden uitgegeven). Er bestaan gebrocheerde, gebonden en gekartonnerde uitgaven in een diversiteit aan telkens 'nieuwe' (stof)omslagen in variërende kleuren en letterdruk, met onderling afwijkende collatie en met minuscule afwijkingen in de bedrukkingen op de ruggen.

A.079* DE RAMPZALIGE KAPROEN. Middeleeuwsche boerenroman van Wernher de Tuinder

[Auteur:] Wernher de Tuinder [Wernher der Gartenaere]. Middeleeuwsche boerenroman [uit het Duits] nageschreven [en vertaald] door Stijn Streuvels

Inhoud: *De rampzalige kaproen* [o.t.: *Meier Helmbrecht*, ca. 1250]

Edities:

- 1.0 De rampzalige kaproen
[Eerste uitgave], [1933]
Utrecht, De Gemeenschap
73 + [VII] p., 26,3 x 19,2 cm.
 - 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en tekening (personages nabij galg) in rood. Omslagillustratie: Charles Eyck. Boekillustratie: Charles Eyck.
COLOFON: 'De rampzalige kaproen' een middeleeuwsche boerenroman van Wernher de Tuinder, nageschreven door Stijn Streuvels en geïllustreerd door Charles Eyck, werd in opdracht van 'De Gemeenschap', uitgeverij te Utrecht, in het voorjaar van 1933 voor het eerst gedrukt op de persen van Lumax te Utrecht. De eerste oplage omvat, behalve de gewone uitgave, veertig exemplaren, gemerkt E.P. en vijf en twintig door schrijver en illustrator geteekende exemplaren op Savoy D.E. Antique Laid, gemerkt 1-25.'
OPDRACHT: 'Aan Ferdinand Toussaint herinnering aan onze schoonen jongen tijd! van [get.] Stijn Streuvels, mei '36.' (in collectie Thiers)
 - 1.2 1.1 De colofon is (deskundig) verwijderd
OPDRACHT: 'Aan Josef Steverlynck met minzamen groet van [get.] Stijn Streuvels, 3 april '38'. (in collectie Thiers)
 - 1.3 1.1 De colofon is (deskundig) verwijderd. Gesigneerd in de Franse titel. (herkomst Adolph De Coene) (in collectie Thiers)
- Notitie: bij de voor Vlamingen bestemde 1.2 en 1.3 werden de naar Nederland gerichte colofons (deskundig) verwijderd.
- 1.4 1.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en tekening (personages nabij galg) in rood, kopsnede rood gekleurd, frontsede onbesnoeid. Omslagillustratie: Charles Eyck.
Boekillustratie: Charles Eyck.
COLFON: zie: 1.1. (in collectie Thiers)
 - 1.5 1.4 Gebrocheerd. Dit exemplaar is gemerkt: 'E.P.' (één van 40).
 - 1.6 1.4 Dit exemplaar is gemerkt: 'E.P.' (één van 40). (in collectie Thiers)
 - 1.7 1.0 Losse katernen. Beige omslag met letterdruk in zwart en tekening (personages nabij galg), met flap-pen, in 5 losse katernen in oorspronkelijk omslag, gedeeltelijk niet opengesneden, front- en staartsnede onbesnoeid. Omslagillustratie: Charles Eyck. Boekillustratie: Charles Eyck.
Gedrukt op Savoy D.E. Antique Laid.
Dit is nr. 24/25
Gesigneerd in de colofon door zowel Stijn Streuvels als Charles Eyck. (in collectie Thiers)
 - 1.8 Titelluitgave van 1.0, met gewijzigd colofon [1933]
Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel
73 + [VII] p., 26,3 x 19,2 cm.

Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en tekening (personages nabij galg) in rood. Omslag-illustratie: Charles Eyck. Boekillustratie: Charles Eyck.

COLOFON: 'De rampzalige kaproen' een middeleeuwse boerenroman van Wernher de Tuinder, nageschreven door Stijn Streuvels en geïllustreerd door Charles Eyck, werd in het voorjaar van 1933 gedrukt in opdracht van De Nederlandsche Boekhandel N.V. te Antwerpen. De eerste oplage omvat, behalve de gewone uitgave, vijf en twintig door de schrijver en illustrator geteekende exemplaren op Savoy D.E. Antique Laid, gemerkt 1-25.' (in collectie Thiers)

- 1.9 1.8 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en tekening (personages nabij galg) in rood, kopsnede rood gekleurd, frontsede onbesnoeid. Omslagillustratie: Charles Eyck. Boekillustratie: Charles Eyck. (in collectie Thiers)

- 1.10 1.9 OPDRACHT: 'Aan Achiël Lobel, met vriendelijke groet van [get.] Stijn Streuvels, 10 juli '33'. Dit exemplaar is gemerkt: 'E.P.' (één van 40). (in collectie Thiers)

Notitie: een genummerd uitgave 'één/25' op Savoy D.E. Antique Laid bij de Nederlandsche Boekhandel kon niet worden aangetroffen.

- 2.0 De rampzalige kaproen
[Tweede uitgave], 1957
Amsterdam/Antwerpen, Wereld Bibliotheek Vereniging
[II] + 57 + [V] p., 20,0 x 13,5 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Witte omslag met groen/zwarte letterdruk en met doorlopend van het voor- naar het achterplat een paginagrote houtsnede in zwart met personages op pad nabij een boom met een gehangene. Omslagillustratie: Luc de Jaegher. Boekillustratie: Luc de Jaegher.
COLOFON: 'De rampzalige kaproen' werd, verlucht met houtgravures van Luc de Jaegher, in de winter van het jaar 1957 voor de leden van de W.B.-Vereniging herdrukt op de persen van de Wereld-Bibliotheek N.V. te Amsterdam'. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Groene heellinnen band met uitgeversvignet in goudstempeling. De omslag van 2.1 is mee ingebonden.
COLOFON: 'De rampzalige kaproen' werd, verlucht met houtgravures van Luc de Jaegher, in de winter van het jaar 1957 voor de leden van de W.B.-Vereniging herdrukt op de persen van de Wereld-Bibliotheek N.V. te Amsterdam. Tweehonderd exemplaren werden gedrukt op houtvrij luxedruk Bodoni'. [Dit is nr.] 55/200. (in collectie Thiers)

A.080* IJSLANDSCHE GODENSAGEN

[Vanuit origineel in het Noorsch gestelde en vooral vanuit in het Duits vertaalde IJslandse goden- en heldensagen, vertaald en] bewerkt door Stijn Streuvels

Inhoud: *Verantwoording*, p. 9-20

1. *Het ontstaan der wereld en der goden*, p. 21-35
2. *Van de Reuzen*, p. 36-44
3. *De Asenburcht*, p. 45-47
4. *Loki's weddenschap met de Dwergen*, p. 48-51
5. *Thors gevaarten bij Geirröd*, p. 52-54
6. *Skirnirs huwelijksaanzoek*, p. 55-61
7. *Thor bij Uthrad-Loki*, p. 62-73
8. *Thor bij Hymir*, p. 74-78
9. *Thors tweede ontmoeting met Hymir*, p. 79-81
10. *Thors kamp met Hrungnir*, p. 82-86
11. *De strijd tussen Asen en Wanen*, p. 87-89
12. *Idun met de gouden appels*, p. 90-94
13. *Over het ontstaan der dichtkunst*, p. 95-98
14. *Thor bij Thrym*, p. 99-102
15. *Baldrs dood*, p. 103-109
16. *Loki's straf*, p. 110-112
17. *Ragnarök*, p. 113-123

18. *Christus en de oude goden*, p. 124-39
 Register en verklaringen, p. 141-169
 Bibliografie, p. 171-173

Voordrukken: 1. *Het ontstaan der wereld en der goden als Yeesten uit de Noorschen heidentijd. Het ontstaan der wereld* in *Dietsche Warande en Belfort*, 33(1933)6, juni, p. 412-426
 2. *Skirnirs huwelijksaanzoek als Yeesten uit de Noorschen heidentijd. I Skirnirs huwelijksaanzoek.* In *Dietsche Warande en Belfort*, 33(1933)1, januari, p. 3-7
 3. *Thors kamp met Hrungrnir* in *Dietsche Warande en Belfort*, 33(1933)1, januari p. 8-11
 4. *Thor bij Thrym* in *Dietsche Warande en Belfort*, 33(1933)5, mei, p. 340-342.

Edities:

- 1.0 IJslandsche godensagen
 [Eerste uitgave], [november 1933]
 Amsterdam, L.J. Veen
 173 + [III] p., 21,5 x 16,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en Vikingfiguur te paard, in wit in zwart veld en met flappen. Onbesnoeid. Omslagillustratie: Hilda van de Stok. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en links verticale lijn in zwart. Stofwikkel identiek aan 1.1. Omslagillustratie: Hilda van de Stok. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Ecrú heellinnen band met bedrukking in zwart. Stofomslag niet bijgevoegd. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en Vikingfiguur te paard, in grijs in zwart veld en met flappen. Onbesnoeid. Gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder. Gesigneerd in de colofon. Een briefje is toegevoegd waarop in handschrift van Stijn Streuvels: 'om na de oorlog in te binden'.
 COLOFON: 'De oorspronkelijke uitgave van 'IJslandsche godensagen' bestaat uit honderd exemplaren gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder met handtekening van den auteur en genummerd van 1 tot 100'. Dit is nr. 26/100. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.0 Gebonden. Groene halfleren kopersband met groen gemarmerde platten, 5 nerven en de kop verguld. Gesigneerd in de colofon. Gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder.
 COLOFON: zie: 1.4.
 Dit is nr. 81/100. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 1.

Notitie: Er zijn genummerde exemplaren in omloop waarbij de handtekening onder het colofon ontbreekt.

A.081* SAGEN UIT HET HOOGE NOORDEN

[Vanuit in het Deens, het Zweeds en het IJslands gesteld primair werk en secundair vanuit in het Duits vertaalde Scandinavische goden- en heldensagen – vooral vanuit het Duits – vertaald en bewerkt door Stijn Streuvels. Achterin het boek (p. 213) verwijst de auteur onder 'Bibliographie' naar enkele van de voorhanden auteurs en titels].

'De sagen van nummer 1 tot en met nummer 17 stammen uit Denemarken; de nummers 18 tot en met nummer 32 stammen uit Zweden; 33 tot en met 38 uit IJsland'

- Inhoud: 1. *Van den betooverden Prins*, p. 7-7
 2. *De Prinses op haar eiland*, p. 11-19
 3. *De kleine wilde eend*, p. 20-27
 4. *De Slang en het kleine Meisje*, p. 28-30
 5. *Ederland het ganzenmeisje*, p. 31-38
 6. *De geduldige vrouw*, p. 39-42
 7. *De slang*, p. 43-51
 8. *Het oude zweerd*, p. 52-57
 9. *Hans met de goudene Haren*, p. 58-72
 10. *De gezondheidsboom*, p. 73-77
 11. *Tien minuten in den hemel*, p. 78-79
 12. *De molen op den grond van de Zee*, p. 80-87
 13. *Het zwijn*, p. 88-92
 14. *Naar den duivel met het geld*, p. 93-96

15. *De vrekkige boer*, p. 97-98
16. *De wolf*, p. 99-101
17. *Zotte Klaas gaat naar de molen*, p. 102-106
18. *Knos*, p. 107-112
19. *Larie, mijn knecht!*, p. 113-127
20. *Van den reus en den Schaapherder*, p. 128-129
21. *Strarkadd en Bale*, p. 129-130
22. *De weervolf*, p. 131-143
23. *De lamme hond*, p. 144-153
24. *De goudkoninginneberg*, p. 154-157
25. *Oude reuzensprong!*, p. 158-159
26. *De prinses op den Glasberg*, p. 160-173
27. *De drie honden*, p. 174-188
28. *De arme duivel*, p. 189
29. *De Duivel en de grijze Kitta*, p. 190-192
30. *De Barones van Pintdorp*, p. 193-195
31. *De Haan, de handmolen en de horzelzwerm*, p. 196-199
32. *Kalle Kula*, p. 199-200
33. *De Man van Grimsey en de Beer*, p. 201-202
34. *Het duiveltjes en de kerkbalk*, p. 203-204
35. *Het goudstuk*, p. 205
36. *Het noorden in en er onder*, p. 209-207
37. *De Bakki-broeders*, p. 207-210
38. *Vier Schoennaalden voor een gouden kam*, p. 211-212
- Bibliographie, p. 241-242
- Inhoud, p. 213

Edities:

- 1.0 Sagen uit het hoge Noorden
 [Eerste uitgave], [augustus 1934]
 Den Haag/Brussel, Uitgeverij "Pax"
 216 p., 20,3 x 14,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Okerkleurige omslag met letterdruk en tekening (zeemeermin met bazuin) in groen.
 Omslagillustratie: L.C. Emmerik. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Okerkleurige heellinnen band met letterdruk en tekening (zeemeermin met bazuin) in groen.
 Omslagillustratie: L.C. Emmerik. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebrocheerd. Okerkleurige omslag met letterdruk en streepornamentje in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3 Letterdruk en streepornamentje in bruin. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.0 Gebonden. Beige halflinnen band met groen voorplat en zwarte letterdruk (geen ornament).
 (in collectie Thiers)
- 1.6 1.0 Gekartonneerd. Groene (kopers?)band met letterdruk in rood (geen ornament), (een onleesbaar woord op het achterplat, gevolgd door 'facsimile'). (in collectie EHC)
- 2.0 Sagen uit het hoge Noorden
 [Tweede uitgave], 1935-
 's Gravenhage, Nederlandsche Boekenclub "'t Gildeboek"
 216 p., 19,7 x 13,6 cm.
- 2.1 2.0 Gebonden. Witte heellinnen band met letterdruk en tekening (zeemeermin met bazuin) in zwart.
 Omslagillustratie: L.C. Emmerik. (in collectie Thiers)

Notitie: Ten aanzien van de eerste druk ontbreken hier de pagina's 213 en 214. Het blad met de pagina's 209-210 is ingekleefd.

A.082* ZEELIEDEN EN ZEEVISSCHERIJ

[Auteur: René De Pauw, o.t.: *Gens de mer et pêche maritime*, [1934]
 [Uit het Frans vertaald en sporadisch uitgebreid met eigen tekst door Stijn Streuvels]

Inhoud: *Zeelieden en Zeevisscherij*

Edities:

- 1.0 Zeelieden en Zeevisserij
[Eerste uitgave], [1934]
- Brugge, Desclée De Brouwer
63 + [V] p., 21,7 x 21,7 cm.
- 1.1 1.0 Gebonden. Witte halflinnen band met visserstaferaal met boten en figuren.
Omslagillustratie: R[éné]. De Pauw. Boekillustratie: R[éné]. De Pauw.
Met achterin het identificatienummer 8869/17.
(in collectie Thiers)
- 2.0 Zeelieden en Zeevisserij
[Tweede uitgave], [1935]
Brugge, Desclée De Brouwer
63 + [V] p., 21,7 x 21,7 cm.
- 2.1 2.0 Gekartonneerd. Witte papieren band met visserstaferaal met boten en figuren.
Omslagillustratie: R[éné]. De Pauw. Boekillustratie: R[éné]. De Pauw.
Met achterin het identificatienummer 9335/17
(in collectie Thiers)

A.083* VIJF KERSTVERTELLINGEN

[Auteur:] Camille Melloy, [o.t.: *Cinq contes de Noël*, [1934]]
 [Naar/Uit] het Frans[ch] vertaald [en sporadisch uitgebreid met eigen tekst] door Stijn Streuvels

Inhoud: *Eene kerstmis voor kinderen* (o.t.: *La messe de minuit des enfants*), p. 7-21
De oude vrouw en haren schat (o.t.: *La vieille au trésor*), p. 23-36
Het zoontje van den pottenbakker (o.t.: *L'Enfant du pottier*), p. 37-49
Het kerstfeest van den veerman (o.t.: *Le Noël du passeur*), p. 51-63
De eereprijs (o.t.: *Le prix de vertu*), p. 65-77

Edities:

- 1.0 Vijf kerstvertellingen naar het Fransch van Camille Melloy
[Eerste uitgave], [1934]
Brugge, Desclée De Brouwer
77 + [I] p., 21,7 x 21,7 cm.
- 1.1 1.0 Gebonden. Witte halflinnen band met blauw voorplat en polychroom kersttaferaal (dorp, boot en rivier).
Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
Met achterin het identificatienummer 8926/17. (in collectie Thiers)
- 2.0 Vijf kerstvertellingen uit het Fransch vertaald door Stijn Streuvels
[Tweede uitgave], [1935]
Brugge, Desclée De Brouwer
77 + [I] p., 21,7 x 21,7 cm.
- 2.1 2.0 Gebonden. Witte halflinnen band met blauw voorplat en polychroom kersttaferaal (dorp, boot en rivier).
Op de titelpagina: 'Camille Melloy | Vijf | Kerstvertellingen | uit het Fransch vertaald door | Stijn Streuvels |
Verlucht | door | Jeanne Hebbelynck | Desclée De Brouwer en C° | Houtkaai, 22, Brugge'. Op het voorplat:
'Camille Melloy | Vijf | Kerstvertellingen | Verluchtingen in kleuren van Jeanne Hebbelynck | Desclée,
De Brouwer en C° | Brugge | Uit het Fransch vertaald door Stijn Streuvels'.
Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck. (in collectie Thiers)
Met achterin het identificatienummer 9334/17.
- 2.2 2.1 Op de titelpagina: 'Stijn Streuvels | Vijf | Kerstvertellingen | Naar het Fransch van | Camille Melloy |
Verluchtingen in kleuren | van | Jeanne Hebbelynck | Desclée De Brouwer en C° | Houtkaai, 22, Brugge.'
Op het voorplat: 'Stijn Streuvels | Vijf | Kerstvertellingen | Verluchtingen in kleuren van Jeanne
Hebbelynck | Desclée, De Brouwer en C° | Brugge | Naar het Fransch van Camille Melloy.'
Met achterin het identificatienummer 9334/17. (in collectie Thiers)
- 3.0 Vijf kerstvertellingen uit het Fransch vertaald door Stijn Streuvels
[Derde uitgave], [ca. 1936]

- Brugge, Desclée De Brouwer
 77 + [I] p., 21,7 x 21,7 cm.
- 3.1 3.0 Gebonden. Witte halfinnen band met blauw voorplat en polychroom kersttafereel (dorp, boot en rivier).
 Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Met achterin het identificatienummer 11652/17. (in collectie Thiers)
- 4.0 Vijf kerstvertellingen uit het Fransch vertaald door Stijn Streuvels
 [Vierde uitgave], [ca. 1938]
 Brugge, Desclée De Brouwer
 77 + [I] p., 21,7 x 21,7 cm.
- 4.1 4.0 Gebonden. Witte halfinnen band met blauw voorplat en polychroom kersttafereel (dorp, boot en rivier).
 Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Met achterin het identificatienummer 13762/17.
- 5.0 Vijf kerstvertellingen uit het Fransch vertaald door Stijn Streuvels
 [Vijfde uitgave], [ca. 1941]
 Brugge, Desclée De Brouwer
 77 + [I] p., 21,7 x 21,7 cm.
- 5.1 5.0 Gebonden. Witte halfinnen band met blauw voorplat en polychroom kersttafereel (dorp, boot en rivier).
 Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Met achterin het identificatienummer 15159/36. (in collectie Thiers)
- 6.0 Vijf kerstvertellingen uit het Fransch vertaald door Stijn Streuvels
 [Zesde uitgave], [ca. 1942]
 Brugge, Desclée De Brouwer
 77 + [I] p., 21,7 x 21,7 cm
- 6.1 6.0 Gebonden. Donkerbruine halfinnen band met blauw voorplat en polychroom kersttafereel (dorp, boot en rivier). Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Met achterin het identificatienummer 15688/9. (in collectie Thiers)
- 7.0 Vijf kerstvertellingen uit het Fransch vertaald door Stijn Streuvels
 [Zevende uitgave], [1947]
 Brugge, Desclée De Brouwer
 77 + [I] p., 21,7 x 21,7 cm.
- 7.1 7.0 Gebonden. Witte halfinnen band met blauw voorplat en polychroom kersttafereel (dorp, boot en rivier).
 Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Met achterin het identificatienummer 17816/19. (in collectie Thiers)
- 7.2 7.1. Gebonden. Donkerblauwe halfinnen band.
 Met achterin het identificatienummer 17816/19. (in collectie Thiers)

Notitie: Het is niet uitgesloten dat zich van *Vijf kerstvertellingen* hier niet vermelde Desclée De Brouwer edities aandienen.

A.084* BLANCA, CARLA EN CANDIDA. Uit Charles de Coster's Vlaamsche vertelsels

Aparte uitgave

[Auteur:] Charles de Coster, [o.t.: *Blanche, Claire et Candide*]
 Naar de bewerking van Stijn Streuvels

Inhoud: *Blanca, Carla en Candida*

Notitie: *Blanca, Carla en Candida* is eerder verschenen in *Charles de Coster's Vlaamsche vertelsels* zie: A.040).

Edities:

- 1.0 Blanca, Carla en Candida
 [Eerste uitgave], [ca. 1935]

- z.p., Uitgave het Schaakpeerdje
 40 p. (niet gepagineerd), 21,3 x 25,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag (van hetzelfde Japans papier als het hele boek) met letterdruk in zwart. Titelpagina met uitgeversvignet (paard uit het schaakspel) en letterdruk in zwart. Boekillustratie: Olivier Platteau. Gedrukt op Japans papier. Het boek is gevat in een met beige perkamentpapier beplakte blanco doos.

[COLOFON]: 'Van deze heruitgave van BLANCA, CARLA en CANDIDA, een der "Vlaamsche Vertelsels" van Charles de Coster naar de bewerking van Stijn Streuvels [1918], werd er in het Atelier van het Boek (Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten), een beperkte oplage gedrukt, verlucht met geëlicheerde pentteekeningen en volgens typografische maquette van Olivier Platteau. De herdruk werd bezorgd op 1 exemplaar Japans papier, 15 exemplaren Pannekoek papier en 25 exemplaren Featherweight papier, respectievelijk gemerkt O.P. [Olivier Platteau], van A tot P, en genummerd van 1 tot 25. Dit exemplaar draagt het kenteeken [blanco].'

Dit is een niet gemerkt exemplaar. (in collectie Thiers)

Notitie: Het is waarschijnlijk, maar niet bevestigd, dat dit schoolproject onafgewerkt is gebleven. Bovendien was er vermoedelijk niet de toelating van Stijn Streuvels tot uitgave gevraagd noch verkregen. Geen van de 41 of 42 (telfout in de colofon) genummerde of gemerkte exemplaren is tot dusver aangetroffen.

A.085* PRUTSKE'S VERTELSELBOEK

[Auteur:] [Adolf Lootens, o.t.: *Oude Kindervertelsels in den Brugschen tongval*, 1868]
 [Zeven van de tien vertelsels werden bewerkt door Stijn Streuvels en opgenomen. Twee oorspronkelijke vertelsels (*Duimke* en *Smetje Viole met al zijn alaam*) werden toegevoegd.]

Inhoud: *Platteboone*, p. 7-14
Mijnheere de mane, p. 15-24
Van één graantje drie, p. 25-27
Pier met zijn zwijn, p. 28-32
De opperdief, p. 33-44
Vuultje-vaagt-den-oven, p. 45-52
Van 't visschertje in de Roode zee, p. 53-57
Duimke, p. 58-68
Smetje Viole met al zijn alaam, p. 69-78

Voordrukken: *Smetje Viole met al zijn alaam* is opgenomen in André De Ridder, *Stijn Streuvels. Zijn leven en zijn werk*, 2e vermeerderde en omgewerkte druk, [1907], p. 21-24 en in De Kleine Vlaming, 17(1934)1, oktober, p. 3-6.

Vertaling: *Prutske's vertelselboek* is vertaald in het Frans (zie: V.027).

Editie:

- 1.0 Prutske's vertelselboek
 [Eerste uitgave], [1935]
 Brugge, Desclée De Brouwer
 78 + [II] p., 26,9 x 20,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebonden. Witte halflinnen band met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie (Platteboone bij Sint-Pieter op wolk). Op p. 6 in de tekening: 'DEUS TE VIDET'. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: G[erard]. Baksteen. Achterin geen identificatienummer vermeld. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebonden. Witte halflinnen band met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie (Platteboone bij Sint-Pieter op wolk). Op p. 6 in de tekening: 'GOD ZIET U'. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: G[erard]. Baksteen. Achterin geen identificatienummer vermeld. (in collectie Thiers)

- 1.3 1.2 Op p. 6 in de tekening: 'DIEU VOUS VOIT'. Achterin geen identificatienummer. (in collectie Thiers)
- 2.0 Prutske's vertelselboek
[Tweede uitgave], [1935]
Brugge, Desclée De Brouwer
[II] + 78 + [II] p., 27,2 x 20,0 cm.
- 2.1 2.0 Gebonden. Witte halflinnen band met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie: (Platteboone bij Sint-Pieter op wolk). Op p. 6 in de tekening: 'GOD ZIET U'.
Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: G[erard]. Baksteen.
Met achterin het identificatienummer 9435.13. (in collectie Thiers)
- 3.0 Prutske's vertelselboek
[Derde uitgave], [1939]
Brugge, Desclée De Brouwer
[II] + 78 + [II] p., 27,2 x 20,0 cm.
- 3.1 3.0 Gebonden. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: G[erard]. Baksteen.
Achterin een/geen identificatienummer?
- 4.0 Prutske's vertelselboek
[Vierde uitgave], [1940]
Brugge, Desclée De Brouwer
[II] + 78 + [II] p., 27,2 x 20,0 cm.
- 4.1 4.0 Gebonden. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: G[erard]. Baksteen.
Achterin een/geen identificatienummer?
- 5.0 Prutske's vertelselboek
[Vijfde uitgave], [1941]
Brugge, Desclée De Brouwer
[II] + 78 + [II] p., 27,2 x 20,0 cm.
- 5.1 3.0 Gebonden. Rode halflinnen band met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie (Platteboone bij Sint-Pieter op wolk). Op p. 6 in de tekening: 'DEUS TE VIDET'.
Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: G[erard]. Baksteen.
Met achterin het identificatienummer 15466/24. (in collectie Thiers)
- 6.0 Prutske's vertelselboek
[Zesde uitgave], [1942]
Brugge, Desclée De Brouwer
[II] + 78 + [II] p., 27,0 x 19,5 cm.
- 6.1 6.0 Gekartonneerd. Bruine rug met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie (Platteboone bij Sint-Pieter op wolk). Op p. 6 in de tekening: 'DEUS TE VIDET' (De collatie is fout. Het blad t.o.v. p. 7 werd niet meegeteld in de paginering). Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: G[erard]. Baksteen.
Met achterin het identificatienummer 15787. (in collectie Thiers)
- 7.0 Prutske's vertelselboek
[Zevende uitgave], [1947]
Brussel/Amsterdam, De Kinkhoren/Desclée De Brouwer
[II] + 78 + [II] p., 26,8 x 20,0 cm.
- 7.1 7.0 Gekartonneerd. Zwarte rug met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie (Platteboone bij Sint-Pieter op wolk). Op p. 6 in de tekening: 'GOD ZIET U'. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen.
Boekillustratie: G[erard]. Baksteen.
Met achterin het identificatienummer 17779/10. (in collectie Thiers)
- 7.2 7.1 Donkergroene rug. (in collectie Thiers)
- 8.0 Prutske's vertelselboek
8ste druk, [1955]
[Brugge], De Kinkhoren/Desclée De Brouwer
[II] + 77 + [III] p., 27,1 x 19,6 cm.
- 8.1 8.0 Gekartonneerd. Witte rug met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie (Platteboone bij Sint-Pieter op wolk). Met beige, gladde, ronde rug. Op p. 6 in de tekening: 'GOD ZIET U'.
Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: G[erard]. Baksteen.

- 8.2 Met achterin het identificatienummer 22828/10. (in collectie Thiers)
8.1 Met beige 'hoekige' oneffen rug. (in collectie Thiers)

A.086* ALS DE HAAN KRAAIT

Comedie in drie bedrijven, [uit het (Neder)-Duits] vertaald door Stijn Streuvels

[Auteur:] August Hinrichs, [o.t.: *Wenn der Hahn krächt*, (1933) (In het Neder-Duits: *Wenn de Hahn kreihts*)]

Inhoud: *Als de haan kraait*

Edities:

- 1.0 Als de haan kraait
[Eerste uitgave], [1935]
[z.p.], Centrum voor Amateurkunsten. Bibliotheek en Documentatiecentrum
69 p., 27,0 x 20,3 cm.
1.1 1.0 Fotokopie van oorspronkelijk gestencild exemplaar. Gelijmd. Witte omslag met letterdruk in zwart.
Eenzijdig bedrukte pagina's. (in collectie Thiers)

Notitie: Zoals niet ongebruikelijk bij toneeledities zijn er van *Als de haan kraait* variante exemplaren in omloop.

A.087* LEVENSBLOESEM

Inhoud: *Levensbloesem* (in XX onbetitelde hoofdstukken)

Voordrukken: 1. Hoofdstuk I in De Standaard van 5 december 1934

2. Hoofdstuk II onder de titel *Lieveke's afkomst* in De Stem, 17(1937)1, januari, p. 48-60

3. Hoofdstuk VI onder de titel *Lieveke is op vakantie* in De Stem, 16(1936)5, mei, p. 447-451

4. Hoofdstuk VII onder de titel *Lieveke op de kostschool* in

Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 46(1936)12, december, dl. 92, p. 395-411

5. Hoofdstuk IX onder de titel *Lieveke Glabeke's wedervaren* in Dietsche Warande en Belfort, (1937)1, januari, p. 3-19 en in De Stem, 27(1937)5, mei, p. 458-473

6. Hoofdstuk X onder de titel *De twee vriendinnen* in Dietsche Warande en Belfort, (1937)2, februari, p. 93-110 en in Kweekelingenagenda, (?).

Notitie: *Levensbloesem* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008).

Vertaling: *Levensbloesem* is vertaald in het Duits (zie: V.033).

Edities:

- 1.0 Levensbloesem
[Eerste uitgave], [november 1937]
Amsterdam, L.J. Veen
334 + [II] p., 21,2 x 15,7 cm.
1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en getekend landschap in groengrijs. Met flappen.
Omslagillustratie: G.R.
COLOFON: 'Van dit boek zijn twintig exemplaren gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder, waarvan tien niet in den handel komen. Ze zijn genummerd van 1-10 en I-X'.
1.2 1.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in blauw, met beige stofomslag identiek aan de omslag van de gebrocheerde exemplaren. Omslagillustratie: G.R.
COLOFON: zie: 1.1. (in collectie Thiers)
1.2 Gebonden. Stofomslag ontbreekt. Gesigneerd in de Franse titel. (in collectie Thiers)
1.4 Gebonden. Stofomslag ontbreekt.
OPDRACHT: 'Voor Eerw. Heer Antoon Deneweth met Sinterklaasgroet van [get.] Stijn Streuvels, 6 Dec. '37'. (in collectie Thiers)
1.5 1.2 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in goud.

- COLOFON: zie 1.1.
- 1.6 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en getekend landschap in groengrijs, met flappen, front- en staartsnede onbesnoeid, onopengesneden. Gesigneerd in de colofon. Gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder. Omslagillustratie: G.R.
 COLOFON: 'Van dit boek zijn twintig exemplaren gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder, waarvan tien niet in de handel komen. Ze zijn genummerd van 1-10 en I-X'.
 Dit is nr. 3/10. (in collectie Thiers)
- 1.7 1.0 Gebonden. Halfleren band.
 COLFON: zie: 1.1.
- 1.8 1.0 Gebonden. Halfperkamenten band met letterdruk in goud. Gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder, omslag mee ingebonden, kop verguld. Met platten met gestileerd bloemmotief in oranje en groen.
 COLFON: zie: 1.1. Genummerd.
- 1.9 1.0 Gebonden. Heelperkamenten band met letterdruk in goud. Gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder.
 COLOFON: zie 1.1. Genummerd.
- 1.10 1.0 Gebonden. Heelperkamenten band met letterdruk in goud, in heelperkamenten foedraal. De omslag is mee ingebonden. Gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder.
 Inbinding: [R.] Vansanten. Ex libris van Firmijn van der Loo.
 COLOFON: zie 1.1.
 OPDRACHT: 'Aan Fern. Toussaint uit goeter jongsten en vriendscepe van [get.] Stijn Streuvels, Sinterklaas '37'.
 Dit is nr. 7/10. (in collectie Thiers)
- 1.11 1.0
 Antwerpen/Brussel/Gent/Leuven, N.V. Standaard Boekhandel
 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en getekend landschap in groengrijs. Met flappen.
 Omslagillustratie: G.R.
 COLOFON: 'Van dit boek zijn twintig exemplaren gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder, waarvan tien niet in den handel komen. Ze zijn genummerd van 1-10 en I-X'. (in collectie Thiers)
- 1.12 1.11 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in goud.
 COLOFON: zie 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.13 1.11 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk in goud. (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 1.
- 2.0 Levensbloesem
 Tweede druk, [1937] (zie: 4.0)
 Amsterdam, L.J. Veen
 334 + [II] p., 21,2 x 15,7 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en getekend landschap in groengrijs. Met flappen.
 Omslagillustratie: G.R.
 COLOFON: 'Van dit boek zijn twintig exemplaren gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder, waarvan tien niet in de handel komen. Ze zijn genummerd van 1-10 en I-X'. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in blauw.
 Colofon: zie 2.1. (in collectie Thiers)
- Notitie: Voor deze Tweede druk werd het zetsel van de [Eerste druk] gebruikt. De colofon is mede opgenomen maar hier niet van toepassing.
- 3.0 Levensbloesem
 Derde druk, [1942]
 Amsterdam, L.J. Veen
 334 + [II] p., 21,2 x 15,7 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en getekend landschap in groengrijs. Met flappen.
 Omslagillustratie: G.R.
 COLOFON: 'Van dit boek zijn twintig exemplaren gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder, waarvan tien niet in de handel komen. Ze zijn genummerd van 1-10 en I-X'. (in collectie Thiers)
- Notitie: voor deze Derde druk werd het zetsel van de [Eerste druk] gebruikt. De colofon is mede opgenomen maar hier niet van toepassing.
- 3.2 3.0 Gebonden. Beige heellinnen band met gouddruk. Stofomslag, identiek aan omslag van 3.1, ontbreekt hier.

- COLOFON: zie 3.1. (in collectie Thiers)
- 3.3 3.2 Gebonden. Blauwe heellinnen (grof linnen) band met letterdruk in blauw. Met stofomslag, identiek aan omslag van 3.1.
- 3.4 3.3 Gebonden. Bruine halfleren kopersband met hoeken, met vijf nerven en gouddruk, marmeren platten. Omslag mee ingebonden.
 COLOFON: zie 3.1. (in collectie Thiers)
- Notitie: voor deze Derde druk werd het zetsel van de [Eerste druk] gebruikt. De colofon is mede opgenomen maar hier niet van toepassing.
- 4.0 Levensbloesem
 [Vierde uitgave] = Tweede herwerkte druk, [1943] (zie: ook 2.0 en 6.0)
 Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
 352 p., 20,6 x 15,3 cm.
 Verscheen in *De Lijsternestreeks* (nr. 23) (zie: A.005)
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Groene omslag met uitsparing en omlijsting in beige en met letterdruk in zwart en beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood. Omslagillustratie: [René Demoen].
 Boekillustratie: Nelly Degoe.
 COLOFON: 'Deze tweede druk van 'Levensbloesem' werd gezet uit de Hollandsche medievalletter veertien punt en gedrukt op de persen der drukkerij Lannoo te Tielt in de oogstmaand van het jaar negentien honderd drie en veertig. Er werden twintig genummerde exemplaren gedrukt op zwaar Munster velumpapier, gehandteekend door den schrijver. De illustratie is van Nelly Degoe'. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Blauwe halfleren uitgeversband, met blauw/groene/beige gemarmerde platten, kopsnede verguld. Gedrukt op Zwaar Munster Velumpapier. Boekillustratie: Nelly Degoe.
 Genummerd exemplaar: 14/20. (in collectie Thiers)
 COLOFON: zie 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.3 4.0 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestlogo in zwart en goud en met stofomslag identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (4.1). Stofomslag ontbreekt hier. Gesigneerd exemplaar.
 Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: Nelly Degoe.
 COLOFON: zie 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.4 4.0 Gebonden. Witte perkaline band met letterdruk in rood (de koft werd mee ingebonden en tegen de binnenzijde van het voorplat geplakt). Stofomslag met portret van Stijn Streuvels aan de schrijftafel in okergeel en letterdruk in zwart. Boekillustratie: Nelly Degoe.
 COLOFON: zie 4.1. (in collectie Thiers)
- 4.5 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1943]
 Dubbel uitgeversadres: Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel - Amsterdam/L.J. Veen (rug)
 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en Lijsternestmotief in sieromlijsting in zwart. Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: Nelly Degoe.
 COLOFON: zie 4.1 (in collectie Thiers)
- 4.6 Titelluitgave van 4.0, [later dan de eerste verschijning in 1943]
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebonden. Groene heellinnen band met zwarte druk van het Lijsternest. Omslagillustratie: ?. Boekillustratie Nelly Degoe.
 COLOFON: zie 4.1. (in collectie Thiers)
- Notitie: de uitgever is enkel op de rug vermeld.
 Zie: Opmerking 3.
- 5.0 Levensbloesem
 [Vijfde uitgave], [1955]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel XI, p. 227-547 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 6.0 Levensbloesem
 [Zesde uitgave] = Vierde druk, [1966] (zie: ook 4.0)
 Brussel, D.A.P. Reinaert Uitgaven
 269 + [III] p., 18,0 x 12,3 cm.
 Verscheen in de reeks: Reinaert Romanreeks (nr. 171)
- 6.1 6.0 Gebonden. Groene simili band met letterdruk in goud en groene stofomslag met zwart-witfoto (flirtend koppel). Stofomslagontwerp: Studio Sofadi. (in collectie Thiers)

- 7.0 Levensbloesem
 [Zevende uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel III, p. 1235-1498 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- 8.0 Levensbloesem
 [Achtste uitgave], [2004]
 [Tielt], Lannoo
 405 + [III] p., 21,5 x 13,5 cm.
 Verscheen in de reeks: jaarboeken van het Stijn Streuvelsgenootschap (nr. IX, 2003)
- 8.1 8.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in bruin, groen en oranje en met schilderij 'jonge boerinnen aan de Leie' van Emile Claus. Omslagontwerp: Studio Lannoo. Dit is de tekst van de eerste uitgave uit 1937, uitgebreid met een woordverklaring en een wetenschappelijke verantwoording van de uitgave. (in collectie Thiers)

A.088* DE VREEMDE VERTELLER

Aparte uitgave

Inhoud: *De vreemde verteller*

Voordrukken: onder de titel *Kerstvertelsel* in Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 39(1929)dl78, december, p. 391-404.

Notitie: *De vreemde verteller* verscheen voor het eerst onder deze titel als '[Tweede uitgave] van *Kerstvertelsel* (zie: onder A.069 2.0).

Edities:

- 1.0 De vreemde verteller
 [Eerste uitgave] [onder deze titel], [1938]
 Amsterdam, H. Nelissen
 32 p. (omslag inbegrepen), 14,8 x 11,2 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk en getekend portret van [Maantje Vincke], (de vreemde verteller) in groen en rood. (in collectie Thiers)

A.089* PARADIJSSPROOKJES (Max Mell). Uit den volksmond opgeteekend in Oostenrijk en naverteld door Stijn Streuvels

[Auteur:] Max Mell, [o.t.: *Paradiesmärchen davon einige dem Volksmund nacherzählt*, (1938)]

Uit den Volksmond opgeteekend in Oostenrijk en [uit het Duits vertaald] Naverteld door Stijn Streuvels

- Inhoud:
1. *Wat er gebeurde bij de schepping der wereld* (o.t.: *Was sich bei der Erschaffung der Erde begegten hat*), p. 6
 2. *Hoe de sterren an den hemel gekomen zijn* (o.t.: *Woher die Sterne am Himmel kommen*), p. 8-10
 3. *Hoe de wolf geschapen werd* (o.t.: *Wie der Wolf erschaffen wurde*), p. 11-15
 4. *De boodschap van het bietje* (o.t.: *Die Botschaft der Biene*), p. 16-18
 5. *Hoe het er bij de schepping van en mensch is toegegaan* (o.t.: *Was sich beider Erschaffung des Menschen begegten hat*), p. 19-22
 6. *Waarom de wereld rond is* (o.t.: *Die Geschöpfe und der Erde*), p. 23-24
 7. *De geschiedenis van de weergalm* (o.t.: *Die Geschichte vom Widerhall*), p. 25-30
 8. *Adam en zijn hondje* (o.t.: *Adam und das Hündchen*), p. 31-36
 9. *Wat er gebeurde met de boom der kennis* (o.t.: *Was mit dem Baum der Erkenntnis geschah*), p. 37-40
 10. *Adams beelden* (o.t.: *Adams Bildwerk*), p. 41-44
 11. *Wat er gebeurde op de vlucht naar Egypte* (o.t.: *Was sich auf der Flucht nach Aegypten begegten hat*), p. 45-49

Voordrukken: 1. *Hoe de wolf geschapen werd* in De Vinkenier, 1(1936)16, 1 maart
 2. *De boodschap van het bietje*, in De Vinkenier, 1(1936)19, 28 maart
 3. Wat er gebeurde er op de vlucht naar Egypte in De Standaard, (1937), 25-26 december.

Edities:

- 1.0 Paradijssprookjes
 [Eerste uitgave], [1938]
 Brugge, Wiek Op
 49 + [III] p., 24,8 x 25,3 cm.
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Blauwe halflinnen band met letterdruk en versiering (twee engeltjes) in blauw, wit en rood. Met op het voorplat: 'UITGEVERIJ WIEK OP | BRUGGE'. Omslagillustratie: E. Ivanovsky.
 Boekillustratie: E. Ivanovsky. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Donkerbruine papieren rug. Met op het voorplat: 'WIEK OP - BRUGGE'.
 (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Grijs papieren rug zonder vermelding van de uitgever op het voorplat.

A.090* DE TERECHTSTELLING VAN EEN ONSCHULDIGE

Inhoud: *De terechtstelling van een onschuldige*

Voordrukken: [deel 1] in De Standaard van 21 augustus 1935 en [deel 2] in De Standaard van 23 augustus 1935.

Notitie: *De terechtstelling van een onschuldige* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.007 of R.008).

Vertaling: *De terechtstelling van een onschuldige* werd vertaald in het Frans (zie V.037)

Edities:

- 1.0 De terechtstelling van een onschuldige
 [Eerste uitgave], 1940
 Maastricht/Vroenhoven, Uitgevers Mij Ernest van Aelst
 49 + [III] p., 16,0 x 11,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en tekening (molen) in zwart en bruin.
 COLOFON: 'De terechtstelling van een onschuldige' werd geschreven in augustus 1935 door Stijn Streuvels in het Lijsternest te Ingooigem. Het werkje werd gezet in de tien punt Candida letter en gedrukt op houtvrij offsetpapier door Ernest van Aelst te Maastricht (Ned.) en Vroenhoven (B.) 10 april 1940'.
 (in collectie Thiers)
- Notitie: Op grond van een opdrachtexemplaar in het Letterenhuis besluiten de bibliografen R. Roemans en H. Van Assche dat het boekje eerst verscheen in maart 1943.
- 2.0 De terechtstelling van een onschuldige
 [Tweede uitgave], [1954]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel IX, p. 381-396 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 3.0 De terechtstelling van een onschuldige
 [Derde uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 1787-1800 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.091* HET LEVEN EN DE DOOD IN DEN AST

Aparte uitgave.

Inhoud: *Het leven en de(n) dood in den ast*

Voordrukken: in Groot Nederland, 24(1926)8, augustus, p. 113-138 en 24(1926)9, september, p. 246-273.

Notitie: 1. *Het leven en de dood in den ast* werd vanaf 1926 opgenomen in de uitgave en tot 1982 in de heruitgaven van de bundel *Werkmensen* (zie: A.055). Later (1986) ook in de bundel *De aanslag* (zie: B.020)
 2. *Het leven en de dood in den ast* is opgenomen in het Verzameld Werk onder *Werkmensen* (zie: R.006; R.007 en R.008) en apart (zie: R.004).
 3. *Het leven en de dood in den ast* is ook opgenomen in de bundel *De vlaschaard – Het leven en de dood in de ast – De teleurgang van de Waterhoek* (zie B.023).

Vertalingen: *Het leven en de dood in den ast* is vertaald in het Duits, het Frans, het Afrikaans, het Engels en het Spaans (zie: V.028).

Edities:

- 1.0 Het leven en de dood in den ast
[Eerste uitgave], [1941]
In: *Stijn Streuvels' Werken*, Deel I, p. 637-733 (zie: R.004)
Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)
- 2.0 Het leven en de dood in den ast
[Tweede uitgave], [1944] (zie: ook 7.0)
Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
101 + [VII] p., 24,7 x 17,8 cm.
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en zwart. Boekillustratie: A[lbert] Saverys. Gedrukt op Munster velum.
COLOFON: 'In nieuwjaarsmaand van 't jaar O.H. negentien honderd vier & veertig werd deze weeldeuitgave van 'Het leven en de dood in den Ast' gedrukt, volgens maquette van Jos. Léonard [Leonard], op de persen van Joris Lannoo te Tielt, die ze samen met de N.V. Standaard-Boekhandel uitgeeft. Voor vierhonderd genummerde exemplaren werd Munster Velumpapier en voor honderd genummerde en gehanteekende werd Hollandsch Van Gelder gebruikt. De Lavisteekeningen van Albert Saverys werden uitgevoerd in koperdiepdruk. De tekst werd gezet uit de zware Hollandsche Medievalletter 14 punt.' Dit is nr. 262/400. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1
OPDRACHT: 'Aan Willem Doevenspeck uit goeder jonsten van [get.] Stijn Streuvels'. Dit is nr. 219/400. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.1 Gedrukt op Hollandsch Van Gelder.
Dit is nr. 93/100. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.1 Gedrukt op Hollandsch Van Gelder. Een onbekend aantal exemplaren, buiten colofon door Stijn Streuvels alfabetisch gemerkt en gesigneerd.
- 2.5 2.4 Een onbekend aantal gebonden exemplaren in luxe kopersbanden, door Stijn Streuvels alfabetisch gemerkt en gesigneerd, omslag mee ingebonden. Geïllustreerd met zeven oorspronkelijke Lavisteekeningen van Albert Saverys.
Zie: Opmerking 1.
- 3.0 Het leven en de dood in den ast
[Derde uitgave], [1948] (zie: ook 8.0)
In: *Stijn Streuvels' Verzamelde Werken*, Deel I, p. 452-522 (zie: R.006)
Kortrijk, Zonnewende (in collectie Thiers)
- 4.0 Het leven en de dood in den ast
[Vierde uitgave], [1954] (zie: ook 9.0)
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel X, p. 335-413 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 5.0 Het leven en de dood in den ast
[Vijfde uitgave], 1954 (zie: ook 10.0 en 11.0)
Tielt, Uitgeverij Lannoo
61 + [III] p., 17,5 x 11,1 cm.
Verscheen in de reeks: Humanitas-Boekje (nr. 12)
- 5.1 5.0 Gebrocheerd. Witte omslag met groen voorplat en letterdruk en tekening (boom naast gestileerde ast

- 6.0 met open poort) in uitgespaard wit en zwart. Omslagillustratie: Roger de Ruyck. (in collectie Thiers)
 Het leven en de dood in den ast [schooleditie]
 [Zesde uitgave], [1964] (zie: ook 12.0)
 Brugge/Utrecht, Desclée De Brouwer
 69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
 Verscheen in de reeks: Kleine Cultuur-Bibliotheek
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in groen met grijs grondvlak en strepen in zwart.
 Omslagontwerp: ? Een 'hulpboekje', [Eerste uitgave, 1964] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd.
 (in collectie Thiers)
- 7.0 Het leven en de dood in den ast [schooleditie]
 [Zevende uitgave] = Tweede druk, [1966] (zie: ook 2.0 en 13.0)
 Brugge/Utrecht, Desclée De Brouwer
 69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
 Verscheen in de reeks: Kleine Cultuur-Bibliotheek
- 7.1 7.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in blauw met grijs grondvlak en strepen in zwart.
 Omslagontwerp: ? Een 'hulpboekje', Tweede druk, [1966] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd
 . (in collectie Thiers)
- 8.0 Het leven en de dood in den ast [schooleditie]
 [Achtste uitgave] = Derde druk, [1967] (zie: ook 3.0 en 14.0)
 Brugge/Utrecht, Desclée De Brouwer
 69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
 Verscheen in de reeks: Kleine Cultuur-Bibliotheek
- 8.1 8.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in blauw (of groen) met grijs grondvlak en strepen in zwart. Omslagontwerp: ? Een 'hulpboekje' op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd.
- Notitie: Dit is een hypothetische omschrijving: hoewel in een voor de boekhandel bestemde fondslijst d.d. 3.10.66 Desclée De Brouwer een '3^e druk' aankondigt en de bibliografen R. Roemans en H. Van Assche deze editie opnemen, kon toch geen exemplaar achterhaald worden.
- 9.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
 [Negende uitgave] = Vierde druk, [1968] (zie: ook 4.0 en 15.0)
 Brugge/Utrecht, Desclée De Brouwer
 69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
 Verscheen in de reeks: Kleine Cultuur-Bibliotheek
- 9.1 9.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in blauw met grijs grondvlak en strepen in zwart.
 Omslagontwerp: ? Een 'hulpboekje', Vierde druk, [1968] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd.
 (in collectie Thiers)
- 10.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
 [Tiende uitgave] = Vijfde druk, [1969] (zie: ook 5.0, 11.0 en 16.0)
 Brugge/Utrecht, Desclée De Brouwer
 69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
 Verscheen in de reeks: Kleine Cultuur-Bibliotheek
- 10.1 10.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in wit en KC-monogram in zwart. Omslagontwerp: ? Een 'hulpboekje', Vijfde druk, [1969] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd. (in collectie Thiers)
- 11.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
 [Elfde uitgave] = Vijfde druk, [1971] (zie: ook 5.0, 10.0 en 17.0)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
 69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
 Verscheen in de reeks: Orions Kleine Cultuurbibliotheek
- 11.1 11.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in wit en KC-monogram in zwart. Omslagontwerp: ? Een 'hulpboekje', Vijfde druk, [1971] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd. (in collectie Thiers)

Notitie: vermoedelijk als gevolg van de overgang van uitgeverij Desclée De Brouwer naar Uitgeverij Orion-Desclée De Brouwer ontstond er verwarring en werd achtereenvolgens tweemaal een 'Vijfde druk' uitgegeven (zie: 10.0 en 11.0). Zo ook de hulpboekjes.

- 12.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
[Twaalfde uitgave] = Zesde druk, [1972] (zie: ook 6.0 en 18.0)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
Verscheen in de reeks: Orions Kleine Cultuurbibliotheek
- 12.1 12.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in wit en KC-monogram in zwart. Omslagontwerp: ?
Een 'hulpboekje', zesde druk, [1972] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd. (in collectie Thiers)
- 13.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
[Dertiende uitgave] = Zevende druk, [1973] (zie: ook 7.0 en 19.0)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
Verscheen in de reeks: Orions Kleine Cultuurbibliotheek
- 13.1 13.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in wit en KC-monogram in zwart. Omslagontwerp: ?
Een 'hulpboekje', zevende druk, [1973] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd. (in collectie Thiers)
- 14.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
[Veertiende uitgave] = Achtste druk, [1974] (zie: ook 8.0)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer
69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
Verscheen in de reeks: Orions Kleine Cultuurbibliotheek
- 14.1 14.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in wit en KC-monogram in zwart. Omslagontwerp: ?
Een 'hulpboekje', achtste druk, [1974] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd. Het hulpboekje ontbreekt bij dit exemplaar. (in collectie Thiers)
- 15.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
[Vijftiende uitgave] = Negende druk, [1975] (zie: ook 9.0)
[Brugge], Uitgeverij Orion
69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
Verscheen in de reeks: Orions Kleine Cultuurbibliotheek
- 15.1 15.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in wit en KC-monogram. Omslagontwerp: ?
Een 'hulpboekje', negende druk, [1975] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd. (in collectie Thiers)
- 16.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
[Zestiende uitgave] = Tiende druk, [1977] (zie: ook 10.0)
[Brugge], Uitgeverij Orion
69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
Verscheen in de reeks: Orions Kleine Cultuurbibliotheek
- 16.1 16.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in wit en KC-monogram in zwart. Omslagontwerp: ?
Een 'hulpboekje', tiende druk, [1977] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd. (in collectie Thiers)
- 17.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
[Zeventiende uitgave] = Elfde druk, [1978]. (zie: ook 11.0)
[Brugge], Uitgeverij Orion
69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
Verscheen in de reeks: Orions Kleine Cultuurbibliotheek
- 17.1 17.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in wit en KC-monogram in zwart. Omslagontwerp: ?
Een 'hulpboekje', elfde druk, [1978] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd. (in collectie Thiers)
- 18.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
[Achttiende uitgave] = Twaalfde druk, [1979] (zie: ook 12.0)
[Brugge], Uitgeverij Orion
69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
Verscheen in de reeks: Orions Kleine Cultuurbibliotheek
- 18.1 18.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in wit en KC-monogram in zwart. Omslagontwerp: ?
Een 'hulpboekje', twaalfde druk, [1979] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd. (in collectie Thiers)
- 19.0 Het leven en de dood in de ast [schooleditie]
[Negentiende uitgave] = Dertiende druk, [1981] (zie: ook 13.0)
[Brugge], Uitgeverij Orion

- 69 + [III] p., 19,5 x 13,1 cm.
 Verscheen in de reeks: Orions Kleine Cultuurbibliotheek
- 19.1 19.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk in wit en KC-monogram in zwart. Omslagontwerp: ?
 Een 'hulpboekje', dertiende druk, [1981] op tekst van G. Verbeek, is los toegevoegd. (in collectie Thiers)
- 20.0 Het leven en de dood in de ast
 [Twintigste uitgave] = Eerste druk bij Manteau, [1984]
 Antwerpen, Manteau
 76 + [IV] p., 20,0 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 273)
- 20.1 20.0 Paperback. Blauwe omslag met letterdruk in wit en zwart en een polychromie met twee figuren in de
 gloed van de ast. Omslagillustratie: Jan Vanriet/Rikkens Voss. (in collectie Thiers)
- 21.0 Het leven en de dood in de ast
 [Eenentwintigste uitgave] = Tweede druk bij Manteau, [1985]
 Antwerpen, Manteau
 76 + [IV] p., 20,0 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 273)
- 21.1 21.0 Paperback. Blauwe omslag met letterdruk in wit en zwart en een polychromie met twee figuren in de
 gloed van de ast. Omslagillustratie: Jan Vanriet/Rikkens Voss. (in collectie Thiers)
- 22.0 Het leven en de dood in de ast
 [Tweeëntwintigste uitgave], [1986]
 In: *De aanslag*, p. 149-216 (zie: B.020)
 Antwerpen, Standaard Uitgeverij (in collectie Thiers)
- 23.0 Het leven en de dood in de ast
 [Drieëntwintigste uitgave], [1987]
 Baambrugge, Grote Letter Bibliotheek
 123 + [I] p., 22,5 x 16,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Grote Letter Bibliotheek
- 23.1 23.0 Gekartonneerd. Blauwe geplastificeerde omslag met letterdruk in wit en geel en een impressionisti-
 sche schildering van een ast in volle activiteit. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 24.0 Het leven en de dood in de ast
 [Vierentwintigste uitgave] = Derde druk bij Manteau, [1989]
 Antwerpen/Amsterdam, Manteau
 76 + [IV] p., 20,0 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 273)
- 24.1 24.0 Paperback. Blauwe omslag met letterdruk in wit en zwart en een polychromie met twee figuren in de
 gloed van de ast. Omslagillustratie: Jan Vanriet/Rikkens Voss. (in collectie Thiers)
- 25.0 Het leven en de dood in de ast
 [Vijfentwintigste uitgave] = Vierde druk bij Manteau, [1991]
 Antwerpen/Amsterdam, Manteau
 76 + [IV] p., 20,0 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Grote Marnixpocket (nr. 273)
- 25.1 25.0 Paperback. Blauwe omslag met letterdruk in wit en zwart en een polychromie met twee figuren in de
 gloed van de ast. Omslagillustratie: Jan Vanriet/Rikkens Voss. (in collectie Thiers)
- 26.0 Het leven en de dood in de ast
 [Zesentwintigste uitgave] = Vijfde druk bij Manteau, [1993]
 Antwerpen/Amsterdam, Manteau
 76 + [IV] p., 20,0 x 12,0 cm.
- 26.1 26.0 Paperback. Blauwe omslag met letterdruk in wit en zwart en een polychromie met twee figuren in de
 gloed van de ast. Omslagillustratie: Jan Vanriet/Rikkens Voss. (in collectie Thiers)
- 27.0 Het leven en de dood in de ast
 [Zevenentwintigste uitgave] = Zesde druk bij Manteau, [1996]
 Antwerpen/Amsterdam, Manteau
 76 + [IV] p., 20,0 x 12,0 cm.

- 27.1 27.0 Paperback. Blauwe omslag met letterdruk in wit en zwart en een polychromie met twee figuren in de gloed van de ast. Omslagillustratie: Jan Vanriet/Rikkens Voss. (in collectie Thiers)
- 28.0 Het leven en de dood in de ast
 [Achtentwintigste uitgave], [2016]
 [Tielt], Lannoo
 120 p., 20,0 x 14,0 cm.
 Ingeleid door Koen Peeters
- 28.1 28.0 Paperback. Beige omslag met letterdruk in rood en zwart, en tekening van astwerker. Omslagontwerp: Leen Depooter. Omslagillustratie ('omslagbeeld'): Jos. Léonard [Leonard](zie: Notitie hieronder)
- 28.2 28.1 Gekartonneerd. (zie: Notitie hieronder. (in collectie Thiers)

Notitie: In het boek wordt het 'omslagbeeld' ten onrechte toegeschreven aan Albert Saverys. De tekening verscheen eerder op het voorplat van *Werkmensen* (zie: onder A.055 2.0).

- 29.0 Het leven en de dood in de ast
 [Negenentwintigste uitgave], [2017]
 z.p., Omer Vandeputte, eigen beheer
 83 + [I] p., 20,0 x 14,6 cm.
- 29.1 29.0 Gekartonneerd. Zwarte heellinnen onbedrukte omslag met wit/grijze stofomslag met dansende muizen.
 Stofomslagillustratie: Elisabeth Hugo.

Notitie: Streuvels' oorspronkelijke tekst bewerkt door Omer Vandeputte.

- 30.0 Het leven en de dood in de ast
 [Dertigste uitgave] = Veertigste druk. De eerste tien drukken verschenen in de bundel *Werkmens(ch)en* [8 juni 2021]
 [Tielt], Lannoo
 [IV] + 103 + [I] p., 21,0 x 14,0 cm.
 Inleiding: David Van Reybrouck (p. 5-10)
 Eindnoten: [= woord- en gezegdeverklaring] (p. 91-103)
- 30.1 Gebonden. Ivoorkleurige band (achterplat rood) met letterdruk in zwart, geïllustreerd met tekening met twee mannen (drogers) bij een stapel hete bonen (gehakte cichoreiwortels) in zwart in een laaiend rode gloed met figuur in uitsparing. Omslagontwerp: Gert Dooreman. Omslagillustratie: Gerda Dendooven. Opmaak Kepie & Keppie. (in collectie E.H.C.)

- 31.0 Het leven en de dood in de ast
 [Eenendertigste uitgave] = Veertigste druk, [september 2021]
 In: *De vlaschaard – Het leven en de dood in de ast – De teleurgang van de Waterhoek*, p. 295-374 (zie: B.023)
 [Tielt], Lannoo. (in collectie E. H. C.)

Notitie: *Het leven en de dood in den ast* werd vanaf 1926 opgenomen in de uitgave en tot 1982 in de heruitgaven van de bundel *Werkmensen* (zie: A.055).

A.092* DE MAANDEN

Inhoud: *Januari*, p. 5-19
Februari, p. 21-26
Maart, p. 29-41
April, p. 43-54
Mei, p. 57-71
Juni, p. 73-88
Juli, p. 91-103
Augustus, p. 105-119
September, p. 121-133
Oktober, p. 135-173
December, p. 175-195

Voordrukken: 1. *Januari* is de herziene versie van *Het Winterspook* die verscheen in De Standaard, (1936), 16 februari
 2. *Februari* in De Standaard (1940), 1 februari en in Winterhulp, 1(1941)2, p. 3-4
 3. *Maart* in De Standaard, (1940), 1 maart
 4. *April* in De Standaard, (1940), 1 april en een fragment in Vooruit, (1941), 17 april
 5. *Mei* is de herziene versie van *Lente te lande* die verscheen in De Standaard, (1935), 1 april
 6. *Juni* in De Standaard, (1938), 14 juni
 7. *Juli* is de herziene versie van *Zomer in 't land* die verscheen in De Standaard, (1935), 1 juli
 8. *October*: een fragment in Vooruit, (1941), 17 april
 9. *November* is de herziene versie van *In het kwade en koude seizoen. De boomen slapen* die verschen in De Standaard, (1938), 21 december
 10. *December* is de herziene versie van *Het dode land* die verschen in de Standaard, (1936), 23 maart.

Notitie: 1. *De maanden* verscheen eenmalig in Nederland onder de titel *Een gang door het jaar* (zie: A.093)
 2. *De maanden* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.008).

Vertaling: *De maanden (Een gang door het jaar)* is vertaald in het Duits (zie: V.032).

Edities:

- 1.0 De maanden
 [Eerste uitgave], [1941]
 Kortrijk, Zonnewende
 193 + [VII] p., 21,3 x 17,4 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met (sier)letterdruk in zwart en rood en vignet met een zon, maan, ster en wolk in zwart en met flappen. Omslagillustratie: E. Ivanovsky. Boekillustratie: E. Ivanovsky.
 (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Witte heellinnen band met (sier)letterdruk (enkel op de rug) en vignet als 1.1 in rood en met stofomslag identiek aan de omslag van de gebrocheerde editie.
 Omslagillustratie: E. Ivanovsky. Boekillustratie: E. Ivanovsky. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Gebrocheerd. Gedrukt op Hollandsche papier Pannekoek.
 COLOFON: 'Deze oorspronkelijke uitgaaf van "De maanden" bestaat uit eene oplaag van 20 exemplaren op geschept Hollandsch papier Pannekoek genummerd van 1 tot 20. Gedrukt op de persen van de Groeninghe Drukkerij te Kortrijk en voltooid in de maand februari van 't jaar negentien honderd een en veertig'. (Er bestaan ook niet genummerde exemplaren.)
- 1.4 1.3 Gebonden. Witte halfleren band met hoeken en met wijnrode platten. Onbesnoeid.
- 2.0 De maanden
 Tweede druk, [1942]
 Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
 232 + [IV] p., 20,8 x 15,3 cm.
 Verscheen in *De Lijsternestreeks* (nr. 25) (zie. A.005)
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Groene omslag met uitsparing en omlijsting in beige en met letterdruk in zwart en beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood. Omslagillustratie: [René Demoen]. Boekillustratie: R. de Coninck.
 COLOFON: 'Deze tweede druk van "De maanden" werd gezet uit de Hollandsche medievalletter veertien punt en gedrukt op de persen der drukkerij Lannoo te Tielt in de oogstmaand van het jaar negentien honderd twee en veertig. Er werden tevens twintig genummerde exemplaren gedrukt op zwaar Munster Velum papier gehandteekend door den schrijver. De illustraties zijn van R. de Coninck'. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebonden. Blauwe halfleren uitgeversband, met blauw/groene/beige gemarmerde platten, kopsnede verguld. Gedrukt op Zwaar Munster Velumpapier. Gesigneerd in de colofon. Boekillustratie: R. de Coninck.
 COLOFON: zie 2.1. Genummerd exemplaar.
- 2.3 2.0 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestlogo in zwart en goud en met stofomslag identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (2.1). Gesigneerd in de Franse titel. Omslagillustratie: ?.
 Boekillustratie: R. de Coninck.
 COLOFON: zie 2.1. (in collectie Thiers)
- 2.4 2.0 Gebonden. Witte heelperkaline band met letterdruk in rood (de kaft van 2.1 werd mee ingebonden en tegen de binnenzijde van het voorplat geplakt). heelperkaline band met letterdruk in rood (de kaft werd mee ingebonden en tegen de binnenzijde van het voorplat geplakt).

- Met stofomslag met paginagroot portret van Stijn Streuvels aan de schrijftafel (okergeel en letterdruk in zwart). Stofomslag ontbreekt. Boekillustratie: R. de Coninck.
 COLOFON: zie 2.1. (in collectie Thiers)
- 2.5 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1942]
 Dubbel uitgeversadres: Tielt/Antwerpen, J. Lannoo
 N.V. Standaard Boekhandel - Amsterdam, L.J. Veen (rug)
 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk en lijsternestmotief in sieromlijsting in zwart.
 Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: R. de Coninck.
 COLOFON: zie 2.1.
 (in collectie Thiers)
- 2.6 Titelluitgave van 2.0, [later dan de eerste verschijning in 1942]
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk en lijsternestmotief in sieromlijsting in zwart.
 Omslagillustratie: ?. Boekillustratie: R. de Coninck.
 COLOFON: zie 2.1.
 (in collectie Thiers)
 Zie: Opmerking 3.
- 3.0 De maanden
 [Derde uitgave], [1953]
 In: Stijn Streuvels' *Volledige werken*, Deel VI, p. 293-435 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 4.0 De maanden
 [Vierde uitgave], [1973]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 353-485 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.093* EEN GANG DOOR HET JAAR

Inhoud: Zie onder *De maanden* (A.092)

Voordrukken: zie onder *De maanden* (A.092)

Notitie: 1. *Een gang door het jaar* verscheen in Vlaanderen onder de titel *De maanden* (zie: A.092)
 2. *Een gang door het jaar* is onder de titel *De maanden* opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.008).

Vertaling: *Een gang door het jaar* (*De maanden*) is vertaald in het Duits (zie: V.032).

Edities:

- 1.0 Een gang door het jaar
 [Eerste uitgave], [1941]
 Amsterdam, L.J. Veen
 193 + [V] p., 21,2 x 17,3 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en landschappen (een zomer- en een winterlandschap) in zwart en met flappen. Omslagillustratie: anoniem. Ivanovsky.
 Boekillustratie: E.[Isabell Ivanovsky. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Beige halfbinden band met letterdruk in bruin.
 Met stofomslag identiek aan gebrocheerde uitgave (1.1). Letterdruk op de rug in goud.
 Omslagillustratie: anoniem.
 Boekillustratie: E.[Isabell]. Ivanovsky. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Letterdruk op de rug in rood.

A.094* DE GRAUWE RUITER

[Auteur:] Herbert von Hoerner, [o.t.: *Der graue Reiter*, (1940)]
 [Uit het Duits] Vertaald door Stijn Streuvels

Inhoud: *De grauwe ruiter*

Edities:

- 1.0 De grauwe ruiter
 [Eerste uitgave], [1942]
 [Mortsel] Oude God - Antwerpen, Boekengilde 'Die Poorte'
 222 + [II] p., 19,7 x 12,9 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en zwart en aquarel landschap met wolken, boom en landhuis. Omslagillustratie: L[uc]. de Jaegher. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gekartonneerd. Beige chagrinband met uitgeversvignet in bruin en goud. Mogelijk ontbreekt hier een stofomslag. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Gebonden. Bruine halfleren band in foedraal.
 COLOFON (Gestempeld colofon voorin): 'Dit boek is nr.... van de luxe-uitgave'.
 Aantal exemplaren onbekend.
- 2.0 De grauwe ruiter
 [Tweede uitgave], 1944
 Amsterdam, N.V. De Arbeiderspers
 284 + [IV] p., 17,6 x 11,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Kantekleerserie (nr. 8)
- 2.1 2.0 Paperback. Wit/rode omslag met letterdruk in zwart en kraaiende haan en letterdruk in uitsparing. (in collectie Thiers)

A.095* SMEDJE SMEE

- 1.0 Smedje Smee

Aparte uitgave

[Auteur:] Charles de Coster, [o.t.: *Smetje Smee*]; In het Nederlandsch vertaald door Stijn Streuvels

Inhoud: *Smedje Smee*

Voordrukken: in *Charles de Coster's Vlaamse Vertelsels* (zie: A.040).

Edities:

- 1.0 [Eerste uitgave], 1942
 Antwerpen, N.V. De Nederlandsche Boekhandel
 107 + [I] p., 17,3 x 10,9 cm.
 Verscheen in de reeks: 'De Seizoenen' (nr. 27)
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Blauwe omslag met wit etiket met letterdruk in zwart en rode omlijning en met in uitsparing een wapenschild der vier seizoenen in een lijnenbalk. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gekartonneerd. Groene omslag met wit etiket met letterdruk in zwart en rode omlijning. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0
 Amsterdam, A.J.G. Strengolt's Uitgevers Maatschappij
 Gekartonneerd. Grijs omslag als 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3
 Gekartonneerd. Blauwe omslag met wit etiket met letterdruk in zwart en rode omlijning. Op de titelpagina is een wit etiket gekleefd met vermelding van het uitgeversadres + uitgeversvignet.

A.096* HEULE

Inhoud: Inleiding

- I. *Dat is van hooren zeggen*, p. 5
- II. *Uit de verste heugenis*, p. 7-9
- III. *Indrukken*, p. 10 *Das Streuvels-Buch*, 9-10-16

- IV. *Vader en moeder*, p. 25-52
- V. *De nieuwe thuis*, p. 53-57
- VI. *Naar school*, p. 58-75
- VII. *Terug naar de kloosterschool*. (Een tragisch intermezzo), p. 76-91
- VIII. *Het dorp en de dorpelingen*, p. 92-122
- IX. *De jaargetijden*. (*Winteravonden*) [en] (*Zomertijd*), p. 123-153 en 153-157
- X. *De dagen der week*, p. 158-187
- XI. *De twee hoogdagen*, p. 188-210
- XII. *Spel en plezier*, p. 211-227
- XIII. *De vacantiетijd*, p. 228-253
- XIV. *De Heulebeke*, p. 254-270
- XV. *Vreugde en verdriet*, p. 271-285
- XVI. *Pijp en tabak*, p. 286-298
- XVII. *Mijn broer Karel*, p. 299-312
- XVIII. *De stad*, p. 313-333
- XIX. *Preuschheid*, p. 334-342
- XX. *Goed en kwaad*, p. 343-369
- XXI. *Vaders ambacht*, p. 370-381
- XXII. *Beroepskeus*, p. 382-392

Voordrukken: 1. *Dat is van hooren zeggen* is onder de titel *Was ich vom Hörensagen weiss* opgenomen in *Das Streuvels-Buch* (1941), p. 9-10 (zie: VB.06)

2. *Uit de verste heugenis* is onder de titel *Erste Erinnerungen* opgenomen in *Das Streuvels-Buch* (1941), p. 10-14 (zie: VB.06).

3. *Winteravonden* (uit *De jaargetijden*) verscheen in *Dietsche Warande en Belfort*, (1935)4, april, p. 241-253 en in *De Standaard*, (1936), 7 oktober (deel 1) en 14 oktober (deel 2)

4. *De Heulebeke* in *Dietsche Warande en Belfort*, (1941)10, oktober, p. 486-496 en een fragment in *Het Vlaamsche Land*, (1941), 9-10 november.

Notitie: 1. *Heule* is opgenomen in het *Verzameld Werk* (zie: R.008)

2. Een fragment uit *Pijp en tabak* verscheen onder de titel *Hoe vader zijn pijp stopte* in de bloemlezing *Stijn Streuvels, de ogen en het raam* (zie: B.022).

Edities:

- 1.0 Heule
[Eerste uitgave], 1942
Kortrijk, Zonnewende
394 + [VI] p., 20,9 x 13,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd.

Notitie: deze gebrocheerde uitgave wordt vermeld op grond van een aankondiging in de 'Catalogus 1948-1949' van de Brusselse Boekhandel Gudrun. Een exemplaar werd echter niet aangetroffen.

- 1.2 1.0 Gebonden. Gele halfinnen band met gele platten (grof imitatielinnen), met letterdruk in bruin in een moet en met een blinde omlijning.
COLOFON: 'Van deze oorspronkelijke uitgave van Stijn Streuvels' 'Heule' gezet uit de Egmont medium-letter werden er vijf ex. gedrukt op Hollandsch geschept papier Van Gelder, genummerd van 1 tot 5 en 10 ex. op geschept papier Ingres, genummerd van I tot X, gedrukt op de persen van De Groeninghe Drukkerij te Kortrijk en voltooid in de maand October van het jaar negentien honderd twee en veertig'. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2
OPDRACHT: 'Aan Joris Vriamont dees Kinderbiecht van [get.] Stijn Streuvels, nov. '42'. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.2
OPDRACHT: 'Aan Jos. Vermeulen met minzamen groet van [get.] Stijn Streuvels, januari '43'. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.2. Gesigneerd in de Franse titel.
OPDRACHT: 'Aan Emilie Koornaert - mijn trouwe gezellin uit het bewaarschoolleven te Heule - heerlijke gedachtenis aan dien schoonen tijd uit het verre verleden! (get.) Stijn Streuvels'. (in collectie Thiers)

- 1.6 1.2 Gesigneerd in de Franse titel.
 OPDRACHT: 'Aan Prof. Dr. Frank Baur dees kinderbiecht van (get.) Stijn Streuvels, nov. '42'.
 (in collectie Thiers)
- 1.7 1.0 Gebonden. Rode halfleren band met rood linnen platten. Gesigneerd in de Franse titel. Gedrukt op
 geschept papier Indres.
 COLOFON: zie 1.1.
 Dit is nr. III/10. (in collectie Thiers)
- Notitie: er bestaan ook exemplaren in blauwe halfleren band met blauw gemarmerde platten.
 Zie: Opmerking 1.
- 1.8 1.0 Gebonden. Rode heellere band met het schild van Heule op het voorplat.
 Gedrukt op Hollandsch geschept papier Van Gelder.
 COLOFON: zie 1.1.
- 1.9 1.0
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebonden. Grijsblauwe halfinnen band met blauw voorplat en letterdruk in zwart en rood.
 COLOFON: zie 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.10 Titeldruk van 1.0 (verscheen in 1952)
 Gebonden. Zwarte halfinnen band met rood voorplat en letterdruk in zwart. Met bedrukking op de rug.
 COLOFON: zie 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.1 1.10. Zonder bedrukking op de rug.
- 2.0 Heule
 [Tweede uitgave], [1973]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 723-997 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.097* JANTJE VERDURE

Aparte uitgave

Inhoud: *Jantje Verdure*

Voordrukken: in Vlaanderen, 1(1903), oktober, p. 433-468 (deel I), 1(1903), november, p.481-500 (deel
 II) en 1(1903), december, p. 529-548 (slot) en in *Dorpsgeheimen* (zie: A.012).

Notitie: 1. *Jantje Verdure* werd eerder opgenomen in *Dorpsgeheimen*, eerste boekdeel [1904]) en ook in
 de herdrukken ervan tot 1971, (zie: A.012)
 2. De exemplaren met verwijderde titelpagina (1.2, 1.4 en 1.5) waren bestemd voor Nederland
 3. *Jantje Verdure* is als subtitel van *Dorpsgeheimen I* opgenomen in *Verzameld Werk* (zie:
 R.007 of R.008).

Edities:

- 1.0 Jantje Verdure
 [Eerste uitgave], 1943
 Gent, Snoeck Ducaju en zoon
 132 + [IV] p., 20,0 x 14,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Blauwe Snoeckjes (nr. 1)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en zwart en getekende snoeken in blauw, met flap-
 pen. Met tekst op de voorste flap. Boekillustratie: Hélène Van Coppenolle.
 COLOFON: 'Dees Blauw Snoeckje nummer 1 van de tweede reeks, werd naar een typografisch ontwerp
 van de Nationale Hoogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel, op de persen van Snoeck-
 Ducaju en Zoon te Gent gedrukt, en met teekeningen opgeluisterd door Hélène Van Coppenolle Anno
 MCMXLIII'. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Met (vakkundig) uitgesneden titelblad en met 'nummer 2' in de colofon. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Met blanco voorste flap.
- 1.4 1.1 Met (vakkundig) uitgesneden titelblad. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.0 Gebonden. Blauwe halfinnen band met blauw voorplat en met letterdruk in blauw. Met (vakkundig)

- uitgesneden titelblad. Boekillustratie: Hélène Van Coppenolle.
 COLOFON: zie 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en zwart en getekende snoeken in blauw, met flappen. Met tekst op de voorste flap en 'nummer 1' in de colofon). Boekillustratie: Hélène Van Coppenolle. Gesigneerd door de uitgever in de colofon.
 COLOFON [voorin op aan de rug ingekleefd blad]: 'Gedrukt voor den heer Stijn Streuvels en hem vriendelijk aangeboden door den uitgever'.
 COLOFON: zie 1.1.
 OPDRACHT: 'Aan Prof. Dr. Fr. Baur met den vredewensch van Kerstdag (get.) Stijn Streuvels, dec. '43'. (in collectie Thiers)
- 1.7 1.6 Gesigneerd door de auteur en door de uitgever.
 COLOFON [voorin op aan de rug ingekleefd blad]: 'Gedrukt voor den heer ... en hem hartelijk aangeboden door den auteur en den uitgever'.
- 2.0 Jantje Verdure
 [Tweede uitgave], [1973]
 In: de bundel *Tien van Streuvels*, p. 193-286 (zie: B.016)
 Leuven, Davidsfonds (in collectie Thiers)

A.098* AVELGHEM

Inhoud: *Avelghem* (Avelgem)

Voordrukken: 1. Fragment (p. 111-115) onder de titel *Wintervreugde* in *Dit nieuw seizoen. Lente* (Tielt, J. Lannoo, 1945)
 2. Fragment (p. 293-313) onder de titel *Herinneringen uit Avelghem* in *Dietsche Warande en Belfort*, (1946)8, sept.oct. p. 451-460
 3. Fragment (p. 331-339) onder de titel *Twee avonturen uit den Avelghemschen tijd* in *Nieuw Vlaamsch Tijdschrift*, 1(1946)7, oktober, p. 706-711.

Notitie: 1. *Avelgem* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.008)
 2. Een fragment uit *Avelgem* verscheen onder de titel *Te Avelgem* in de bloemlezing *Stijn Streuvels, de ogen en het raam* (zie: B.022).

Edities:

- 1.0 Avelghem
 [Eerste uitgave], [november 1946]
 Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/N.V. Standaard Boekhandel
 357 + [III] p., 20,8 x 15,3 cm.
 Verscheen in *De Lijsternestreeks* (nr. 27) (zie. A.005)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met uitsparing en omlijsting in beige en met letterdruk in zwart en beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood. Omslagillustratie: [René Demoen].
 COLOFON: 'Avelghem' het tweede deel van 's schrijvers levensverhaal, verschijnt bij zijn vijf en zeventigste verjaren – 1871-3 oktober-1946 – en het vijftigste verjaren zijner eerste verhalen. Deze uitgave werd gezet uit de Hollandsche Mediaevalletter veertien punt en gedrukt op de persen van Joris Lannoo te Tielt. – Van deze uitgave werden 20 genummerde exemplaren getrokken op zwaar getint Munster Velum papier voorzien van 's schrijvers handtekening'. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Blauwe halfleren uitgeversband, met blauw/groene/beige gemarmerde platten, kopsnede verguld. Gedrukt op Zwaar Munster Velumpapier.
 COLOFON: zie 1.1. Genummerd exemplaar: 14/20. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Groene heellinnen band met Lijsternestlogo in zwart en goud en met stofomslag identiek aan de omslag van de gebrocheerde uitgave (1.1). Omslagillustratie: ?.
 COLOFON: zie 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0 Gebonden. Witte heelperkaline band met letterdruk in rood (de koft van 1.1 werd mee ingebonden en tegen de binnenzijde van het voorplat geplakt). Met stofomslag met paginagroot portret van Stijn Streuvels aan de schrijftafel (okergeel en letterdruk in zwart).
 COLOFON: zie 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.5 Titelluitgave van 1.0, [later dan de eerste verschijning in 1946]

Amsterdam, L.J. Veen

Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk en tekening van het Lijsternest) in zwart.

Met stofomslag identiek aan deze van de gebrocheerde uitgave (1.1)

COLOFON: zie 1.1. (in collectie Thiers)

Zie: Opmerking 3.

2.0 Avelgem

[Tweede uitgave], [1973]

In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 999-1268(zie: R.008)

[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.099* BEROERING OVER HET DORP

Inhoud: *Beroering over het dorp*

Notitie: 1. *Beroering over het dorp* is een ingekorte herwerking van *Dorpslucht* (A.037)

2. *Beroering over het dorp* is opgenomen in *Verzameld Werk* (zie: R.007 of R.008).

Vertaling: *Beroering over het dorp* is vertaald in het Duits (zie: V.034).

Edities:

1.0 Beroering over het dorp

[Eerste uitgave], [december 1948]

Kortrijk, Zonnewende

332 + [IV] p., 20,7 x 14,0 cm.

1.1 1.0 Gebonden. Groene heellinnen band met gouddruk, kop groen gekleurd. Zwarte stofomslag met letterdruk in groen en wit en met polychroom dorpskern in het landschap. Omslagillustratie: E[ug]. Goethals. Stofomslagillustratie: E[ug]. Goethals.

COLOFON: 'Van deze oorspronkelijke uitgave werden gedrukt op de persen van de N.V. Vonksteen te Langemark, 50 exemplaren op Oud-Hollandsch papier Van Gelder Zonen, genummerd van 1 tot 25 en van I tot XXV. Deze laatste niet in de handel. Dit is nr. ...' (in collectie Thiers)

1.2 1.1 Gebonden. Stofomslag ontbreekt.

OPDRACHT: 'Aan Bert Verbeelen. Vriendelijk van (get.) Stijn Streuvels'. (in collectie Thiers)

1.3 1.0 In losse katernen. In groene, heellinnen klapdoos met letterdruk en ornamentje (landschapje) in goud. Gedrukt op Oud-Hollandsch papier Van Gelder en Zonen.

COLOFON: zie 1.1.

Dit is nr. 9/25. (in collectie EHC)

1.4 1.3 Gesigneerd in de colofon.

Dit is nr. XVII/XXV. (in collectie Thiers)

1.5 1.0 Gebonden. Ivoorkleurige half perkamenten band met beigegrijs gemarmerde platten en de kop verguld. Gedrukt op Oud-Hollandsch papier Van Gelder en Zonen. Inbinding: Janssens [Halle].

COLOFON: zie 1.1.

1.6 1.0 Gebonden. Ivoorkleurige heelperkamenten band met letterdruk in goud, kop verguld, in heelperkamenten foedraal. Gedrukt op Oud-Hollandsch papier Van Gelder en Zonen. Inbinding: [R. van Santen]. Gesigneerd in de colofon. Ex libris van Firmijn van der Loo.

COLOFON: zie 1.1.

Dit is nr. : 24/25. (in collectie Thiers)

1.7 1.0 (zie: notitie)

Nijmegen, De Koepel

Gebonden. Groene heellinnen band met gouddruk en met stofomslag met letterdruk, omlijnning en lijnornamentje in groen. Omslagillustratie: E[ug]. Goethals. Stofomslagillustratie: ?. (in collectie Thiers)

1.8 1.7 (zie: notitie)

Dubbel uitgeversadres: Nijmegen, De Koepel (titelpagina),

Kortrijk, Zonnewende (rug). Stofomslag?

Zie: Opmerking 1.

Notitie: Er is onduidelijkheid over 1.7 en 1.8. Mogelijk zijn dit titeluitgaven van 1.1 met als verschijningsdatum 1948 of 1949.

2.0 Beroering over het dorp
 [Tweede uitgave], [1955]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel XII, p. 301-590 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)

3.0 Beroering over het dorp
 [Derde uitgave], [1973]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 487-721 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.100* INGOYGHM 1904-1914

Inhoud: *Ingoyghem 1904-1914 (Ingooigem)*

Notitie: 1. *Ingooigem I* is opgenomen in *Verzameld Werk* (zie: R.008)
 2. Een fragment uit *Ingoyghem* verscheen onder de titel *Een winter* in de bloemlezing *Stijn Streuvels, de ogen en het raam* (zie: B.022).

Edities:

- 1.0 Ingoyghem 1904-1914
 [Eerste uitgave in deze vorm], [1951]
 [Kortrijk], 't Leieschip
 83 + [I] p., 20,0 x 13,3 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Collage van zwart-witfoto's en letterdruk op het voorplat. Met op het voorplat en op de Franse titel een handmatig aangebrachte stempel waarop: 'Desclée De Brouwer, Afd. Nederlandse Uitg. Brugge'.
- 1.2 1.0 Dubbel uitgeversadres: 't Leieschip
 Desclée De Brouwer (titelpagina)
 Gebrocheerd. Collage van zwart-witfoto's en letterdruk op het voorplat. (in collectie Thiers)

Notitie: Bij 1.1: vermoedelijk was de totale oplage van *Ingoyghem 1904-1914* gedrukt (maar nog niet gevouwen) met op de titelpagina 't Leieschip als uitgever. Na een akkoord met Desclée De Brouwer werden er in beperkte mate exemplaren verspreid waarop de handstempel (zie 1.1). Bij het grootste aantal echter werd onder het uitgeversvignet van 't Leieschip op ietwat linkse wijze 'Desclée De Brouwer' bijgedrukt (zie 2.2).

2.0 Ingooigem I 1904-1914
 [Tweede uitgave], [1973]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 1269-1332 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

3.0 Ingooigem I 1904-1914
 [Derde (vermeerderde) uitgave], [1980]
 In: *Ingooigem* (zie B.018), p. 5-66
 Brugge/Nijmegen, Orion/B. Gottmer

Notitie: Dit boek bevat de twee delen *Ingooigem 1904-1914* en *Ingooigem 1914-1940*.

4.0 Ingoyghem 1904-1914
 [Vierde uitgave], [2013]
 In: *Stijn Streuvels en 'Ingoyghem'*, Jaarboek XVIII van het Stijn Streuvelsgenootschap 2012, p. 9-83
 [Kortrijk], Stijn Streuvelsgenootschap. (in collectie Thiers)

Notitie: Dit boek bevat de twee delen *Ingooigem 1904-1914* en *Ingooigem 1914-1940*.

5.0 Ingooigem I 1904-1914
 [Vijfde uitgave], [2021]
 In: *Ingooigem*. Herinneringen uit het Lijsternest, p. [23]-92 (zie: B.018 2.0, 3.0 en 4.0)
 Amsterdam/Antwerpen, De Arbeiderspers.

A.101* INGOYGHM II 1914-1940

Inhoud: *Ingoyghem II 1914-1940 (Ingooygem)*

Notitie: 1 *Ingooygem II* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.008).

Notitie: 2. - Onder de titel *Bethlehem* is een fragment opgenomen van het reisverslag van de reis naar Palestina (p. 53-149, 16 augustus tot 15 september 1935) in Het Vlaamsche Kerstboek, een uitgave van Ons Volk Ontwaakt, (1935), p. 5-31. Later verscheen dit stuk als subtitel onder *Kertsvertellingen* in Stijn Streuvels' Volledige werken, (1954), deel X (zie R.007)
 - Een fragment, Streuvels' rede 'Geachte toehoorders', (1937), p. 157-162, bij zijn benoeming (7 november 1937) tot Doctor honoris causa aan de Katholieke Universiteit Leuven, verscheen onder de titel *Wat ik in mijn werk heb uitgebeeld* in Ons Leven, 50(1937)extra nummer, 17 november
 - Een fragment (p. 181-188 d.d. [1939], 9-12 augustus) is onder de titel *Pastorale* opgenomen in Dietsche Warande en Belfort, (1953)1, januari, p. 14-18. Let wel: *Pastorale*, zie ook onder A.051, Notitie 7. en A.038, Notitie; 1.
 - Een fragment (p. 201-207 d.d. [1940], 21 april) is onder de titel *De gevarenis van Djooske Dekkers* opgenomen in Dietsche Warande en Belfort, (1957)2, februari, p. 65-68.

Edities:

- 1.0 Ingoyghem II 1914-1940
[Eerste uitgave in deze vorm], [1957]
Brugge, Desclée De Brouwer
207 + [I] p., 20,0 x 13,3 cm.
 - 1.1 1.0 Gebrocheerd. Omslag in zwart-wit met paginagrote foto van de veranda van het Lijsternest.
(in collectie Thiers)
 - 1.2 1.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in goud.
Stofomslag identiek aan 1.1.
(in collectie Thiers)
 - 2.0 Ingooygem II 1914-1940
[Tweede uitgave], [1973]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 1333-1503 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer.
(in collectie Thiers)
 - 3.0 Ingooygem II 1914-1940
[Derde uitgave], [1980]
In: *Ingooygem*, (zie. B.018), p. 67-237
Brugge/Nijmegen, Orion/B. Gottmer
- Notitie: Dit boek bevat de twee delen *Ingooygem 1904-1914* en *Ingooygem 1914-1940*.
- 4.0 Ingooygem II 1914-1940
[Vierde uitgave], [2021]
In: *Ingooygem*. Herinneringen uit het Lijsternest, p. [93]-277 (zie: B.018 2.0, 3.0 en 4.0)
Amsterdam/Antwerpen, De Arbeiderspers.

Notitie: Dit boek bevat de twee delen *Ingooygem 1904-1914* en *Ingooygem 1914-1940*.

A.102* WAT VERTELT ONS STIJN STREUVELS?

Inhoud: *Wat vertelt ons Stijn Streuvels?*

Notitie: *Wat vertelt ons Stijn Streuvels?* is opgenomen in *Uit lust-met-de-penne* (zie: A.108).

Edities:

- 1.0 Wat vertelt ons Stijn Streuvels?
 [Eerste uitgave], [1957]
 [z.p.], Gemeentekrediet van België
 [VIII] p., 24,7 x 17,0 cm.
- 1.1 1.0 Losse bladen. Gele omslag met letterdruk en getekend portret van Stijn Streuvels in zwart. Tekst in facsimile van handschrift van de auteur. Niet gepagineerd. Omslagillustratie: A. Tahon.
 (in collectie Thiers)
- 2.0 Wat vertelt ons Stijn Streuvels?
 Tweede druk, [z.d.]
 [z.p.], Gemeentekrediet van België
 [VIII] p., 24,7 x 17,0 cm.
- 2.1 2.0 Losse bladen. Gele omslag met letterdruk en getekend portret van Stijn Streuvels in zwart. Tekst in facsimile van handschrift van de auteur. Niet gepagineerd. Omslagillustratie: A. Tahon.
 COLOFON: 'Tweede oplage van 5.000 exemplaren (sic). De eerste oplage bedroeg eveneens 5.000 exemplaren.' (in collectie Thiers)
- 3.0 Wat vertelt ons Stijn Streuvels?
 [Derde druk], 1982
 In: de bundel Stijn Streuvels, *Uit lust-met-de-penne*, p. 376-377 (zie: A.108)
 Nijmegen/Beveren, Uitgeverij B. Gottmer, Uitgeverij Orbis en Orion (in collectie Thiers)

A.103* KRONIEK VAN DE FAMILIE GEZELLE

Inhoud: 1. *Dit is het relaas over de hebbelijkheden en onhebbelijkheden bij de Gezelle-familie*, p. 7-10
 2. *De grootouders*, p. 11-17
 3. *Guido Gezelle*, p. 18-29
 4. *Romain Gezelle*, p. 30-38
 5. *Jozef Gezelle*, p. 39-43
 6. *Florence Gezelle*, p. 44-47
 7. *Scherpe trekken*, p. 48-57
 8. *Het jonge geslacht*, p. 58-64
 9. *Cesar Gezelle*, p. 65-96
 10. *Lateur-Gezelle*, p. 97-155

Notitie: 1. *Kroniek van de familie Gezelle* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.008)
 2. *Guido Gezelle* is opgenomen in de bloemlezing *Stijn Streuvels, de ogen en het raam* (zie: B.022).

Edities:

- 1.0 Kroniek van de familie Gezelle
 [Eerste uitgave], [1960]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 157 + [III] p., 20,7 x 13,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met als moet een facsimile van de handtekening van de auteur en met een donkergrijze stofomslag met letterdruk in zwart en bruin. Met ex libris van Firmijn van der Loo.
 COLOFON: 'Dit is de oorspronkelijke uitgave van de "Kroniek van de familie Gezelle" door Stijn Streuvels. Dit boek werd uitgegeven in de maand september van het jaar 1960 door de uitgeverij Desclée De Brouwer, gezet uit de bembo corpus twaalf en gedrukt op vederlicht papier. Vijftientig exemplaren genummerd van I tot XXV zijn voorbehouden aan de schrijver, vijfhonderd exemplaren genummerd van 1 tot 500 vormen de gewone editie en vijftientig ongenummerde exemplaren zijn niet in de handel. Dit is nr. : ...'.
 Dit is nr. 301/500. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1
 COLOFON: 'Dit is nr. ...' ontbreekt hier.
 Niet genummerd exemplaar. Eén van 25. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1
 COLOFON: 'Dit is nr. ...' ontbreekt hier.

OPDRACHT: 'Aan Richard Callens dees late getuigenis tevens gewetensonderzoek en ... zwanenzang

van (get.) Stijn Streuvels, oktober 1960'
 Dit is nr. XVI/XXV. (in collectie Thiers)

- 2.0 Kroniek van de familie Gezelle
 [Tweede uitgave], [1973]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 1505-1629 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)
- 3.0 Kroniek van de familie Gezelle
 Derde druk, [1980]
 Brugge/Nijmegen, Orion/B. Gottmer/Orion
 127 + [I] p., 23,5 x 15,5 cm.
- 3.1 3.0 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk in wit en blauw en facsimile van handschrift van Stijn Streuvels in wit. (in collectie Thiers)

A.104* HUGO VERRIEST

Inhoud: *Inleiding* [verscheen eerder in *Ingoyghem I* (zie: A.100 3.0, p. 51-66)], p. 5-19
Biografie, p. 20
Bibliografie, p. 21-22
Lijkrede van Herman Teirlinck, p. 23
 Bloemlezing: 6 fragmenten uit het oeuvre van Hugo Verriest, p. 24-51

Edities:

- 1.0 Hugo Verriest
 [Eerste uitgave], [1964]
 Antwerpen, Voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur uitgegeven door Helios
 52 p., 22,7 x 14,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Monografieën over Vlaamse Letterkunde samengesteld door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur (Nr. 32)
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en bruin en met portretfoto van Hugo Verriest. (In collectie Thiers)

A.105* IN DEN VOORWINTER

Aparte uitgave

Inhoud: *In den voorwinter*

Voordrukken: *In den voorwinter* werd vanaf 1899 opgenomen in de uitgave en tot 1987 in de heruitgaven van de bundel *Lenteleven* (zie: A.001)

Notitie: *In den voorwinter* is opgenomen in *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels* (zie: B.002).

Edities:

- 1.0 In den voorwinter
 [Eerste uitgave], [1906]
 In: *Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels*, p. 52-55
 Amsterdam, L.J. Veen (in collectie Thiers)
- 2.0 In den voorwinter
 [Tweede uitgave], [1970]
 [Brugge], Provinciale Overheid van West-Vlaanderen
 [VIII] p., 19,4 x 10,5 cm.
- 2.1 2.0 Geniet. Gele omslag met letterdruk in rood. Niet gepagineerd.
 COLOFON: '*In den voorwinter* geschreven in november 1894, is de eerste novelle die Stijn Streuvels publiceerde op 7 april 1895 in De Jonge Vlaming onder schuilnaam Pijm, met als titel *November-Idylle*.

Zij werd in maart 1897 herdrukt in Bieckorf onder haar definitieve titel *In den voorwinter* en aldus in 1899 opgenomen in zijn eerste bundel *Lenteleven*, gepubliceerd te Maldegem bij Victor Delille in de Duimpjes-uitgaven.

Tot de huidige gelegenheidseditie werd toelating verleend door de Uitgeverij Desclée De Brouwer te Brugge. Zij geeft de oorspronkelijke tekst.

De uitgave werd verzorgd door Walleyndruk, Brugge, op Bijbelpapier en gezet uit de Times letter.' (in collectie Thiers)

A.106* HOE IK BRUGGE GEZIEN EN BELEEFD HEB

Inhoud: *Hoe ik Brugge gezien en beleefd heb*

Notitie: *Hoe ik Brugge gezien en beleefd heb* is opgenomen in *Uit lust-met-de-penne* (zie: A.108).

Edities:

- 1.0 Hoe ik Brugge gezien en beleefd heb
[Eerste uitgave], 1971
In: *VWS-Cahiers*, nr. 32, Jg. VI, nr. 3/A – herfst 1971, p. 6-17
[z.p.], Vereniging van West-Vlaamse schrijvers
Ingeleid door Jo Gisekin
- 1.1 1.0 Geniet. Witte omslag met horizontale strook in bruin en letterdruk in uitsparing en in zwart.
(in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Horizontale strook in paars.
- 2.0 Hoe ik Brugge gezien en beleefd heb
[Tweede uitgave], [1982]
In: de bundel Stijn Streuvels, *Uit lust-met-de-penne*, p. 198-213 (zie A.108)
Nijmegen/Beveren, Uitgeverij B. Gottmer/Uitgeverij Orbis en Orion (in collectie Thiers)

A.107* ONZE STREEK

Aparte uitgave

Inhoud: *Onze streek*

Voordrukken: *Onze Streek* werd vanaf 1924 opgenomen in de uitgave en tot 1972 in de heruitgaven van *Herinneringen uit het verleden* (zie: A.051).

Edities:

- 1.0 Onze streek
[Eerste uitgave], [1954]
In: Stijn Streuvels' *Volledige werken*, Deel IX, p. 50-70 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 2.0 Onze streek
[Tweede uitgave], [1972] (zie: ook 3.0)
Tielt, Lannoo
[LXXXVIII] p., 28,3 x 18,6 cm.
- 2.1 2.0 Gebonden. Blauwe blinde simili-lederen band. Facsimile van handschrift. Niet gepagineerd. Een verklarende bijlage van de uitgever, gedateerd: Tielt, januari 1972, is los bijgevoegd. (in collectie Thiers)
- 3.0 Onze streek
[Derde uitgave] = Tweede druk, [1972] (zie: ook 2.0)
Tielt, Lannoo
[LXXXVIII] p., 28,3 x 18,6 cm
- 3.1 3.0 Gebonden. Blauwe blinde simili-lederen band. Facsimile van handschrift. Niet gepagineerd. Een verklarende bijlage van de uitgever, gedateerd: Tielt, januari 1972, is los bijgevoegd. (in collectie Thiers)

- 3.2 3.1 Blauwe linnen band. (in collectie Thiers)
 4.0 Onze streek
 [Vierde uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 1515-1531 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

A.108* UIT LUST-MET-DE-PENNE

Inhoud: *Inleiding*, p. 5-6

Deel I: De kunstenaar

I. LITERAIRE VORMING

A. Schoolopstellen. Een woord vooraf, p. 8-9

1. *De jacht op den leeuw*, p. 9-11 (uit De Kleine Vlaming, 16(1933), 1 november, p. 23-32)
2. *De winter - De zomer*, p. 11-14 (uit De Kleine Vlaming, 16(1934), 1 januari, p. 68-70)
3. *Kerstdag*, p. 14-18 (uit De Kleine Vlaming, 16(1934), 1 maart, p. 113-118)
4. *Scheepsbrand*, p. 18-21 (uit De Kleine Vlaming, 16(1934), 1 mei, p. 170-172)

B. Eerste creatief werk.

1. Gedichten, p. 21
5. *'s Morgens*, p. 21 (uit Vlaamsch en Vrij, 3(1895)25, p. 410)
6. *Scheldemeersch*, p. (uit Vlaamsch en Vrij, 3(1895)27, p. 449)
7. *Ter hangt een zee van waterdamp*, p. 23 (uit Vlaamsch en Vrij, 3(1895)41, p. 674)
8. *O, Vlanderen*, p.23-24 (uit Vlaamsch en Vrij, 4(1896)42, p. 670)
2. Proza, p. 24-25
9. *Zomernacht*, p.25-26 (uit Vlaamsch en Vrij, 3(1895)43, p. 704)
10. *Op Allerzielen*, p. 26-27 (uit Vlaamsch en Vrij, 3(1895)47, p. 764-766)
11. *Nen avond in de Meie*, p. 31-33 (uit Vlaamsch en Vrij, 3(1895)22, p. 356-357)
12. *Bleek-Blomke*, p. 33-37 (uit Ontwaking, (1896)6, p. 41-43)
13. *Kuipers-Ommegang*, p.37-41 (uit Vlaamsch en Vrij, 3(1895)34, p. 551-553)
14. *Ene Zonde*, p. 41-46 (uit Vlaamsch en Vrij, 3(1895)39, p. 634-636)
15. *Anneke-Pietjes*, p. 46-55 (uit Vlaamsche en Vrij, 3(1895)29 en 30, p. 474-476 en 489-491)
- 16.¹ *Sinte-Klaas*, p. 55-64 (uit Vlaamsch en Vrij, 4(1896)5 en 6, p. 73-76 en 93-95)
17. *Kermis-Maandag*, p. 65-72 (uit Jong Dietschland, 2^e reeks, 9(1906/1907)2, p. 99-108)

C. Invloed van andere schrijvers, p. 73-74

18. *Voor August Snieders*, p. 74-82 (uit De Nieuwe Rotterdamse Courant, Avondblad A, 82(1925),9 mei, p. 2-3)
19. *Heilgroet aan Lodewijk van Deysel*, p. 82-84 (uit De Nieuwe Rotterdamse Courant, Avondblad B, 81(1924), p. 1)
20. *Voor Willem Cloos*, p. 84-86 (uit De Nieuwe Gids, 44(1929)dl1, p. 574-576)
21. *Tolstoi*, p. 87-88 (uit De Stem, 8(1928)dl 2, p. 799-800)
22. *Maxim Gorki*, p. 88 (uit Rusland. Orgaan van het Genootschap Nederland-Nieuw Rusland, Amsterdam, 4(1932),oct-nov, p. 156)

II. ETHISCHE OPVATTINGEN, p. 89-91

A. De estheet

23. *De Aesthetiek van Adhemar Zoetemon*, p. 91-100 (uit De Vlaamse Bakkerij, (1936)27,28, en 29)
- 24.² *De firma De Coene*, p. 101-112 (uit De Eikelaar, Kortrijk, (1926)1, p. 7-29)

B. De Schrijver. Boekbesprekingen

25. Free Fritz, *Boerendoening*, p. 113-128 (uit Vlaamsche Arbeid, '(1908-1909), p. 185-199)
26. Th. Coopman, *Eigen brood bovenal*, p. 128 (uit Verslagen en Mededelingen van de Kon. Vlaamse Academie, Gent, (1913), p. 252-253)
27. F.V. Toussaint van Boelare, *De Bloeiende Verwachting*, p. 128 (uit Verslagen en Mededelingen van de Kon. Vlaamse Academie, Gent, (1913), p. 905-906)
28. Roel de Ridder, *Vier mensen*, p. 129-131 (uit Volk en Staat, (1940), 10-11 november)

29. Erwin Wittstock, *Broeders, neemt de Broeders mede*, p. 131-132 (HS in het Letterenhuis)
30. W. Th. Walsh, *Uit de storm*, p. 133 (Typoscript in het Letterenhuis, Antwerpen)
31. *Het Geestelijke Manna in de Provincie West-Vlaanderen*, p. 133-135 (uit De Standaard, (1935), 11 januari)

C. Het werk van bevriende kunstenaars

1. Literaire vrienden

32. *Huldegroet aan Jac. Van Looy*, p. 135-139 (uit De Nieuwe Rotterdamse Courant, 82(1925), Avondblad A, p. 2-3)
33. *Stijn Streuvels schrijft aan Warden Oom*, p. 139-144 (uit De Standaard, (1931), 19 maart, p.4)
- 34.³ *Dr. Lauwers' schriften*, p. 144-153 (uit Verslagen en Mededelingen van de Kon. Vlaamse Academie, Gent, (1931), p.591-600)
35. *Pieter van der Meer de Walcheren*, p. 153-154 (uit *Vriendenboek voor Pieter van der Meer de Walcheren*, Brugge, Utrecht, Desclée De Brouwer, 1970, p. 68)

2. Beeldende kunstenaars

36. *'Le Givre' van Emiel Claus*, p. 154-156 (uit Vlaamsch en Vrij, 3(1895)38, p. 625-626)
37. Stijn Streuvels over het werk van *Saverys*, p. 156-160 (uit Retrospectieve Tentoonstelling. Singermuseum, Laren (Goor), 9april-29 mei, p. 3-4 – Franse vertaling in Les Beaux-Arts, Bruxelles, 2(1930-31)5, p. 3)
38. *Valerius de Saedeleer*, p. 160-161 (uit Het Boek in Vlaanderen, (1933), p. 33-34)
39. Nagedachtenis aan *Emmanuel Viérin*, p. 161-165 (uit West-Vlaanderen, 3(1954)2, p. 37-38)

3. Anderen

40. *Pieter Busschaert*, p. 165-170 (Vlaamsche en Vrij, 4(1896)23, p. 358-360)
41. *Biefaan Prof. J. Muls* [Gustaaf Verriest], p. 170-172 (uit Onze Alma Mater, 8(1954)1, p. 11-12)
42. *Huldeconcert Lodewijk de Vocht*, p. 172-173 (uit [programma] *Huldeconcert Lodewijk De Vocht bij gelegenheid van zijn 75^e verjaardag*, Antwerpen, (1962), 24 november)
43. *Dierbaar aandenken aan Jozef Muls*, p. 173-174 (uit *Jozef Muls herdacht*, Antwerpen, (1964), p. 43-45)

III. DE TAALMINNAAR p. 175-

44. *A.B.N. te lande*, p. 176-180 (uit Dietsche Warande en Belfort, 58(1958), p. 386-389)
45. *Spraakveerdigheid*, p. 180-182 (uit Biekorf, 32(1926)11, p. 261-264)
46. *Wild-e 'en muilpere ... of een appel?*, p. 182-183 (uit Biekorf, 34(1928)2, p. 61-62)

IV. HERINNERINGEN AAN EIGEN LEVEN EN WERK, p. 184-186

47. *Moeders pappot*, p. 186-189 (uit Dietsche Warande en Belfort, 59(1959), p. 323-325)
48. *Guido Gezelle in de lachspiegels der fantasie*, p. 190-193 (in De Vlaamse Linie, 2(1949)61, 25 november, p. 8)
49. *Heerom Guido Gezelle*, p. 194-198 (uit Roeping, 26(1949)12, p. 607-612)
- 50.⁴ *Hoe ik Brugge gezien en beleefd heb*, p. 198-213 (uit V.W.S.-Cahiers, Bibliotheek van de Westvlaamse Letteren, 6(1971)3/A, p. 6-17)
51. *Boekenwereld*, p. 213-215 (uit De Boekenkast, Antwerpen, 1(1929)1, p. 1-2)
52. *Delille, De Praetere en 'Lenteleven'*, p. 215-226 (uit De Standaard, (1956), 15 juli)
53. *In Memoriam Frans Franck*, p. 227-228 (uit *In memoriam Frans Franck*, Antwerpen, (1933), p. 66-67)
54. *Herinneringen aan het Davidsfonds*, p. 229-230 (uit De Belleman, Leuven, 19(1950)3, p. 99)
55. *Vlaanderen - Limburg*, p. 230-234 (uit Het Belang van Limburg, (1935), 21 mei, p. 4)
56. *Bespiegeling*, p. 234-236 (uit Dietsche Warande en Belfort, 26(1926), p. 64-66)
- 57.⁵ *Over Genoveva van Brabant*, p. 237-266 (uit Verslagen en Mededelingen van de Kon. Vlaamse Academie, Gent, (1929), p.171-201)
58. *Voor Isidoor Teirlinck*, p. 267-270 (uit *Isidoor Teirlinck-Album*, (1931), p. 61-65)
59. *Een opstel over een landelijk onderwerp*, p. 271 (uit Het Boek in Vlaanderen, (1930), p. 57-58)
60. *Ervaringen van een schrijver die zijn boeken ook zelf drukte*, p. 271-273 (uit Het Boek in

Vlaanderen, (1930), p. 24-27)

61. *À propos van Verjaren en Vieren*, p. 273-275 (uit Dietsche Warande en Belfort, 26(1931), p. 881-882)
62. *Brief aan Israël Querido*, p. 275-276 (uit Algemeen Handelsblad, Avondblad, (1932), 7 mei)
63. *Aan de arbeiders*, p. 277 (typoscript in het Letterenhuis, Antwerpen – Vertaald in *Wir vom Glanztoff*, (1938), december)
64. *De gefilmde 'Vlaschaard'*, p. 278-280 (uit De Dag, Volk en Staat, Het Vlaamsche Land en Vooruit, (1943), 15-16 augustus)
65. *Brief aan Karel Van Wijnendaele*, p. 281 (uit: De Standaard, (1952), 9 april)
66. *De Westhoek*, p. 281-282 (uit Ons Erfdeel, 4(1960)2, december, p. 1)
67. *Inleiding tot J. De Coene 'Ontdekkingstocht'*, p. 282-284 (uit J. De Coene, *Ontdekkingstocht*, Kortrijk, De Eikelaar, (1931), p. 7-10) (zie 68.⁶ hieronder)
- 68.⁶ *De eerste Ontmoeting*, p. 284-312 (uit Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 27(1917), p. 369-386)
69. *Litteraire geschiedschrijvers*, p. 312-313 (uit De Standaard, (1939), 25 november)
70. Inleiding tot Bert Pelemans '*De Leie, van de bron tot de Schelde*', p. 314 (uit Bert Pelemans, *De Leie van de bron tot de Schelde*, Antwerpen, J.E. Buschmann/L.J. Veen; 1967)

Deel II: De moralist, p. 315-317

71. *Het dagblad te lande*, p. 317-324 (uit De Standaard, (1935), 2 en 14 februari)
72. *De Crisis op den buiten*, p. 325-340 (uit De Standaard, (1935), 14 oktober en 10 en 12 december)
73. *De Mode op den buiten*, p. 340-345 (uit De Standaard, (1936), 20 december)
74. *Nog over de mode op den buiten*, p. 345-353 (uit De Standaard, (1936), 27 december)
75. *Meisjes-mode en mode-meisjes op den buiten*, p. 353-357 (uit De Standaard, (1937), 15 januari)
76. *Mode en zedelijkheid*, p. 357-363 (uit De Standaard, (1937), 2 april)
77. *De Opvoeding in onze meisjespensionaten*, p. 363-367 (typoscript in het Letterenhuis, Antwerpen)
78. Inleiding tot Leo Senden, *Bewoners van krotten en achterbuurten*, p. 367-369 (uit Leo Senden, *Bewoners van krotten en achterbuurten*, Averbode, Abdij, 1936, p. 7-11)
79. *Het passiespel te Tiegem*, p. 370-373 (uit Buitenleven, 2(1933)1, p. 10-12)
80. *Voor die thuis weg zijn*, p. 373-376 (uit Het Yvegemmaarke [Ingooigems soldatenblad], (1940)2, 9 februari, p. 1-2)
- 81.⁷ *Wat vertelt ons Stijn Streuvels*, p. 376-377 (zie onder A.102)

Deel III: De Vlaming, p. 379-385

82. *Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift*, p. 385-386 (uit Vlaamsch en Vrij, 4(1896)12, p.193)
83. *Als een volk ontwaakt*, p. 386-388 (uit Vlaamsch en Vrij, 4(1896)28, p. 441-442)
84. *De verbazing van een landman*, p. 388-397 (uit Vlaanderen, 5(1907), p. 385-396)
85. *Rodenbach in Holland* [zie vervolg 86 en 87], p. 398-401 (uit Rodenbachsblad, (1909)7, 27 juni, p. 1)
86. *Verantwoording* [vervolg van 85], p. 401-403 (uit Rodenbachsblad, (1909)8, 11 juli)
87. *Strijd en Zegepraal* [vervolg van 86], p. 403-410 (uit Hooger Leven, 4(1909)36 en 37, 4 en 7 september)
88. *Brief aan Le XXe Siècle*, p. 411 (uit Hooger Leven, 8(1913)36, 6 september)
89. *Brief aan mijn vrienden in Nederland*, p. 411-418 (uit De Nieuwe Rotterdammer, (1915), 3 juli)
90. *Vrijeschutters?*, p. 418-425 (uit De Vlaamsche Post, (1915), 6 en 7 juli)
91. *Aan onze koningin*, p. 425-427 (uit De Gavergalm, Waregem, (1919)2, 16 maart. Eerder gepubliceerd in *Koningin Elisabethboek*, Londen, 1916)
92. *Meer ernst en minder ijver*, p. 427-428 (uit Het Vlaamsche Land, 2(1920/21)6, 8 mei)
93. *Wat gebeurt er te Ingooigem*, p. 429-430 (uit Het Kortrijksche Volk, (1928), 9 december) (E.H. Hector Speybrouck werd overgeplaatst naar Kortrijk op 13-12-1928)
94. *De ellende der denationalisatie*, p. 430-431 (uit De Standaard, (1930), 29 september)
95. *11 juli 1951 Radiotoespraak voor de B.N.R.O. studio Kortrijk*, p. 431-432 (uit Rijksarchief. Archief BRT, doos 823)
96. *Oproep met Herman Teirlinck*, p. 433 (uit De Standaard, (1959), 29 oktober)

- Notitie: ¹ *Sinte-Klaas* verscheen in *Gevoel en leven** (1914) (zie: B.005)
² *De firma De Coene* verscheen apart onder de titel *Het ontstaan en het worden* (1926) (zie: A.056)
³ *Dr. Lauwers schriften* verscheen apart (1931) (zie: A.076)
⁴ *Hoe ik Brugge gezien en beleefd heb* verscheen apart (1957) (zie: A.106)
⁵ *Over Genoveva van Brabant* verscheen apart (1929) (zie: A.071)
⁶ *De eerste Ontmoeting* verscheen herwerkt in boekvorm als Jozef De Coene, *Ontdekkingstocht*. Met een inleiding van Stijn Streuvels (zie 67 hierboven), Kortrijk, De Eikelaar, [1931], [VI] + 60 + [II] p.
⁷ *Wat vertelt ons Stijn Streuvels* verscheen apart (1957) (zie: A.102).

Voordrukken: zie onder Inhoud (hierboven).

Edities:

- 1.0 Uit lust-met-de-penne
 [Eerste uitgave], [1982]
 Beveren/Nijmegen, Uitgeverij Orbis en Orion/Uitgeverij B. Gottmer
 460 + [IV] p., 23,5 x 15,4 cm.
- 1.1 1.0 Paperback. Zwarte omslag met letterdruk in wit en rood en facsimile van handschrift (*De Leie*, nr. 70 in het boek) van Stijn Streuvels in wit. De teksten zijn 'Verzameld en ingeleid door Luc Schepens'. COLOFON: 'Uit lust-met-de-Penne' van Stijn Streuvels werd in de maand september 1982 gezet en gedrukt door Drukkerij Sanderus te Oudenaarde, in opdracht van Orbis en Orion Uitgevers te Beveren. De illustraties in dit boek werden ter beschikking gesteld door het Provinciaal Museum "Het Lijsternest" te Ingooigem'. (in collectie Thiers)

A.109* KINDERLECTUUR (fragment)

Aparte uitgave

Inhoud: *Kinderlectuur* (fragment)

Voordrukken: *Kinderlectuur* is integraal opgenomen in *Herinneringen uit het verleden* (zie: A.051).

Edities:

- 1.0 Kinderlectuur (fragment)
 [Eerste uitgave in die vorm], 1988
 [Brugge], Provinciale Overheid van West-Vlaanderen
 12 p., 20,0 x 10,5 cm.
- 1.1 1.0 Geniet. Witte omslag met logo van het Lijsternest en facsimile van de handtekening van Stijn Streuvels in zwart. (in collectie Thiers)

A.110* NVLLA DIES SINE LINEA. Uit het dagboek van Stijn Streuvels

Inhoud: *Nvlla dies sine linea. Uit het dagboek van Stijn Streuvels*

Voordrukken: fragmenten uit een dagboek uit het Stijn Streuvelsarchief (Letterenhuis, Antwerpen)

Edities:

- 1.0 *Nvlla dies sine linea*. Uit het dagboek van Stijn Streuvels
 [Eerste uitgave], 1989
 Zandhoven, De Diamant Pers
 25 + [VII] p., 27,1 x 19,6 cm.
- 1.1 1.0 Gebonden. Groene blinde omslag. Gedrukt op '146 gr. edelwit, ruw zuurvrij geschept lompenpapier van Zerkall'. Inbinding: Luc Jansen.

COLOFON: 'Deze fragmenten uit een onuitgegeven dagboek van Stijn Streuvels, waarvan de eerste gedateerde notitie stamt uit februari 1950, werden met toestemming van de erven Lateur, het Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven en de Uitgeverij Manteau in augustus 1989 door De Diamant Pers te Zandhoven als haar vierde uitgave gedrukt naar aanleiding van de twintigste verjaardag van het overlijden van Stijn Streuvels. De teksten werden gekozen door Paul Lateur en in de nieuwe spelling omgezet door Leentje Simons-Vandemeulebroecke, op dezelfde manier als zij dit deed voor de uitgave van het Volledig Werk (1971-1972). De tekst is door Antoon en Lisette De Vijlder met de hand gezet uit de Erasmus-romein, cursief en open initialen van Sjoerd H. de Roos. Het frontispice, een litho van Jan Burssens, werd gedrukt door Rudolf Broulin, Zwijndrecht. Van dezelfde steen werden ook 35 genummerde en gesigioneerde exemplaren gedrukt op handgeschept Japans torinoko-kôzo van 104 gr. Van deze eenmalige uitgave werden 235 exemplaren gedrukt op 146 gr. edelwit, ruw zuurvrij geschept lompenpapier van Zerkall. Hiervan werden 200 exemplaren genummerd van 1 tot 200 en 35, niet voor de handel bestemd, van I tot XXXV. Het bindwerk verzorgde Luc Jansen te Edegem. Tien luxe-exemplaren op naam werden gedrukt op handgeschept Japans torinoko-kôzo van 104 gr. en in een kunstband en -foedraal gebonden door Anne Goy. Dit boek draagt nummer'

Dit is nr. 36/200. (in collectie Thiers)

1.2 1.1 Dit is nr. XII/XXXV. (in collectie Thiers)

1.3 1.1 Tien luxe-exemplaren op naam, gedrukt op handgeschept Japans torinoko-kôzo van 104 gr. en in een kunstband en -foedraal gebonden. Inbinding Anne Goy.

Notitie: Van deze editie zijn meerdere variëteit bandjes in omloop gebracht, al dan niet in een inbinding van Luc Jansen.

2.0 Nulla dies sine linea

[Tweede uitgave], [2021]

In: *Ingoogem*. Herinneringen uit het Lijsternest, p. [93]-277 (zie: B.018 2.0, 3.0 en 4.0)
 Amsterdam/Antwerpen, De Arbeiderspers.

Notitie: dit is de eerste integrale versie van het door Streuvels nagelaten cahier aantekeningen en citaten.

A.111* REINAERT DE VOS naar de verschillende uitgaven van het middeleeuwse epos herwrocht door Stijn Streuvels en André van der Vossen [fragment]

Inhoud: Reinaert de Vos naar de verschillende uitgaven van het middeleeuwse epos herwrocht door Stijn Streuvels en André van der Vossen

Voordrukken: Dit fragment stamt oorspronkelijk uit de tweede (1910, A.018 2.0) of derde (1918, 3.0) herziene editie van *Reinaert de Vos naar de verschillende uitgaven van het middeleeuwse epos herwrocht door Stijn Streuvels*. De door André van der Vossen – in functie van drukethetische doelstellingen licht aangepaste – tekst werd in 1926 opgenomen in een publicitaire brochure van de Haarlemse Lettergieterij Joh. Enschedé. Het antiquariaat Secundus brengt daarvan een herdruk van het aan Streuvels' tekst gewijde zetsel.

Notitie: Zie ook de Reinaertbewerkingen onder A.018, 1907; A.022, 1909 A.027:1910: A.65, 1928.

Edities:

1.0 Reinaert de Vos naar de verschillende uitgaven van het middeleeuwse epos herwrocht door Stijn Streuvels en André van der Vossen

[Eerste uitgave in deze vorm], 1997

Ter Hole (NI), Antiquariaat Secundus

[20 p.], 26,5 x 21,5 cm.

1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart. Niet gepagineerd.

Boekillustratie André van der Vossen. Gedrukt op geschept papier Van Gelder Zonen met watermerk. Arabisch genummerd.

COLOFON: 'Deze Reynaert, waaraan in de loop der jaren door diverse liefhebbers is gesleuteld, verschijnt in een oplage van 125 Arabisch genummerde en gesigioneerde exemplaren op geschept papier Van Gelder Zonen met watermerk. Bovendien zijn er enkele Romeins genummerde voorzien van een 'vachtje' en een foto van A. van der Vossen.'

Dit is nr. 5/125. (in collectie Thiers)

1.2 1.1 In grijze kartonnen omslagdoos met op voorplat beige etiket met titel in zwarte letterdruk en met bruin vachtje aan de rug en voorzien van een foto van André van der Vossen.

Dit is nr. III
 (in collectie Thiers)

A.112* WAARVAN DE MENSEN LEVEN

Inhoud: *Waarvan de mensen leven. Een volkse vertelling*

Voordrukken: *Waarvan de mensen leven* werd onder de titel *Waarvan de mensen leven* eerder opgenomen in *Vertellingen van Tolstoï* (zie: A.008).

Edities:

- 1.0 Waarvan de mensen leven. Een volkse vertelling
 [Auteur:] Leo Tolstoï, [o.t.: *Как живут люди (Hoe mensen leven)*]
 [Vermoedelijk vanuit in het Duits en/of in het Frans vertaalde bronnen (Wilhelm Goldschmidt, *Volkserzählungen des Grafen Leo Tolstoï*, [1889], e.a.), vertaald door Stijn Streuvels en hier hertaald door de uitgever (Willem) Wim Lofvers].
 [Eerste aparte uitgave], 2003
 Bakhuizen (NL), 't Hoge Woord
 64 p., 7,5 x 5,2 cm. [miniaturboekje]
 Verscheen in de reeks: 'dubbel-Radijs'
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met goudgewolkte platten en omlijste letterdruk in zwart, met flappen.
 Inbinding: [Wim Lofvers].
 [COLOFON:] 'Gedrukt in de letter Garamond op 90 grams Scalgull'. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Uni witte omslag met omlijste letterdruk in zwart.

Notitie: Het is niet uitgesloten dat – qua papiersoort en/of kleur van de omslagen variërend – meer exemplaren werden uitgebracht.

A.113* DE EERSTE FIETS

Inhoud: *De eerste fiets*

Voordrukken: *De eerste fiets* verscheen op 21 maart 1937 in *Sportwereld* ter gelegenheid van de 25^e verjaring van dit Vlaamse sportblad.

Edities:

- 1.0 De eerste fiets
 [Eerste uitgave], 2008
 Kalmthout, De Carbolineum Pers
 [II] + 21 + [I] p., 18,0 x 11,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs papieren omslag met letterdruk en vignet (vroege fiets) in bruin en met stofomslag met foto van kinderen met fiets aan de hand in sepia. In wit foedraal met het vignet in goud en met onderaan rechts in blauwe balpen het nummer van het exemplaar. Omslag- boek- en stofomslagillustratie: zie colofon.
 COLOFON: 'Stijn Streuvels schreef De eerste fiets bij de vijftiengste verjaardag van het Vlaamse blad Sportwereld in 1936. Na het verschijnen in dit blad is het artikel nooit herdrukt of gebundeld. Deze eerste afzonderlijke druk is in april 2008 met de hand gezet uit de Horley Old Style en met de handpers gedrukt op Van Gelder Hollands Register papier. De lino van Henk Blokhuis is speciaal voor deze uitgave gemaakt, en is eveneens met de handpers afgedrukt. Stofomslag: René, Jozef, Richard en Edmond Monu en Marcel en René Claire, Kalmthout, 1913. De oplage bestaat uit zestig exemplaren. Dit is nr. ...'.
 Dit is nr. 12/60. (in collectie Thiers)

A.114* ONZE VLAAMSE DRUKKERS

Inhoud: *Onze Vlaamse drukkers*

Voordrukken: *Onze Vlaamse drukkers* verscheen in 1930 in het kerstnummer van *Drukkersweekblad*, het 'Officieel orgaan van de [Nederlandse] Federatie der werkgeversorganisatiën in het Boekdrukkersbedrijf'.

Edities:

- 1.0 *Onze Vlaamse drukkers*
 [Eerste uitgave], 2013
 Kalmthout, De Carbolineum Pers
 [IV] + 45 + [I] p., 19,7 x 11,5 cm.
 Met een nawoord door Paul Thiers
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige papieren omslag met letterdruk in zwart. In wit foedraal met facsimile van de handtekening van de auteur in rood en letterdruk in zwart. Gesigneerd in de colofon door Paul Thiers. COLOFON: 'Deze eerste afzonderlijke uitgave van *Onze Vlaamse Drukkers* is in 2012 voorbereid en van een nawoord voorzien door Paul Thiers. De tekst is in het voorjaar van 2013 met de hand gezet uit de Cochin en met de handpers gedrukt op geschept Hahnemuhle Kanzler papier. Van de 55 genummerde exemplaren is dit nummer ...'.
 Dit is nr. 41/55. (in collectie Thiers).

A.115* PARIJS

Inhoud: *Parijs*

Voordrukken: Het reisverhaal *Parijs* verscheen in twee afleveringen onder de subtitels *Stille avonden* en *Parijs* in *Boon's Geïllustreerd Magazijn* (1904, jg. 6, deel 2).

Edities:

- 1.0 *Parijs*
 [Eerste uitgave], 2014
 Kalmthout, De Carbolineum Pers
 [II] + 89 + [I] p., 23,0 x 14,7 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte papieren band met omslag met flappen waarop paginagrote reproductie van 'Kermis' van Rubens. In grijs kartonnen foedraal met houtsnede (Eiffeltoren) in rood en bruin. Omslagillustratie: schilderij 'Kermis' van Rubens. Boekillustratie: Bram Malisse.
 COLOFON: 'Dit 'Vergeten reisverhaal' van Stijn Streuvels is in de zomer en de herfst van 2014 met de hand gezet uit de Perpetua en met de handpers gedrukt op geschept Zerkall papier. De houtsneden heeft Bram Malisse speciaal voor deze uitgave gesneden en zijn eveneens met de handpers gedrukt. De oplage bestaat uit 75 genummerde exemplaren, waarvan 65 Arabisch genummerd en ingenaaid, en tien Romeins genummerd, alle initialen en houtsneden met de hand opgehoogd, met een extra bijlage en gebonden in kalfsperkament. De exemplaren van de 35 intekenaars zijn op naam gedrukt. Dit is nr. ...'.
 Dit is nr. 26 gedrukt op naam van Paul Thiers. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Gebonden. Exemplaar waarvan alle initialen en houtsneden met de hand opgehoogd, met een extra bijlage en gebonden in kalfsperkament, Romeins genummerd. Eén van X.

A.116* BERTKEN

Inhoud: *Bertken*

Voordrukken: *Bertken* werd onder de titel *Bertken en de moordenaars alle twaalf* opgenomen in de eerste uitgave (1904) van Deel I van *Dorpsgeheimen* (zie: A.012). Onder dezelfde titel is het verhaal opgenomen in *Bloemlezing uit het werk van Stijn Streuvels* (zie: B.002).

Edities:

- 1.0 *Bertken*
 [Eerste uitgave], 2019
 Kalmthout, De Carbolineum Pers

[II] + 71 + [III] p., 23,0 x 14,7 cm.

Met een voorwoord door Toon Breës

- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Roomkleurig kartonnen omslag met letterdruk in zwart en schets van mannenhoofd in rood. In wit foedraal met letterdruk in zwart en op achterplat het hoofd in rood. Boekillustratie: Houtsnedes van Isabelle Vandenabeele.

COLOFON: 'Tijdens de zomer van zijn vijftigste sterfjaar is Stijn Streuvels' vergeten griezelverhaal *Bertken* met de hand gezet uit de Goudy Old Style en met de handpers gedrukt op geschept Zerkall papier. De tweekleurige houtsnedes en de sierletters in lino zijn door Isabelle Vandenabeele speciaal bij deze tekst gesneden en zijn eveneens op de handpers afgedrukt. De oplage bestaat uit 60 genummerde exemplaren: I tot X gebonden in kalfsperkament en 1 tot 50 gebonden in Hahnemuhle papier. De exemplaren van de achttien intekenaars zijn op naam gedrukt. Dit is nr. ... gedrukt op naam van ...'.

Dit is nr. 13 gedrukt op naam van Paul Thiers. (in collectie Thiers)

- 1.2 1.1 Gebonden. Gebonden in kalfsperkament, Romeins genummerd. Eén van X.

B. BLOEMLEZINGEN CHRONOLOGISCH

B.001* DUIMPJESBUNDEL

Inhoud: *'s Zondags* (uit *Lenteleven*, A.001), p. 7-13
Zomerzondag (uit *Zonnetij*, A.003), p. 14-66
In de wijde wereld (uit *Doodendans*, A.004), p. 67-79
Een Speeldag (uit *Doodendans*, A.004), p. 80-140
Doodendans (uit *Doodendans*, A.004), p. 141-157
Naar buiten (uit *Dagen*, A.007), p. 158-188
Sint-Josef, (uit *Dagen*, A.007), p. 189-210
De kalfkoe, (uit *Dagen*, A.007), p. 211-254
Verhuizen, (uit *Langs de wegen*, A.006), p. 255-269

Edities:

- 1.0 Duimpjesbundel
 [Eerste uitgave], 1903
 Maldeghem, Victor Delille
 269 + [VII] p., 18,0 x 13,6 cm.
 Verscheen in de reeks: Duimpjesuitgave (boekdeel nr. 36)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijze omslag met letterdruk in zwart. Op het voorplat staat: 'NR. 36', de titel in kapitalen, het uitgeversvignet en 'By Victor Delille te Maldeghem, 1903'. Een inlegblad 'Duimpjes Nieuws !' is toegevoegd.
 OPDRACHT: 'Aan Lodewijk Mortelmans, hoogachting [get.] Stijn Streuvels, 28-IV-03'.
 (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Rode omslag.
- 1.3 1.0 Gebonden. Bordeauxkleurige halfleren kopersband, gemarmerde platten. (in collectie Thiers)
- 2.0 Duimpjesbundel
 [Tweede vermeerderde uitgave], [ca. 1905]
 z. u. [L.J. Veen te Amsterdam]
 [-II] + 269 + [I] + [-II] + 136 p., 17,6 x 13,5 cm.
- 2.1 2.0 Gebonden. Blauwe rexineband met letterdruk in wit en versiering en omlijsting in zwart. Samen met de *Duimpjesbundel* (zie: 1.1) is de Duimpjesuitgave (nr. 27) van *De oogst* (zie: A.005 1.0) mee ingebonden.
 Inbinding: C.H.J. Wöhrmann en Zonen, Zutphen. (in collectie Thiers)

B.002* BLOEMLEZING uit de werken van Stijn Streuvels

Inhoud: *Een speeldag* (uit *Doodendans*, A.004), p. 1-38
Noorsche liederen (uit *Doodendans*, A.004), p. 39-43
De witte zandweg (uit *Lenteleven*, A.001), p. 44-51
In den voorwinter (uit *Lenteleven*, A.001), p. 52-55
Lente (fragment) (uit *Lenteleven*, A.001), p. 56-73
's Zondags (uit *Lenteleven*, A.001), p. 74-78
Groeikracht (uit *Zomerland*, A.002), p. 79-110
De oogst (fragment) (uit *Zonnetij*, A.003), p. 111-159
Zomerzondag (fragment) (uit *Zonnetij*, B/003), p. 160-167
Langs de wegen (fragment) (uit *Langs de wegen*, A.006), p. 168-204
Naar buiten (uit *Dagen*, A.007), p. 205-223
Zomerboodschap (fragment) (uit ?), p. 224-227
In de wonnegarde (uit *Minnehandel*, A.009), p. 228-231
Bertken en de moordenaars alle twaalf (uit deel I van *Dorpsgeheimen*, A.012), p. 232-247
Kinderzieltje (fragment uit deel II van *Dorpsgeheimen*, A.012), p. 248-261
Jeugd (uit *Openlucht*, A.013), p. 262-272
 Woordenlijst, p. 273-278

Edities:

- 1.0 Bloemlezing uit de werken van Stijn Streuvels
 [Eerste uitgave], [1906]
 Amsterdam, L.J. Veen
 [VIII] + 278 + [I] p., 21,5 x 17,0 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk in zwart en art-nouveauversiering in groen en grijs.
 Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema].
- 1.2 1.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met letterdruk in blauw en art-nouveauversiering in groen en blauw. Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema]. (in collectie EHC)
- 1.3 1.0 Gebonden. Witte vollinnen (gemerceriseerd) band met letterdruk in goud en art-nouveauversiering in groen en grijs. Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema].
 (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0 Luxe-uitgave op Hollandsch papier.
- 1.5 1.0
 Antwerpen, De Nederlandsche Boekhandel
 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk zwart en art-nouveauversiering in groen en grijs.
 Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema]. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.5 Gebonden. Grijs heldinnen band met letterdruk in blauw en art-nouveauversiering in groen en blauw.
 Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema].
 (in collectie Thiers)

B.003* HET DUIVELSTUIG. JEUGD

Aparte uitgave.

Inhoud: 1. *Het duivelstuig* (uit *Openlucht*, A.013), p. 5-50
 2. *Jeugd* (uit *Openlucht*, A.013), p. 51-67

Notitie: 1. *Het duivelstuig* verscheen apart in het Verzameld Werk (zie: R.006 II)
 2. Zowel *Het duivelstuig* als *Jeugd* werden vanaf 1905 opgenomen in de uitgave en tot 1972 in de heruitgaven van de bundel *Openlucht* (zie: A.013). *Jeugd* verscheen apart in 1906 (zie: A.016).

Edities:

- 1.0 Het duivelstuig. Jeugd
 [Eerste uitgave], [1909]
 Gent, Drukkerij Plantyn
 67 + [I] p., 18,0 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Flandria's Novellen Bibliotheek (nr. 109)
- 1.1 1.0 Geniet. Grijs omslag met letterdruk, vignet en alineëring in zwart. (in collectie Thiers)

B.004* DE WITTE ZANDWEG. 's ZONDAGS

Aparte uitgave. Zowel *De witte zandweg* als 's *Zondags* werden eerder opgenomen in *Lenteleven* (zie: A.001)

Inhoud: *De witte zandweg* (uit *Lenteleven*, A.001), p. 5-22
 's *Zondags* (uit *Lenteleven*, A.001), p. 23-31

Edities:

- 1.0 De witte zandweg. 's Zondags
 [Eerste uitgave], [1911]
 Amsterdam, L.J. Veen
 31 + [I] p., 20,0 x 13,8 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en foto van vlasroting in rivier (De Leie).
 (in collectie Thiers)

B.005* GEVOEL EN LEVEN*

Inhoud: *Jeugd:*

Morgenstond in de kinderkamer (uit Morgenstond) - Uit mijn jongenstijd - Ontwaken - Schooljeugd - Eksterrooven - De steenen nachtegaal (uit Doodendans) - Visschen-vangen (uit Lenteleven) - Een nieuw hoedje (uit Openlucht)

Godsdienst, zeden en gewoonten:

Sinte-Klaas (uit Openlucht) - Op zoek naar de ster van, Bethlehem - De drie koningen (uit Het kerstekind) - Kerstnachtmis - Bedevaart (uit Minnehandel I) - Voorbereiding tot de eerste H. Communie - 's Nachts voor de Eerste H. Communie - De groote dag (uit Lenteleven) - Kruisprocessie - (uit De vlaschaard) - Door St. Jozef geholpen (uit Dagen) - De ommegang ingeluid - Het beeld van St. Antonius, den eremijt - De hoogmis van den ommegang (uit Het uitzicht der dingen) - De menschen van Ingoyghem - De pastorijs (uit Stille avonden)

Portretten en karakters:

Meetje Moeie (uit Het kerstekind) - Het oud wijveken (uit Doodendans) - De grimmige heerenboer - De jonge boerenzoon - De peerdenknecht (uit Langs de wegen) - Bakker Jantje Verdure (uit Dorpsgeheimen I) - Martje de schoenlapper - Martje de lanteernopsteker (uit Dorpsgeheimen II) - Jan de plakker - Potje-dek (uit Het uitzicht der dingen) - De blinde (uit Het glorierijke licht)

Edities:

- 1.0 Gevoel en leven (1. Jeugd, Godsdienst, zeden en gewoonten, Portretten en karakters)
[Eerste uitgave], [1914]
Amsterdam/Brugge, L.J. Veen/Sint-Michiel
[VIII] + 175 + [I] p., 21,0 x 17,5 cm.
Verscheen in de reeks: 'Uit Stijn Streuvels' werken (deel 1) bijeengebracht door Joz. Geurts'
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en art-nouveauversiering in groen, grijs en zwart.
Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Witte gecanneleerde omslag met (enkel) letterdruk in rood. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Brugge, L.J. Veen/Sint-Michiel (titelpagina)
Tielt, Lannoo (voorplat)
Gebrocheerd. Gele omslag met letterdruk en uitgeversvignet (Lannoo) in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Witte halfbind met letterdruk en art-nouveauversiering in bruin en grijs en met een stofomslag met portret van Stijn Streuvels door Snapper [Reinier Wijnand]. Stofomslag ontbreekt hier.
Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema]. Stofomslagillustratie: Snapper [Reinier Wijnand].
(in collectie Thiers)
- 1.5 1.4 Gebonden. Witte heellinnen band.
- 1.6 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke]. Boekcentrale (voorplat).

B.006* GEVOEL EN LEVEN**

Inhoud: *Huisgezin, leven en dood:*

Huiselijk geluk - Brand - Het duivelstuig (uit Openlucht) - Levend verbrand - Op zoek naar werk - Bij haar slapende wichtje - Nare droom - Met de klaver naar huis (uit Dagen) - Terug naar het geboortedorp - Ziekte en droogte - Nakende armoede - Op dievenjacht (uit Langs de wegen) - Hoe Mieten de kater, bij Monika's dood, aan 't vogeltje kwam (uit Doodendans) - Deverkoopdag (uit Minnehandel II) - Akkeren - De zaaier - De vlaskoopers - De vlasslijters (uit De vlaschaard) - De Vlaamsche maaiers in den vreemde - Visschers (uit Zonnetij) - Stieren keuring - Uitspraak na de keuring (uit Het uitzicht der dingen) - De metseldiender - Bij de oude kantwerkster (uit

Lenteleven) - *Vreemden op het dorp* - *De vertooning* (uit *Najaar II*) - *Het bakkerijtje* - *Doodslaap van Jantje Verdure* (uit *Dorpsgeheimen I*) - *Op den spoortrein naar de zee* - *In de badstad* - *Oud-Hollandsch binnenhuisje* - *Landschapschilders, Te peerd* (uit *Stille avonden*) - *Het wezenhuis* (uit *Najaar I*) - *Het kasteel van het dorp* (uit *Dorpsgeheimen II*)

Edities:

- 1.0 Gevoel en leven (2. Huisgezin, leven en dood)
[Eerste uitgave], [1914]
Amsterdam/Brugge, L.J. Veen/Sint-Michiel
[VIII] + 156 p., 21,0 x 17,5 cm.
Verscheen in de reeks: 'Uit Stijn Streuvels' werken (deel 2) bijeengebracht door Joz. Geurts'
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en art-nouveaueversiering in groen, grijs en zwart.
Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Witte gecanneleerde omslag met (enkel) letterdruk in rood.
(in collectie Thiers)
- 1.3 1.0
Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Brugge, L.J. Veen/Sint-Michiel (titelpagina)
Tielt, Lannoo (voorplat)
Gebrocheerd. Gele omslag met letterdruk en uitgeversvignet (Lannoo) in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebonden. Witte halfinnen band met letterdruk en art-nouveaueversiering in bruin en grijs en met een stofomslag met portret van Stijn Streuvels door Snapper [Reinier Wijnand]. Stofomslag ontbreekt hier.
Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema]. Stofomslagillustratie: Snapper [Reinier Wijnand]. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.5 Gebonden. Witte heellinnen band.
- 1.6 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina)
Amsterdam, De R[ooms] K[atholieke]. Boekcentrale (voorplat).

B.007* NATUUR

Inhoud: *Natuur en jaargetijden*

Rustige morgenstond (uit *Najaar I*) - *Maartsche zomer* (uit *Zomerland*) - *Lentemorgen* (uit *Minnehandel II*) - *Avondwandeling in de lente* - *Stille avonden* - *De lente komt* - *De boomen op mijn geboortedorp* (uit *Stille avonden*) - *Brandende zomerzonne op het veld* - *Onweder op den vlaschaard* (uit *De vlaschaard*) - *Zomerzondag* (uit *Zonnetij*) - *De zonedood* (uit *Doodendans*) - *Het vellen van den eersten populier* (uit *Najaar II*) - *Heerlijke herfstmorgen* (uit *Het uitzicht der dingen*) - *Najaarsmijmering* (uit *Stille avonden*) - *Nattig Najaar* (uit *Minnehandel II*) - *Stormwind* (uit *Minnehandel I*) - *Voermanskar in stormweer* (uit *Het uitzicht der dingen*) - *Sneeuw* (uit *Het kerstekind*) - *Lawine* (uit *Dorpsgeheimen I*) - *De zee* (uit *Stille avonden*) - *De zeeduinen* (uit *Vlaanderen door de eeuwen heen*) - *De loop van Schelde en Leie* - *Kempen, Hageland en Haspengouw* (uit *Vlaamsche land*)

Uit de dierenwereld

Een muizeken in de val (uit *Dorpsgeheimen I*) - *Konijntjes* (uit *Dorpsgeheimen II*) - *Honden - Hondengevecht* (uit *Doodendans*) - *Ploegende koetjes* (uit *Openlucht*) *De gebrekkige knaap en 't haasje* (uit *Zomerland*) - *Jan en de blinde ezel* (uit *Langs de wegen*) - *Het oud wijveken en de geit* (uit *Zonnetij*) - *Hoe Bruin de Beer, door Koning Leeuw naar Reinaert uitgezonden, door dezen verschalkt wordt* (uit *Reinaert de vos*) - *Hoe Reinaert, ter dood veroordeeld, uitstel bekommt* (Uit *Reinaert de vos*)

Aanhangsel

Hoe men schrijver wordt (fragment) – *Uit een brief aan Free Fritz*

Edities:

- 1.0 Natuur
 [Eerste uitgave], [1914]
 Amsterdam/Brugge, L.J. Veen, Sint-Michiel
 [VIII] + 176 p., 21,0 x 17,5 cm.
 Verscheen in de reeks: 'Uit Stijn Streuvels' werken (deel 3) bijeengebracht door Joz. Geurts'
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en art-nouveauversiering in groen, grijs en zwart.
 Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Beige halflinnen band met blauw voorplat en met (enkel) letterdruk in blauw.
 (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0
 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam/Brugge, L.J. Veen/Sint-Michiel (titelpagina)
 Tielt, Lannoo (voorplat)
 Gebrocheerd. Gele omslag met letterdruk en uitgeversvignet (Lannoo) in zwart.
 (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0
 Amsterdam, L.J. Veen
 Gebonden. Witte halflinnen band met letterdruk en art-nouveauversiering in bruin en grijs en met een stofomslag met portret van Stijn Streuvels door Snapper [Reinier Wijnand].
 Omslagillustratie: A.S [Anna Sipkema]. Stofomslag ontbreekt hier.
 Stofomslagillustratie: Snapper [Reinier Wijnand]. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.5 Gebonden. Witte heellinnen band.
- 1.6 Dubbel uitgeversadres: Amsterdam, L.J. Veen (titelpagina) - Amsterdam, De R[ooms].K[atholieke]
 Boekcentrale (voorplat).

B.008* EEN BEROERDE MAANDAG

Inhoud: *Een beroerde maandag*, p. 3-99
De lawine, p. 103-186

Voordrukken: 1. *Een beroerde maandag* in Elsevier's Geïllustreerd Maandschrift, 22(1912)1, januari, p. 79-97, dl. 43
 2. *De lawine* in Vlaanderen, 1(1903), augustus, p. 337-366.

Notitie: 1. Van *Een beroerde maandag* (gevolgd door *De lawine*) is geen [Eerste uitgave] bekend.
 Vermoedelijk werd de voordruk (zie hierboven) als eerste uitgave aanzien
 2. Vanaf de Tweede druk (1921) van *Dorpsgeheimen* (A.012) werd *Een beroerde maandag* opgenomen in dl. 1. *De lawine* werd opgenomen in dl. 1 van alle edities van *Dorpsgeheimen* (A.012).

Edities:

- 2.0 Een beroerde maandag
 Tweede druk, [1914]
 Amsterdam, L.J. Veen
 186 + [IV] p., 16,1 x 11,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Veen's Gele Bibliotheek (nr. IX)
- 2.1 2.0 Gebonden. Gele heellinnen band met letterdruk in bruin en geel en versiering in bruin.
 Stofomslag identiek aan de omslag ontbreekt hier.
 Omslagillustratie: André Vlaanderen. (in collectie Thiers)

B.009* MIJN RIJWIEL

Inhoud: *Mijn rijwiel*, p. 5-63
Hoe men schrijver wordt, p. 65-187

Voordrukken: 1. *Mijn Rijwiel* in zes fragmenten in De Kampioen 27(1910)41, 14 oktober, p. 825-827, 7(1910)42, 21 oktober, p. 845-846, 27(1910)43, 28 oktober, p. 865-867, 27(1910)44, 4 november, p. 885-887, 27(1910)45, 11 oktober, p. ?, 27(1910)46, 18 oktober, p. 925-927
 2. *Hoe men schrijver wordt* in De Tijdspiegel, 68(1911)dl1, januari, p. 51-79.

Notitie: 1. *Hoe men schrijver wordt* verscheen voor het eerst (1911) als overdruk uit *De Tijdspiegel* (zie: A.029). In 1914 verscheen een fragment in de bundel *Natuur* (1914, zie: B.007). Er volgden opnames als subtitel van *Herinneringen* in twee reeksen: (1953, zie R.007 Deel IX) en (1971, zie: R.008 Deel 2). In 1998 volgde nog de opname in de bloemlezing *De ogen en het raam* (1998, zie: B.022)
 2. *Mijn rijwiel* werd opgenomen in zowel *Streuvelds' Volledige werken*, Deel IX (zie: 2.0 en R.007) als in Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II (zie: 3.0 en R.008).

Edities:

- 1.0 Mijn rijwiel (gevolgd door *Hoe men schrijver wordt*)
 [Eerste uitgave], [november 1915]
 Amsterdam, L.J. Veen
 187 + [V] p., 16,1 x 11,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Veen's Gele Bibliotheek (nr. XIII)
- 1.1 1.0 Gebonden. Geel heellinnen bandje met letterdruk en versiering in bruin. Mogelijk ontbreekt hier de stofomslag. Omslagillustratie: André Vlaanderen. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Beige kartonnen bandje met letterdruk en versiering in paars. Beige stofomslag met letterdruk en versiering in blauw. Omslagillustratie: André Vlaanderen.
 Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.2 Gebonden. Met beige stofomslag met portret van Stijn Streuvels (door Snapper) in bruin.
 Omslagillustratie: André Vlaanderen. Stofomslagillustratie: Snapper.
 Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam]. (in collectie Thiers)
- 2.0 Mijn rijwiel (en *Hoe men schrijver wordt*) opgenomen als subtitels onder *Herinneringen*
 [Tweede uitgave], [1954]
 In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel IX, p. 71-90 (zie: R.007)
 Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 3.0 Mijn rijwiel (en *Hoe men schrijver wordt*) opgenomen als subtitels onder *Herinneringen*
 [Derde uitgave], [1972]
 In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel II, p. 1533-1548 (zie: R.008)
 [Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer (in collectie Thiers)

B.010* HET GLORIERIJKE LICHT

Bundeling van achtereenvolgens telkens de drukken uit 1919 van *Het glorieijke licht* (A.033 2.1), *Morgenstond* (A.034 2.1), *De boomen* (A.042 1.1) en *Sint-Jan* (A.043 1.1)

Inhoud: *Het glorieijke licht*
Morgenstond
De boomen
Sint-Jan

Edities:

- 1.0 Het glorieijke licht
 [Eerste uitgave (in deze samenstelling)], [1922]
 Amsterdam, L.J. Veen
 32.32+32+32 p., 23,0 x 17,0 cm.
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Witte band met wit linnen rug en simili- perkamenten platten met letterdruk en omlijsting in zwart en met een polychroom landschap. Frontsnede onbesnoeid.
 Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. (in collectie Thiers)

B.011* PROZA

Inhoud: *Lente*, p. 8-91

De veeprijskamp, p. 93-152
Het glorierijke licht, 153-179

Notitie: *Lente* verscheen eerder (1899) in *Lenteleven* (A.001), *De veeprijskamp* in *Het uitzicht der dingen* (1906, zie A.017) en *Het glorierijke licht* verscheen voor het eerst in 1912 (A.033).

- 1.0 Proza
[Eerste uitgave], 1934
Mechelen, Het Kompas
179 + [I] p., 18,3 x 11,3 cm.
Verscheen in de reeks: *De Feniks* (derde boek in de tweede reeks)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met omlijsting en uitgeverslogo (Feniks) in bruin vlak en letterdruk in zwart. Omslagillustratie: TB. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Gebonden.
- 1.3 1.0 Gebonden. Bruine vollinnen band met gouddruk (Fenikslogo), in harde kaft. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.3 Gebonden. In slappe kaft. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.0
Amsterdam, L.J. Veen
Gebrocheerd. Turkooisblauwe omslag met (paginagrote) figuur met schop en letterdruk in wit.
(in collectie Thiers)
- 1.6 1.5 Gebonden. Turkooisblauwe linnen band met letterdruk in goud en met stofomslag identiek aan 1.5.
(in collectie Thiers)
- 1.7 1.5 Gebonden. Turkooisblauw (bleker van tint dan 1.6) linnen band met letterdruk in zwart. Mogelijk met stofomslag.
- 2.0 Proza
[Tweede uitgave (in gewijzigde samenstelling)], [z.d.]
Antwerpen, Het Kompas
174 + [II] p., 18,0 x 11,0 cm.
Verscheen in de reeks: *De Feniks* (derde boek in de tweede reeks)
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met omlijsting en uitgeverslogo (Feniks) in bruin vlak en letterdruk in zwart. Omslagillustratie: TB. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met omlijsting in bruin en uitgeverslogo (Feniks) in geel vlak en letterdruk in zwart. Omslagillustratie: TB. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.0 Gebonden. Anilineblauwe vollinnen band met letterdruk in zilver. (in collectie Thiers)

B.012* KERSTVERTELLINGEN

Inhoud: *Grootmoederken* (uit *Openlucht*, zie A.013), p. 7-27
*Kerstmis in Niemandslan*d (uit *Werkmensen*, zie A.055), 29-63
Kerstvertelsel, (zie: A.069 3.0), p. 65-87
Drie koningen aan de kust, (zie: A.59 2.), p. 89-114
Kerstwake (zie: A.066 2.0), p. 115-147

Notitie: 1. *Kerstvertellingen* is in gewijzigde samenstelling opgenomen in *Verzameld Werk* (zie: R.007 of R.008)
 2. *Kerstvertelsel* verscheen ook apart (A.069, 1929) en werd opgenomen in de bundel *De drie koningen aan de kust - Kerstvertelsel* (B.019, 1982)
 3. *Drie koningen aan de kust* verscheen apart onder de titel *De drie koningen aan de kust* (A.059, 1927) en is opgenomen in de bundel *De drie koningen aan de kust - Kerstvertelsel* (B.019, 1982)
 4. *Kerstwake* verscheen ook apart (zie: A.066, 1928).

Edities:

- 1.0 Kerstvertellingen
[Eerste uitgave], 1939
Brugge, Wick Op
147 + [V] p., 23,3 x 15,5 cm.

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en zwart en kersttafereel in zwart. De titel is gezet in romein. Omslagillustratie: Désiré Acket. Boekillustratie: Désiré Acket. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 De titel is gezet in cursief. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in zwart en kersttafereel in goud. Gesigneerd in de Franse titel. Omslagillustratie: Désiré Acket. Boekillustratie: Désiré Acket. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0
Amsterdam | L.J. Veen's Uitgeversmaatschappij, NV (op titelpagina)
Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en kersttafereel in zwart.
- 1.5 1.4
Gebonden. Beige halfinnen band met labyrintmotief en met letterdruk in rood en kersttafereel in goud.
Omslagillustratie: Désiré Acket. Boekillustratie: Désiré Acket. (in collectie Thiers)
- 1.6 1.0
L.J. Veen's Uitgevers Mij. - Amsterdam' (op titelpagina).
Gebonden. Idem als 1.5. (in collectie Thiers)
- 2.0 Kerstvertellingen
[Tweede (gewijzigde) uitgave], [1954]
In: *Stijn Streuvels' Volledige werken*, Deel X, p. 7-220 (zie: R.007)
Kortrijk, 't Leieschip (in collectie Thiers)
- 3.0 Kerstvertellingen
[Derde uitgave], [1973]
In: Stijn Streuvels, *Volledig Werk*, Deel IV, p. 167-351 (zie: R.008)
[Brugge/Utrecht], Uitgeverij Orion/N.V. Desclée De Brouwer. (in collectie Thiers)

B.013* VERHALEN

Inhoud: *Een speeldag* (uit *Doodendans*, zie A.004), p. 7-43
Kinderzieltje (uit *Dorpsgeheimen II*, zie A.012), p. 44-79
Lente (uit *Lenteleven*, zie A.001), p. 80-128
In 't water (uit *Zonnetij*, zie A.003), p. 12-153
Het einde (uit *Lenteleven*, zie A.001), p. 154-170
Avondrust (uit *Zonnetij*, zie A.003), p. 171-188

Edities:

- 1.0 Verhalen
[Eerste uitgave], [1962]
Utrecht-Antwerpen, Het Spectrum
187 + [V] p., 18,1 x 10,8 cm.
Verscheen in de reeks: Prisma-Boeken (nr. 798)
- 1.1 1.0 Pocketboek. Beige omslag met letterdruk in wit en met thematische illustraties (in zwart en rood) in getekend profielportret van Stijn Streuvels. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)

B.014* HET UITZICHT DER DINGEN | HET GLORIERIJKE LICHT

Inhoud: *Het uitzicht der dingen* (A.017), p. 5-160
De kwade dagen, p. 7-15
De veeprijkskamp p. 19-66
De ommegang, p. 67-160
Het glorierijke licht (A.033), p. 161-182

Notitie: De nummering 'Vierde druk' (op de titelpagina) heeft betrekking op de aparte editie van *Het uitzicht der dingen* (A.017, 1906). *Het glorierijke licht* verscheen ook apart (zie: A.033 08).

Edities:

- 1.0 Het uitzicht der dingen | Het glorierijke licht

[Eerste uitgave], [1962]

Hasselt, Uitgeverij Heideveld

182 + [II] p., 18,2 x 11,4 cm.

Verscheen in de reeks: Vlaamse Pockets (nr. 80)

- 1.1 Paperback. Bruine omslag met letterdruk in wit en zwart en met getekend portret van Stijn Streuvels in zwart. Omslagillustratie: ? . (in collectie Thiers)

B.015* IN LEVENDEN LIJVE

Inhoud: *In levenden lijve* bundelt intrinsieke onderdelen uit de autobiografische werken *Heule* (zie: A.096), *Avelghem* (zie: A.098), *Herinneringen uit het verleden* (zie: A.051), *Ingoyghem* (zie: A.100) en *Kroniek van de familie Gezelle* (zie: A.103)

Edities:

- 1.0 In levenden lijve
 [Eerste uitgave], [1966]
 Brugge-Utrecht, Desclée De Brouwer
 156 + [IV] p., 19,5 x 12,5 cm.
 Verscheen in de reeks: Open Kaart
- 1.1 1.0 Gebonden. Groene heellinnen omslag met letterdruk in zilver en met witte stofomslag met letterdruk in rood en zwart en met portretfoto van Stijn Streuvels.
 Stofomslagillustratie: foto Claude Magelhaes [Jan Coppens]. (in collectie Thiers)
- 2.0 In levenden lijve
 Tweede druk, [1969]
 Brugge-Utrecht, Desclée De Brouwer
 156 + [IV] p., 19,5 x 12,5 cm.
 Verscheen in de reeks: Open Kaart
- 2.1 2.0 Gebonden. Groene heellinnen omslag met letterdruk in zilver en met witte stofomslag met letterdruk in rood en zwart en met portretfoto van Stijn Streuvels. Stofomslagillustratie: foto Claude Magelhaes [Jan Coppens]. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1
 OPDRACHT van Lode De Vocht: 'Voor de zeer dierbare Fanny Snellaert, deze boeiende levensvertelling van mijn onvergetelijke vriend, Stijn Streuvels van ganser harte [get.] Lod. de Vocht 's Gravenwezel, 4 juli 1976' (in collectie Thiers)

B.016* TIEN VAN STREUVELS

Inhoud: *De Bomen* (*De boomen* uit *Najaar II*, zie A.024), p. 7-22
Zonneblommen (*Zonneblommen* uit *Stille avonden*, zie A.014), p. 23-48
Groeikracht (uit *Zomerland*, zie A.002), p. 49-83
Meimorgen (uit *Zomerland*, zie A.002), p. 85-109
Het woud (uit *Zomerland*, zie A.002), p. 111-143
In 't water (uit *Zonnetij*, zie A.003), p. 145-172
Avondrust (uit *Zonnetij*, zie A.003), p. 173-192
Jantje Verdure (uit *Dorpsgeheimen*, deel I, zie A.012), p. 173-286
Kinderzieltje (uit *Dorpsgeheimen*, deel II, zie A.012), p. 287-325
Martje Maertens en de misdadige grafmaker (uit *Dorpsgeheimen*, deel II, zie A.012), p. 327-370

Edities:

- 1.0 Tien van Streuvels
 [Eerste uitgave], [1973]
 Leuven, Davidsfonds
 370 + [II] p., 20,8 x 12,8 cm.
 Verscheen in de Beiaardreeks (nr. 582)

- 1.1 1.0 Paperback. Rode omslag met letterdruk en getekend portret en signatuur van Stijn Streuvels in zwart. Omslagillustratie: St Loeckx. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk in zwart. Stofomslag identiek aan de omslag van 1.1. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0
[Brugge], Uitgeverij Orion Desclée De Brouwer
Verscheen in de reeks: Orion Paperback
Gebrocheerd. Witte omslag met bedrukking in groen en zwart en met 10 schaduwprofielen van portret van Stijn Streuvels. Omslagillustratie: B. Jacxsens. (in collectie Thiers)

B.017* HET EINDE - ZOMERZONDAG

Inhoud: Verantwoording, p. 5-7
 Richtlijnen en instructies, p. 8-10
Het einde (uit *Lenteleven*, zie A.001), p. 11-29
Zomerzondag (uit *Zonnetij*, zie A.003), p. 30-68
 Werkschrift, p. 69-112
 Bibliografie, p. 113-115

Edities:

- 1.0 Het einde - Zomerzondag (schooleditie)
 [Eerste uitgave], 1978
 Brussel-Amsterdam, Manteau
 115 + [I] p., 21,5 x 13,2 cm.
 Verscheen in de reeks: Cursorisch lezen voor de hoogste klassen van middelbaar, technisch en vernieuwd secundair.
- 1.1 1.0 Paperback. Okergele omslag met letterdruk in zwart. (in collectie Thiers)

B.018* INGOOIGEM

Inhoud: *Ingooigem I 1904-1914*, (zie aparte uitgave: A.100), p. 5-66
Ingooigem II 1914-1940, (zie aparte uitgave: A.101), p. 67-237

Edities:

- 1.0 Ingooigem
 [Eerste uitgave], [1980]
 Brugge/Nijmegen, Orion/B.Gottmer
 237 + [III] p, 23,5 x 15,5 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en paginagrote foto van de veranda van het Lijsternest in groen en beige uitsparing. Omslagillustratie: ? (in collectie Thiers)
- 2.0 Ingooigem. Herinneringen uit het Lijsternest
 [Tweede uitgave] = [Eerste oplage van de Eerste druk] van [vermeerderde uitgave], 28 september 2021
 Amsterdam/Antwerpen, De Arbeiderspers
 381 + [III], 19,5 x 11,5 cm.
 Verscheen in de reeks: Privé-domein (Nr. 317)

Inhoud: Voorwoord: 'Waartoe dient het, of moet het dienen?' Stijn Streuvels en zijn herinneringen door Jeroen Cornilly (p.7-21)
Ingooigem I 1904-1914, (zie aparte uitgave: A.100 5.0), p. [24]-92
Ingooigem II 1914-1940, (zie aparte uitgave: A.101 4.0), p. [93]-277
Nulla dies sine linea [integrale versie], (zie aparte uitgave: A.110 2.0), p. 279-359
 Nawoord, door Leentje Vandemeulebroecke, p. 361-367
 Verantwoording, p. 369-371
 Register van persoonsnamen, p. 373-381

Notitie: *Nulla dies sine linea* is een niet eerder in integrale versie gepubliceerd bundeltje aantekeningen en citaten die Streuvels in een cahier noteerde. Fragmenten eruit werden vroeger apart uitgegeven (zie A.110).

- 2.1 Gebrocheerd. Groene omslag (voorplat) met letterdruk in zwart en groen en omlijning in groen en paginagrote foto van Stijn Streuvels met pijp in groen, met flappen. Tussen de pagina's 192 en 193 zijn 31 door Stijn Streuvels genomen foto's mee ingebonden. Basisontwerp: Kees Kelfkens. Omslagontwerp: Nico Richter. Omslagillustratie: foto Stijn Streuvels in de tuin van het Lijsternest. (in collectie E.H.C.)
- 3.0 Ingooigem. Herinneringen uit het Lijsternest
 [Derde uitgave] = [Tweede oplage van de Eerste druk] van [vermeerderde uitgave], eind september 2021
 Amsterdam/Antwerpen, De Arbeiderspers
 381 + [III], 19,5 x 11,5 cm.
 Verscheen in de reeks: Privé-domein (Nr. 317)
- 3.1 2.0, 2.1.
- 4.0 Ingooigem. Herinneringen uit het Lijsternest
 [Vierde uitgave] = Derde druk van [vermeerderde uitgave], december 2021
 Amsterdam/Antwerpen, De Arbeiderspers
 381 + [III], 19,5 x 11,5 cm.
 Verscheen in de reeks: Privé-domein (Nr. 317)
- 4.1 2.0, 2.1

B.019* DE DRIE KONINGEN AAN DE KUST - KERSTVERTELSEL

Inhoud: *De drie koningen aan de kust* (zie: aparte uitgave, A.059), p. 9-40
Kerstvertel (zie: aparte uitgave A.069), p. 41-68

Edities

- 1.0 De drie koningen aan de kust -Kerstvertel
 [Eerste uitgave], 1982
 [Antwerpen], Standaard Boekhandel
 68 p., 21,9 x 14,1 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Polychrome omslag met flappen en met vluchtende rovers bij witte letterdruk. Omslagillustratie: Frans Montauban v.S./Claikens & Partners. Een 'Verklaring van de door Streuvels gebruikte Westvlaamse woorden' is los toegevoegd. (in collectie Thiers)

B.020* DE AANSLAG

Inhoud: *De aanslag* (uit *Najaar II*, zie A.024 en apart A.039 2.0), p. 3-82
De werkmán (aparte uitgave, zie A.035), p. 83-148
Het leven en de dood in de ast (uit *Werkmensen*, zie A.055 en apart A.091 22)

Edities:

- 1.0 De aanslag
 [Eerste uitgave], [1986]
 Antwerpen, Standaard Uitgeverij
 216 p. 21,5 x 14,0 cm.
- 1.1 1.0 Paperback. Omslag met zwarte letterdruk en in het hart getroffen figuur (uit *De aanslag*) tegen polychrome achtergrond. Omslagillustratie: Jan Vanriet. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Rode heelperkalinen band met letterdruk, omlijsting en siermotief in goud. Omslagontwerp: ? (in collectie Thiers)

B.021 LEVEN, LIEFDE & DOOD, Een avond met Stijn Streuvels

Notitie: de paginering van B.021 verwijst naar het Verzameld Werk 'Stijn Streuvels' volledig werk' (zie: R.008).

Inhoud: *Voorwoord* (door Emmanuel de Bethune)
 Jeugd

1. *Zwemmen in de Heulebeek en straf* (fragment uit *Heule* (A.096 2.0, R.008 p. 907-908)) (p. 9-10)
2. *Poppen en Prutske*, (fragment uit *Prutske* (A.048 14.0, R.008, p. 161-163, R.008 p.)) (p. 11-13)
3. *De zandweg en het leven* (fragment uit *Lenteleven* (A.001 14.0, R.008 p. 140-142)) (p. 14-17)
4. *Hoe vader zijn pijp stopte* (fragment uit *Heule* (A.096 2.0, R.008 p. 926-927)) (p. 18-19)
5. *Het aards paradijs van de meester* (fragment uit *Herinneringen uit het verleden* (A.051 3.0, R.008 p. 1726-1727)) (p. 20-21)
6. *De dood van een knaap* (fragment uit *Dodendans* (A.004 7.0, R.008 p. 652-655)) (p.22-24)
7. *Horieneke na haar plechtige communie* (fragment uit *Lenteleven* (A.001 14.0, R.008 p. 234-236)) (p. 25-27)

Volwassenheid

- 8. *Gevecht met dronken vrouw* (fragment uit *Lenteleven* (A.051 14.0, R.008 p. 166-168)) (p.31-32)
9. - *De werkman te lande* (fragment uit *Land en leven in Vlaanderen* (A.050 3.0, R.008 p. 470-471)) (p. 33-34)
10. *De juffer in het café* (fragment uit *Op de Vlaamse binnenwateren* (A.053 3.0, R.008 p. 577-579)) (p; 35-37)
11. *Kennismaking met Mira* (fragment uit *De teleurgang van de Waterhoek* (A.058 10.0, R.008 p. 836-839)) (38-41)
12. *Het huwelijk van Mira en de ingenieur* (fragment uit *De teleurgang van de Waterhoek* (A.058 10.0, R.008 p. 1042-1045)) (p. 42-45)
13. *Oom Gezelle* (uit *Kroniek van de familie Gezelle* (A.103 2.0, R.008 p. 1520-1521)) (p. 46-47)

Levenseinde

14. *Jan Vindeveughel weer op de hoeve* (fragment uit *Langs de wegen* (A.006 12.0, R.008 p. 884-886)) (p. 51-53)
15. *Boer Vermeulen slaat zijn zoon neer* (fragment uit *De vlaschaard* (A.019 29.0, R.008 p. 711-713)) (p.54-56)
16. *De verslagenheid van boer Vermeulen* (fragment uit *De vlaschaard* (A.019 29.0, R.008 p. 738-742)) (57-61)
17. *De dood van Rik* (fragment uit *Zonnetij* (A.003 6.0, R.008 p. 466-467)) (p. 62-63)
18. *De muizen en de uil* (fragment uit *Werkmensen* (A.055 9.0, R.008 p. 760-765)) (p. 64-69)
19. *De dood van Knorre* (fragment uit *Werkmensen* (A.055 9.0, R.008 p. 786-790)) (p. 70-74)

Edities:

- 1.0 Leven, liefde en dood
 [Eerste uitgave], [1994]
 Stad Kortrijk, Dienst Cultuur
 74 + [VI] p., 21,1 x 14,9 cm.
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en drievoudig getekend portret van Stijn Streuvels in blauwt. Omslagillustratie: C[atherine] Baelde.
 [Colofon:] 'Dit boek werd gezet in de Goudy en werd gedrukt in december 1994 op de persen van de Groeninghe Drukkerij te Kortrijk'. (in collectie Thiers)

B.022* STIJN STREUVELS, DE OGEN EN HET RAAM

Inhoud: *De fuikverhalen van Stijn Streuvels* (door Walter van den Broeck), p. 9-16

Verhalen

De witte zandweg (uit *Lenteleven*, A.001), p. 19-26
Op den dool (uit *Lenteleven*, A.001), p. 27-41
Lente (uit *Lenteleven*, A.001), p. 42-94
De oogst (uit *Zonnetij*, A.003) en apart (A.005 33.0), p. 95-168

Autobiografische stukken

Hoe men schrijver wordt (zie: A.029), p. 171-203
Het aards paradijs van de meester (fragment uit *Schoonheid uit Herinneringen uit het verleden* (zie: A.051, p. 139-141)), 204-205
De juffer in het café (fragment uit *Donderdag uit Op de Vlaamsche binnenwateren* (zie: A.053)), p. 207-208
Hoe vader zijn pijp stopte (fragment uit *Pijp en tabak uit Heule* (zie: A.096)), p. 209-210
Te Avelgem (fragment uit *Avelghem* (zie: A.098 1.0, p. 17-36)), p. 211-225
Een winter (fragment uit *Avelghem* (zie: A.098 1.0, p. 62-72)), p. 226-233
Het Lijsternest (fragment uit *Ingoyghem* (zie: A.100 2.0, p. 1284-1295)), p. 234-245
Guido Gezelle (uit *Kroniek van de familie Gezelle* (zie: A.103 2.0, p. 1517-1525)), p. 246-254

De ogen en het raam (door Piet Thomas), p. 255-239
Tekstverantwoording, p. 270-271

Edities:

- 1.0 Stijn Streuvels, de ogen en het raam
 [Eerste uitgave], [1998]
 Antwerpen, Manteau
 271 + [I] p., 21,5 x 13,5 cm.
 Verscheen in de reeks: Klassieken uit Vlaanderen (deel 4)
- 1.1 1.0 Paperback. Rode omslag met letterdruk en ornamentje in wit en roze en met op bruin veld omlijnd portret van Stijn Streuvels. Omslagillustratie: Amber/Dirk Gijssels. (in collectie Thiers)

B.023* DE VLASCHAARD – HET LEVEN EN DE DOOD IN DE AST – DE TELEURGANG VAN DE WATERHOEK

Inhoud: Verantwoording, [door] De uitgever, p. 7
De vlaschaard, (zie A.019 41), p. 9-294
Het leven en de dood in de ast, (zie A.091 31), p. 295-374
De teleurgang van de Waterhoek, (zie A.058 18), p. 375-669
 Eindnoten [= woordverklaring]
De vlaschaard, p. 671-698
Het leven en de dood in de ast, p. 699-711
De teleurgang van de Waterhoek, p.712-736

Edities:

- 1.0 *De vlaschaard – Het leven en de dood in de ast – De teleurgang van de Waterhoek*
 [Eerste uitgave], [september 2021]
 [Tielt], Lannoo
 736 p., 21 x 14 cm.
- 1.1 1.0 Paperback. Oranjerode omslag (voorplat) met letterdruk in zwart en wit in uitsparing, met portret van de auteur in zwart [foto: Edgard Barbaix, Gent].
 Omslagontwerp: Gert Dooreman.
 Opmaak: Keppie & Keppie. (in collectie E.H.C.)

R. REEKSEN en VERZAMELD WERK

R.001* STIJN STREUVELS' WERKEN (reeks)

Amsterdam, L.J. Veen (1919 à 1921) en Kortrijk, Jos Vermaut (1930)

Gebonden: Bruine heellinnen uitgeversband met letterdruk en omlijsting in zwart en met landschap in zwart, bruin, groen en blauw. Omslagillustratie: [Emmanuel Viérin]. Inbinding: J.B&Z-A.[J. Brandt & Zoon, Amsterdam] (al dan niet vermeld). Al dan niet gesigneerd. Zie ook: 'Opmerking 2'.

Deel	Titel	Inbinder	Gesigneerd
[01]	<i>Lenteleven</i>	(zie: A.001 7.2)	gesigneerd
[02]	<i>Zomerland</i>	(zie: A.002 4.2)	inbinder
[03]	<i>Zonnetij</i>	(zie: A.003 4.2)	gesigneerd
[04] & [05]	<i>De vlaschaard</i>	(zie: A.019 7.1)	inbinder
[06]	<i>Doodendans</i>	(zie: A.004 3.2)	inbinder
[07]	<i>Dagen</i>	(zie: A.007 3.2)	inbinder gesigneerd
[08]	<i>Openlucht</i>	(zie: A.013 3.2)	inbinder gesigneerd
[09]	<i>Stille avonden</i>	(zie: A.014 3.2)	inbinder gesigneerd
[10]	<i>Langs de wegen</i>	(zie: A.005 4.2)	inbinder
[11]	<i>De blijde dag</i>	(zie: A.045 1.2)	inbinder gesigneerd
[12]	<i>Najaar</i>	(zie: A.024 2.2)	inbinder gesigneerd
[13] & [14]	<i>Dorpsgeheimen</i>	(zie: A.012 2.2)	gesigneerd
[15]	<i>Het uitzicht der dingen</i>	(zie: A.017 2.2)	gesigneerd
[16] & [17]	<i>Minnehandel</i>	(zie: A.009 2.2)	inbinder
[18]	<i>Werkmensen</i>	(zie: A.055 3.0)	gesigneerd

15-titels in 18 banden (in collectie Thiers)

VARIANTE BUNDELINGEN VAN R.001 (allen verspreid in de jaren 1931 à 1938)

- 1.0 Gebonden. Blauwe heellinnen banden met letterdruk in goud en met een portret van Stijn Streuvels.
 Op de rug: DE NEDERL. | BOEKHANDEL | ANTWERPEN. Samen ingebonden titels:

- [1] *Lenteleven* en *Het uitzicht der dingen*
- [2] *Zomerland* en *Zonnetij*
- [3] *De vlaschaard* (de 2 volumes)
- [4] *Dagen* en *Doodendans*
- [5] *Stille avonden* en *Langs de wegen*
- [6] *Openlucht*, *Najaar* en *De blijde dag*
- [7] *Dorpsgeheimen* (de 2 volumes)
- [8] *Minnehandel* (de 2 volumes)

14-titels in 8 banden. (aparte reeks in collectie Thiers)

- 2.0 Gebonden. Blauwe heellinnen banden met letterdruk in goud en met een portret van Stijn Streuvels.
 Op de rug: De Nederl. | Boekhandel | Antwerpen. Samen ingebonden titels:

- [1] *Lenteleven* en *Het uitzicht der dingen*
- [2] *Zomerland* en *Zonnetij*
- [3] *De vlaschaard* (de 2 volumes)
- [4] *Dagen* en *Doodendans*
- [5] *Stille avonden* en *Langs de wegen*
- [6] *Najaar*, *De blijde dag* en *Openlucht*
- [7] *Dorpsgeheimen* (de 2 volumes)
- [8] *Minnehandel* (de 2 volumes)

14 titels in 8 banden. (aparte reeks in collectie Thiers)

- 3.0 Gebonden. Wijnrode heellinnen banden met letterdruk in goud en met een portret van Stijn Streuvels.
 Samen ingebonden titels:

- [1] *Lenteleven en Stille avonden*
 - [2] *Zomerland en Zonnetij*
 - [3] *Dagen en Doodendans*
 - [4] *Langs de wegen en Het uitzicht der dingen*
 - [5] *Najaar, De blijde dag en Openlucht*
 - [6] *Dorpsgeheimen* (de 2 volumes)
 - [7] *Minnehandel* (de 2 volumes)
- 13 titels in 7 banden. (aparte reeks in collectie Thiers)

4.0 Gebonden. Beige heellinnen banden met letterdruk in rood en portret van Streuvels in goud op rode achtergrond. Kopsnede zwart gekleurd. Samen ingebonden titels:

- [1] *Lenteleven en Stille avonden*
 - [2] *Zomerland en Zonnetij*
 - [3] *Dagen en Doodendans*
 - [4] *Langs de wegen en Het uitzicht der dingen*
 - [5] *Najaar, De blijde dag en Openlucht*
 - [6] *Dorpsgeheimen* (de 2 volumes)
 - [7] *Minnehandel* (de 2 volumes)
- 13 titels in 7 banden. (aparte reeks in collectie Thiers)

Notitie: in geen van de twee reeksen 3.0 en 4.0 kon een exemplaar van De vlaschaard aangetroffen worden. Vermoedelijk zijn die niet in die vorm verschenen.

R.002* STREUVELS' VOLKSBOEKEN (reeks)

Leuven, Leiden, Mechelen en Gent, Uitgave van de Sam. Venn. "De Vlaamsche Boekenhalle" (1921) en Thielt, Lannoo (1922-1930)
 Gebrocheerd. Diverse omslagen.

- Eerste uitgaven: [1] *De schoone en stichtelijke historie van Genoveva van Brabant* (1921) (zie: A.046 1.0)
 [2] *Vertelsels van 't jaar nul ten tijde dat de uilen praken* (1922) (zie: A.049 1.0)
 [3] *Vertellingen van Tolstoi* (1924) (zie: A.008 2.0)
 [4] *Een vroolijke knaap* (1926) (zie: A.044 2.0)
 [5] *Geluk in het huishouden* (1926) (zie: A.010 1.0)
 [6] *Het bruidslid* (1930) (zie: A.031 2.0)

Notitie: In Nederland werden de Volksboeken uitgebracht onder het uitgeversadres van L.J. Veen te Amsterdam (zie: onder A.xxx).

R.003* DE EIKELAAR. Maandelijks overzicht der voortbrengselen tot algemene bemeubeling en huissiersel ontworpen en uitgevoerd ter Kunstwerkstede Gebroeders De Coene, De Kortrijk, Gebroeders De Coene Gebrocheerd. Diverse omslagen.

Notitie: nummers [2] t/m [8]: [Toegeschreven aan Stijn Streuvels]

- [1] *Het ontstaan en het worden* [1926] (zie: A.056 1.0)
- [2] *Een bezoek in vogelvlucht* [1927] (zie: A.057 1.0)
- [3] *Over tapijten* [1928] (zie: A.061 1.0)
- [4] *Glasschildering en gekleurde ramen* [1928] (zie: A.062 1.0)
- [5] *Batikken* [1929] (zie: A.067 1.0)
- [6] *Smeedkunst* [1929] (zie: A.070 1.0)
- [7] *Over kroonluchters* [1931] (zie: A.074 1.0)
- [8] *Bouw en Meubelkunst* [1932] (zie: A.077 1.0)

Notitie: De reeks DE EIKELAAR werd ook in het Frans uitgegeven onder de naam GLANDIFER:

GLANDIFER. Revue mensuelle de l'art d'ameublement, décoration, meubles, rédigée et éditée aux Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères (1926-1932)

- [1] *Ce qui fut, ce qui est* [1926] (zie: V.013 1.0)
- [2] *Une visite à vol d'oiseau* [1927] (zie: V.015 1.0)
- [3] *A propos de tapis* [1928] (zie: V.016 1.0)
- [4] *La peinture sur verre et les vitraux de couleur* [1928] (zie: V.017 1.0)
- [5] *Le batik* [1929] (zie: V.019 1.0)
- [6] *La ferronnerie d'art* [1930] (zie: V.021 1.0)
- [7] *Lustres et Luminaires* [1931] (zie: V.023 1.0)
- [8] *L'architecture et l'art mobilier* [1932] (zie: V.024 1.0)

R.004* STIJN STREUVELS' WERKEN (verzameld werk) (1941)

Kortrijk, Zonnewende

In twee volumes

Deel I: 733 + [III] p., deel II: 755 + [V] p., 17,5 x 11,6 cm.

COLOFON in deel I: "Van de in deze twee bundels opgenomen werken is Minnehandel de derde druk; Langs de wegen de derde druk; Het leven en de dood in den Ast de derde druk [zie: notitie hieronder]; De Vlaschaard de tiende druk; Prutske de derde druk; Kinderzieltje de derde druk; Kerstwake de derde druk"

Notitie: Bij de colofon Deel I: *Het leven en de dood in de ast* 'derde druk' is feitelijk de eerste *aparte* uitgave (zie: A.091 1.0), die voorafgegaan is door de eerste twee edities van *Werkmensen* (waarin de novelle eerder is opgenomen) (zie: A.055).

COLOFON in deel II: "Van deze uitgaaf werden er twintig exemplaren getrokken op Japansch papier waarvan tien genummerd van I tot X en tien exemplaren van 1 tot 10. Gedrukt op de persen van de Groeninghedrukkerij te Kortrijk en voltooid in de maand augustus van 't jaar negentien honderd een en veertig"

Deel I

- [1] *Minnehandel* (1903) (zie: A.009), p. 7-385
- [2] *Langs de wegen* (1902) (zie: A.006), p. 387-635
- [3] *Het leven en de dood in den ast* (uit *Werkmensen*, 1926) (zie: A.055), p. 637-733

Deel II

- [4] *De vlaschaard* (1907) (zie: A.019), p. 5-348
- [5] *Prutske* (1922) (zie: A.048), p. 349-649
- [6] *Kinderzieltje* (uit *Dorpsgeheimen II*, 1904) (zie: A.012), p. 651-707
- [7] *Kerstwake* (1928) (zie: A.066), p. 709-755

VARIANTE BANDEN VAN R.004

1.0 Gebonden. Kunstlederen (papieren) banden met rug in zilver en platten in rood. Deel I geïllustreerd met een tekening met ploeg en vlaskapellen, deel II met landschap met dorpskern in goud en zwart. Op de rug van deel II twee horizontaal geplaatste asterisk (**). Deel I gesigneerd in de titelplaat. (in collectie Thiers)

2.0 Gebonden. Kunstlederen (papieren) banden met rug in zilver en de platten in rood.

De twee delen zijn geïllustreerd met een tekening met ploeg en vlaskapellen in goud en zwart. Op de rug van deel II twee vertikaal geplaatste asterisk. De kopsneden zijn rood gekleurd. (in collectie Thiers)

3.0 Gebonden. Rode heellinnen banden met bedrukking in zwart en goud, motief met ploeg. De beide delen samen in een rode, met ornament in goudversierde foedraal. COLOFON: ontbreekt in deel II. (in collectie Thiers)

4.0 Gebonden. Ivoorkleurige luxe-banden met ploeg (deel I) en facsimile van de handtekening van de auteur (deel II) in rood en goud.

Gedrukt op Japansch papier. Genummerde exemplaren een/X of een/10.

5.0 In Nederland werden deze banden uitgebracht onder het uitgeversadres van L.J. Veen te Amsterdam. Gebonden: Rode heellinnen banden met facsimile van de signatuur van de auteur in goud.

COLOFON: ontbreekt in deel II.

(in collectie Thiers)

R.005* DE LIJSTERNESTREEKS (reeks) (1941-1946)
 Tielt/Antwerpen, J. Lannoo/Standaard Boekhandel

Titeluitgaven: Amsterdam, L.J. Veen

Zowel gebrocheerd als gebonden. Groene (stof)omslag met uitsparing en omlijsting in beige en met letterdruk in zwart en beige en getekend landschap (met het Lijsternest) in zwart en rood.
 (Stof)omslagillustratie: [René Demoen]. Boekillustratie: diverse illustratoren.

Edities:

1. *Lenteleven* (1942) (zie: A.001 10.0)
4. *Doodendans* (1946) (zie: A.004 4.0)
9. *Openlucht* (1943) (zie: A.013 4.0)
10. *Stille avonden* (1943) (zie: A.014 4.0)
12. *De vlaschaard* (1941) (zie: A.019 12.0)
14. *De blijde dag* (1944) (zie: A.045 2.0)
21. *De teleurgang van den Waterhoek* (1942) (A.058 3.0)
23. *Levensbloesem* (1943) (zie: A.087 4.0)
25. *De maanden* (1942) (zie: A.092 2.0)
27. *Avelghem* (1946) (zie: A.098 1.0)

Omslagillustratie: De (stof)omslag van de initiële uitgaven bij J. Lannoo/Standaardboekhandel werd gerealiseerd door René Demoen, bij de titeluitgaven door telkens een andere illustrator.
 Boekillustratie: bij elk van de titels telkens een andere illustrator (*Avelghem*: nihil).
 Zie: Opmerking 3.

Notitie: De uitgave van 27 titels was geprogrammeerd maar slechts 10 werden gerealiseerd. De belangrijkste oorzaken daarvan waren het voortdurend geredetwist tussen de uitgevers Lannoo, Zonnewende en Standaard Boekhandel over de 'rechten op Streuvels', en de oorlogsomstandigheden: onder meer de papierschaarste en de problemen bij de uitvoer van de boekuitgaven naar Nederland.

Werden gepland maar niet gerealiseerd:

2. *Zomerland*
3. *Zonnetij*
5. *Langs de wegen*
6. *Dagen*
7. *Minnehandel*
8. *Dorpsgeheimen*
11. Het uitzicht der dingen
13. *Najaar*
15. *Dorpslucht*
16. *Genoveva van Brabant*
17. *Prutske*
18. *Land en leven in Vlaanderen*
19. *Herinneringen uit het verleden*
20. *Werkmensen*
22. *Alma met de vlassen haren*
24. *Kerstvertellingen*
26. *Heule*
27. *Ingoyghem*

R.006* STIJN STREUVELS' VERZAMELDE WERKEN (1948)

Kortrijk, Zonnewende

In twee volumes

Deel I: 525 + [III] p., deel II: 523 + [V] p., 20,2 x 13,3 cm.

COLOFON (enkel) in deel II: "Deze uitgave werd in het jaar negentien honderd acht en veertig – voor de N.V. "Zonnewende" te Kortrijk – gezet uit de Hollandsche Mediaeval-type tien punt en gedrukt door de S.V. "Vooruitgang" te Kortrijk. Daarvan werden vijftig exemplaren getrokken op Simili-Japon, genummerd van 1 tot 50 en voorzien met de handtekening van den schrijver".

Deel I

- [1] *Lente* (uit *Lenteleven*, 1899) (zie: A.001), p. 5-62
- [2] *Minnehandel* (1903) (zie: A.009), p. 63-345
- [3] *Werkmensen* (1926) (zie: A.055), p. 348-522

Deel II

- [4] *De vlaschaard* (1907) (zie: A.019), p. 5-261
- [5] *Prutske* (1922) (zie: A.018), p. 263-487
- [6] *Het duivelstuig* (uit *Openlucht*) (zie: B.003), p. 459-522

VARIANTE BANDEN VAN R.006

- 1.0 Gebonden. Groene vollinnen banden met letterdruk in goud. (in collectie Thiers)
- 2.0 Gebonden. Blauwe vollinnen banden met letterdruk in goud. Deel I gesigneerd op het schutblad voorin. (in collectie Thiers)
- 3.0 Gebonden. Blauwe vollinnen banden met letterdruk in goud.
OPDRACHT (enkel in deel I): "Aan Dr. A. Stubbe vriendelijke wederjonste van [get.] Stijn Streuvels, juli 1949". (in collectie Thiers)
- 4.0 Gebonden. Ivoorkleurige halfperkamenten banden met grijs gewolkte platten.
Gedrukt op Smili-Japon. In simili-perkamenten hoes. Genummerde exemplaren .../50.
- 5.0 Gebonden. Bordeauxrode halfleren banden met gewolkte platten, met hoeken, front- en staartsnede onbesnoeid, kop verguld. Gedrukt op simili-Japon. Per boekdeel in een simili-perkamenten hoes.
Genummerde exemplaren .../50.
Dit is nr. 41, gesigneerd door de auteur in de colofon. (in collectie EHC)

Notitie: Van 5.0 werden vermoedelijk ook anderskleurige exemplaren in omloop gebracht.

R.007* STIJN STREUVELS' VOLLEDIGE WERKEN (verzameld werk) (1950-1955)

Kortrijk, 't Leieschip

20,0 x 13,5 cm.

In 12 volumes

COLOFON: "Dit eerste [nominatief toenemend tot 'twaalfde'] deel der Volledige Werken werd gezet uit de Horley-type corps elf, en gedrukt bij de N.V. Drukkerij Erasmus te Ledeberg-Gent. Van deze uitgave werden honderd exemplaren getrokken op Hollandsch papier Van Gelder en Zonen en genummerd van 1 tot 100. – Verder tien exemplaren op mat Japansch genummerd van I tot X en voorzien van de handtekening van den schrijver. Dit is nr. ...' [enkel in de 100 en de X luxe-exemplaren].

Deel Inhoud:

- I [1950], 537 + [III] p.
Lenteleven (1899) (A.001 11.0), p. 7-197
Zomerland (1900) (A.002 5.0), p. 199-346
Zonnetij (1900) (A.003 5.0), p. 347-537
- II [1950], 447+ [I] p.
Doodendans (1901) (A.004 5.0), p. 7-151
Dagen (1902) (A.007 4.0), p. 153-331
Openlucht (1905) (A.013 5.0), p. 333-447
- III [1951], 489 + [III] p.
Dorpsgeheimen I (1904) (A.012 3.0), p. 7-202
Dorpsgeheimen II (1904) (A.012 3.0), p. 203-350
Najaar (1909) (A.024 3.0), p. 351-485
- IV [1951], 374+ [II] p.
Langs de wegen (1902) (A.006 8.0), p. 7-211
Het uitzicht der dingen (1906) (A.017 3.0), p. 213-354
Het glorieijke licht (1912) (A.033 7.0), p. 355-374
- V [1951], 449 + [III] p.
Minnehandel (1903) (A.009 6.0), p. 7-323
Stille avonden (1905) (A.014 5.0), p. 325-449
- VI [1953], 433 + [VII] p.
De vlaschaard (1907) (A.019 18.0), p. 7-292
De maanden (1941) (A.092 3.0), p. 293-435

- VII [1953], 429 + [I] p.
De blijde dag (1921) (A.045 3.0), p. 7-158
Morgenstond (1912) (A.034 5.0), p. 159-178
Prutske (1922) (A.048 7.0), p.179-429
- VIII [1952], 536 + [IV] p.
Genoveva van Brabant I & II (1919-1920) (A.041 2.0), p. 7-288 + 289-536
- IX [1953]; 613 + [I] p.
Herinneringen uit het verleden in een gewijzigde samenstelling en onder andere titel:
Herinneringen (1924) (A.051 3.0), p. 7-397
Land en leven in Vlaanderen (1932) (A.050 2.0), p. 399-613
- Notitie: onder *Herinneringen* werden bijgevoegd: *Hoe men schrijver wordt* (1911) (A.029 3.0), *Mijn rijwiel* (zie: B.009) en *De terechtstelling van een onschuldige* (1940) (A090 2.0). *Mijn fiets in oorlogstijd* verscheen onder de titel *Onze fiets in oorlogstijd*.
- X [1954], 414 + [II] p.
Kerstvertellingen (in een gewijzigde samenstelling) (1939) (B.012 2.0), p. 7-220
Werkmensen (1926) (A.055 5.0), p. 221-414
- Notitie: onder *Kerstvertellingen* werden *Grootmoederken* (1905) (A.015 2.0) en *Kerstmis in Niemandslân* vervangen door *Het kerstekind* (1911) (A.066 4.0) en *Kerstmis der vier evangelisten*, *Kotters kerstvertelsel*, *Bethlehem* (zie onder A.101) en *Op zoek naar het kerststalletje* opgenomen.
- Voordrukken: 1. *Kerstmis der vier Evangelisten* verscheen onder de titel *Mattheus, Marcus, Lucas en Johannes (de evangelisten en kerstmis)* in het Kerstnummer van Radiobode, (1939), p. 2-8.
 2. *Kotters kerstvertelsel* verscheen in voordruk in het Kerstnummer van Radiobode (1934), p. 12-17.
- XI [1955], 549 + [III] p+
Alma met de vlassen haren (1931) (A.073 4.0), p. 7-226
Levensbloesem (1937) (A.087 5.0), p. 227-547
- XII [1955], 603 + [V] p.
De teleurgang van den Waterhoek (1927) (A.058 5.0), p. 7-300
Beroering over het dorp (1948) (A.099 3.0), p. 301-590
- Notitie:
 Uitgeversadres:
 Vanaf 1952 werd naast de reeks van uitgeverij 't Leieschip (zie: hierboven) ook in Nederland de uitgave van de reeks opgestart. In het begin werd samengewerkt met Uitgeverij Winants te Heerlen. Al spoedig echter (na het verschijnen van deel I) werd die coproductie gestopt en werd Winants vervangen door de Wereldbibliotheek (te Amsterdam). Die overgang verliep niet probleemloos. Van deel I verschenen wat varianten: initieel verscheen dit deel bij 't Leieschip (1950) en (in 1952) bij Winants. Hetzelfde deel I verscheen ook met het uitgeversadres van de Wereldbibliotheek en daarenboven eveneens met dubbel uitgeversadres: Wereldbibliotheek (titelpagina) en Winants (rug). Het is niet uitgesloten dat er nog meerdere varianten in omloop geraakten.
- Oplage:
 De gewone losse exemplaren kostten 150,- Bf, de luxe 850,- Bf, de volledige luxe in één keer te betalen 9.300,- Bf. Van de in de colofon aangekondigde 100 luxe-exemplaren op Hollands papier Van Gelder en Zonen werd uiteindelijk slechts de helft gedrukt. Een beperkt aantal bestelde reeksen werden effectief in perkament of in leder ingebonden. Verder zijn er een aantal ingebonden exemplaren in omloop die behoren tot niet afgeronde reeksen. Er werd nog een maximum van een 10-tal exemplaren gedrukt op 'Japansch' papier die – in plano – voorbehouden waren voor de auteur en zijn naaste omgeving. Van de gewone exemplaren zijn ook plano's in omloop. Sommige bezitters ervan lieten ze uiteindelijk in kopersbanden inbinden.

VARIANTE BANDEN VAN R.007:

1. De volledige reeks: gebonden. Grijs heellinnen banden met facsimile van de handtekening van de auteur en horizontale belijning in bruin. Met beige stofomslag van gehamerd papier met letterdruk en omlijning in bruin.
 OPDRACHT (enkel in deel I): 'Aan E.H. Pastoor Deneweth met vriendelijken groet en dat Gij er plezier moogt aan beleven in uw zalige eenzaamheid! [get.] Stijn Streuvels, september van 't jaar 1955'. (12 delen in collectie Thiers)
2. De volledige reeks, luxe-exemplaren: gebonden. Halfperkamenten uitgeversbanden met hoeken en met beige/grijs gemarmerde platten, onbesnoeid, kop verguld, goudstempeling op rug, in beige foedraal. Gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder en Zonen. Inbinding: Janssens, Halle. Vier van de banden (IV, V, VI en VII) zijn gesigneerd door de inbinder. (12 delen in collectie Thiers)
3. De volledige reeks, luxe-exemplaren: gebonden. Blauwe halfleren uitgeversbanden met hoeken en met beige/grijs gemarmerde platten, onbesnoeid, kop verguld, goudstempeling op rug, in beige foedraal. Gedrukt op Hollandsch papier Van Gelder en Zonen.
4. De volledige reeks, luxe-exemplaren: zie onder 3. Rode halfleren uitgeversbanden.
5. De volledige reeks, luxe exemplaren: gedrukt op Japansh en ingebonden in kopersbanden. Maximum 10 genummerde exemplaren, [niet in de handel].
6. Enkel deel I, gewoon exemplaar: uitgeverij Winants te Heerlen. (zie: Notitie)
 COLOFON ontbreekt. (in collectie Thiers)
7. De delen II t/m XII, gewone exemplaren (zie: 1.): uitgeverij Wereldbibliotheek te Amsterdam. (zie: Notitie)
 COLOFON ontbreekt. (in collectie Thiers)

Notitie: 6 + 7 samen, vormen een volledige reeks.
 Zie: Opmerking 1.

R.008* STIJN STREUVELS, VOLLEDIG WERK (verzameld werk) (1971-1972)
 [Brugge-Utrecht], Orion/Desclée De Brouwer
 17,9 x 11,0 cm.

In 4 volumes: I. 1640 + [VIII] p.
 II. 1812 + [VIII]
 III. 1509 + [XI]
 IV. 1666 + [II]

De 4 volumes worden ingeleid door respectievelijk prof. dr. Gerard Knuvelder, prof. dr. M. Janssens, prof. dr. J. Weisgerber en Garnt Stuijveling.

Deel Inhoud:

- | | |
|----|---|
| I | 1640 + [VIII] p.
Woord vooraf, p. 7-8
Inleiding: dr. Gerard Knuvelder, p. 9-131
<i>Lenteleven</i> (1899) (A.001 14.0), p. 133-299
<i>Zomerland</i> (1900) (A.002 6.0), p. 301-422
<i>Zonnetij</i> (1900) (A.003 6.0), p. 423-584
<i>Dodendans</i> (1901) (A.004 7.0), p. 585-709
<i>Langs de wegen</i> (1902) (A.006 12.0), p. 711-996
<i>Dagen</i> (1902) (A.007 5.0), p. 887-1041
<i>Minnehandel</i> (1903) (A.009 8.0), p. 1043-1311
<i>Dorpsgeheimen</i> I & II (1904) (A.012 4.0), p. 1313-1599
<i>Soldatenbloed</i> (1904) (A.011 2.0), p. 1601-1636 |
| II | 1812 + [VIII] p.
Woord Vooraf, p. 7
Inleiding: prof. dr. M. Janssens, 8-157 |

- Open lucht* (1905) (A.013 6.0), p. 159-260
Stille avonden (1905) (A.014 6.0), p. 261-367
Het uitzicht der dingen (1906) (A.017 5.0), p. 369-493
De vlaschaard (1907) (A.019 29.0), p. 495-742
Tiegem (1908) (A.021 3.0), p. 743-866
De blijde dag (1909) (A.045 5.0), p. 867-992
Najaar (1909) (A.024 2.0), p. 993-1105
Het glorierijke licht (1912) (A.033 9.0), p. 1107-1124
Morgenstond (1912) (A.034 6.0), p. 1127-1141
In oorlogstijd (1914-1915) (A.028 3.00), p. 1143-1478
*Herinneringen** (A.051 2.0), p. 1479-1800
 **Herinneringen* bevat naast andere schetsen: *Hoe men schrijver wordt* (1911) (A.029 4.0),
Onze streek (1954) (A.107 4.0), *Mijn rijwiel* (1915) (B.009 3.0), *De terechtstelling van een*
onschuldige (1940) (A.90 3.0) (die eerder apart verschenen).
 1509 + [XI] p.
 III Inleiding: prof. dr. J. Weisgerber, p. 7-125
Prutske (1922) (A.048 14.0), p. 127-335
Land en leven in Vlaanderen (1923) (A.050 3.0), p. 337-519
Op de Vlaamsche binnenwateren (1925) (A.053 3.0), p. 521-623
Werkmensen (1926) (A.055 9.0), p. 625-795
De Teleurgang van de Waterhoek (1927) (A.058 10.0), p. 797-1055
Alma met de vlassen haren (1931) (A.073 5.0), p. 1057-1234
Levensbloesem (1937) (A.087 7.0), p. 1235-1498
 IV 1666 + [II] p.
 Inleiding: Garnt Stuiveling, p. 7-164
Kerstvertellingen (in een gewijzigde samenstelling) (1939) (B.012 3.0), p. 167-351
De maanden (1941) (A.092 4.0), p. 353-485
Beroering over het dorp (1948) (A.099 3.0), p. 487-721
Heule (1942) (A.096 2.0), p. 723-997
Avelgem (1946) (A.098 2.0), p. 999-1268
Ingooigem I (1951) (A.100 2.0), p. 1269-1332
Ingooigem II (1957) (A.101 2.0), p. 1333-1503
Kroniek van de familie Gezelle (1960) (A.103 2.0). p. 1505-1629
 Naschrift bij de woordverklaring door D. Everaerts, p. 1631-1637

VARIANTE BANDEN VAN R.008:

1. Turkoois vollinnen banden met facsimile van de handtekening van de auteur in goud en blauwe stofomslag met letterdruk in geel en zwart en met paginagrote portretfoto van Stijn Streuvels. (4 delen in collectie Thiers)

2. Idem.

OPDRACHT: 'Aan Eerwaarde Heer Deneweth, de trouwe vriend van mijn beide ouders zaliger en van het hele Lijsternestgezin, met veel herinneringen uit de gouden Yvegense tijd. Oprecht en genegen [get.] Isa Baert-Lateur, Brugge 7.6.79'. (4 delen in collectie Thiers).

V. BOEKUITGAVEN IN VERTALING

Notitie: Werk van Stijn Streuvels werd vertaald en verscheen in boekvorm in dertien talen: Afrikaans, Deens, Duits, Engels, Frans, Lets, Maleis, Russisch, Sloveens, Spaans, Servo-Kroatisch, Slowaaks en Tsjechisch. Elders verschenen vertalingen zijn hier niet opgenomen.

V.001* DE OOGST

Inhoud: o/t.: *De oogst* uit *Zonnetij* (A.003) of apart (A.005)

Vertalingen: Martha Sommer (Duits), Rudolf Alexander Schröder (Duits), Peter Mertens (Duits), Georges Khnopff (Frans) of M. Mladenović (Servo-Kroatisch).

In het Duits:

- 1.0 Ernte
[Eerste uitgave], 1903
In de bundel *Sonnenzeit*, p. 1-96 (zie: VB.01)
[Berlin], S. Fischer Verlag
Vertaling: [Martha Sommer]
(in collectie Thiers)
 - 2.0 Die Ernte
[Tweede uitgave], [1917]
Leipzig, Insel Verlag
82 + [II] p., 18,1 x 12,0 cm.
Verscheen in de reeks: Insel Bücherei (nr. 214)
Vertaling: Rudolf Alexander Schröder
 - 2.1 2.0 Gekartonneerd. Beige omslag met repeterend motief in groen en bruin en met etiket met letterdruk in zwart en omlijning in bruin (in collectie Thiers)
 - 3.0 Die Ernte
[Derde uitgave], 11.-20. Tausend, [1919]
Leipzig, Insel Verlag
82 + [II] p., 18,1 x 12,0 cm.
Verscheen in de reeks: Insel Bücherei (nr. 214)
Vertaling: Rudolf Alexander Schröder
 - 3.1 3.0 Gekartonneerd. Beige omslag met repeterend motief in groen en bruin en met etiket met letterdruk in zwart en omlijning in bruin. (in collectie Thiers)
 - 3.2 3.1 Beige omslag met repeterend streepmotief in beige en wit en met etiket met letterdruk in zwart en omlijning in bruin. (in collectie Thiers)
 - 3.3 3.1 Beige omslag met repeterend roodgestreept ruitmotief in beige en groenwit en met etiket met letterdruk in zwart en omlijning in bruin. (in collectie EHC)
- Notitie: van 3.0 zijn exemplaren in omloop met qua dessin en kleur variante platten.
- 4.0 Die Ernte
[Vierde uitgave], 21. bis 25. Tausend, 1940
Leipzig, Insel Verlag
90 + [II] p., 18,1 x 11,7 cm.
Verscheen in de reeks: Insel Bücherei (nr. 214)
Vertaling: Peter Mertens
 - 4.1 4.0 Gekartonneerd. Beige omslag met repeterend motief in rood en met etiket met letterdruk in zwart en dubbele omlijning in groen. (in collectie Thiers)
 - 5.0 Die Ernte
[Vijfde uitgave], 26. bis 40. Tausend, 1941
Leipzig, Insel Verlag
90 + [II] p., 18,1 x 11,7 cm.

- Verscheen in de reeks: Insel Bücherei (nr. 214)
 .Vertaling: Peter Mertens
- 5.1 5.0 Gekartonneerd. Beige omslag met repeterend motief in rood en met etiket met letterdruk in zwart en dubbele omlijning in groen. (in collectie Thiers)
- 6.0 Die Ernte
 [Zesde uitgave], 41. bis 45. Tausend, 1950
 Leipzig, Insel Verlag
 79 + [I] p., 18,1 x 11,7 cm.
 Verscheen in de reeks: Insel Bücherei (nr. 214)
 Vertaling: Peter Mertens
- 6.1 6.0 Gekartonneerd. Beige omslag met repeterend motief in groen en met etiket met letterdruk in zwart en dubbele omlijning in rood. (in collectie Thiers)

In het Frans:

- 1.0 L'Août
 [Eerste uitgave], 1928
 In de bundel *L'Août*, p. 17-128 (zie: VB.11)
 Paris, Librairie Stock
 Vertaling: Georges Khnopff. (in collectie Thiers)

In het Servo-Kroatisch:

- 1.0 ЖЕТБА [Žetva]
 [Eerste uitgave], 1942
 [Beograd], Jugoistok
 76 + [IV] p., 19,5 x 13,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Biseri iz svetske književnosti (knj. 3) [Parels uit de wereldliteratuur (nr. 3)]
 Vertaling: M. Mladenović
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Oranje omslag met letterdruk in zwart en tekening van maaier in zwart in een wit kader. (in collectie Thiers)
- 2.0 ЖЕТБА [Žetva]
 [Tweede uitgave], 1943
 [Beograd], Jugoistok
 76 + [IV] p., 19,5 x 13,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Biseri iz svetske književnosti (knj. 3) [Parels uit de wereldliteratuur (nr. 3)]
 . Vertaling: M. Mladenović
- 2.1 2.0 Gekartonneerd. Oranje omslag met letterdruk in zwart en tekening van maaier in zwart in een wit kader. (in collectie EHC)
- 3.0 ЖЕТБА [Žetva]
 [Derde uitgave], 1952
 Sarajevo, Seljačka knjiga [Het boek van de boer]
 76 + [IV] p., 19,5 x 13,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Selo u književnosti (4) [Het dorp in de literatuur (nr. 4)]
 Vertaling: M. Mladenović
- 3.1 3.0 Gekartonneerd. Oranje omslag met letterdruk in zwart en tekening van maaier in zwart in een wit kader.

V.002* LENTE (uit *Lenteleven*, 1899)

Inhoud: o.t.: *Lente* uit *Lenteleven* (A.001)

Vertalingen: Martha Sommer (Duits), Anna Valetton (Duits), Adolf Spemann (Duits),
 Robert Hořan (Tsjechisch) en Alexander Teixeira de Mattos (Engels).

In het Duits:

Frühling

- [Eerste uitgave], [1908]
 In: de bundel *Frühling, Novellen von Stijn Streuvels*, p. 1-74 (zie: VB.03 1.0)
 Minden in Westfalen, J.C.C. Bruns' Verlag
 Vertaling: Martha Sommer
- 2.0 Frühling
 [Tweede uitgave], [na 1908]
 In de bundel *Frühling*, [vermeerderd met de bundel *Sommerland* (1906)], *Novellen von Stijn Streuvels*, p. 1-74 (zie: VB.03 1.2)
 Minden in Westfalen, J.C.C. Bruns' Verlag
 Vertaling: Martha Sommer (in collectie Thiers)
- 3.0 Frühling
 [Derde uitgave], [1937 of vroeger]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 79 + [I] p., 19,0 x 11,8 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 3.1 3.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk en ornamentje in zwart (stofomslag ontbreekt?).
 Omslagillustratie: Ilse Schüle. (in collectie Thiers)
- 4.0 Frühling
 [Vierde uitgave], 1.-5. Tausend, 1937
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 75 + [V] p., 18,8 x 11,7 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 4.1 4.0 Gebonden. Oranje heellinnen bandje met letterdruk en ornamentje in bruin (stofomslag ontbreekt).
 Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)
- 5.0 Frühling
 [Vijfde uitgave], 6.-15. Tausend, [1943]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 80 p., 19,6 x 12,3 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 5.1 5.0 Gekartonneerd.
- 6.0 Frühling
 [Zesde uitgave], 16.-20. Tausend, [1947]
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 77 + [III] p., 18,8 x 11,7 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 6.1 6.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk in groen en rood en tekening (meisje in landschap met brug) in groen. Omslagillustratie: Fritz Busse. Mogelijk ontbreekt een stofomslag. (in collectie Thiers)
- 7.0 Frühling. Erzählung
 [Zevende uitgave], [1953]
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 78 + [II] p., 19,0 x 11,6 cm.
 Vertaling: Adolf Spemann
- 7.1 7.0 Gekartonneerd. Witte omslag met paginagrote volutenversiering in blauw en letterdruk in blauw en zwart. Boekillustratie: Ernst von Dombrowski. (in collectie Thiers)
- In het Tsjechisch:
- 1.0 Jaro, Povídka [Lente, verhaal]
 [Eerste uitgave], 1909
 Praga, Kamilla Neumann
 93 + [III] p., 22,0 x 14,2 cm.
 Verscheen in de reeks: Boeken van goede auteurs (nr. LV)
 Vertaling: Robert Hořan [Robert Horan]

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en ornament in groen. Boekillustratie: houtsneden van Jozef Marek. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Gekartonneerd. Halflinnen band met letterdruk in goud en groen en ornament in groen. (in collectie EHC)
- 1.3 1.0 Gebonden. Bruin halfleren bandje met grijs gemarmerde platten. Boekillustratie: houtsneden van Jozef Marek. (in collectie Thiers)

In het Engels:

- 1.0 Spring
 Vanaf 1915 verscheen *Lente* onder de titel *Spring* in de edities van de bundel *The Path of Life [Lenteleven]* (zie: onder V.008).

V.003* KINDERZIELTJE

Inhoud: o.t.: *Kinderzieltje* uit *Dorpsgeheimen II* (A.012)

Vertalingen: Martha Sommer (Duits) en Anne Valetton (Duits).

Notitie: *Kinderzieltje* is opgenomen in het Verzameld Werk (zie: R.004).

In het Duits:

- 1.0 Eine Kinderseele
 [Eerste uitgave], [1908]
 In: de bundel *Frühling, Novellen von Stijn Streuvels*, p. 77-135 (zie: VB.03 1.0)
 Minden in Westfalen, J.C.C. Bruns' Verlag
 . Vertaling: Martha Sommer
- 2.0 Eine Kinderseele
 [Tweede uitgave], [na 1908]
 In de bundel *Frühling*, [vermeerderd met de bundel *Sommerland* (1906)], *Novellen von Stijn Streuvels*, p. 77-135 (zie: VB.03 2.0)
 Minden in Westfalen, J.C.C. Bruns' Verlag
 Vertaling: Martha Sommer (in collectie Thiers)
- 3.0 Kinderseelchen
 [Derde uitgave], 1.-5. Tausend, 1937
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 58 + [VI] p., 18,5 x 11,2 cm.
 Verscheen in de reeks: Neue Engelhorn Bücherei (nr. 7)
 Vertaling: Anna Valetton
- 3.1 3.0 Gebonden. Okergele omslag met letterdruk in bruin. Stofomslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (kind op duinentop in dorpslandschap) in zwart. Omslagillustratie: Ilse Schüle.
 Stofomslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)
- 4.0 Kinderseelchen
 [Vierde uitgave], 6.-10. Tausend, 1940
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 58 + [VI] p., 18,5 x 11,7 cm.
 Verscheen in de reeks: Neue Engelhorn Bücherei (nr. 7)
 Vertaling: Anna Valetton
- 4.1 4.0 Gebonden. Okergele omslag met letterdruk in bruin. Stofomslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (kind op duinentop in dorpslandschap) in zwart. Omslagillustratie: Ilse Schüle.
 Stofomslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)
- 5.0 Kinderseelchen
 [Vijfde uitgave], 11.-15. Tausend, 1942
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 58 + [VI] p., 19,0 x 12,0 cm.

- Verscheen in de reeks: Neue Engelhorn Bücherei (nr. 7)
 Vertaling: Anna Valetton
- 5.1 5.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk in groen. (in collectie Thiers)
- 6.0 Kinderseelchen
 [Zesde uitgave], [1943 à 1946?]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 58 + [VI] p., 19,0 x 12,0 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in blauw. (in collectie EHC)
- 6.2 6.1 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk in blauw. (in collectie EHC)
- 7.0 Kinderseelchen
 [Zevende uitgave], 1945
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden*, (deel II), p. 251-292 (zie: VB.08)
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Anna Valetton. (in collectie Thiers)
- 8.0 Kinderseelchen
 [Achtste uitgave], [1947]
 Stuttgart, J. Engelhorn Verlag Adolf Spemann
 60 + [IV] p., 19,1 x 12,0 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 8.1 8.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk in blauw en met een landschap met jong meisje op een heuvel in bruin. Omslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)
- 9.0 Kinderseelchen
 [Negende uitgave], 1948
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden*, (deel II), p. 251-292 (zie: VB.08)
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Anna Valetton (in collectie Thiers)

V.004* MARTJE MAERTENS EN DE MISDADIGE GRAFMAKER

Inhoud: o.t.: *Martje Maertens en de misdadige grafmaker* uit *Dorpsgeheimen* II) (A.012)

Vertalingen: Martha Sommer (Duits) en Anne Valetton (Duits).

In het Duits:

- 1.0 Martje Märtens und der verbrecherische Totengräber. Novelle
 [Eerste uitgave], [1908]
 In: de bundel *Frühling, Novellen von Stijn Streuvels*, p. 139-200 (zie: VB.03 1.0)
 Minden in Westfalen, J.C.C. Bruns' Verlag
 Vertaling: Martha Sommer
- 2.0 Martje Märtens und der verbrecherische Totengräber. Novelle
 [Tweede uitgave], [na 1908]
 In de bundel *Frühling*, [vermeerderd met de bundel *Sommerland* (1906)], *Novellen von Stijn Streuvels*,
 p. 139-200 (zie: VB.03 2.0)
 Minden in Westfalen, J.C.C. Bruns' Verlag
 Vertaling: Martha Sommer (in collectie Thiers)
- 3.0 Martje Maartens und der verruchte Totengräber. Novelle
 [Derde uitgave], [1937]
 Leipzig, Verlag von Philipp Reclam jun.
 72 + [VIII] p., 15,0 x 9,9 cm.
 Verscheen in de reeks: Reclams Universal-Bibliothek (nr. 7373)
 Vertaling: Anna Valetton
 Nawoord van Franz Hammer

- 3.1 3.0 Gekartonneerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart en rood en met lavistekening (twee mannen aan tafel met lamp) in rood en zwart. Boekillustratie: Fritz Fischer. (in collectie Thiers)
- 4.0 Martje Maartens und der verruchte Totengräber. Novelle
 [Vierde uitgave], [1937]
 Leipzig, Verlag von Philipp Reclam jun.
 72 + [VIII] p., 15,0 x 9,9 cm.
 Verscheen in de reeks: Reclams Universal-Bibliothek (nr. 7373)
 Vertaling: Anna Valetton
 Nawoord van Franz Hammer
- 4.1 4.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (schoenmaker aan het werk) in zwart. Boekillustratie: Fritz Fischer. (in collectie Thiers)
- 5.0 Martje Maartens und der verruchte Totengräber. Novelle
 [Vijfde uitgave], [1941]
 Leipzig, Verlag von Philipp Reclam jun.
 72 + [VIII] p., 15,0 x 9,9 cm.
 Verscheen in de reeks: Reclams Universal-Bibliothek (nr. 7373)
 Vertaling: Anna Valetton
 Nawoord van Franz Hammer
- 5.1 5.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (schoenmaker aan het werk) in zwart. Boekillustratie: Fritz Fischer. (in collectie EHC)
- 6.0 Martje Maartens und der verruchte Totengräber. Novelle
 [Zesde uitgave], [1942]
 Leipzig, Verlag von Philipp Reclam jun.
 72 + [VIII] p., 15,0 x 8,7 cm.
 Verscheen in de reeks: Reclams Universal-Bibliothek (nr. 7373)
 Vertaling: Anna Valetton
 Nawoord van Franz Hammer
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (schoenmaker aan het werk) in zwart. Boekillustratie: Fritz Fischer. (in collectie Thiers)
- 7.0 Martje Maartens und der verruchte Totengräber. Novelle
 [Zevende uitgave], [1943]
 Leipzig, Verlag von Philipp Reclam jun.
 72 + [VIII] p., 15,0 x 8,7 cm.
 Verscheen in de reeks: Reclams Universal-Bibliothek (nr. 7373)
 Vertaling: Anna Valetton
 Nawoord van Franz Hammer
- 7.1 7.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (schoenmaker aan het werk) in zwart. Boekillustratie: Fritz Fischer.
- 8.0 Martje Maartens und der verruchte Totengräber. Novelle
 [Achtste uitgave], [1944]
 Leipzig, Verlag von Philipp Reclam jun.
 72 + [VIII] p., 15,0 x 9,8 cm.
 Verscheen in de reeks: Reclams Universal-Bibliothek (nr. 7373)
 Vertaling: Anna Valetton
 Nawoord van Franz Hammer (enkel in 8.1)
- 8.1 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in bruin. Boekillustratie: Fritz Fischer. Met een nawoord van Franz Hammer. (in collectie Thiers)
- 8.2 8.1 Met op de titelpagina een klevetjie dat de naam van Franz Hammer verbergt en zonder het nawoord van Franz Hammer. Met collatiefout: pagina 66 werd tegen de omslag geplakt (zie: Notitie hieronder) (in collectie Thiers)

Notitie: Vanaf editie 3.0 verschenen alle uitgaven met een nawoord van Franz Hammer. Na het opwerken en verspreiden van een eerste partij van de achtste druk (8.1) kreeg de uitgever (vermoedelijk) van de Nazi-overheid verbod om het boekje nog verder uit te geven met het nawoord van 'communist' Franz Hammer. Op de titelpagina van 8.2 werd de verwijzing naar

zijn naam en nawoord overplakt. Het nawoord werd verwijderd, vandaar de collatiefout. In 1954 (zie: 9.0) werd een nawoord van Ludwig Bäte opgenomen.

- 9.0 Martje Maartens und der verruchte Totengräber. Novelle
 [Negende uitgave], [1954]
 Stuttgart, Reclam Verlag
 72 + [VIII] p., 15,4 x 9,6 cm.
 Verscheen in de reeks: Reclams Universal-Bibliothek (nr. 7373)
 Vertaling: Anna Valetton.
 Nawoord van Ludwig Bäte
- 9.1 9.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en met pentekening (portret van Martje) in zwart. Omslagontwerp Alfred Finsterer. Boekillustratie: Fritz Fischer. (in collectie Thiers)
- 9.2 9.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en met pentekening (Martje met ladder) in zwart en met brede omlijsting in blauw. (in collectie Thiers)
- 10.0 Martje Maartens und der verruchte Totengräber. Novelle
 [Tiende uitgave], [1956]
 Leipzig, Verlag von Philipp Reclam jun.
 58 + [II] p., 15,0 x 9,8 cm.
 Verscheen in de reeks: Reclams Universal-Bibliothek (nr. 7373)
 Vertaling: Anna Valetton
- 10.1 10.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in bruin en met pentekening (Martje op ladder bij lantarenpaal) in zwart. (in collectie Thiers)

V.005* EEN NIEUW HOEDJE

Inhoud: o.t.: *Een nieuw hoedje* uit *Openlucht* (A.013)

Vertaling: M. van der Buggen (Frans).

In het Frans

- 1.0 Le petit chapeau
 [Eerste uitgave], 1911
 Overdruk uit *La revue générale* (XLVII (1911) tome 94, p. 871-883)
 Bruxelles, Ad. Goemaere
 13 + [I] p., 24,2 x 15,8 cm.
 Vertaling: M. Van der Bruggen.

V.006* ZONDER DAK

Inhoud: o.t.: *Zonder dak* uit *Openlucht* (A.013)

Vertaling: M. van der Buggen (Frans).

In het Frans

- 1.0 Sans abri
 [Eerste uitgave], 1912
 Overdruk uit *La revue générale* (XLVIII (1912) tome 96, p. 527-544)
 Bruxelles, Ad. Goemaere
 Vertaling: M. Van der Bruggen
 14 + [II] p., 23,2 x 15,8 cm.

V.007* HET KERSTEKIND (1911)

Inhoud: o.t.: *Het kerstekind* (A.030)

Vertalingen: 1. Oscar V. Andersen (Deens), Hermine Schmülling (Duits), Gauthier D'Ys
 (= Camille Melloy) (Frans) en Maria Hugo (Afrikaans)
 2. *Het kerstekind* verscheen in het Duits in de bundels *Weihnachtsgeschichten* (zie: VB.04)
 en *Die heiligen drei Könige an der Küste. Drei Erzählungen* (zie: VB.09). Ook onder de
 titel *Das Kind in der Hütte* in *Das Weihnachtsmärchen im kleinen Stall* (zie: VB.10).

In het Deens

- 1.0 Julebarnet
 [Eerste uitgave], 1913
 Overdruk uit Varden: katolsk maanedsskrift (nummers van 6 april tot en met 30 november 1913)
 København, A/S Varden Fr. Christtref's Bogtrykkeri
 [IV] + 55 + [I] p., 25,6 x 17,0 cm.
 Vertaling: Oscar V. Andersen
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in zwart in siertmotief. Boekillustraties: zwart-wit vignetten
 van Alf. L. (in collectie EHC)
- 2.0 Julebarnet
 [Tweede uitgave], ca. 2015
 Overdruk uit Varden: katolsk maanedsskrift (nummers van 6 april tot en met 30 november 1913)
 København, A/S Varden Fr. Christtref's Bogtrykkeri
 [II] + 55 + [VII] p., 20,6 x 16,8 cm.
 Vertaling: Oscar V. Andersen
- 2.1 Gebrocheerd. Is een heringerichte kopie van 1.1 in een kleiner formaat. Beige omslag met bovenaan een
 bordeauxrode band en met letterdruk in zwart. (in collectie EHC)

In het Duits:

- 1.0 Das Christkind
 [Eerste uitgave], 1933 [= 1932]
 München, Albert Langen/Georg Müller
 76 + [IV] p., 18,8 x 14,2 cm.
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk en kersttekening in zwart.
 Omslagillustratie: Wilhelm Schulz. Boekillustratie: Wilhelm Schulz.
 OPDRACHT: 'Aan Nele Van de Velde, met hartelijken groet van [get.] Stijn Streuvels, 25 maart '33'.
 (In collectie Thiers)
- Notitie: Bijgevoegd brief van Paul Lateur betreffende de vertaalster Hermine Schmülling.
 Nele Van de Velde was de dochter van de architect-ontwerper Henry Van de Velde. Hoewel
 het boek gedateerd is 1933 verscheen het in november 1932.
- 2.0 Das Christkind
 [Tweede uitgave], 1934
 Basel, Gute Schriften
 56 + [VIII] p., 20,0 x 13,4 cm.
 Verscheen in de reeks: Gute Schriften (nr. 184)
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met uitgespaarde letterdruk, met illustratie (ondergesnuewd huisje) en
 met grijsblauwe sterrenhemel. Omslagillustratie: Hedwig Spörri. Boekillustratie: Hedwig Spörri.
 (in collectie Thiers)
- 3.0 Das Christkind
 [Derde uitgave], 6. bis 8. Tausend, [1935]
 München, Albert Langen/Georg Müller
 76 + [IV] p., 18,8 x 14,2 cm.
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 3.1 3.0 Gekartonneerd. Witte omslag met kerstlandschap en letterdruk in zwart.
 Omslagillustratie: Wilhelm Schulz. Boekillustratie: Wilhelm Schulz. (in collectie Thiers)
- 4.0 Das Christkind
 [Vierde uitgave], 1937

In: de bundel *Weihnachtsgeschichten*, p. 105-161 (zie: VB.04)
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.
 Vertaling: Hermine Schmülling (in collectie Thiers)

- 5.0 Das Christkind
 [Vijfde uitgave], [vermoedelijk 1946]
 In: de bundel *Weihnachtsgeschichten* [Tweede uitgave], p. 99-152 (zie: VB.04)
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.
 Vertaling: Hermine Schmülling (in collectie Thiers)
- 6.0 Das Christkind
 [Zesde uitgave], 1948
 Stuttgart, Engelhorn Verlag Adolf Spemann
 60 + [IV] p., 19,5 x 12,2 cm.
 . Vertaling: Hermine Schmülling
- 6.1 6.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en kersttekening (landschap met kerststal) in bruin (en met promotieband). Omslag met flappen. Omslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)
- 6.2 6.1 Gekartonneerd.
- 7.0 Das Christkind
 [Zevende uitgave], 19.-23. Tausend, 1952
 München, Albert Langen/Georg Müller
 84 + [IV] p., 18,5 x 13,5 cm.
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 7.1 Gebonden. Lichtgrijze heellinnen band met letterdruk in bruin en kersttekening (landschap met kerststal) (opgekleefd). Omslagillustratie: Wilhelm Schulz. Boekillustratie: Wilhelm Schulz.
 (in collectie Thiers)
- 7.2 7.1
 [Zevende uitgave], [vermoedelijk 1952]
 Stuttgart/Zürich/Salzburg, Europäischer Buchklub/Europäische Bildungsgemeinschaft. Op voorplat:
 'LANGEN MÜLLER'. (in collectie Thiers)
- 7.3 7.1
 [Zevende uitgave], 19.-23. Tausend, 1952
 Graz und Wien, Stiasny Verlag (in collectie EHC)
- 8.0 Das Christkind
 [Achtste uitgave], [1952]
 In: de bundel *Weihnachtsgeschichten. Drei Erzählungen*, p. 7-54 (zie: VB.04 3.0)
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Hermine Schmülling. (in collectie Thiers)
- 9.0 Das Christkind
 [Negende uitgave], 24.-29. Tausend, 1955
 München, Albert Langen/Georg Müller
 84 + [IV] p., 18,5 x 13,0 cm.
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 9.1 9.0 Gebrocheerd. Lichtgrijze heellinnen band met letterdruk in bruin en kersttekening (landschap met kerststal) (opgekleefd). Omslagillustratie: Wilhelm Schulz. Boekillustratie: Wilhelm Schulz.
 (in collectie Thiers)
- 10.0 Das Christkind
 [Tiende uitgave], [1957]
 In: de bundel *Die heiligen drei Könige an der Küste*, p. 48-92 (zie: VB.09)
 [Stuttgart], Deutsche Verlags-Anstalt
 Vertaling: Hermine Schmülling. (in collectie Thiers)

In het Frans

- 1.0 L'enfant de Noël
 [Eerste uitgave], [ca. 1935]
 Paris, Desclée de Brouwer et C^{ie}

- 84 + [IV] p., 21,9 x 22,0 cm.
 Vertaling: Gauthier D'Ys (= Camille Melloy)
- 1.1 1.0 Gebonden. Witte halfbinden band met blauw voorplat met letterdruk in groen en met multicolore illustratie (dansende kinderen rond het kerstkind). Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Met achterin het identificatienummer 9809/11.
- 2.0 L'enfant de Noël
 [Tweede uitgave], [1935 à 1937]
 Paris, Desclée de Brouwer et C^{ie}
 84 + [IV] p., 21,9 x 22,0 cm.
 Vertaling: Gauthier D'Ys (= Camille Melloy)
- 2.1 2.0 Gebonden. Witte halfbinden band met blauw voorplat met letterdruk in groen en met multicolore illustratie (dansende kinderen rond het kerstkind). Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Met achterin het identificatienummer 10556/41.
- 3.0 L'enfant de Noël
 [Derde uitgave], [1936-1937]
 Paris, Desclée de Brouwer et C^{ie}
 83 + [III] p., 21,9 x 22,0 cm.
 Vertaling: Gauthier D'Ys (= Camille Melloy)
- 3.1 3.0 Gebonden. Witte halfbinden band met blauw voorplat met letterdruk in groen en met multicolore illustratie (dansende kinderen rond het kerstkind). Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck. Met op het voorplat 'DESCLEE, DE BROUWER ET Cie | PARIS'
 Met achterin het identificatienummer 11509/17.
 (in collectie Thiers)
- 3.2 3.1
 Met op het voorplat 'DESCLEE, DE BROUWER ET Cie | BRUGES'.
- 4.0 L'enfant de Noël
 [Vierde uitgave], [1939-1940]
 [Paris], Desclée de Brouwer et C^{ie}
 83 + [III] p., 21,8 x 21,9 cm.
 Vertaling: Gauthier D'Ys (= Camille Melloy)
- 4.1 4.0 Gebonden. Witte halfbinden band met blauw voorplat met letterdruk in wit en met multicolore illustratie (dansende kinderen rond het kerstkind).
 Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Met achterin het identificatienummer 14897/22. (In collectie Thiers)
- 5.0 L'enfant de Noël
 [Vijfde uitgave], [ca. 1941-1942]
 [Paris], Desclée de Brouwer et C^{ie}
 83 + [I] p., 22,0 x 22,0 cm.
 Vertaling: Gauthier D'Ys (= Camille Melloy)
- 5.1 5.0 Gebonden. Blauwe halfbinden band met blauw voorplat met letterdruk in blauw en met multicolore illustratie (dansende kinderen rond het kerstkind).
 Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Met achterin het identificatienummer 15420/42. (in collectie EHC)
- 6.0 L'enfant de Noël
 [Zesde uitgave], [ca. 1944-1945]
 Desclée de Brouwer
 83 + [I] p., 22,0 x 22,0 cm.
 Vertaling: Gauthier D'Ys (= Camille Melloy)
- 6.1 6.0 Gekartonneerd. Beige halfbinden met blauw voorplat met letterdruk in wit en met multicolore illustratie (dansende kinderen rond het kerstkind).
 Omslagillustratie: Jeanne Hebbelynck. Boekillustratie: Jeanne Hebbelynck.
 Met achterin het identificatienummer 16425/14. (in collectie Thiers)
- 6.2 6.1
 Paris, Desclée de Brouwer et C^{ie}.

- 7.0 L'enfant de Noël
 [Zevende uitgave], [1951]
 Paris, Desclée de Brouwer et C^{ie}
 83 + [I] p., 22,0 x 22,0 cm.
 Vertaling: Gauthier D'Ys (= Camille Melloy)
- 7.1 7.0 ? Vermeld in R. Roemans & Hilda Van Assche, *Bibliografie van Stijn Streuvels* (1972).
- 8.0 L'enfant de Noël
 [Achtste uitgave], [1962]
 [Brugge], Desclée De Brouwer
 67 + [I] p., 24,5 x 18,9 cm.
 Vertaling: Camille Melloy
- 8.1 8.0 Gekartonneerd. Witte band met letterdruk in zwart en polychrome tekening (Veva zweeft tussen de wolken). Omslagillustratie: Arno Brys. Boekillustratie: Arno Brys. (in collectie Thiers)
- In het Afrikaans
- 1.0 Die Kerskind
 [Eerste uitgave], 1966
 Kaapstad (Langstraat), Haum
 [IV] + 42 + [II] p., 24,0 x 18,2 cm.
 Vertaling: Maria Hugo
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Witte heellinnen band met veelkleurige stofomslag met letterdruk in zwart en polychrome tekening (Veva zweeft tussen de wolken). letterdruk in zwart. Omslagillustratie: Arno Brys. (in collectie Thiers)

V.008* LENTELEVEN (1899)

Inhoud: o.t.: *Lenteleven* (A.001)

Vertaling: Alexander Teixeira de Mattos (Engels).

In het Engels

The Path of Life

Inhoud: - Translator's note, p. 5-10

- *The white sand-path*, p. 13-31 (o.t.: *De witte zandweg*)
- *In early Winter*, p. 33-42 (o.t.: *In den voorwinter*)
- *Christmas Night*, p. 43-58 (o.t.: *Kerstavond*)
- *Loafing*, p. 59-69 (o.t.: *Slenteren*)
- *Spring*, p. 71-190 (o.t.: *Lente*)
- *In the squall*, p. 191-202 (o.t.: *In de vlage*)
- *A pipe or no pipe*, p. 203-210 (o.t.: *Een pijp of geen pijp*)
- *On Sundays*, p. 211-221 (o.t.: *'s Zondags*)
- *An accident*, p. 223-244 (o.t.: *Een ongeluk*)
- *White life*, p. 245-280 (o.t.: *Wit leven*)
- *The end*, p. 281-320 (o.t.: *Het einde*)

Notitie: *Op den dool* en *Van ongroei* zijn niet opgenomen.

- 1.0 The Path of Life
 [Eerste uitgave], 1915
 London, George Allen & Unwin Ltd.
 319 + [I] p., 19,0 x 12,8 cm.
 Met voorin een 'Translator's Note'
 Vertaling: 'Translated from the West-Flamish [sic] by' Alexander Teixeira de Mattos
- 1.1 1.0 Gebonden. Groene heellinnen band met omlinje letterdruk in goud en met beigebruine stofomslag met letterdruk in zwart en met opgekleefd (9,5 x 10 cm.) sepiakleurig getekend portret (1902) van de auteur door Jules de Praetere. (in collectie EHC)

- 2.0 Notitie: Al sinds het begin van de eenentwintigste eeuw werden door diverse uitgevers facsimile exemplaren van *The Path of Life* via het net te koop aangeboden. Een paar voorbeelden van deze E-Books zijn:
- 2.1 Uitgave: 'Kessinger Publishing', via Memphis (US), Barnes & Noble, gebrocheerd, [II] + 116 + [II] p., 23,5 x 19,0 cm. Witte omslag met gele rand en zwarte letterdruk. ISBN 1 4191 7681 1. Gekocht in 2004. (in collectie Thiers)
- 2.2 UK, Amazon, paperback, 172 + [IV] p., 21,5 x 13,9 cm. Bruine omslag met letterdruk in bruin op beige achtergrond. Omljnd met strook internationale vlaggen. ISBN 1 4218 0493 X. Gekocht in 2005. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.1 Gebonden. Blauwe gekartonnerde band. Omslag identiek aan gebrocheerde uitgave, omljnd met strook internationale vlaggen. ISBN 1 4218 0393 3. Gekocht in 2005. (in collectie Thiers)

V.009* DE WERKMAN (1913)

Inhoud: o.t.: *De werkmán* (A.035) of uit *Werkmensen* (A.055)

.Vertalingen: Anton Kippenberg (Duits), N.A. Aleksandrova (Alexandrov (Russisch), G. Gosse (Spaans), A[ugustin] Habaru (Frans) en Pavao M. Koscevic (Servo-Kroatische).

In het Duits

- 1.0 Der Arbeiter
 [Eerste uitgave], [1917]
 Leipzig, Insel Verlag
 63 + [I] p., 18,1 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Insel Bücherei (nr. 215)
 Vertaling: Anton Kippenberg
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Beige omslag met repeterend motief in groen en bruin, met etiket met letterdruk in zwart en omljning in groen. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Ander repeterend motief.
- 1.3 1.0 Gebonden. Blauwe heelleren band met uitgeversvignet in goud, kop verguld, met blauwe omslag en in blauw foedraal. Een naamkaartje waarop: 'Im Auftrag des Herrn Dr. A. Kippenberg' is bijgevoegd. Gedrukt op Zanders-Bütten papier. Eén van de 20 niet in de handel. Dit is nr. 6. (in collectie Thiers)
- 2.0 Der Arbeiter
 [Tweede uitgave], 11. bis 20. Tausend, [1918]
 Leipzig, Insel Verlag
 63 + [I] p., 18,1 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Insel Bücherei (nr. 215)
 Vertaling: Anton Kippenberg
- 2.1 2.0 Gekartonneerd. Beige omslag met repeterend motief in groen en bruin, met etiket met letterdruk in zwart en omljning in groen. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Ander repeterend motief.
- 3.0 Der Arbeiter
 [Derde uitgave], 21. bis 25. Tausend, [1935]
 Leipzig, Insel Verlag
 71 + [I] p., 18,1 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Insel Bücherei (nr. 468)
 Vertaling: Anton Kippenberg
- 3.1 3.0 Gekartonneerd. Groene omslag met repeterend motief in beige, met etiket met letterdruk in zwart en omljning in rood. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.1 1.1 Ander repeterend motief.
- 4.0 Der Arbeiter
 [Vierde uitgave], 26. bis 30. Tausend, [1935]
 Leipzig, Insel Verlag
 71 + [I] p., 18,1 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Insel Bücherei (nr. 468) Vertaling: Anton Kippenberg

- 4.1 4.0 Gekartonneerd. Groene omslag met repeterend motief in beige, met etiket met letterdruk in zwart en omlijning in rood. (in collectie Thiers)
- 5.0 Der Arbeiter
 [Vijfde uitgave], 31. bis 40. Tausend, 1949
 Leipzig, Insel Verlag
 71 + [I] p., 18,1 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Insel Bücherei (nr. 468)
 Vertaling: Anton Kippenberg
- 5.1 5.0 Gebrocheerd. Groen omslag met repeterend motief in beige, met etiket met letterdruk in zwart en omlijning in rood. (in collectie Thiers)
- In het Russisch
- 1.0 Batrak
 [Eerste uitgave], [1929]
 In: de bundel *Batrak*, titelverhaal (zie: VB.13)
 Leningrad/Moscou, Priboj
 Vertaling: N.A. Aleksandrova (Alexandrov)
- In het Spaans
- 1.0 El Obrero
 [Eerste uitgave], 1930
 Titelverhaal van de bundel Stijn Streuvels, *El Obrero*, p. 17-144 (zie: VB.15)
 Madrid, Editorial Cenit
 Vertaling: G. Gosse. (in collectie Thiers)
- In het Frans
- Voordrukken: L'ouvrier verscheen in episoden vanaf nummer 9 van 4 augustus 1928 van de 1^e jaargang van het Franse weekblad Monde (Librairie Stock, Paris).
 Vertaling: Augustin Habaru.
- 1.0 L'ouvrier
 [Eerste uitgave], 1932
 [Paris], La Librairie Valois
 128 p., 17,4 x 11,4 cm.
 Verscheen in de reeks: Cahiers bleus (nr. 9)
 Vertaling: A[ugustin] Habaru
 [Colophon] : 'Le présent cahier, neuvième de la deuxième série, à été tiré à 2.200 exemplaires sur vélin Navarre'
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Blauwe omslag met letterdruk in zwart en blauw. (in collectie Thiers)
- In het Servo-Kroatisch
- 1.0 Nadničar
 [Eerste uitgave], 1951
 Zagreb, Zora
 92 p., 16,8 x 12,2 cm.
 Verscheen in de reeks: Mala biblioteka (Kleine Bibliotheek) (nr. 81)
 Vertaling: Pavao M. Koscevic
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk in rood en wit en portretfoto van de auteur op het voorplat. (in collectie Thiers)
- V.010* DE VLASCHAARD (1907)
- Inhoud: o.t: *De vlaschaard* (A.019)
- Vertalingen: Severin Rüttgers (Duits), Peter Mertens (Duits), Nora Reinhard (Duits), Anna Valetton (Duits), Fran Albrecht (Sloveens), Lida Faltová (Tsjechisch), Josse de Zangré en Jean Borginon (Frans), G. y L. Gossé (Spaans), Peter Glassgold en André Lefevere (Engels).

In het Duits

Notitie: Onder de titel *Flämische Erde* vertaalde Martha Sommer in de jaren 1909-1910 *De vlaschaard* in het Duits. Er werd echter geen uitgever gevonden. Uiteindelijk verscheen in november-december 1915 een fel ingekorte versie van die vroege vertaling in episoden in de krant Vossische Zeitung (cf.: M. De Smedt, *De eerste Duitse vertaling van De vlaschaard* in Jaarboek XII van het Stijn Streuvelsgezelschap).

- 1.0 Der Flachsacker
[Eerste uitgave], [1918]
Leipzig, Insel Verlag
310 + [II] p., 18,5 x 11,4 cm.
Verscheen in de reeks: Bibliothek der Romane (nr. 46)
Vertaling: Severin Rüttgers
- 1.1 1.0 Gebonden. Rode heellinnen band met uitgeversvignet in goud. Kopsnede blauw gekleurd. Stofomslag met letterdruk in zwart en rood en met landelijk tafereel met ploegende boer. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Met stofomslag. (in collectie EHC)
- 2.0 Der Flachsacker
[Tweede uitgave], [1937]
Leipzig, Insel Verlag
386 + [VI] p., 19,0 x 11,6 cm.
Vertaling: Peter Mertens
- 2.1 2.0 Gebonden. Blauwe band met letterdruk in goud. Stofomslag met letterdruk en acht regels tekst in zwart en rood. Hier ontbreekt de stofomslag. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Gebonden. Blauwe band met stofomslag. Kop geel gekleurd. (in collectie EHC)
- 3.0 Der Flachsacker
[Derde uitgave], 6. bis 10. Tausend, [1940]
Leipzig, Insel Verlag. Vertaling: Peter Mertens
386 + [VI] p., 19,2 x 11,6 cm.
- 3.1 3.0 Gebonden.
- 4.0 Der Flachsacker
[Vierde uitgave], 11. bis 15. Tausend, [1940]
Leipzig, Insel Verlag
386 + [VI] p., 19,2 x 11,6 cm.
Vertaling: Peter Mertens
- 4.1 4.0 Gebonden.
- 5.0 Der Flachsacker
[Vijfde uitgave], 16. bis 20. Tausend [achterin vermeld], 1940
Leipzig, Insel Verlag
386 + [VI] p., 19,2 x 11,6 cm.
Vertaling: Peter Mertens
- 5.1 5.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in goud. Stofomslag met letterdruk en acht regels tekst in zwart en rood. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 5.2 5.1 Met stofomslag. (in collectie EHC)
- 5.3 5.1 Gebonden. Blauwe band van met papier beplakt karton en letterdruk in blauw.

Der Flachsacker. Schauspiel in vier Akten

- 00 Der Flachsacker. Schauspiel in vier Akten
[Eerste uitgave], [1942]
Leipzig, Ralf Steyer
[II] + 104 [of 100] p., gestencild, 21,0 x 14,4 cm.
Für die deutsche Bühne bearbeitet von Nora Reinhard

Notitie: Vertrouwend op het copyright: 'Cpoyright [sic] 1943 by Der junge Bühnenvertrieb / Ralf Steyer Verlag, Leipzig' – dat (enkel) in sommige exemplaren is vermeld –

dateren de bibliografen Rob Roemans en Hilda van Assche de uitgave in 1943, hoewel de eerste opvoering in 1942 plaatsvond. (zie: P. Thiers, *Der Flachsacker. Schauspiel in vier Akten* in Jaarboek XVII van het Stijn Streuvelsgezelschap).
Meerdere variante exemplaren moeten – hoewel niet gedateerd – in 1943 of later gesitueerd worden.

- 01 00 Gebrocheerd, geniet, gekartonneerd en/of halflinnen gebonden onder beige of groene omslag, met licht afwijkende formaten, soms gezet voorplat en titelpagina, soms gestencild met etiket. Al dan niet met voorin ingekleefde etiketten, maar telkens met gestencild boekblok. Er bestaan edities in twee verschillende lettertypes met ofwel 100 dan 104 pagina's. In deze laatste worden de namen van de personages verkort, in de andere dan weer voluit weergegeven. Vier gecollationeerde exemplaren weken onderling af qua in het voorwerk vermelde informatie. Identieke exemplaren zijn niet aangetroffen. De oplagen zullen telkens heel beperkt zijn gebleven. (drie variante exemplaren in collectie Thiers)
- 6.0 Der Flachsacker
[Zesde uitgave], 21. bis 27. Tausend, 1943
Leipzig, Insel Verlag
386 + [VI] p., 19,3 x 11,6 cm.
Vertaling: Peter Mertens
- 6.1 6.0 Gebonden. Bruine band van op karton gekleefd geribd papier met letterdruk in zwart. Stofomslag ontbreekt. (in collectie Thiers)
- 7.0 Der Flachsacker
[Zevende uitgave], 28. bis 32. Tausend, 1943
Leipzig, Insel Verlag
386 + [VI] p., 18,3 x 11,0 cm.
Vertaling: Peter Mertens
- 7.1 7.0 Gebonden. Bruine band van op karton gekleefd geribd papier met letterdruk in zwart. Mogelijk ontbreekt hier een stofomslag. (in collectie Thiers)
- 8.0 Der Flachsacker
[Achtste uitgave], [1945]
In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel II), p. 7-250 (zie: VB.08)
Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
Vertaling: Anna Valetton (in collectie Thiers)
- 9.0 Der Flachsacker
[Negende uitgave], [1948]
In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel II), p. 7-250 (zie: VB.08)
Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
Vertaling: Anna Valetton (in collectie Thiers)
- 10.0 Der Flachsacker
[Tiende uitgave], 1.-4. Tausend, [1951]
Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
196 + [IV] p., 18,8 x 11,7 cm.
Vertaling: Anna Valetton
- 10.1 10.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in groen en met beige stofomslag met letterdruk in rood en zwart. Kopsnede blauw gekleurd. Omslag- en bandillustratie: Alfred von Finsterer. (in collectie Thiers)
- 10.2 10.1 Gebonden. Witte heellinnen band.
- 11.0 Der Flachsacker
[Elfde uitgave], 1953
Zürich, Büchergilde Gutenberg
255 + [I] p., 20,3 x 13,5 cm.
Vertaling: Anna Valetton
- 11.1 11.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk in dubbelomlijnd ornament met bloemen in bruin. Bruine stofomslag met letterdruk in wit en bloemendecor in blauw. (in collectie Thiers)

- 12.0 Der Flachsacker
 [Twaalfde uitgave], 1986
 Zürich, Manesse Verlag
 342 + [II] p., 15,0 x 9,0 cm.
 Met een nawoord van Adelbrecht van der Zanden
 Vertaling: Anna Valetton
- 12.1 12.0 Gebonden. Bruine heellinnen band met uitgeversvignet in blinde moet, met stofomslag met bruine band met letterdruk in wit en met schilderij met wiedsters (fragment uit 'Vlaswieden in Vlaanderen' (1887) van Emiel Claus). Met bruin leeslint. (in collectie Thiers)
- 12.2 12.0 Gebonden. Bruine heellere (kopers?) band. Kop verguld.

In het Sloveens

- 1.0 Lanena Njiva
 [Eerste uitgave], 1934
 Ljubljana, Založba Hram
 300 + [IV] p., 19,5 x 13,0 cm.
 Vertaling: Fran Albrecht
- 1.1 1.0 Gebonden. Turkooizen heellinnen band met letterdruk en gestileerde vlasakker (golvende lijnen) in goud, met leeslint en met stofomslag met letterdruk in zwart en tekening van man tussen bomen. Stofomslagillustratie: Bojan Stupica. Inbinding: Ant. Janežič. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Stofomslag ontbreekt. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden: Beige halfleren band met letterdruk en gestileerd vlasakker (golvende lijnen) in goud, met bruin leeslint en met stofomslag met letterdruk in zwart en tekening van man tussen bomen. Stofomslagillustratie: Bojan Stupica. Inbinding: Ant. Janežič. (in collectie EHC)
- 1.4 1.3 Beige halflinnen band.

In het Tsjechisch

- 1.0 Lnístě
 [Eerste uitgave], [1942]
 Praag, Družstevní
 282 + [VI] p., 18,0 x 12,6 cm.
 Vertaling: Lida Faltová
 In de reeks Živé Knihy A. Svarek 202 (Levensboeken A, deel. 202)
- 1.1 1.0 Gebonden. Bruine halflinnen band met violetkleurige platten en ingedrukte letterdruk (SS) en met ornament (landschapje) in bruin. Witte stofomslag met letterdruk en illustratie (meisjes op het veld) in zwart, groen en rood. Omslagillustratie: Jaroslav Šváb. Stofomslagillustratie: Vojtěch Sedláč. Inbinder: Družstevní. (in collectie Thiers)
- 2.0 1.1
 [Tweede uitgave], 1954.
- 0.0 Modré pole (*Blauw veld*, toneelbewerking)
 [Eerste uitgave], [1944]
 Přelín (uitgever). Jan Grmela
 Vertaling: J. Grmela
 ?

In het Frans

Voordrukken: *Le champ de lin* verscheen in voordruk onder de titel *La Linière* in afleveringen in La Revue de Hollande (La Haye/Paris, A.W. Sijthoff/Le Soudier, direction G.S. De Solpray). (In collectie EHC).

Inhoud: Les Semailles: 4^e année, nr. 1, Juillet 1918, p. 1-29
 Les Sarcleuses: 4^e année, nr. 1, Juillet 1918, p. 29-67
 Floraison: 4^e année, nr. 2, Août 1918, p. 100-146
 L'Arrachage (onvolledig) 4^e année, nr. 3, Septembre 1918, p. 188-219

Vertaling: Josse [de Zangré] en Jean Borginon.

Notitie: Het slotstuk (sub V) van *L'Arrachage* werd niet in de voordruk opgenomen.

Vermoedelijk was de bedoeling het slot in het eerstvolgende nummer af te drukken. La Revue de Hollande werd echter na september 1918 niet meer uitgegeven.

De tekst van *La Linière* werd bij de uitgave in boekvorm onder de titel *Le champ de lin* (1943) grondig herwerkt, deels geschrapt en herschreven. Het volledige hoofdstuk *L'Arrachage* werd opgenomen onder de titel *La Cueillette*.

- 1.0 Le champ de lin
[Eerste uitgave], 1943
Courtrai, Editions Zonnewende
276 + [IV] p., 21,9 x 14,4 cm.
Vertaling: Josse de Zangré en Jean Borginon
 - 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en zwart en illustratie (landschap) in zwart. Omslagillustratie: LVD.
COLOFON: 'Il a été tiré de cet ouvrage: dix exemplaires sur papier pur chiffon Steinbach numérotés de 1 à 10'. (in collectie Thiers)
 - 1.2 1.1 Gebonden. Beige/bruin halfleren (kalfslederen) band met nerven en goudstempeling op de rug, met gewolkte platten en goudbies. De omslag is mee ingebonden. Eén van de 10 genummerde exemplaren op pur chiffon Steinbach. Genummerd nr. 1/10. (in collectie EHC)
 - 1.3 1.1 Gebonden. Beige halfleren (kalfslederen) band met hoeken en blauw/grijs gemarmerde platten, met nerven en goudstempeling op de rug. Omslag mee ingebonden. Eén van de 10 genummerde exemplaren op pur chiffon Steinbach. .
Zie: Opmerking 1
 - 2.0 Le champ de lin
[Tweede uitgave], 1943
Courtrai, Editions Zonnewende
276 + [IV] p., 21,9 x 14,4 cm.
Vertaling: Josse de Zangré en Jean Borginon
 - 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en zwart en illustratie (landschap met vlasschoven) in zwart. Omslagillustratie: LVD.
COLOFON: ontbreekt in deze druk. (in collectie Thiers)
 - 3.0 Le champ de lin
[Derde uitgave] '8me Mille', 1943
Courtrai, Editions Zonnewende
276 + [IV] p., 21,9 x 14,4 cm.
Vertaling: Josse de Zangré en Jean Borginon
 - 3.1 3.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en zwart en illustratie (landschap met vlasschoven) in zwart. Omslagillustratie: LVD. Met op het voorplat: '8me Mille'.
COLOFON: Il a été tiré de cet ouvrage: dix exemplaires sur papier pur chiffon Steinbach numérotés de 1 à 10. (in collectie Thiers)
 - 4.0 Le champ de lin
[Vierde uitgave] '12me Mille', 1945
Courtrai, Editions Zonnewende
276 + [IV] p., 22,2 x 14,5 cm.
Vertaling: Josse de Zangré en Jean Borginon
 - 4.1 4.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en illustratie (landschap met vlasschoven) in zwart. Omslagillustratie: LVD. (in collectie Thiers)
 - 4.2 4.1
OPDRACHT: (van één van de vertalers: Jean Borginon): 'A Madame Masson-Spaak [zuster van Paul-Henri Spaak], en témoignage de vive reconnaissance en de déférente amitié (get.) Jean Borginon, 1 janvier 1948'. (in collectie Thiers)
 - 4.3 4.1 Met publicitair buikbandje. (in collectie Thiers)
- In het Spaans
- 1.0 El campo de lino
[Eerste uitgave], 1947
[z.p], José Janes

232 + [IV] p., 16,7 x 10,0 cm.

Vertaling: G. y L. Gossé

- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Beige omslag met grijze (blanco) platten. Beige stofomslag met aquarel met wiedsters. Bandontwerp: R. Giralt Miracle. Omslagillustratie: Mallol Suazo. (in collectie Thiers)

Notitie: De vermelding 'Primera Edition | Noviembre 1946' duidt vermoedelijk op de aanvang van het zetwerk. Het boek werd pas in 1947 uitgegeven.

In het Engels

- 1.0 The Flaxfield
 [Eerste uitgave], 1988
 Los Angeles, Sun & Moon Press
 332 + [IV] p., 19,0 x 13,0 cm.
 In de reeks Sun & Moon Classics (nr. 3)
 Vertaling: Peter Glassgold
 Inleiding: André Lefevere
- 1.1 1.0 Pocket. Witte omslag letterdruk en uitgeverslogo in zwart en met portret van boer Vermeulen (fragment uit schilderij van Gustave van de Woestijne). (in collectie Thiers)

V.011* MINNEHANDEL (1903)

Inhoud: o.t.: *Minnehandel I en II* (A.009)

Erster Teil.

Jul p. 7

Jungfrauliebe p. 55

Das Sommerliebchen p.88

Zweiter Teil.

Die wundervolle Zeit p. 143

Das Lebensgeschäft p. 191

Im Wonnegarten p. 266

Vertalingen: Heinrich Pottmeyer (Duits), Anna Valetton (Duits) en Lida Faltová (Tsjechisch).

In het Duits

- 1.0 Minnehandel
 [Eerste uitgave] (enige onder deze titel), [1919]
 Berlin, Verlag von Georg Stilke
 323 + [I] p., 22,4 x 15,2 cm.
 Verscheen in de reeks: Schriften der Deutsch -Vlämischen Gesellschaft (nr. IV)
 Vertaling: Heinrich Pottmeyer

Inhoud: *Jul* (o.t.: *Joel*), p. 7-54

Jungfrauliebe (o.t.: *Maagdekensminne*), p. 55-87

Das Sommerliebchen (o.t.: *Het zomerlief*), p. 88-139

Die wundervolle Zeit (o.t.: *De wondertijd*), p. 143-190

Das Lebensgeschäft (o.t.: *Het levensbedrijf*), p. 191-265

Im Wonnegarten (o.t.: *In de Wonnegaarde*), p. 266-323

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijze omslag met letterdruk in bruin en zwart en bloemenkorf met hartjes in bruin en blauw. Omlijning in blauw. Op de titelpagina staat: 'Steijn Streuvels'. (in collectie EHC)
- 2.0 Liebesspiel in Flandern
 [Tweede uitgave] (eerste onder deze titel), 1. bis 5. Tausend, 1936
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.
 255 + [I] p., 19,2 x 12,0 cm.
 Vertaling: Anna Valetton

Inhoud: *Christnacht* (o.t.: *Joel*), p. 7-50

Mädchenliebe (o.t.: *Maagdekensminne*), p. 51-77
Sommerliebchen (o.t.: *Het zomerlief*), p. 77-119
Wunderzeit (o.t.: *De wondertijd*), p. 119-156
Im Getriebe des Lebens (o.t.: *Het levensbedrijf*), p. 156-215
Im Liebesgarten (o.t.: *In de Wonnegaarde*), p. 215-256

- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Omslag in blauw en wit met letterdruk in wit en blauw en onderaan paginabreed polychroom landschap met huisjes. Omslagillustratie: Erika Hansen
- 2.2 2.0 Gebonden. Beige omslag met tekst in kader 'Werke von | Stijn | Streuvels' in bruin. Kopsnede in rood. Stofomslag met letterdruk in wit en blauw en multicolore landschap met huisjes. Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Erika Hansen. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 2.3 2.2 Beige omslag met facsimile van de handtekening van de auteur in bruin. Kopsnede in oranje. Stofomslag ontbreekt. (in collectie Thiers)

- 3.0 *Liebesspiel in Flandern*
 [Derde uitgave], 6. bis 10. Tausend, 1936
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.
 263 + [I] p., 19,1 x 11,8 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 3.1 3.0 Gebonden. Beige omslag met facsimile van de handtekening van de auteur in bruin. Kopsnede in rood. Stofomslag met letterdruk in wit en blauw en multicolore landschap met huisjes. Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Erika Hansen. (in collectie Thiers)

Notitie: in het laatste hoofdstuk van 3.0 zijn fragmenten ingelast die niet voorkomen in 4.0 en 5.0.

- 4.0 *Liebesspiel in Flandern*
 [Vierde uitgave], [1940]
 [Hamburg], Deutsche Hausbücherei Hamburg
 254 + [II] p., 18,5 x 12,0 cm.
 Vertaling: Anna Valetton

Notitie: Hoewel ze met een verschillend zetsel en ander lettertype gedrukt werden zijn de oplagen uit 1940 (4.0) en 1941 (5.0) moeilijk van elkaar te onderscheiden.

- 4.1 4.0 Gebonden. Donkergrijze heellinnen band met letterdruk en ornamentje (bloemmotief) in rood en blauw. Met leeslint en de kopsnede rood gekleurd. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Lichtgrijze heellinnen band met letterdruk en ornamentje (bloemmotief) in rood en blauw. Met leeslint en de kopsnede donkerblauw gekleurd. (in collectie Thiers)
- 4.3 4.0 Gebonden. Lichtgrijze heellinnen band met letterdruk en ornamentje (bloemmotief) in rood en blauw. Met leeslint en de kopsnede blauw gekleurd. (in collectie Thiers)
- 4.4 4.0 Gebonden. Donkerblauwe halfpapieren band met hoekjes en met letterdruk en ornamentje (bloemmotief) in rood en blauw. Met leeslint en de kopsnede blauw gekleurd. (in collectie Thiers)

- 5.0 *Liebesspiel in Flandern*
 [Vijfde uitgave], [1941]
 [Hamburg], Deutsche Hausbücherei Hamburg
 254 + [II] p., 18,5 x 12,0 cm.
 Vertaling: Anna Valetton

Notitie: Hoewel ze met een verschillend zetsel en ander lettertype gedrukt werden zijn de oplagen uit 1940 (4.0) en 1941 (5.0) moeilijk van elkaar te onderscheiden.

- 5.1 5.0 Gebonden. Grijze halflinnen band met letterdruk en ornamentje (bloemmotief) in rood en blauw op blauw gehamerd papier. Zonder leeslint en de kopsnede niet gekleurd. (in collectie Thiers)
 Zie notitie onder 4.4

- 6.0 *Liebesspiel in Flandern*
 [Zesde uitgave], 11. bis 15. Tausend, [1941]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann

- 263 + [I] p., 19,2 x 12,0 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 6.1 6.0 Gebonden.
- 7.0 Liebesspiel in Flandern
 [Zevende uitgave], Gesamtauflage 35.000, [1941]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 263 + [I] p., 19,2 x 12,0 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 7.1 7.0 Gebonden. Beige halflinnen band met gemarmerde platten met op voorplat facsimile van de handtekening van de auteur. Stofomslag ontbreekt. (in collectie Thiers)
- 8.0 Liebesspiel in Flandern
 [Achtste uitgave], [1942]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 263 + [I] p., 18,9 x 12,0 cm.
 Feldausgabe. Herausgegeben vom Wehrmachtpropaganda-Offizier beim Wehrmachtbefehlshaber Norwegen
 Vertaling: Anna Valetton
- 8.1 8.0 Gebrocheerd. Beige omslag met uitgeversvignet en letterdruk in zwart. (in collectie Thiers)
- 9.0 Liebesspiel in Flandern
 [Negende uitgave], Gesamtauflage 45000, [z.d.]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 263 + [I] p., 19,2 x 12,0 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 9.1 9.0 Gebonden. Beige heellinnen band met op het voorplat facsimile van handtekening van de auteur in bruin. Stofomslag met letterdruk in wit en blauw en multicolore landschap met huisjes. Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Erika Hansen. Exemplaar met opdracht van onbekende, gedateerd in 1944. (in collectie Thiers)
- Notitie: 9.0 (vermoedelijk een titeluitgave van 8.0) wordt – op grond van de opdracht in 9.1 – gesitueerd in de periode 1942-1944. De overdreven 'Gesamtauflage 45000' moet als een 'dichterlijke vrijheid' aanzien worden.
- 10.0 Liebesspiel in Flandern
 [Tiende uitgave], [1944]
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 279 + [I] p., 19,0 x 12,0 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 10.1 10.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in bruin. (in collectie Thiers)
- 11.0 Liebesspiel in Flandern
 [Elfde uitgave], [1945]
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel I), p. 261-528 (zie: VB.08)
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann. Vertaling: Anna Valetton (in collectie Thiers)
- 12.0 Liebesspiel in Flandern
 [Twaalfde uitgave], 36.-40. Tausend, 1947
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 284 + [IV] p., 19,3 x 12,1 cm.
 Vertaling: Anna Valetton
- 12.1 12.0 Gebonden. Beige halflinnen band met groene platten met facsimile van handtekening van de auteur in zwart. Stofomslag met letterdruk in wit en blauw en multicolore landschap met huisjes. Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Erika Hansen. (in collectie Thiers)
- 13.0 Liebesspiel in Flandern
 [Dertiende uitgave], [1948]
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel I), p. 261-528 (zie: VB.08)
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Anna Valetton (in collectie Thiers)

In het Tsjechisch 1.0

Milování ve Flandřích
 [Eerste uitgave], [1939]
 Praha, Evropský literární klub
 305 + [I] p., 21,3 x 13,5 cm.
 Verscheen in de reeks: Evropský literární Klub (ELK)
 Vertaling: Lida Faltová

- 1.1 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band, rood omlijnd met rood gestreept vlak waarin SS-motief in zwart. Stofomslag met letterdruk in rood en in uitsparing en versierd met lijnmotief in zwart (titel) en rood (onderste vlak). Met grijs leeslint. In lichtblauw kartonnen foedraal. Omslagillustratie: ?. Stofomslagillustratie: ? (in collectie Thiers)

V.012* REINAERT DE VOS.

Inhoud: o.t.: *Reinaert de vos. Naar de handschriften van het middeleeuwsche epos herwrocht door Stijn Streuvels* (A.018)

Vertaling: (?) in het Maleis.

In het Maleis

- 1.0 Ditjiterakan menoeroet "Reinaert de vos" karangan Stijn Streuvels
 [Eerste uitgave], 1925
 Weltevreden [Djakarta], Drukkerij Balai Poestaka
 177 + [III] p., 22,5 x 15,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Serieboedaja [Cultuurserie] (nr. 694)
 Vertaling: (?)
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beigebruine omslag met letterdruk en sieromlijsting in zwart.

V.013* HET ONTSTAAN EN HET WORDEN (1926)

Inhoud: o.t.: *Het ontstaan en het worden* (A.056)

Vertaling: (?) in het Frans.

In het Frans

- 1.0 Ce qui fut, ce qui est
 [Eerste uitgave], [1926]
 Courtrai, Glandifer, De Coene Frères
 27 + [I] p., 23,0 x 15,7 cm.
 Verscheen in de reeks: Glandifer (nr. 1)
 Vertaling: ?
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's).
 COLOFON: "Ceci est le premier numéro de 'Glandifer' paru en novembre 1926, et imprimé aux 'Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères' à Courtrai". (in collectie Thiers)

V.014* IN 'T WATER (1900)

Inhoud: o.t.: *In 't water* uit *Zonnetij* (A.003)
 3.

Vertalingen: (?) in het Frans en El.V (Lets).
 In het Frans (zie: de bundel VB.11)

In het Lets

Notitie: De naam van de auteur werd in het Lets omgezet tot Stina Streivels

- 1.0 Ūdenī
 [Eerste oplage], 1926
 Rīgā, Lēta
 31 + [I] p.,
 Verscheen in de reeks: Lētas Maza Biblioteka (Goedkope kleine Bibliotheek) (nr. 133/134)
 Vertaling: El.V
- 1.1 1.0 Paperback. Met op het voorplat een paginabrede tekening van de Schelde met de personages Jan Broele en zijn aanklampende vrouw Tale Siepers, beiden de verdrinkingsdood nabij.

Notitie: De 'Lētas Maza Biblioteka' werd aangeboden in maandelijkse afleveringen van een 6-maanden- of jaarabonnement.

V.015* EEN BEZOEK IN VOGELVLUCHT (1927)

[Toegeschreven aan Stijn Streuvels]

Inhoud: o.t.: *Een bezoek in vogelvlucht* (A.057)

Vertaling: (?) in het Frans.

In het Frans

- 1.0 Une visite à vol d'oiseau
 [Eerste uitgave], [1927]
 Courtrai, Glandifer, De Coene Frères
 25 + [III] p., 23,0 x 15,7 cm.
 Verscheen in de reeks: Glandifer (nr. 2)
 Vertaling: ?
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige gewolkte omslag met letterdruk en uitgeversvignet in rood. Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's).
 COLOFON: "Ceci est le deuxième numéro de 'Glandifer' paru en juin 1927, et imprimé aux 'Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères' à Courtrai". (in collectie Thiers)

V.016* OVER TAPIJTEN (1928)

[Toegeschreven aan Stijn Streuvels]

Inhoud: o.t.: *Over tapijten* (A.061)

Vertaling: (?) in het Frans.

In het Frans

- 1.0 A propos de tapis
 [Eerste uitgave], [1928]
 Courtrai, Glandifer, De Coene Frères
 35 + [I] p., 23,0 x 15,5 cm.
 Verscheen in de reeks: Glandifer (nr. 3)
 Vertaling: ?
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart en groen. Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's).
 COLOFON: "Ceci est le troisième numéro de 'Glandifer' paru en mars 1928, et imprimé aux 'Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères' à Courtrai". (in collectie Thiers)

V.017* GLASSCHILDERING EN GEKLEURDE RAMEN (1928)

[Toegeschreven aan Stijn Streuvels]

Inhoud: o.t.: *Glasschildering en gekleurde ramen* (A.062)

Vertaling: (?) in het Frans.

In het Frans

1.0 La peinture sur verre et les vitraux de couleur

[Eerste uitgave], [1928]

Courtrai, Glandifer, De Coene Frères.

35 + [V] p., 22,7 x 15,4 cm.

Verscheen in de reeks: Glandifer (nr. 4)

Vertaling: ?

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart en wijnrood.
 COLOFON: " Ceci est le quatrième numéro de 'Glandifer' paru en juillet 1928, et imprimé aux
 'Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères' à Courtrai". (in collectie Thiers)

V.018* LANGS DE WEGEN (1902)

Inhoud: o.t.: *Langs de wegen* (A.006)

Vertalingen: Nico Rost (Duits), Nico Rost en Werner Ackermann (Duits), Werner Ackermann (Duits),
 Desanka Andjelović (Servo-Kroatisch), Pierre Maes (Frans), Mirko Javornik (Sloveens),
 Edward Crankshaw (Engels) en Jaroslav Plass (Tsjechisch).

In het Duits

1.0 Der Knecht Jan. Roman aus dem Landleben

[Eerste uitgave], 1928

Berlin, Universum Bücherei für Alle

258 + [II] p., 18,5 x 12,5 cm.

Verscheen in de reeks: Universum-Bücherei (nr. 23)

Vertaling: Nico Rost

Nawoord (achterin): Augustin Habaru

- 1.1 1.0 Gebonden. Oranje heel linnen band met letterdruk in zwart en met witte stofomslag met letterdruk
 in zwart en met zwart-witportret van de auteur met pijp. Omslagontwerp: Günther Wagner.

Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)

- 2.1 1.1 Oranje heellinnen band, met stofomslag (zie: onder 1.1). (in collectie EHC)

2.0 Knecht Jan. Roman aus dem Landleben

[Tweede uitgave], 1929

Lübeck/Berlin/Leipzig, Otto Quitzow Verlag

288 p., 18,6 x 12,3 cm.

Vertaling: Nico Rost en Werner Ackermann

- 2.1 2.0 Gebonden. Oranje heellinnen band met letterdruk in zwart. Witte stofomslag met letterdruk in rood
 en met rode strook met uitgeversvignet en met een foto (boerenknecht met paarden) in zwart en wit.

Stofomslagillustratie: Hugo Steiner-Prag. (in collectie Thiers)

- 2.2 2.0 Grijs heellinnen band met letterdruk, 'SS' in zwart en okergeel. Mogelijk met witte stofomslag met
 letterdruk in oranje en met versiering en foto (boerenknecht met paarden) in zwart en wit. Stofomslag
 (zie: 2.1) ontbreekt hier. (in collectie Thiers)

3.0 Knecht Jan. Roman

[Derde uitgave], 3. Auflage (14.-17. Tausend), [1934]

Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.

185 + [VII] p., 19,0 x 12,0 cm.

Vertaling: W[erner] Ackermann en N[ico] Rost

- 3.1 3.0 Gebonden. Beige gemerceriseerd heellinnen band, met tekening (ploeg) in bruin. Kopsnede rood
 gekleurd. Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslag ontbreekt hier waarschijnlijk. (in collectie Thiers)

- 4.0 Knecht Jan. Roman
 [Vierde uitgave], 4. Auflage (18.-20. Tausend), [1938]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.
 185 + [VII] p., 19,1 x 12,5 cm.
 Vertaling: W[erner] Ackermann en N[ico] Rost
- 4.1 4.0 Gebonden. Beige heellinnen band met facsimile van de handtekening van de auteur op het voorplat in bruin. Kop rood gekleurd. Stofomslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (stel paarden, ploeg en boerenknecht) in zwart. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk, 'SS' in zwart. Mogelijk ontbreekt stofomslag.
- 4.3 4.0 Gebonden. Luxe-uitgave. Blauwe heellinnen band met facsimile van de handtekening van de auteur in goud op het voorplat. Kop verguld en met geel leeslint. (in collectie Thiers)
- 5.0 Knecht Jan. Roman
 [Vijfde uitgave], [1941]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 185 + [VII] p., 19,8 x 12,5 cm.
 Vertaling: Werner Ackermann
- 5.1 5.0 Gebonden. Beige halflinnen band met roze platten met facsimile van de handtekening van de auteur in bruin. Beige stofomslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (stel paarden, ploeg en boerenknecht) in bruin. Stofomslagillustratie: Frits Brusse. (in collectie EHC)
- 6.0 Knecht Jan. Roman
 [Zesde uitgave], Gesamtauflage 25.000, s.d. [194?]
 Stuttgart, J. Engelhornverlag Adolf Spemann
 185 + [VII] p., 19,8 x 12,2 cm.
 Vertaling: Werner Ackermann
- 6.1 Gebonden. Beige halflinnen band met roze platten en facsimile van de handtekening van de auteur op het voorplat in bruin. Kop rood gekleurd. Stofomslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (stel paarden, ploeg en boerenknecht) in bruin. Stofomslagillustratie: Frits Brusse.
- 7.0 Knecht Jan. Roman
 [Zevende uitgave], Gesamtauflage 30000, [z.d.] [194?]
 Stuttgart, J. Engelhornverlag Adolf Spemann
 185 + [VII] p., 19,8 x 12,2 cm.
 Vertaling: Werner Ackermann
- 7.1 Gebonden. Vermoedelijk identieke band als 6.1.
- 8.0 Knecht Jan. Roman
 [Achtste uitgave], [1944]
 Stuttgart, J. Engelhornverlag Adolf Spemann
 185 + [VII] p., 19,5 x 12,2 cm.
 Vertaling: Werner Ackermann
- 8.1 8.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in bruin. (in collectie Thiers)
- 8.2 8.0 Gebonden. Grijs halflinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in bruin. Stofomslag ontbreekt. (in collectie Thiers)
- 8.3 8.0 Gekartonneerd. Grijs halflinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in bruin en met stofomslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (stel paarden, ploeg en boerenknecht) in zwart. (in collectie Thiers)
- 9.0 Knecht Jan. Roman
 [Negende uitgave], [1945]
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel I), p. 73-260
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Werner Ackermann (in collectie Thiers)
- 10.0 Knecht Jan. Roman
 [Tiende uitgave], [1948]
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel I), p. 73-260
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann.
 Vertaling: Werner Ackermann (in collectie Thiers)

- 11.0 Knecht Jan. Roman
 [Elfde uitgave], s.d. [194? à 195?]
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 190 + [II] p., 19,5 x 12,0 cm.
 Vertaling: Werner Ackermann
- 11.1 11.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en met sieromlijsting in wijnrood. Bovenaan de pagina t.o.v. de titelpagina staat gedrukt 'Diese Sonderausgabe darf nur außerhalb des Großdeutschen Reichs verkauft werden.' (in collectie Thiers)
- Notitie: Er werden ook exemplaren in omloop gebracht waarbij de term 'Diese Sonderausgabe darf nur außerhalb des Großdeutschen Reichs verkauft werden.' doorgestreept werd.
- 11.2 11.1 Bovenop 'Diese Sonderausgabe darf nur außerhalb des Großdeutschen Reichs verkauft werden' is een klevertje geplakt waarop: 'Diese Ausgabe darf nur im Ausland verkauft werden' (of in zwart doorgestreept). (in collectie Thiers)
- 12.0 Knecht Jan. Roman
 [Twaalfde uitgave], [1951 à 1952]
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 190 + [II] p., 19,2 x 11,8 cm.
 Vertaling: Werner Ackermann
- 12.1 12.0 Gekartonneerd. Rode halfinnen band met beige voorplat en met letterdruk en horizontale streep in bruin en met stofomslag. (in collectie Thiers)
- 12.2 12.1 Gekartonneerd. Bruine halfinnen band met beige voorplat en met letterdruk en horizontale streep in bruin. Zonder stofomslag. (in collectie Thiers)
- 12.3 12.0 Gebrocheerd. Mauve halfinnen band met letterdruk en horizontale streep in mauve.
- Notitie: Er kan niet worden uitgesloten dat edities verschenen in andere kleurencombinaties, al dan niet met stofomslag.
- 12.4 12.0 Gekartonneerd. Beige omslag met bruin/rode letterdruk en horizontale streep, met stofomslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening (stel paarden, ploeg en boerenknecht) in zwart. Hier ontbreekt de stofomslag. (in collectie Thiers)
- 12.5 12.0 Gekartonneerd. Blauwe rug met beige platten met letterdruk en horizontale streep in blauw.
- 12.6 12.0 Gekartonneerd. Volledig met beige papier overplakte band met bruin streepjesmotief en letterdruk en horizontale streep in zwart. (in collectie Thiers)
- 12.7 12.6 Met letterdruk en horizontale streep in blauw.
- Notitie: Er kan niet worden uitgesloten dat meer edities verschenen in die periode, in andere kleurencombinaties, al dan niet met stofomslag.
- 13.0 Knecht Jan. Roman
 [Dertiende uitgave], [1951]
 Wien, Büchergilde Gutenberg.
 221 + [III] p., 19,1 x 12,1 cm.
 Vertaling: Werner Ackermann
 Nawoord van Heinz P. Kövari
- 13.1 13.0 Gebonden. Beige halfinnen band met bruin voorplat en met letterdruk en korenhalmen in beige. Omslagillustratie: Hermann Schmutzenhofer. (in collectie Thiers)
- 14.0 Knecht Jan. Roman
 [Veertiende uitgave], 1953
 [Rheda-Wiedenbrück (D)], [Bertelsmann Lesering] (Im Lesering Das Bertelsmann Buch)
 222 + [II] p., 18,8 x 11,9 cm.
 Vertaling: Werner Ackermann
- 14.1 14.0 Gebonden. Groene heellinnen omslag met letterdruk in goud en met gele stofomslag met boer en bomen. (in collectie Thiers)
- 15.0 Knecht Jan. Roman
 [Vijftiende uitgave], 1954

[Rheda-Wiedenbrück (D)], [Bertelsmann Lesering] (Im Bertelsmann Lesering)

222 + [II] p., 18,8 x 11,9 cm.

Vertaling: Werner Ackermann

- 15.1 15.0 Gebonden. Groene heellinnen omslag met letterdruk in goud en met gele stofomslag met boer en bomen. (in collectie Thiers)

In het Servo-Kroatisch

- 1.0 Sluga Jan

[Eerste uitgave], 1930

Beograd, Idzanje Nolit

227 + [V] p., 19,0 x 13,0 cm.

Verscheen in de reeks: Biblioteka 'Nolit' (boek 38)

Vertaling: Desanka Andjelović

Met een nawoord van Augustina Habaru

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag: (bewijs)exemplaar met rug en achterplat bewaard maar met ontbrekend voorplat. (in collectie EHC)
- 1.2 1.0 Gebonden. Bruin/rood heellinnen band met letterdruk in goud. Omslagillustratie: P. Bihaly-A (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in bruin. (in collectie EHC)
- 1.4 1.1 Gebonden. Zwarte heellinnen band, enkel de rug bedrukt: rood en oker vlakken en lijnen en letterdruk in zwart. (in collectie Thiers)

In het Frans

- 1.0 Sous le ciel de Flandre

[Eerste uitgave], 1933

Bruxelles, Aux Editions du Nord

[II] + 266 + [VIII] p., 29,0 x 22,0 cm.

Verscheen in de reeks: Le Panthéon du Bibliophile (nr. 3)

Vertaling: Pierre Maes

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in bruin en aquarel (jonge boer met schop). Met blauwe kartonnen omslag en foedraal. Gedrukt op papier d'Arches. Omslagillustratie: H. Cassiers. Boekillustratie: H. Cassiers.
- [COLOFON]: 'La présente édition de Sous le ciel de Flandre par Styn Streuvels traduit du flamand par Pierre Maes est illustré [sic] de 33 aquarelles de Henri Cassiers. Son tirage a été strictement limité à 360 exemplaires. Savoir: 1 exemplaire sur japon blanc supernacré, portant le n° 1, et contenant tous les dessins originaux en noir et en couleur de l'artiste, une suite en noir sur chine, une suite en couleurs hollandaise, et une suite en couleurs sur japon impérial. 11 exemplaires sur japon blanc supernacré, numérotés de 2 à 12 (le n° 12 hors commerce) et contenant: une suite en noir sur chine, une suite en couleurs sur hollandaise et une suite en couleurs sur japon impérial. 28 exemplaires sur japon impérial numérotés de 13 à 40 (les n°s 28, 29 et 30 hors commerce) contenant une suite en noir sur chine et une suite en couleurs sur hollandaise. 320 exemplaires sur papier d'Arches spécialement fabriqué pour la présente édition, au filigrane des Éditions du Nord, numérotés de 41 à 360 (les 20 derniers hors commerce).'
- 'Cet ouvrage, le troisième de la collection 'Le Panthéon du Bibliophile' a été établi sous la direction d'Albert Parmentier. Le texte a été traduit du flamand par Pierre Maes, et le présent livre en constitue l'édition originale. Il a été soigneusement revu par Paul Angenot, avec l'aide des collaborateurs habitués des Editions du Nord et d'accord avec Stijn Streuvels. Le caractère est l'elzévier français, corps quatorze spécialement fondu pour cet ouvrage. L'impression a été faite sur les presses du maître imprimeur Ch. De Bruycker, à Bruxelles, et a été achevée le 25 octobre 1933. Le coloris aux pochoirs a été exécuté dans les ateliers des Editions du Nord, sous la surveillance personnelle du maître Henri Cassiers.'
- Dit is nr. 243/320. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Gesigneerd in de Franse titel. Herkomst: Adolph De Coene. In perfect nagmaakt foedraal. Dit is nr. 140/320. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Gedrukt op papier japon impérial. Twee suites zijn bijgevoegd: 1. pentekeningen op Chinees papier; 2. aquarellen op Hollandsch papier. Dit is nr. 37/28. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.1 Gedrukt op papier japon blanc supernacré. Drie suites zijn bijgevoegd: 1. pentekeningen op Chinees papier; 2. aquarellen op Hollandsch papier; 3. aquarellen op Japon Impérial. Dit is nr. 8/11. (in collectie Thiers)

- 1.5 1.1 Gedrukt op papier japon blanc supernacré. Bevat alle originele tekeningen in zwart en in kleuren. Drie suites zijn bijgevoegd: 1. pentekeningen op Chinees papier; 2. aquarellen op Hollandsch papier japon impérial; 3. aquarellen op Japon Impérial.
Dit is nr. 1/1.
- 1.6 Sous le ciel de Flandre
Bijzondere editie
[Eerste uitgave], gedrukt in 1933, later ingebonden (zie notitie)
Bruxelles, Aux Editions du Nord
[X] + 266 + [XII] p., 29,0 x 22,0 cm.
Verscheen in de reeks: Le Panthéon du Bibliophile (nr. 3)
Vertaling: Pierre Maes
- 1.7 1.6 Gebonden. Bruine halfleren band met hoeken. Beige gewolkte platten en vergulde kopsnede. Rug met titel en auteursnaam in goud en met versiering in late art-decostijl. Met oorspronkelijke aquarel (landvrouw en huisje, 10 x 10 cm.) voorin op p. [II]. Achterin is de rug mee ingebonden (tussen p. [X] en [XI]). Boekillustratie: H. Cassiers.
[COLOFON]: 'Cet ouvrage, le troisième de la collection 'Le Panthéon du Bibliophile' a été établi sous la direction d'Albert Parmentier. Le texte a été traduit du flamand par Pierre Maes, et le présent livre en constitue l'édition originale. Il a été soigneusement revu par Paul Angenot, avec l'aide des collaborateurs habituels des Editions du Nord et d'accord avec Stijn Streuvels. Le caractère est l'elzévier français, corps quatorze spécialement fondu pour cet ouvrage. L'impression a été faite sur les presses du maître imprimeur Ch. De Bruycker, à Bruxelles, et a été achevée le 25 octobre 1933. Le coloris aux pochoirs a été exécuté dans les ateliers des Editions du Nord, sous la surveillance personnelle du maître Henri Cassiers.'
OPDRACHT: 'Au sympathique bibliophile Monsieur Lucien Jean' (get.) H. Cassiers, 31. 8. 37.
Dit is nr. 281/320. (in collectie EHC)
- Notitie: De wordingsgeschiedenis van dit zeldzame (kleine oplage of mogelijk unieke boek) is niet duidelijk. Ook kan het moeilijk gedateerd worden (na 1933 tot 1937). Vermoedelijk werd het gemaakt op initiatief van de uitgever of van de illustrator Henri Cassiers. Een 'gewoon' gebrocheerd en genummerd boek werd omgewerkt tot een ingebonden luxe-exemplaar. Het voorplat werd volledig herzet en kreeg een andere illustratie: de boer met schop werd vervagen door een paardenhoofd. Er werd voorin een oorspronkelijke aquarel extra toegevoegd (landvrouw en huisje) en het colofon werd aanmerkelijk ingekort; wat niet van toepassing was werd weggelaten.
- 2.0 Sous le ciel de Flandre
Courtrai, Editions Zonnewende
229 + [III] p., 21,8 x 14,7 cm.
Vertaling: Pierre Maes
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en zwart en illustratie (landschap) in zwart.
Omslagillustratie: LVD.
[COLOFON]: 'Il a été tiré de cet ouvrage: dix exemplaires sur papier pur chiffon Steinbach numérotés de 1 à 10'. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Eén van de 10 genummerde exemplaren op Chiffon Steinbach. .
- In het Sloveens
- 1.0 Hlapec Jan
[Eerste uitgave], 1934
Ljubljana, Jugoslovanska Knjigarna
172 + [IV] p., 18,5 x 11,9 cm.
In de reeks: Ljudska Knjižnica [Volksbibliotheek] (nr. 55)
Vertaling: Mirko Javornik
- 1.1 1.0 Gebonden. Turkoois heellinnen band met dubbele omlijning in groen en letterdruk in goud met stof-omslag in wit, met omlijning en letterdruk in groen. In grijs kartonnen foedraal. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Stofomslag ontbreekt. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Groene halflinnen band. Platten met langs de rug en de sneelijn identiek groen linnen. De centrale stroken van de platten zijn beplakt met groen reliefpapier met bloemmotief.

Notitie: Het is onduidelijk of 1.3 een uitgeversband is. Het is mogelijk en waarschijnlijk dat het een kopersband uit de tijd betreft. (in collectie EHC)

In het Engels

- 1.0 Old Jan
 [Eerste uitgave] (enige onder deze titel), 1936
 London, George Allen & Unwin Ltd.
 292 + [IV] p., 18,9 x 12,4 cm.
 Vertaling: Edward Crankshaw
- 1.1 1.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met letterdruk in zilver en met stofomslag met letterdruk in zwart en rood en landelijk tafereel met ploegende boer met paarden. Bewijsexemplaar met watervlekken en zonder stofomslag. Omslagillustratie: C. Fontaine. (in collectie EHC).
- 1.2 1.1 Blauwe heellinnen band met letterdruk in donkerblauw en met stofomslag met letterdruk in zwart en rood en landelijk tafereel met ploegende boer met paarden. Omslagillustratie: C. Fontaine. (in collectie EHC).
- 2.0 The long Road
 [Tweede uitgave] (eerste onder deze titel), 1976
 Boston, Twayne Publishers (a division of G.K. Hall & CO)
 [XIX] + 160 p., 20,4 x 13,5 cm.
 Verscheen in de reeks: The Library of Netherlandic Literature (nr. 8)
 Vertaling: Edward Crankshaw
- 2.1 2.0 Gebonden. Groene heellinnen band met goudstempeling op de rug. Met witte stofomslag met letterdruk en berglandschap in bruin. (in collectie Thiers)

In het Tsjechisch

- 1.0 Cesta vede k domovu
 [Eerste uitgave], [1946]
 Blatné, Jihočeské nakladatelství Bratří Řimsové
 [Tweede uitgave], 1943
 206 + [VI] p., 20,8 x 14,2 cm.
 Vertaling: Jaroslav Plass
- 1.1 1.0 Gebonden. Blauwe halflinnen band met beige platten met illustratie (dolende man) in blauw en met stofomslag in beige met getekend portret van figuur met zonnehoed in groen, bruin en zwart. Letterdruk in zwart. Kop blauw gekleurd. Omslagillustratie: Otakar Fuchs. Boekillustratie (enkel frontispice): Otakar Fuchs. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Blauwe halflinnen band met blauwe platten met illustratie (bloemenvignet) in blauw en met stofomslag in beige met getekend portret van figuur met zonnehoed in blauw, bruin en zwart. Kopsnede rood. Stofomslag ontbreekt hier.
- 1.3 1.2 Met beige blanco platten. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0 Gebonden. Blauwe halflinnen band met blauwe platten met illustratie (bloemenvignet) in blauw en met stofomslag in beige met getekend portret van figuur met zonnehoed in blauw, bruin en zwart. Kopsnede grijs. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 1.5 1.0 Gebonden. Blauwe heellinnen band met illustratie (bloemenvignet) in goud, kop baksteenrood gekleurd en met stofomslag in blauw en bruin met getekend portret van een op een schop leunende man in bruin. Letterdruk in wit uitgespaard en in zwart. Omslagillustratie: Otakar Fuchs. Boekillustratie (enkel frontispice): Otakar Fuchs. (in collectie EHC)

V.019* BATIKKEN (1929)

[Toegeschreven aan Stijn Streuvels]

Inhoud: o.t.: *Batikken* (A.067)

Vertaling: (?) (Frans).

In het Frans

- 1.0 Le Batik
 [[Eerste uitgave], [1929]
 Courtrai, Glandifer, De Coene Frères. Vertaling: (?)
 56 + [VI] p., 23,3 x 15,5 cm.

Verscheen in de reeks: Glandifer (nr. 5)

Vertaling: ?

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en uitgeversvignet in bruin. Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto).
 COLOFON: 'Ceci est le cinquième numéro de 'Glandifer' paru en avril 1929, et imprimé aux 'Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères' à Courtrai'. (in collectie Thiers)

V.020* KUNSTWERKSTEDE GEBROEDERS DE COENE (1929)

[Toegeschreven aan Stijn Streuvels]

Inhoud: o.t.: *Kunstwerkstede Gebroeders De Coene* (A.068)

Vertaling: (?) (Frans).

In het Frans

- 1.0 Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères
 [Eerste uitgave], [1929]
 [Courtrai], De Coene Frères. Vertaling: (?)
 [XXXII] p., niet gepagineerd, 20,7 x 18,3 cm.
 Vertaling: ?
- 1.1 Gebrocheerd. Beige omslag met bruin omlijnde letterdruk en tekening van fabrieksgebouw. Er is geen titelblad. Een 'Invitation' is toegevoegd. Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's). Voor de Belgische markt bestemde uitgave (laagste prijzen). (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Voor de Franse markt bestemde uitgave (hogere prijzen). (in collectie Thiers)
- 2.0 Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères
 [Tweede uitgave], [1929]
 [Courtrai], De Coene Frères. Vertaling: (?)
 [XXXII] p., niet gepagineerd, 20,7 x 18,3 cm.
- 2.1 2.0 Met (nog) hogere prijzen. (in collectie Thiers)

V.021* SMEEDKUNST (1929)

[Toegeschreven aan Stijn Streuvels]

Inhoud: o.t.: *Smeedkunst* (A.070)

Vertaling: (?) (Frans).

In het Frans

- 1.0 La ferronnerie d'art
 [Eerste uitgave], [1930]
 Courtrai, Glandifer, De Coene Frères. Vertaling: (?)
 45 + [III] p., 24,1 x 15,8 cm.
 Verscheen in de reeks: Glandifer (nr. 6)
 Vertaling: ?
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs, gewolkte omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart. COLOFON: 'Ceci est le sixième numéro de 'Glandifer' paru en octobre 1930, et imprimé aux 'Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères' à Courtrai'. (in collectie Thiers)

V.022* 1830-1930. KUNSTWERKSTEDE GEBROEDERS DE COENE (1930)

[Toegeschreven aan Stijn Streuvels]

Inhoud: o.t.: 1830-1930 Kunstwerkstede Gebroeders De Coene (A.072)

Vertaling: (?) (Frans).

In het Frans

- 1.0 De Coene Frères Ateliers d'art de Courtrai
[Eerste uitgave], [1931]
[Courtrai], De Coene Frères. Vertaling: (?)
[XXXII] p., niet gepagineerd, 20,7 x 18,3 cm.
Vertaling: ?
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en drukkersvignet van 'Glandifer' in zwart en bruin.
Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's). (in collectie Thiers)

V.023* OVER KROONLUCHTERS (1931)

[Toegeschreven aan Stijn Streuvels]

Inhoud: o.t.: *Over kroonluchters* (A.074)

Vertaling: (?) (Frans).

In het Frans

- 1.0 Lustres et Luminaires
[Eerste uitgave], [1931]
Courtrai, Glandifer, De Coene Frères. Vertaling: (?)
23 + [V] p., 23,7 x 15,8 cm.
Verscheen in de reeks: Glandifer (nr. 7)
Vertaling: ?
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart en rood.
Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's).
COLOFON: 'Ceci est le septième numéro de 'Glandifer' paru en novembre 1931, et imprimé aux 'Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères' à Courtrai'. (in collectie Thiers)

V.024* BOUW EN MEUBELKUNST (1932)

[Toegeschreven aan Stijn Streuvels]

Inhoud: o.t.: *Bouw en Meubelkunst* (A.077)

Vertaling: (?) (Frans).

In het Frans

- 1.0 L'architecture et l'art mobilier
[Eerste uitgave], [1932]
Courtrai, Glandifer, De Coene Frères. Vertaling: (?)
33 + III p., 23,6 x 15,8 cm.
Verscheen in de reeks: Glandifer (nr. 8)
Vertaling: ?
- 1.1 1.0 Gebonden. Bruine gewolkte omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart en groen. Boekillustratie: Ets. J. Malvaux (foto's).
COLOFON: 'Ceci est le huitième numéro de 'Glandifer' paru en juin 1932, et imprimé aux 'Ateliers d'art de Courtrai De Coene Frères' à Courtrai'. (in collectie Thiers)

V.025* KERSTWAKE (1928)

Inhoud: o.t.: *Kerstwake* (A.066)

Vertaling: Hermine Schmülling (Duits).

In het Duits

- 1.0 Letzte Nacht
[Eerste uitgave], 1933
München, Albert Langen/Georg Müller
59 + [V] p., 17,5 x 10,9 cm.
Verscheen in de reeks: Die Kleine Bücherei (nr. 23)
Vertaling: Hermine Schmülling
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Roze omslag met letterdruk in zwart en wit en met horizontale lijnen in wit.
OPDRACHT (van de vertaalster): 'Herr vanden Berghe in Damme freundlichst zugeeignet! [get.] Hermine Schmülling, Coxyde im September 1933'. (in collectie Thiers)
- 2.0 Letzte Nacht
[Tweede uitgave], 11.-15. Tausend, [1938]
München, Albert Langen/Georg Müller 59 + [V] p., 17,5 x 10,9 cm.
Verscheen in de reeks: Die Kleine Bücherei (nr. 23)
Vertaling: Hermine Schmülling
- 2.1 2.0 Gekartonneerd. Roze omslag met letterdruk in zwart en wit en met horizontale lijnen in wit.
(in collectie Thiers)
- 3.0 Letzte Nacht
[Derde uitgave], 16.-20. Tausend, [1940]
München, Albert Langen/Georg Müller
59 + [V] p., 17,5 x 10,9 cm.
Verscheen in de reeks: Die Kleine Bücherei (nr. 23)
Vertaling: Hermine Schmülling
- 3.1 3.0 Gekartonneerd. Roze omslag met letterdruk in zwart en wit en met horizontale lijnen in wit. (in collectie Thiers)
- 4.0 Letzte Nacht
[Vierde uitgave], 21.-25. Tausend, [1942]
München, Albert Langen/Georg Müller
59 + [V] p., 17,5 x 10,9 cm.
Verscheen in de reeks: Die Kleine Bücherei (nr. 23)
Vertaling: Hermine Schmülling
- 4.1 4.0 Gekartonneerd. Roze omslag met letterdruk in zwart en wit en met horizontale lijnen in wit.
- 5.0 Letzte Nacht
[Vijfde uitgave], 28.-32. Tausend, 1954
München, Albert Langen/Georg Müller
66 + [VI] p., 17,9 x 11,0 cm.
Verscheen in de reeks: Langen-Müller's Kleine Geschenkbücher (nr. 22)
Vertaling: Hermine Schmülling
- 5.1 5.0 Gebonden. Beigegele simili-band met omlijning (voorplat) en letterdruk (rug) in goud.
Boekillustratie: Friedrich Pustet. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 5.2 5.1 Gebonden. Beigegele simili-band met omlijning (voorplat) en letterdruk (rug) in goud. Met beigegele stofomslag met letterdruk in zwart en drie sterren in wit en zwart. Boekillustratie: Friedrich Pustet.
(in collectie EHC)
- 5.3 5.1
München, Albert Langen/Georg Müller | Sonder Ausgabe der deutschen Hausbücherei.
Met doorzichtige stofomslag. (in collectie Thiers)

V.026* PRUTSKE (1922)

Inhoud: o.t.: *Prutske* (A.048)

Vertalingen: Betty Colin (Frans) en Hermine Schmülling (Duits).

In het Frans

- 1.0 Poucette
[Eerste uitgave], 1934
Paris, Éditions Rieder
291 + [V] p., 18,9 x 12,0 cm.
Verscheen in de reeks: Les Prosateurs étrangers modernes
Vertaling: Betty Colin
 - 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en groen, omlijning, uitgeversembleem en horizontale strook in groen.
[COLOFON]: 'Il a été tiré de cet ouvrage: 17 exemplaires sur vélin pur fil blanc des Papeteries Lafuma, de Voiron, dont 7 hors commerce, numérotés de 1 à 10 et de A à G'.
 - 1.2 1.1 Gedrukt op vélin pur fil blanc des Papeteries Lafuma.
OPDRACHT: 'Aan den hertelijken bibliophiel een boek voor zijne kas Arthur Deleu van [get.] Stijn Streuvels, St. Niklaasavond, '33'.
Dit is exemplaar nummer 'A [hors commerce]'. (in collectie Thiers)
 - 2.1 Poucette
1.1 Gebrocheerd.
[Tweede uitgave], Deuxième Édition, 1934
291 + [V] p. [achterin vermeerderd met een katern publicitaire pagina's] (in collectie EHC)
 - 3.1 Poucette
1.1 Gebrocheerd.
[Derde uitgave], Troisième Édition, 1934
291 + [V] p. [achterin vermeerderd met een katern publicitaire pagina's] (in collectie EHB)
 - 4.1 Poucette
1.1 Gebrocheerd.
[Vierde uitgave], Quatrième Édition, 1934
291 + [V] p. [achterin vermeerderd met een katern publicitaire pagina's]
 - 4.2 1.1 Gebonden. Groene similieren kopersband met groen gemarmerde platten. (in collectie EHC)
 - 5.1 Poucette
1.1 Gebrocheerd.
[Vijfde uitgave], Cinquième Édition, 1934
291 + [V] p. [achterin vermeerderd met een katern publicitaire pagina's] (in collectie EHC)
 - 6.1 Poucette
1.1 Gebonden
[Zesde uitgave], Sixième Édition, 1934
Bruine halfleder kopersband met grijs en rood gemarmerde platten. (in collectie Thiers)
 - 7.1 Poucette
1.1 Gebrocheerd.
[Zevende uitgave], Septième Édition, 1934
291 + [V] p. [achterin vermeerderd met een katern publicitaire pagina's]
OPDRACHT: 'Aan Jonkvrouw Charlotte Steinmetz met vriendelijken Kerstgroet van [get.] Stijn Streuvels. Dec. '35'. (in collectie Thiers)
- In het Duits
- 1.0 Prütske. Die Geschichte einer Kindheit
[Eerste uitgave], 1. Auflage (1.-5. Tausend), 1935
Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.
190 + [II] p., 19,1 x 11,9 cm.
Verscheen in de reeks: Lebendige Welt | Erlebnisbücher und Tatsachenromane
Vertaling: Hermine Schmülling
 - 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en zwart-witfoto, portret van Prütske, met flap. (in collectie EHC)
 - 1.2 1.0 Gebonden. Grijs heellinnen band met portret (getekend kopje) van Prütske in bruin. Kop rood gekleurd. De stofomslag is identiek aan het gebrocheerde exemplaar (1.1). Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
 - 1.3 1.2 Met beschadigde stofomslag (rug niet aanwezig). (in collectie EHC)

- 2.0 Prütske. Die Geschichte einer Kindheit
 [Tweede uitgave], 2. Auflage (6.-7. Tausend), 1937
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.
 190 + [II] p., 19,3 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Lebendige Welt | Erlebnisbücher und Tatsachenromane
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 2.1 2.0 Gebonden. Beige heellinnen band met facsimile van de handtekening van de auteur in bruin en met witte stofomslag met letterdruk in zwart en zwart-witportret van Prütske. Kop rood gekleurd. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 2.2 Titeluitleg van 2.1 [anno: ?]
 Bonn, Mahlband der Buchgemeinde
 2.1 Gebonden. Lichtgroene heellinnen band met letterdruk en facsimile van de handtekening van de auteur in bruin. Vermelding: '2. Auflage (6.-7. Tausend)' ontbreekt hier. Stofomslag ontbreekt.
- 3.0 Prütske. Die Geschichte einer Kindheit
 [Derde uitgave], 3. Auflage, 1940
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 190 + [II] p., 19,2 x 12,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Lebendige Welt | Erlebnisbücher und Tatsachenromane
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 3.1 3.0 Gebonden. Beige heellinnen band met facsimile van de handtekening van de auteur in bruin en met beige stofomslag met tekening van kind met poppenkoets en letterdruk in rood en zwart. Kopsnede rood gekleurd. Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.1 Beige halflijnen band met roze platten.
- 4.0 Prütske. Die Geschichte einer Kindheit
 [Vierde uitgave], [1944] (zie: ook onder 8.0)
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 190 + [II] p., 19,1 x 12,0 cm.
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 4.1 4.0 Gebonden. Beige gemarmerde omslag met signatuur van de auteur in groen. Op de Franse titel staat: 'Lebendige Welt | Erlebnisbücher und Tatsachenromane'. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.1 Gebonden. Beige gemarmerde omslag met signatuur van de auteur in groen. Met op de Franse titel een facsimile van de handtekening van de auteur. Gedrukt op lichter papier. Omslagillustratie: Ilse Schüle. (in collectie Thiers)
- 4.3 4.0 Gebonden. Beige gemarmerde omslag met portret (getekend kopje) van Prütske in bruin. (in collectie EHC)
- 5.0 Prütske. Die Geschichte einer Kindheit
 [Vijfde uitgave], [1944] (zie: ook onder 9.0)
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 185 + [VII] p., 19,5 x 12,3 cm.
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 5.1 5.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk en uitgeversvignet in zwart en groene sieromlijsting. 'Diese Sonderausgabe darf nur außerhalb des Großdeutschen Reiches verkauft werden.' (in collectie Thiers)
- 6.0 Prütske
 [Zesde uitgave], [1945]
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel I), p. 529-687 (zie: VB.08)
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Hermine Schmülling (in collectie Thiers)
- 7.0 Prütske
 [Zevende uitgave], [1948]
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel I), p. 529-687 (zie: VB.08)
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Hermine Schmülling (in collectie Thiers)
- 8.0 Prütske. Die Geschichte einer Kindheit
 [Achtste uitgave], = 4. Auflage, 1961 (zie: ook onder 4.0)

- Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt
 167 + [I] p., 18,6 x 11,2 cm.
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 8.1 8.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en bruin en tekening (poppenkoets). (in collectie Thiers)
- 8.2 8.0 Gebonden. Groene heellinnen band met ornament in blauw en oker. Omslagillustratie: Gunter Böhmer. (in collectie EHC)
- 8.3 Titelluitgave van 8.0
 [Achtste uitgave], [1961]
 Sonderausgabe Europäischer Buchklub
 Stuttgart, Zürich, Salzburg
 Gebonden. Groene heellinnen band (identiek aan 8.2) met ornament in blauw en oker. Omslagillustratie (Eindbandgestaltung): Boris A. Pfützner. (in collectie EHC)
- 9.0 Prütske. Die Geschichte einer Kindheit
 [Negende uitgave], = 5. Auflage, 1961 (zie: ook onder 5.0)
 Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt
 167 + [I] p., 18,6 x 11,2 cm.
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 9.1 9.0 Gekartonneerd. Beige omslag met letterdruk in bruin en zwart met tekening (poppenkoets). (in collectie Thiers)
- 10.0 Prütske. Die Geschichte einer Kindheit
 [Tiende uitgave], [vermoedelijk 1961]
 Stuttgart/Zürich/Salzburg, Europäischer Buchklub
 167 + [I] p., 18,7 x 11,0 cm.
 Verscheen in de reeks: Europäischer Buchklub (nr. 978)
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 10.1 10.0 Gebonden. Groene heellinnen band met ornament in blauw en oker. (in collectie Thiers)
- V.027* PRUTSKE'S VERTELSELBOEK (1935)
- Inhoud: o.t.: *Prütske's vertelselboek* (zie: A.085)
- Vertaling: Camille Melloy (Frans).
- In het Frans
- Inhoud: *Pois chiche*, (p. 7-14) (o.t.: *Platteboone*)
Madame la Lune (p. 15-23) (o.t.: *Mijnheere de Mane*)
Trois grains d'un seul, p. 24-27 (o.t.: *Van één graantje drie*)
Pierrot et son cochon, p. 28-35 (o.t.: *Pieter met zijn zwijn*)
Le roi des voleurs, p. 34-44 (o.t.: *De opperdief*)
Cendrillon, p. 45-52 (o.t.: *Vuiltje-vaagt-den-oven*)
Le petit pêcheur de la Mer Rouge (p. 53-58)
Petit Poucet, p. 59-69 (o.t.: *Duimke*)
Smetje et son marteau, p. 70-79 (o.t.: *Smetje Viole met al zijn alaam*)
- 1.0 Contes à Poucette
 [Eerste uitgave], [1935]
 Paris, Desclée De Brouwer
 80 p., 27,1 x 19,8 cm.
 Vertaling: Camille Melloy
- 1.1 1.0 Gebonden. Witte halfinnen band met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie (personage bij Sint-Pieter). Op p. 6 in de tekening: 'DIEU VOUS VOIT'. Met achterin het identificatienummer 9958/11. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: Gérard Baksteen. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Op p. 6 in de tekening: 'DEUS TE VIDET'. (in collectie Thiers)
- 2.0 Contes à Poucette

- [Tweede uitgave], [1939-1940]
 Paris, Desclée De Brouwer
 80 p., 27,1 x 19,8 cm.
 Vertaling: Camille Melloy
- 2.1 2.0 Gebonden. Witte halfbinden band met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie (personage bij Sint-Pieter). Op p. 6 in de tekening: 'DEUS TE VIDET'. Met achterin het identificatienummer 14268/11. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: Gérard Baksteen. (in collectie Thiers)
- 2.2 Titelluitgave van 2.1
 Bruxelles, L'Édition Universelle, Rue Royale.
- 3.0 Contes à Poucette
 [Derde uitgave], [ca. 1941]
 Paris, Desclée De Brouwer
 80 p., 26,5 x 19,5 cm.
 Vertaling: Camille Melloy
- 3.1 3.0 Gekartonneerd. Donkerbruine band met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie. (personage bij Sint-Pieter). Op p. 6 is in de tekening de tekst weggelaten. Met achterin het identificatienummer 15223/38. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: Gérard Baksteen. (in collectie Thiers)
- 4.0 Contes à Poucette
 [Vierde uitgave], [ca. 1941]
 [Paris], Desclée De Brouwer
 80 p., 27,2 x 19,8 cm.
 Vertaling: Camille Melloy
- 4.1 4.0 Gebonden. Rode halfbinden band met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie. (personage bij Sint-Pieter). Op p. 6 in de tekening: 'DEUS TE VIDET'. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: Gérard Baksteen. (in collectie Thiers)
 Met achterin het identificatienummer 15223/38.
- 5.0 Contes à Poucette
 [Vijfde uitgave], [1947]
 Paris, Desclée De Brouwer
 79 + [I] p., 26,7 x 19,5 cm.
 Vertaling: Camille Melloy
- 5.1 5.0 Gebonden. Zwarte halfbinden band met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie (personage bij Sint-Pieter). Op p. 6 in de tekening: 'DEUS TE VIDET'. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: Gérard Baksteen. Met achterin het identificatienummer 17779/10. (in collectie Thiers)
- 6.0 Contes à Poucette
 [Zesde uitgave], [ca. 1953-54]
 Paris, Desclée De Brouwer
 79 + [I] p., 27,0 x 20,0 cm.
 Vertaling: Camille Melloy
- 6.1 6.0 Gekartonneerd. Beige band met letterdruk in blauw en zwart en polychrome illustratie. (personage bij Sint-Pieter). Op p. 6 in de tekening: 'DEUS TE VIDET'. Omslagillustratie: G[erard]. Baksteen. Boekillustratie: Gérard Baksteen. Met achterin het identificatienummer 21978/9. (in collectie Thiers)

Notitie: het is niet uit te sluiten dat zich nog meerdere varianten van *Contes à Poucette* aandienen.

V.028* HET LEVEN EN DE DOOD IN DEN AST (1926)

Inhoud: o.t.: *Het leven en den dood in den ast* (uit *Werkmensen* (A.055) of apart (A.091))

Vertalingen: Werner Ackermann (Duits), Omer Vandeputte (Duits, Afrikaans, Engels en Spaans) en Sophia Dupra (Frans).

In het Duits

- 1.0 Die Männer am feurigen Ofen
[Eerste uitgave], 1.-5. Tausend, 1936
Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.
77 + [III] p., 19,0 x 12,0 cm.
Vertaling: Werner Ackermann
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige blanco omslag met stofomslag met letterdruk in zwart en rood en een tekening (ast met rokende schouw) in zwart. Stofomslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met facsimile van de handtekening van de auteur en met stofomslag identiek aan de gebrocheerde editie (zie: 1.1). Kop rood gekleurd. De stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.0 Gebonden. Luxe-uitgave. Blauwe heellinnen chagrinband met facsimile van de handtekening van de auteur in goud op het voorplat. Kop verguld en met geel leeslint. (in collectie Thiers)
- 2.0 Die Männer am feurigen Ofen
[Tweede uitgave], 2. Auflage, november 1941
Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
77 + [III] p., 19,0 x 11,4 cm.
Vertaling: Werner Ackermann
- 2.1 2.0 Gekartonneerd. Beige band met facsimile van handtekening van de auteur in bruin.
- 3.0 Die Männer am feurigen Ofen
[Derde uitgave], 2. Auflage, november 1942
Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann. Vertaling: Werner Ackermann
77 + [III] p., 19,0 x 11,4 cm.
- 3.1 2.0 Gekartonneerd. Beige band met facsimile van handtekening van de auteur in bruin. (in collectie Thiers)
- 4.0 Die Männer am feurigen Ofen
[Derde uitgave], 1945
In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel II), p. 293-364 (zie: VB.08)
Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
Vertaling: [Werner Ackermann] (in collectie Thiers)
- 5.0 Die Männer am feurigen Ofen
[Vierde uitgave], 1948
In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel II), p. 293-364 (zie: VB.08)
Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
Vertaling: [Werner Ackermann] (in collectie Thiers)
- 6.0 Leben und Tod in der Darre
[Vijfde uitgave] = [Eerste uitgave in deze versie], [2016]
[Marke], [Omer Vandeputte] (eigen beheer)
67 + [I] p., 21,0 x 14,5 cm.
. Vertaling: onder redactie van Omer Vandeputte
- 6.1 6.0 Gebonden. Zwarte heellinnen band met stofomslag in wit en grijs en zwarte bedrukking met tekening in zwart van dansende muizen. Omslagillustratie: Elisabeth Hugo. (in collectie Thiers)

In het Frans

- 1.0 La vie et la mort dans le séchoir (fragment)
[Eerste uitgave], 1961
Bruxelles, AD. Goemaere
20 p. (gepagineerd van [79] t/m [98]), 24,4 x 15,9 cm.
Vertaling: Sophia Dupray
- 1.1 1.0 Geniet. Beige omslag met letterdruk in zwart. Overdruk uit: *Revue générale Belge*, mai 1961. (in collectie Thiers)
- 2.0 Vie et mort dans la sécherie (volledig)
[Tweede uitgave] = [Eerste uitgave in volledige versie], [2011][Marke], [Omer Vandeputte] (eigen beheer)

- 66 p., 21,0 x 14,5 cm.
 Vertaling: Omer Vandeputte
- 2.1 2.0 Gebonden. Zwarte heellinnen band met stofomslag in wit en beige bedrukking met tekening in zwart van dansende muizen. Omslagillustratie: Elisabeth Hugo. (in collectie Thiers)
- In het Afrikaans
- 1.0 Die Wentelbaan
 [Eerste uitgave], [2011]
 [Marke], [Omer Vandeputte] (eigen beheer)
 64 + [II] p., 21,0 x 14,5 cm.
 Vertaling: Omer Vandeputte en Marianne Strydom
 'Aantekeninge by die vertaling' door Omer Vandeputte
- 1.1 1.0 Gebonden. Zwarte heellinnen band met stofomslag in blauw en grijs en zwarte bedrukking met tekening in zwart van dansende muizen. Omslagillustratie [Elisabeth Hugo]. (in collectie Thiers)
- In het Engels
- 1.0 When the Wheel turns its Circle
 [Eerste uitgave], [2011]
 [Marke], [Omer Vandeputte] (eigen beheer)
 75 + [III] p., 21,0 x 14,5 cm.
- Vertaling: onder redactie van Omer Vandeputte
 Inleiding: door Omer Vandeputte
- 1.1 1.0 Gebonden.
 Zwarte heellinnen band met stofomslag in geel en grijs en zwarte bedrukking met tekening in zwart van dansende muizen. Omslagillustratie [Elisabeth Hugo]. (in collectie Thiers)
- In het Spaans
- 1.0 Los hombres y el otro barrio
 [Eerste uitgave], [2015]
 [Marke], [Omer Vandeputte] (eigen beheer)
 84 p., 21,0 x 14,5 cm.
 Vertaling: onder redactie van Omer Vandeputte
 Inleiding: door Omer Vandeputte
- 1.1 1.0 Pocket (testexemplaar). Omslag in wit en grijs en zwarte bedrukking met tekening in zwart van dansende muizen. Omslagillustratie: [Elisabeth Hugo]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Zwarte heellinnen band met stofomslag in wit en grijs en zwarte bedrukking met tekening in zwart van dansende muizen. Omslagillustratie: [Elisabeth Hugo]. (in collectie Thiers)

V.029* DE TELEURGANG VAN DEN WATERHOEK (1927)

Inhoud: o.t.: *De teleurgang van den Waterhoek* (A.058)

Vertalingen: Karl Jacobs (Duits), Betty Colin (Frans), Milada Šimsová (Tsjechisch) en G. y. L. Gossé (Spaans).

In het Duits

- 1.0 Die grosse Brücke. Roman
 [Eerste uitgave], 1.-5. Tausend, 1938
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.
 270 + [II] p., 19,2 x 12,0 cm.
 Vertaling: Karl Jacobs
- 1.1 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in bruin en met stofomslag met letterdruk in rood en zwart en geïllustreerd met landschap met brug in zwart.
 Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)

- 2.0 Die grosse Brücke. Roman
 [Tweede uitgave], 6.-10. Tausend, 1940
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 270 + [II] p., 19,0 x 11,9 cm.
 Vertaling: Karl Jacobs
- 2.1 2.0 Gebonden. Beige heellinnen band met facsimile van handtekening van de auteur in bruin en met stofomslag met letterdruk in rood en zwart en geïllustreerd met landschap met brug in zwart.
 Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Beige halflinnen band met roze platten.
- 2.3 2.0 Gebonden. Luxe-uitgave. Blauwe heellinnen chagrinband met facsimile van de handtekening van de auteur in goud op het voorplat. Kop verguld en met geel leeslint. Omslagillustratie: Ilse Schüle.
 (in collectie Thiers)
- 3.0 Die grosse Brücke. Roman
 [Derde uitgave], [1944]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 270 + [II] p., 18,8 x 12,1 cm.
 Vertaling: Karl Jacobs
- 3.1 3.0 Gebonden. Beige halflinnen band met gemarmerde platten met op voorplat facsimile van de handtekening van de auteur in bruin. (in collectie Thiers)
- 3.2 3.0 Gekartonneerd. Bruine rug met bruine platten.
- 3.3 3.2 Gekartonneerd. Met gele platten.
- 4.0 Die grosse Brücke
 [Vierde uitgave], 1945
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel II), p. 365-638 (zie: VB.08)
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Karl Jacobs (in collectie Thiers)
- 5.0 Die grosse Brücke
 [Vijfde uitgave], 1948
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel II), p. 365-638 (zie: VB.08)
- Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Karl Jacobs (in collectie Thiers)
- 6.0 Die grosse Brücke. Roman
 [Zesde uitgave], [1954]
 Berlin/Darmstadt, Deutsche Buch-Gemeinschaft
 340 + [IV] p., 18,8 x 12,0 cm.
 Vertaling: Karl Jacobs
- 6.1 6.0 Gebonden. Grijs halflinnen band met kraan en bruggenbouwers op voorplat in groen.
 Omslagillustratie: Hans Hermann Hagedorn. (in collectie Thiers)
- In het Frans
- 1.0 Le déclin du Waterhoek
 [Eerste uitgave], 1943
 Courtrai, Zonnewende
 311 + [I] p., 22,2 x 14,5 cm.
 Vertaling: Betty Colin
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en zwart en illustratie (landschap: rivier met brug) in zwart. Omslagillustratie: LVD.
 COLOFON: 'Il a été tiré de cet ouvrage: dix exemplaires sur papier pur chiffon Steinbach numérotés de 1 à 10'. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Gebrocheerd. Genummerd exemplaar.
- 1 3 1.1 Gebonden. Beige/bruin halflinnen (kalfsleideren) band met nerven en goudstempeling op de rug, met gewolkte platten en goudbies. De omslag is mee ingebonden. Eén van de 10 genummerde exemplaren op pur chiffon Steinbach.
 Dit is nr. 1/10. (in collectie EHC)

- 1.4 1.1 Gebonden. Beige halfleren (kalfsleideren) band met hoeken en blauw/grijs gemarmerde platten, met nerven en goudstempeling op de rug. Omslag mee ingebonden. Eén van de 10 genummerde exemplaren op pur chiffon Steinbach. .
Zie: Opmerking 1

In het Tsjechisch

- 1.0 Velký most
[Eerste uitgave], 1943
[z.p.], Světový Literární Klub
257 + [III] p., 21,0 x 14,5 cm.
Vertaling: Milada Šimsová
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige onbedrukte omslag met stofomslag met paginagroot multicolore zicht op een rivier met boot en veerman. Omslagillustratie: V[aclava] S[imsova]. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met horizontale streep in rood. Zonder stofomslag. Dit exemplaar wordt hier pro memorie vermeld daar er geen zekerheid is over de originaliteit (uitgeversband) van de omslag.

In het Spaans

- 1.0 El fin de la aldea
[Eerste uitgave (onder deze titel)], [1944?]
Barcelona ([Carrer del Doctor] Joaquín Pou 4), Selecciones Literarias y Científicas
- [VI] + 209 + [V] p., 18,5 x 13,4 cm.
Vertaling: G. y. L. Gossé
- 1.1 1.0 Gebonden. Groene halflinnen band met donkergroene platten en letterdruk in zilver. Met stofomslag met letterdruk in zwart en geel en met multicolore afbeelding (aquarel met dorpszicht langs de rivier). De stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 2.0 El puente del destino
[Eerste uitgave (onder deze titel)], [1944-45?]
Barcelona (Calle Valencia 425), Selecciones Literarias y Científicas
Verscheen in de reeks: Colección 'Nocturno'
209 + [III] p., 18,5 x 13,4 cm.
Vertaling: G. y. L. Gossé
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Witte omslag, bladvullend bedrukt in horizontale streken in zwart (2) en rood (1), met letterdruk in geel, groen en witte uitsparing. Met getekend portret van een man en een vrouw (Mira en Broeke) in zwart. Met flappen. Omslagillustratie: Tomás Porto. (in collectie EHC)

Notitie: 1.1 en 2.1 werden van hetzelfde zetsel gedrukt. 2.1 werd vermoedelijk, al zij het onder een nieuwe titel en op een ander adres, (her)uitgegeven als onderdeel van de reeks Colección 'Nocturno'.

V.030* ALMA MET DE VLASSEN HAREN (1931)

Inhoud: o.t.: *Alma met de vlasen haren* (A.073)

Vertaling: Frantisek Kopečný (Tsjechisch).

In het Tsjechisch

- 1.0 Pavovlasá Alma
[Eerste uitgave], 1939
Olomouc, Lidové knihkupectví a nakladatelství
160 + [IV] p., 21,7 x 15,4 cm.
Vertaling: Frantisek Kopečný
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en rood en multicolore illustratie (portret van Alma in landschap met kapel). (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0 Gebonden. Blauwe halflinnen band met beige platten en wit leeslint en met stofomslag identiek aan de gebrocheerde editie. (in collectie EHC)

V.031* HET EINDE (1899)

Inhoud: o.t.: *Het einde* uit *Lenteleven* (A.001)

Vertaling: ? (Spaans).

In het Spaans

- 1.0 Atardecer en calma
[Eerste uitgave], 1942
Madrid/Barcelona, Grano de Arena
81 + [I] p., 9,0 x 6,0 cm.
. Vertaling: [?]
- 1.1 Gebrocheerd. Zakboekje. Beige omslag met letterdruk in blauw en wit en met belijning in rood en (berg)landschap in blauw. (in collectie Thiers)

V.032* DE MAANDEN (1941)

Inhoud: o.t.: *De maanden* (A.092) of *Een gang door het jaar* (A.093)

Vertaling: Werner Ackermann (Duits).

In het Duits

- 1.0 Die zwölf Monde
[Eerste uitgave], 1.-5. Tausend, 1945
Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
146 + [II] p., 19,2 x 12,0 cm.
Vertaling: Werner Ackermann
- 1.1 1.0 Gebonden. Beige halflinnen band met letterdruk in bruin. Kopsnede roze gekleurd. (in collectie Thiers)

V.033* LEVENSBLOESEM (1937)

Inhoud: o.t.: *Levensbloesem* (A.087)

Vertaling: Heinz P. Kövari (Duits).

In het Duits

- 1.0 Des Lebens Blütezeit. Roman
[Eerste uitgave], 1949
Wien, Büchergilde Gutenberg
290 + [II] p., 20,3 x 13,5 cm.
Vertaling: Heinz P. Kövari
 - 1.1 1.0 Gebonden. Lichtgrijze halflinnen omslag met fluitspeler in zwart en met stofomslag met letterdruk in zwart en wit en met paginagrote aquarel (landschap met kerkje). (in collectie Thiers)
 - 1.2 1.0
Wien, Wiener Volksbuchverlag
Vertaling: Heinz P. Kövari
Gebonden. Beige halflinnen omslag met fluitspeler in groen en met stofomslag met letterdruk in zwart en wit en met paginagrote aquarel (landschap met kerkje). Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- Notitie: De aquarellen die bij 1.0 en 2.0 de stofomslag illustreren zijn, hoewel thematisch identiek, qua uitvoering ongelijk.
- 2.0 Des Lebens Blütezeit. Roman
[Tweede uitgave], 1.-5. Tausend, 1950
Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
299 + [V] p., 19,8 x 12,8 cm.

- 2.1 Vertaling: Heinz P. Kövari
2.0 Gebonden. Grijze heellinnen omslag met facsimile van handtekening van de auteur in rood en met stofomslag met letterdruk in bruin en met paginagrote aquarel (landschap met kerkje). Kopsnede oranje gekleurd. Stofomslagillustratie: Hela Seewald. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Witte heellinnen (gemerceriseerd) omslag met facsimile van handtekening van de auteur in oranje-geel. Kopsnede rood gekleurd. Stofomslag identiek aan 2.1. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)

V.034* BEROERING OVER HET DORP (1948)

Inhoud: o.t.: *Beroering over het dorp* (A.099)

Vertaling: Heinz P. Kövari (Duits).

In het Duits

- 1.0 Diebe in des Nachbars Garten
[Eerste uitgave], 1953
[Wien], Amandus Verlag
- 336 p., 20,0 x 12,6 cm.
Vertaling: Heinz P. Kövari
- 1.1 1.0 Lichtbruine heellinnen band met vignet (pijp en tabaksblad in goud) in donkerbruin en met stofomslag met letterdruk in rood en met een multicolore afbeelding van landschap met veldarbeiders in een dorpsgemeenschap. Omslagillustratie: Ferry A. Limberg jun. Stofomslagillustratie: Ferry A. Limberg jun. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Gebonden. Donkerbruine heellinnen band met vignet (pijp en tabaksblad in goud) in wit en met identieke stofomslag.
- 1.3 1.0
Wien, Buchgemeinschaft Donauland
Gebonden. Bruine heellinnen band met letterdruk in goud en met stofomslag (identiek aan 1.1).
- Omslagillustratie: Karl Baal. Stofomslagillustratie: Ferry A. Limberg jun. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 1.4 1.0
[Stuttgart], Stuttgarter Hausbücherei
Gebonden. Beigewit heellinnen band met letterdruk in goud en met stofomslag (identiek aan 1.1). Omslagillustratie: [Karl Baal]. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)

V.035* DE BOOMEN (1909)

Inhoud: o.t.: *De boomen* (verscheen voor het eerst in de eerste en volgende uitgaven van *Najaar*. Tweede boek (A.024) en ook apart (zie: A.042)

Vertalingen: Sophia Dupray (Frans) en Heinz P. Kövari (Duits).

In het Frans

- 1.0 Arbres
[Eerste uitgave], [1960]
Anvers, Charles Belckx
[II] + 31 + [III] p., 22,4 x 16,1 cm.
Verscheen in de reeks: Collection 'Studio'
Vertaling: Sophia Dupray
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met letterdruk in zwart en rood. Dit is een niet genummerd exemplaar. COLOFON: 'Achevé d'imprimer en février 1960 pour la collection 'Studio' dirigée par Charles Belckx, 13, rue des Capucines, Anvers. Cet ouvrage a été tiré à 200 exemplaires sur papier Featherweight, numérotés de 1 à 200'.

- OPDRACHT: 'Pour ma très chère Madame Marie Léonard en fidèle amitié et toujours croissante admiration. Hommage de la traductrice. [get.] Sophia Dupray, le 8 juin 1961'. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Genummerd exemplaar.
 Dit is nr. 180/200. (in collectie Thiers)

In het Duits

- 1.0 Bäume
 [Eerste uitgave], [1968]
 Wien, Verlag A. Schendl
 32 p., 20,5 x 12,8 cm.
 Vertaling: Heinz P. Kövari
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Bruine omslag met letterdruk en getekende boom in rood, met flappen. Omslagillustratie: Heinrich Maresch. Boekillustratie: Heinrich Maresch. (in collectie Thiers)

V.036* DE BLIJDE DAG (1909)

Inhoud: *De blijde dag* uit *Najaar – Eerste boek* (zie A.023)

Vertaling: Philippe Duponcheel (Frans)

In het Frans

- 1.0 Le jour heureux
 [Eerste uitgave], [2022]
 Mont-de-l'Enclus (Kluisbergen), Cercle d'histoire locale de Mont-de-l'Enclus (www.publier-un-livre.com)
 Niet gepagineerd, 29,7 x 21,0 cm.
 Vertaling: Philippe Duponcheel
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met geel voorplat met twee zwart-wit foto's en met letterdruk in zwart. Met toelichtende teksten in het Nederlands en het Frans. Boekillustratie: Martha Van Coppenolle (tekeningen identiek aan *De blijde dag*, zie A.045 2.0) en met talrijke zwart-wit foto's, illustratief voor het gebeuren en de omgeving. (in collectie EHC)

V.037* DE TERECHTSTELLING VAN EEN ONSCHULDIGE (1940)

Inhoud: *De terechtstelling van een onschuldige* (zie A.090)

Vertaling: Philippe Duponcheel (Frans)

In het Frans

Inhoud: *L'Exécution d'un Innocent*

Voordrukken: in Bulletin nr. 12 (orgaan van de Cercle d'histoire locale de Mont-de-l'Enclus), [1999], niet gepagineerd.

- 1.0 L'Exécution d'un Innocent
 [Eerste uitgave], [2022]: met foute pagina-indeling (zie ook: 2.0)
 Mont-de-l'Enclus (Kluisbergen), Cercle d'histoire locale de Mont-de-l'Enclus (www.publier-un-livre.com)
 70 p., 29,7 x 21,0 cm
 Vertaling: Philippe Duponcheel
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Witte omslag met geel voorplat met twee zwart-wit foto's en met letterdruk in zwart. Met toelichtende teksten in het Nederlands en het Frans. Boekillustratie: met talrijke zwart-wit foto's, illustratief voor het gebeuren en de omgeving. (in collectie EHC)

Notitie: Van de misdruk 1.0 werden slechts enkele exemplaren in omloop gebracht. Verkeerdelijk werd

de Nederlandse tekst op de onpare pagina's gedrukt met de Franse equivalente op de pare verso pagina (p. 27-51). Bij 2.0 werden de teksten tegenover gedrukt (p. 28-50).

- 2.0 L'Exécution d'un innocent
[Eerste uitgave], [2022]: met correcte pagina-indeling (zie ook: 1.0)
Mont-de-l'Enclus (Kluisbergen), Cercle d'histoire locale de Mont-de-l'Enclus (www.publier-un-livre.com)
71 + [I] p., 29,7 x 21,0 cm
Vertaling: Philippe Duponcheel
- 2.1 2.0 Gebrocheerd. Witte omslag met geel voorplat met twee zwart-wit foto's en met letterdruk in zwart. Met toelichtende teksten in het Nederlands en het Frans. Boekillustratie: met talrijke zwart-wit foto's, illustratief voor het gebeuren en de omgeving. (in collectie EHC)

VB. BLOEMLEZINGEN EN BUNDELS IN VERTALING CHRONOLOGISCH VOLGENS TAAL

In het Duits

VB.01* SONNENZEIT

Inhoud: - *Ernte*, p. 1-96 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *De oogst* uit *Zonnetij*) (zie: V.001 1.0, 1903)
 - *Im Wasser*, p. 97-136 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *In 't water* uit *Zonnetij*) (zie: A.003)
 - *Maimorgen*, p.137-170 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Meimorgen* uit *Zomerland*) (zie: A.002)
 - *Im Wald*, p. 171-212 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Het woud* uit *Zomerland*) (zie: A.002)
 - *Weißes Leben*, p. 213-234 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Wit leven* uit *Lenteleven*) (zie: A.001)

Notitie: Sommige auteurs vervangen de 'Ringel-s' door ss of soms door sz.: *Weißes Leben* wordt dan *Weisses Leben* of *Weiszes Leben*.

Edities:

- 1.0 Sonnenzeit
[Eerste uitgave], 1903
[Berlin], S. Fischer Verlag
[IV] + 234 + [II] p., 19,8 x 14,1 cm.
Vertaling: Martha Sommer
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Groene omslag met letterdruk en ornament (krans van korenaren) in goud. Boekillustratie: Müller-Schönefeld
- 1.2 1.1 Gebonden. Blauwe halflinnen kopersband met hoeken en goudfilets, gemarmerd. De groene platten (van de gebrocheerde editie) zijn mee ingebonden. Frontsnede onbesnoeid. (in collectie Thiers)

VB.02* SOMMERLAND. Novellen

Inhoud: - *Wachskraft*, p. 1-54 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Groeikracht* uit *Zomerland*) (zie: A.002)
 - *Sommerland*, p. 55-94 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Zomerland* uit *Zomerland*) (zie: A.002)
 - *Sommersonntag*, p. 95-146 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Zomerzondag* uit *Zonnetij*) (zie: A.003)
 - *Das Ende*, p. 147-176 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Het einde* uit *Lenteleven*) (zie: A.001)
 - *Abendruhe*, p. 177-208 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Avondrust* uit *Zonnetij*) (zie: A.003)

Edities:

- 1.0 Sommerland
[Enige uitgave], 1906
Minden i[n] W[estfalen], J.C.C. Bruns
[IV] + 207 + [I] p., 18,2 x 12,3 cm.
Vertaling: Martha Sommer
- 1.1 1.0 Gebonden. Groene heellinnen band met letterdruk en Jugendstilmotief in zwart. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.0. Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en uitgeversvignet in goud en paginagroot Jugendstilmotief met landschap in zwart. (in collectie EHC)
- 1.3 1.2 Gebonden. Zwarte halflinnen band met rode platten.
- 2.0 Sommerland
[Tweede uitgave], na 1908
Minden i[n] W[estfalen], J.C.C. Bruns. Vertaling: Martha Sommer
Dubbele band: de bundel Frühling (zie: VB.03 2.0) samen met de bundel Sommerland
- 2.1 2.0 Gebonden. Rode heellinnen band met letterdruk en ornamentje in goud. Inbinding: Hans Bartels Büchbinderei Berlin-Weissensee. (in collectie Thiers)

VB.03* FRÜHLING. Novellen von Stijn Streuvels

Inhoud: - *Vorwort*, p. V-X

- *Frühling*, p. 1-74 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Lente uit Lenteleven*) (zie: A.001 en V.002)

- *Eine Kinderseele*, p. 77-135 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Kinderzieltje uit Dorpsgeheimen II*) (zie: A.012 en V.003)

- *Martje Märten und der verbrecherische Totengräber*, p. 139-200 (Vertaling: Martha Sommer) (o.t.: *Martje Maarstens en de misdadige grafmaker uit Dorpsgeheimen*) (zie: A.012 en V.004)

Edities:

- 1.0 Frühling
[Eerste uitgave in deze vorm], [1908]
Minden in Westfalen, J.C.C. Bruns.
X + [VI] + 199 + [I] p., 18,8 x 12,8 cm.
Vertaling: Martha Sommer
Woord vooraf: [Otto Hauser]
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Beige band met bloemmotief in rood en groen en met etiket met letterdruk en omlijning in groen.
- 2.1 1.1 Polychroom gemarmerde band met etiket met letterdruk en omlijning in groen.
- 2.0 Frühling, vermeerderd met *Sommerland* (zie: VB.02)
[Tweede uitgave] = [eerste uitgave in deze vorm], [na 1908]
Minden in Westfalen, J.C.C. Bruns
[II] + IV-X + [VI] + 199 + [VII] + 207 + [I] p., 18,5 x 12 cm.
Vertaling: Martha Sommer
- 2.1 2.0 Gebonden. Twee bundels in één band. Rode heellinnen band met letterdruk en ornamentje in goud. Kopsnede rood gekleurd. Inbinding: Hans Bartels Büchbinderei Berlin-Weissensee. (in collectie Thiers)

VB.04* WEIHNACHTSGESCHICHTEN (1937)

Inhoud: - *Grossmutter. Eine Niklasgeschichte*, p. 7-32 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.:

Grootmoederken, uit *Openlucht*) (zie: A.013 en A.015)

- *Weihnachtsmär im einem flämischen Stall*, p. 33-59 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *Kerstvertelsel*) (zie: A.069)

- *Weihnachten im Niemandsland*, p. 61-103 (Vertaling: A. Valetton) (o.t.: *Kerstmis in Niemandsland* uit *Werkmensen*) (zie: A.055)

- *Das Christkind*, p. 105-161 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *Het kerstekind*) (zie: A.030)

- *Die heiligen drei Könige an der Küste. Eine Weihnachtserzählung*, p. 163-186 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *De drie koningen aan de kust*) (zie: A.059)

Notitie: vanaf 3.0 (1952) wordt de titel eenmalig *Weihnachtsgeschichten. Drei Erzählungen* en wordt zowel de inhoud herschikt als een titel gewijzigd (zie: aldaar).

Edities:

- 1.0 Weihnachtsgeschichten
[Eerste uitgave], 1.-5. Tausend, 1937
Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf.
185 + [VII] p., 19,4 x 11,9 cm.
Vertaling: Hermine Schmülling en Anna Valetton
- 1.1 1.0 Gebonden. Beige omslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening van drie koningen met ster in zwart en grijs. Omslagillustratie: Fritz Busse.
- 1.2 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk (facsimile van handtekening van de auteur) in bruin. Stofomslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening van drie koningen met ster. Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Fritz Busse. Ex libris van Martha van de Walle. OPDRACHT: 'Aan Juffrouw Martha Vande Walle, vriendelijk, (get.) Stijn Streuvels, 13 oktober '38'. (in collectie Thiers)

- 1.3 1.2 Beige halffinnen band
- 1.4 1.0 Gebonden. Luxe-uitgave. Blauwe heellere band met facsimile van de handtekening van de auteur in goud op het voorplat. Kop verguld en met geel leeslint.
- 2.0 Weihnachtsgeschichten
 [Tweede uitgave], [1946]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann. Vertaling: Hermine Schmülling en Anna Valetton
 174 + [II] p., 19,4 x 11,9 cm.
- Inhoud: - *Grossmutter. Eine Niklasgeschichte*, p. 7-31 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *Grootmoederken*, uit *Openlucht*) (zie: A.013 en A.015)
 - *Weinachtsmär im einem flämischen Stall*, p. 33-58 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *Kerstvertelsel*) (zie: A.069)
 - *Weihnachten im Niemandsland*, p.59-98 (Vertaling: A. Valetton) (o.t.: *Kerstmis in Niemandsland* uit *Werkmensen*) (zie: A.055)
 - *Das Christkind*, p. 99-152 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *Het kerstekind*) (zie: A.030)
 - *Die heiligen drei Könige an der Küste. Eine Weihnachtserzählung*, p. 153-175 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *De drie koningen aan de kust*) (zie: A.059)
- 2.1 2.0 Gekartonneerd. Beige band met letterdruk in bruin. Stofomslag met letterdruk in zwart en rood en met tekening van drie koningen met ster. Omslagillustratie: [Fritz Busse]. (in collectie Thiers)
- 3.0 Weihnachtsgeschichten. Drei Erzählungen
 [Derde uitgave (in gewijzigde samenstelling)], [1952]
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 93 + [III] p., 19,0 x 11,5 cm.
 Vertaling: Hermine Schmülling
- Inhoud: - *Christkind*, p. 7-54 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *Het kerstekind*) (zie: A.030)
 - *Grossmütterchen. Eine Niklasgeschichte*, p.54-74 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *Grootmoederken* uit *Openlucht*, 1905) (zie: A.013 en A.015)
 - *Die heiligen drei Könige an der Küste. Eine Weihnachtserzählung*, p. 74-94 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *De drie koningen aan de kust*) (zie: A.059).
- 3.1 3.0 Gekartonneerd. Beige omslag paginagroot oranjegeel vlak met in uitsparing zowel een raam waarin letterdruk in zwart als de klassieke versiering. Samenstelling Adolf Spemann. Boekillustratie: Ernst von Dombrowski. (in collectie Thiers)
- 4.0 Weihnachtsgeschichten
 [Vierde uitgave (in gewijzigde samenstelling)], [1988]
 Zürich, Manesse Verlag
 117 + [I] p., 17,0 x 10,3 cm.
 Verscheen in de reeks: Manesse Bücherei (nr. 15)
 Vertaling: Hermine Schmülling en Anna Valetton
 Nawoord van I.P.
- Inhoud: - *Weinachtsmär im einem flämischen Stall*, p. 7-38 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *Kerstvertelsel*) (zie: A.069)
 - *Weihnachten im Niemandsland*, p.39-87 (Vertaling: A. Valetton) (o.t.: *Kerstmis in Niemandsland* uit *Werkmensen*) (zie: A.055)
 - *Die heiligen drei Könige an der Küste. Eine Weihnachtserzählung*, p. 88-115 (Vertaling: H. Schmülling) (o.t.: *De drie koningen aan de kust*) (zie: A.059).
- 4.1 4.0 Gekartonneerd. Witte band met blind uitgeversvignet in moet op het voorplat en met witte stofomslag met letterdruk en sierstrook in bruin en goud. Stofomslagillustratie: Brigitte und Hans Peter Willberg. (in collectie Thiers)
- 4.2 4.1 Gele band.

VB.05* DAS HEIßE LEBEN (uit *Zomerland*, 1900)

Notitie: Sommige auteurs vervangen de 'Ringel-s' door ss of soms nog door sz.: *Das heiße Leben*

wordt dan *Das heisse Leben* of *Das Heisse Leben*.

Inhoud: - *Das heiße Leben*

Titelloze vertaling van [hoofdstuk I] *Groeikracht* uit *Zomerland* (Vertaling: Karl Jacobs) (zie: A.002)

Titelloze vertaling van [hoofdstuk II] *Zomerland* uit *Zomerland* (Vertaling: Karl Jacobs) (zie: A.002)

Edities:

- 1.0 *Das heiße Leben*
 [Eerste uitgave] 1.-5. Tausend, 1939
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 70 + [II] p., 19,1 x 11,0 cm.
 Vertaling: Karl Jacobs
- 1.1 1.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk (facsimile van handtekening van de auteur) in bruin en met beige stofomslag met letterdruk in zwart en rood en tekening van landschap met brandende hoeve in zwart. Kop rood gekleurd. Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)
- 2.0 *Das heiße Leben*
 [Tweede uitgave], 6.-10. Tausend, 1941
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 70 + [II] p., 19,1 x 11,0 cm.
 Vertaling: Karl Jacobs
- 2.1 2.0 Gebonden. Beige heellinnen band met letterdruk (facsimile van handtekening van de auteur) in bruin en met beige stofomslag met letterdruk in zwart en rood en tekening van landschap met brandende hoeve in zwart. Kop rood gekleurd. Omslagillustratie: Ilse Schüle. Stofomslagillustratie: Fritz Busse. (in collectie Thiers)
- 2.2 2.1 Gebonden. Beige halflinnen band.
- 3.0 *Das heiße Leben*
 [Derde uitgave], [1945]
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel I), p. 7-71
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Karl Jacobs (in collectie Thiers)
- 4.0 *Das heiße Leben*
 [Vierde uitgave], [1948]
 In: *Ausgewählte Werke in zwei Bänden* (deel I), p. 7-71
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 Vertaling: Karl Jacobs (in collectie Thiers)

VB.06* DAS STREUVELS-BUCH. Zum 70. Geburtstag von Stijn Streuvels

Inhoud: - Vorwort des Verlegers, p. 6-8

- Frühling

- *Aus meiner Kindheit*, p. 9-14 (Vertaling: A. Spemann) (uit nog te ordenen kopij van *Heule*) (zie: A.096)

- *Was ich vom Hörensagen weiss*, p. 9-10 (Vertaling: A. Spemann) (o.t.: *Dat is van hooren zeggen* uit *Heule* in opmaak) (zie: A.096)

- *Erste Erinnerungen*, p.10-14 (Vertaling: A. Spemann) (o.t.: *Uit de verste heugenis* uit *Heule* in opmaak) (zie: A.096)

- *Vater erzählt Geschichten für Prütske*, p. 15-21 (Vertaling: Hermine Schmülling) (uit *Prütske. Die Geschichte einer Kindheit*) (zie: V.026)

- (Fragment uit) *Het winterhalfjaar* (uit *Prütske*) (zie: A.048)

- *Die verwandten kommen* p. 21-27 (Vertaling: Anna Valetton) (fragment uit *Frühling*) (zie: V.002)

- *Der grosse Wind*, p. 28-30 (Vertaling: Anne Valetton) (fragment uit *Sommerliebchen*: het derde hoofdstuk van *Liebespiel in Flandern*) (zie: V.011)

- Sommer
 - *Das herrliche Sonnenlicht*, p. 31-44 (Vertaling: Dina en Isa Lateur en Adolf Spemann) (o.t.: *Het glorieijke licht* (zie: A.033))
 - *Liebe in Flandern*, p. 45-55 (Vertaling: Anne Valetton) (fragment uit *Wunderzeit* het vierde hoofdstuk van *Liebesspiel in Flandern*) (zie: V.011)
 - *Viehastrieb*, p. 55-59 (Vertaling: Karl Jacobs) (fragment uit de 'titelloze vertaling van [hoofdstuk I] *Groeikracht* uit *Das heisse Leben* (zie: VB.05))
 - *Alinchen und Poeldes Geheimnis*, p. 59-65 (Vertaling: Anna Valetton) (fragment uit *Kinderseelchen*) (zie: V.003)
 - *Der Heiratsantrag*, p. 65-73 (Vertaling: Werner Ackermann en Nico Rost) (fragment uit *Knecht Jan*) (zie: V.018)
 - *Landers Flucht*, p. 73-79 (Vertaling: Karl Jacobs) (fragment uit *Die grosse Brücke*) (zie: V.029)
- Herbst
 - *Die Männer am feurigen Ofen*, p. 80-85 (Vertaling: Werner Ackermann) (fragment uit *Die Männer am feurigen Ofen*) (zie: V.028)
- Winter
 - *Die heiligen drei Könige an der Küste. Ein Weinachtserzählung*, p. 86-102 (Vertaling Hermine Schmülling) (o.t.: *Die heiligen drei Könige an der Küste* uit *Weihnachtsgeschichten*) (zie: VB.04, VB.09 en VB.10)
 - Stijn Streuvels. Zum 3. Oktober 1941, von Friedrich Griesse, p. 103-110
 - Das Werk von Stijn Streuvels. Zusammenge stellt von Ernst Metelman, p. 111-120
 - Geschichte der deutschen übersetzungen der Werke von Stijn Streuvels. Zusammen gestellt von Adolf Spemann, p. 121-122
 - Nachweis der Einzelteile des 'Streuvels-Buchs' und der überzetter, p. 123

Edities:

- 1.0 Das Streuvels-Buch
 [Eerste uitgave], [1941]
 Stuttgart, J. Engelhorn's Nachf. Adolf Spemann
 123 + [V] p., 21,4 x 13,7 cm.
 Bundeling van heel wat fragmenten uit diverse vertalingen in het Duits
 Vertaling: diverse vertalers
- 1.1 1.0 Gebrocheerd met stofomslag. Grijs omslag met facsimile van handtekening van Stijn Streuvels en omlijnning in zwart. (in collectie Thiers)

VB.07* QUERTREIBER AM WERK. Erzählungen

- Inhoud: - *Quertreiber am Werk*, p. 9-33 (Vertaling: Karl Jacobs) (fragment uit *Die grosse Brücke*) (zie: V.029)
- *Wunderzeit*, p. 34-70 (Vertaling: Anna Valetton) (fragment uit *Liebesspiel in Flandern*) (zie: V.011)

Edities:

- 1.0 Quertreiber am Werk. Erzählungen
 [Eerste uitgave], 1942
 Stuttgart, Verlag Deutsche Volksbücher
 69 + [III] p., 19,3 x 12,1 cm.
 Verscheen in de reeks: Wiesbadener Volksbücher (nr. 285)
 Vertaling: Karl Jacobs en Anna Valetton
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in rood en blauw en landschap met een meer in blauw. Omslagillustratie: Steineggweg. (in collectie Thiers)

VB.08* AUSGEWÄHLTE WERKE IN ZWEI BÄNDEN

- Inhoud: Deel I
- *Das heiße Leben*, p. 7-71 (Vertaling: Karl Jacobs) (zie: VB.05)

- *Knecht Jan*, p. 73-260 (Vertaling: Werner Ackermann en Nico Rost) (zie: V.018 3.0)
- *Liebesspiel in Flandern*, p. 261-528 (Vertaling: Anna Valetton) (zie: V.011 2.0)
- *Prütske*, p. 529-687 (Vertaling: Hermine Schmülling) (*Prütske. Die Geschichte einer Kindheit*) (zie: V.026)

Notitie: sommige auteurs vervangen de 'Ringel-s' door ss of soms nog door sz.: Das *heiße* Leben wordt dan *Das heisse* Leben of *Das Heisse* Leben.

Deel II

- *Der Flachsacker*, p. 7-250 (Vertaling Anna Valetton) (zie: V.010)
- *Kinderseelchen*, p. 251-292 (Vertaling Anna Valetton) (zie: V.003 3.0)
- *Die Männer am feurigen Ofen*, p. 293-364 (Vertaling Werner Ackermann) (zie: V.028)
- *Die grösse Brücke*, p. 365-638 (Vertaling Karl Jacobs) (zie: V.029)
- *Das herrliche Sonnenlicht*, P. 639-657 (Vertaling Adolf Spemann) (o.t.: *Het glorieijke licht*) (zie: A.033)
- *Nachwort*, p. 658.

Edities:

- 1.0 Ausgewählte Werke in zwei Bänden
 [Eerste uitgave], in twee banden, [1945]
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 [IX] + 687 + [I] p., [IX] + 657 + [VII] p., 19,7 x 12,7 cm.
 Vertaling: diverse vertalers
- 1.1 1.0 Gebonden. Grijs heellinnen banden met letterdruk in goud. Rode stofomslagen met letterdruk in wit (uitsparing). Met voorin de onder de oorlog noodzakelijke toelatingsformule: 'Veröffentlicht unter der Zulassung der Nr. US - W - 1069 | der Nachrichten-Kontrolle der Militärregierung'.
 Omslagillustratie: Walter Tiemann. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Beige halflinnen banden met zwarte platten en met letterdruk in goud. Stofomslag ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Groene heellinnen band met letterdruk in goud. Deel I ontbreekt hier. (in collectie Thiers)
- 2.0 Ausgewählte Werke in zwei Bänden
 [Tweede uitgave], in twee banden, [1948]
 Stuttgart, Engelhornverlag Adolf Spemann
 [IX] + 687 + [I] p., [IX] + 657 + [VII] p., 19,7 x 12,7 cm.
 Vertaling: diverse vertalers
- 2.1 2.0 Gebonden. Beige halflinnen banden met lichtblauwe platten en met letterdruk in blauw. Zonder de onder de oorlog noodzakelijke toelatingsformule (zie: 1.1). Stofomslag ontbreekt hier? (in collectie Thiers)

VB.09* DIE HEILIGEN DREI KÖNIGE AN DER KÜSTE. Drei Erzählungen

- Inhoud: - *Die heiligen drei Könige an der Küste*, p. 7-26 (Vertaling: Hermine Schmülling) (uit de bundel *Weihnachtsgeschichten*) (zie: VB.04, VB.09 en VB.10)
- *Grossmütterchen. Eine Niklasgeschichte*, p. 27-47 (Vertaling Hermine Schmülling) (uit de bundel *Weihnachtsgeschichten. Drei Erzählungen*) (zie: VB.04 3,0)
- *Das Christkind*, p. 48-93 (Vertaling: Hermine Schmülling) (zie: V.007)

Edities:

- 1.0 Die heiligen drei Könige an der Küste. Drei Erzählungen
 [Eerste uitgave], 1957
 [Stuttgart], Deutsche Verlags-Anstalt
 92 + [IV] p., 18,7 x 11,3 cm.
 Vertaling: Hermine Schmülling
- 1.1 1.0 Gekartonneerd. Witte omslag met tekening van de 'Drie koningen' in zwart onder nachtelijke hemel, met letterdruk in zwart en in uitsparing. Omslagillustratie: Gunter Böhmer. (in collectie Thiers)

VB.10* DAS WEIHNACHTSMÄRCHEN IM KLEINEN STALL. Geschichten aus Flandern zur heiligen Nacht

Inhoud: - *Das Weihnachtsmärchen im kleinen Stall*, p. 5-26 (Vertaling: Hermine Schmülling, onder de titel *Weihnachtsmär im einem flämischen Stall*) (zie: VB.04)
 - *Christmette im Niemandsland*, p. 27-61 (Vertaling: Anna Valetton, onder de titel: *Weihnachten im Niemandsland*) (zie: VB.04)
 - *Das Kind in der Hütte*, p. 62-108 (Vertaling: Hermine Schmülling, onder de titel *Das Christkind*) (zie: V.007)
 - *Die heiligen Drei Könige an der Küste*, 109-126 (Vertaling: Hermine Schmülling) (zie: de bundels VB.04, VB.06 of VB.09)

Edities:

- 1.0 Das Weihnachtsmärchen im kleinen Stall. Geschichten aus Flandern zur heiligen Nacht
[Eerste uitgave], [1985]
Berlin, Evangelische Verlagsanstalt
128 p., 19,7 x 12,7 cm.
Vertaling: Hermine Schmülling en Anna Valetton
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Grijs heellinnen band met kerststal in groen en omslag in groen met letterdruk en kerststal in wit en zwart. Omslagillustratie: Gottfried Herrmann. Boekillustratie: Gottfried Herrmann. (in collectie Thiers)

In het Frans

VB.11* L'AOÛT

Inhoud: - Avant-propos, p. 9-10 (door Augustin Habaru)
 - *L'août*, p. 17-128 (Vertaling: Georges Khnopff) (o.t.: *De oogst uit Zonnetij*) (zie: A.003 of apart: zie A.005)
 - *Dans l'eau*, p. 129-172 (Vertaling: Georges Khnopff) (o.t. *In 't water uit Zonnetij*) (zie: A.003)
 - *Dimanche d'été*, p. 173-227 (Vertaling: Georges Khnopff) (o.t.: *Zomerzondag uit Zonnetij*) (A.003)
Repos du soir, p. 229-261 (Vertaling: Georges Khnopff) (o.t.: *Avondrust uit Zonnetij*) (A.003)

Edities:

- 1.0 L'Août
[Enige uitgave (in deze vorm)], 1928
Paris, Librairie Stock
261 + [III] p., 19,0 x 13,0 cm.
Verscheen in de reeks: Cabinet Cosmopolite (nr. 22)
Vertaling: Georges Khnopff
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in zwart en met bruine sieromlijning
COLOFON: 'Cet ouvrage, le vingt-deuxième de la collection Le Cabinet Cosmopolite, a été tiré dans le format in-18 Grand Jésus sur alfa satiné d'Outhenin-Chalandre, à 2.700 exemplaires numérotés, plus 50 exemplaires hors commerce, marqués H.C., sur les presses de R. Brusières à Saint-Amand-Montrond pour la Librairie Stock.'
Dit is nr. 410/2750. (in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Beige omslag met letterdruk in zwart en met rode sieromlijning.
Dit is nr. 621/2750. (in collectie Thiers)
- 1.3 1.1 Bruine halfleren kopersband met hoeken met multicolore handmade platten, met leeslint.
Kop verguld. Omslag en rug mee ingebonden.
Dit is nr. 10/2750. (in collectie EHC)
- 1.4 1.1 Genummerd één/ H[Hors].C[ommerce].
Zie: Opmerking 1

In het Russisch

VB.12* OBEZDOLENNYE. RASSKAZY IZ ŽIZNI BATRAKOV ZA GRANICEJ

Obezdolennye - Rassказы iz žizni batrakov za granicej [Oude verhalen uit het buitenland]

Inhoud: - Predislovie (voorwoord), p. 3-5 (door N.G.)

- *Bez raboty*, p. 6-8 (o.t.: Slenteren uit *Lenteleven*) (zie: A.001)

- *Malen'koe sčast'e*, p. 9-12 (o.t.: 's Zondags, uit *Lenteleven*) (zie: A.001)

- *Ne vynec*, p. 13-20 (o.t.: *Een ongeluk* uit *Lenteleven*) (zie: A.001)

Edities:

- 1.0 Obezdolennye - Rassказы iz žizni batrakov za granicej

[Eerste uitgave], 1929

Moskva, Mospoligrar (of Mospolygraf).

20 p., 17,5 x 12,0 cm.

Verscheen in de reeks: Bibliotěčka Batraka (nr. 18)

Vertaling: N.A. Aleksandrova (Alexandrov)

- 1.1 1.0 [Overdruk uit het periodiek *Batrak* of bijlage bij dit tijdschrift.

VB.13* BATRAK

Inhoud: - Batrak [De boerenknecht] (o.t.: *De werkman*) (zie A.035)

- *Bez raboty* (o.t.: Slenteren uit *Lenteleven*) (zie: A.001)

- *Malen'koe sčast'e* (o.t.: 's Zondags, uit *Lenteleven*) (zie: A.001)

- *Ne vynec*, (o.t.: *Een ongeluk* uit *Lenteleven*) (zie: A.001)

- *Joenost* (o.t.: *Jeugd* uit *Openlucht*) (zie: A.013)

Edities:

- 1.0 Batrak

[Eerste uitgave], [1929]

Leningrad/Moskva, Priboy.

159 + [I] p., 18,0 x 12,8 cm.

Vertaling: N.A. Aleksandrova (Alexandrov)

- 1.1 1.0

In het Slowaaks

VB.14* HORÚCI ŽIVOT

Inhoud: Horúci život

1. [zonder titel] (o.t. *Groeikracht* uit *Zomerland*) (zie: A.002)

2. [zonder titel] (o.t. *Meimorgen* uit *Zomerland*) (zie: A.002)

Edities:

- 1.0 Horúci život

[Eerste uitgave], [1950]

Martin, Matica slovenská.

65 + [III] p., 20,0 x 14,4 cm.

Verscheen in de reeks: Prekladová knižnica [Vertaalde Bibliotheek] MS, sv. (nr. 2)

Vertaling: Eduard V. Jvarožek

- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Oranje omslag met letterdruk in zwart en wit en met multicolore tekening van een hoevegebouw. (in collectie EHC)

- 1.2 1.0

18,5 x 13,5 cm.

Gekartonneerd. Blauwe halfinnen omslag met platten in grijs en 'PK' (reeks)-vignet in rood.

De stofomslag is identiek aan de omslag van 1.1. Kopsnede roze gekleurd. (in collectie Thiers)

In het Spaans

VB.15* EL OBRERO

Inhoud: - *El obrero*

- Prólogo

- *El Obrero* (o.t.: *De werkman*) (zie: A.035 1.0 en 1.2 of *Werkmensen* A.055 1.1 en 1.2)

- *En el Agua* (o.t.: *In 't water* uit *Zonnetij*) (zie: A.003 1.0 tot 4.0)

Edities:

- 1.0 El obrero
[Eerste uitgave], 1930
Madrid, Editorial Cenit, S.A
203 + [XIII] p., 19,0 x 13,0 cm.
Vertaling: G. Gosse
Voorwoord: door A[augustin] Habaru
- 1.1 1.0 Gebrocheerd. Beige omslag met letterdruk in wit (uitsparing) en met grijs/blauwe tekening van veldwerkers die naar het werk trekken. Op het achterplat (enkel) het uitgeversvignet.
(in collectie Thiers)
- 1.2 1.1 Met op het achterplat het uitgeversvignet en '5 pesetas'.

Bij elektronische detectie is het aan te raden de codes van titels met een asterisk* te vermeerderen: 'A.200' wordt 'A.200*' Ook 'Opmerking 4' wordt 'Opmerking 4*'

Bij elektronische detectie is het aan te raden de codes van titels met een asterisk* te vermeerderen: 'A.200' wordt 'A.200*'	Ook 'Opmerking 4' wordt 'Opmerking 4*'
---	---

Bij elektronische detectie is het aan te raden de codes van titels met een asterisk* te vermeerderen: 'A.200' wordt 'A.200*'	Ook 'Opmerking 4' wordt 'Opmerking 4*'
---	--